Demain: frais

(Voir page 2)

LE DROIT

Dernière édition

52e ANNEE — No 247

OTTAWA, JEUDI, 22 OCTOBRE 1964

LE NUMERO: 7 cents



MEDAILLE D'ARGENT A UN CANADIEN — Doug Rogers, à gauche, un jeune géant canadien qui a appris le judo au Japon a démontré aujourd'hui qu'il savait bien sa leçon en décrochant une médaille d'argent dans la catégorie poids lourds. Le résultat de ce tournoi olympique a constitué une des surprises les plus dramatiques des Jeux olympiques. M. Rogers est natif de Truro, Nouvelle-Ecosse, et demeure à Toronto. Sa victoire porte à quatre le nombre des médailles remportées par le Canada. C'est la deuxième meilleure performance du Canada aux Olympiques depuis la fin de la Deuxième Guerre. En 1956, le Canada s'était mérité à Melbourne deux médailles d'or, une d'argent et trois de bronze. On voit également sur l'estrade de la victoire, avec Rogers, Isao Inokuma, du Japon, gagnant de la médaille d'or, et Parnoaz Chikviladze et Anzor Kiknadze, tous deux de la Russie, et tous deux gagnants de la médaille de bronze.

(Photofax PA via Tokyo)

L'admission de la Chine proposée par le Cambodge à l'ONU

NATIONS UNIES (AFP)—On note que, comme l'an dernier et contrairement à la plupart des années antérieures, la question de la représentation chinoise est présentée à l'Assemblée générale de l'ONU par une délégation autre que celle de l'Union soviétique. En 1963, l'Albanie avait demandé l'inscription à l'ordre du jour tandis que le projet de résolution portant sur la question était déposé conjointement par l'Albanie et le Cambodge. Cette année, l'initiative de la demande d'inscription revient au seul Cambodge.

On ignore encore les termes dans lesquels le Cambodge soumettra à l'Assemblée générale de cette année un projet de résolution qui, selon la situation juridique créée à l'ONU par la question de la représentation chinoise, devrait stipuler la substitution de la représentation du gouvernement de Taïpeh par celle du gouvernement de Pékin. En fait, s'il y avait accord sur cette question, la substitution pourrait s'opérer par une décision de la commission de vérification des pouvoirs, décision qui pourrait être entérinée à la majorité simple par l'Assemblée générale puisque qu'elle serait de nature procédurale.

Aucun accord

Mais il n'y a pas accord et les Etats-Unis, cette année encore, sont déterminés à user de toute leur influence pour barrer l'accès de l'ONU aux représentants du gouvernement de Mao Tsé-toung. Outre son propre poids, la diplomatie américaine dispose à cet égard de deux armes: d'une part, une résolution de l'Assemblée générale décrivant la question de la représentation chinoise comme étant "importante" aux termes de la Charte et nécessitant, par conséquent, une décision à une majorité des deux tiers pour être réglée; d'autre part, la répugnance d'un bon nombre de délégations, y compris des délégations africaines, asiatiques et non engagées, à expulser de l'ONU les représentants d'un gouvernement de Formose, qui, aux yeux de ces délégations, a accompli une oeuvre valable de développement économique et démocratique dans son île de refuge et ne mérite pas un sort aussi sévère, même s'il est bien entendu qu'il ne saurait représenter la Chine. Cela revient à dire que la thèse dite des deux Chines a trouvé une audience assez large à l'ONU bien que cette thèse soit rejetée à la fois par Pékin et par Moscou.

Il reste à savoir, au stade actuel, si l'entrée de la Chine dans le club atomique va intensifier la campagne en faveur de sa représentation réaliste à l'ONU et serait de nature à surmonter les hésitations de certains gouvernements à expulser le gouvernement de Formose sans que soit assurée d'une façon ou d'une autre la participation de ce dernier à la vie internationale.

A la lumière des impressions recueillies a l'ONU, à la suite de la première expérimentation atomique chinoise, il paraît évident qu'un élément passionnel, absent les années précédentes, sera injecté cette année dans la question de la représentation chinoise. Cet élément nouveau n'a rien de commun, semble-t-il, avec une panique soudaine ou une admiration spontanée et profonde. On a plutôt le sentiment que bon nombre de diplomates de la majorité afro-asiatique ont tendance à considérer la bombe atomique chinoise, quelle que soit sa puissance, comme un avertissement grave de la fin du monopole nucléaire des grandes puissances industrielles de race blanche et de la nécessite de trouver, selon des conceptions rénovées, les termes d'un ordre mondial qui exclurait l'anéantissement général d'un règlement de compte nucléaire. Ce sont des considérations de ce genre qui semblent devoir rendre plus difficile encore cette année le maintien, face à la Chine, du verrou américain sur le portail des Nations unies. Il est généralement admis qu'en tout état de cause ce verrou sautera l'année prochaine.

U Thant suggère que Khrouchtchev s'explique

NATIONS UNIS (Reuter)—U Thant, secrétaire-général des Nations Unies, a suggéré aujourd'hui au cours d'une conférence de presse, "que M. Nikita Khrouchtchev fasse une déclaration publique sur les circonstances de son remplacement à la tête du parti communiste et du gouvernement soviétiques.

U Thant a rendu également hommage aux nouveaux dirigeants soviétiques, MM. Leonide Brejnev et Alexis Kossygine, et a prédit que la politique étrangère de l'URSS ne sera pas fondamentalement modifiée.

Le secrétaire-général de l'ONU ne pense pas qu'il faille escompter un retour à la politique soviétique de l'époque stalinienne.

U Thant a dit qu'il s'attendait à ce que les Soviétiques persistent dans leur refus de payer leurs arrérages à l'ONU.

"Je ne pense pas, a-t-il déclaré qu'on puisse espérer un accord sur une formule de compromis pour sortir de l'impasse "entre les Etats-Unis et l'URSS, provoquée par l'intention des Etats-Unis de refuser le droit de vote à la délégation soviétique lors de la prochaine assemblée générale.

"Dans les circonstances actuelles, je n'ai l'intention de présenter aucune proposition personnelle", a ajouté U Thant.

Explosion chinoise

L'essai nucléaire chinois est "déplorable et très regrettable", a déclaré U Thant qui a ratifié les propositions faites en vue d'entamer un dialogue de toutes les puissances nucléaires afin de parve-

(Suite à la page 2, col. 1)

La visite de la reine a contribué à renforcer notre unité — Pearson

MONTREAL (PC) — "La récente visite de la reine Elizabeth a jeté une lumière nouvelle sur les perspectives canadiennes et souligné quelques-unes des différences qui minent l'unité canadienne", a déclaré hier soir le Premier ministre Lester Pearson.

La visite royale "a porté aux yeux et à la connaissance du public certains de nos problèmes vitaux" a encore déclaré M. Pearson devant les délégués de l'Association canadienne des bonnes routes.

"Cette visite a montré à des milliers de Canadiens modérés des faiblesses, des divisions et désaccords; et aussi l'épais silence dont on les entoure. En définitive, ces événements ont contribué à renforcer notre unité.

"Je crois que par son calme et sa gracieuse présence, la reine a concouru à éclairer la perspective canadienne; que sa visite a permis de rappeler à certains Canadiens qu'une de nos caractéristiques dont nous sommes le plus fiers — la tolérance — a grandement diminué".

Deux civilisations

M. Pearson a noté que la reine a décrit le Canada comme le point de rencontre de deux civilisations dans le discours qu'elle a prononcé à l'Assemblée législative".

"Ces mots . . . constituent une recette durable pour le progrès de notre nation".

Il y a en marge des groupes francophone et anglophone des gens "qui cherchent à mettre fin à cette coopération dont la reine a parlé", a déclaré M. Pearson, "il s'agit d'une minorité minuscule et provocatrice".

"Notre mode de vie est possible — et ce pays est possible — parce que les voix autorisées et les attitudes courantes sont celles de la coopération, de l'accommodement et de la compréhension. Et ce sont ces voix qui continueront de rendre notre fédération vitale, viable et forte".

"Je rejette les opinions de ces quelques voix stridentes dont le peu de foi et l'esprit mesquin et le manque de confiance en notre avenir, ébranlent notre présent et trahissent notre passé."

M. Pearson a dit que l'unité nationale n'implique pas la subornation des droits provinciaux et l'aliénation de l'autorité provinciale. "Nous avons besoin d'un gouvernement central suffisamment fort pour servir le Canada dans son entité".

Un jeune chasseur se noie dans l'Outaouais

ROCKLAND (DNC) — M. Raymond Ethier, 25 ans, d'Ottawa, père de cinq enfants, s'est noyé mercredi, dans la rivière Outaouais, entre Rockland et Clarence. Le défunt résidait à 1102 B, rue Naughton, Ottawa.

Il participait à une excursion de chasse aux canards, avec trois amis, dont M. André Mousseau, 630, rue Donat, qui a été témoin du drame.

Le chasseur avait pris place, seul, dans un canot. En faisant feu, le recul de son arme lui fit perdre l'équilibre et l'embarcation chavira. Il disparut sous l'onde pour ne plus reparaître. Son compagnon, M. Mousseau, rejoignit aussitôt l'embarcation dans une chaloupe, mais il était trop tard. Il s'employa alors à alerter la Sûreté provinciale le plus rapidement possible.

Les cinq enfants du défunt sont tous âgés de moins de 6 ans. Ce dernier était employé à la boulangerie Morrison-Lamothe.

Une équipe de chercheurs, sous la direction des agents du détachement de Rockland de la Sûreté provinciale, s'est employée au cours de l'après-midi à chercher le corps dans le lit de la rivière. Leurs efforts sont demeurés sans succès.

Des plongeurs se rendaient sur les lieux ce matin pour intensifier les recherches. L'agent William Campbell dirige l'enquête.

A Stanleyville

Canadiens dans une situation très grave

Le ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin, a qualifié de très grave la situation des ressortissants canadiens détenus comme otages par les rebelles qui occupent Stanleyville, au Congo.

Une vingtaine de Canadiens font partie du groupe de 800 personnes détenues par les soldats hostiles au gouvernement Tshombé. Récemment, un avion suisse arborant l'emblème de la Croix-Rouge a réussi à se poser en territoire occupé pour laisser des vivres et médicaments. On espérait que l'appareil pourrait reprendre le ciel avec quelques otages à son bord, mais les autorités de la Croix-Rouge ont été impuissantes à convaincre les militaires de laisser partir quelques-uns de leurs otages.

Les négociations se poursuivent entre les chefs des insurgés et les autorités de la

(Suite à la page 2, col. 2)

Drapeau, es-tu là?

Par Jean CHARPENTIER

Peut-être est-elle désespérée, mais elle est à coup sûr inédite, la décision du comité parlementaire sur le drapeau d'aller poursuivre ses délibérations à Kingsmere.

On sait en effet que cette retraite champêtre, aujourd'hui propriété d'Etat, abritait autrefois les activités occultistes du Premier ministre, M. Mackenzie King.

Ainsi, ayant épuisé toutes les façons terrestres, voici que le comité du drapeau s'apprête à faire appel aux ressources de l'au-delà pour mener à bien sa mission et rétablir la paix aux Communes.

Tandis qu'à l'extérieur finiront de tomber les feuilles d'érable mortes, derrière les volets clos de Kingsmere nos députés consulteront les guéridons tourneurs au-dessus desquels, dans l'air raréfié et parsemé de lueurs bleues, planeront les vieux hansards et les 4,122 projets de drapeau.

Ce comité, qui ne sera pas le premier à siéger dans les ténèbres, fera bien cependant de concentrer toute son attention. Car, c'est chose connue, les esprits tapeurs de Kingsmere affectionnent depuis toujours le code sibyllin.

Feu le seigneur de ces lieux, si l'on en croit ses nombreux biographes, n'était pas spécialement enclin aux gestes prompts et aux discours nets.

Nos parlementaires ne devront donc pas se rebuter si leur typtologie suscite des communications telles que : "trois feuilles d'érable si nécessaire, mais pas nécessairement trois feuilles d'érable", ou encore : "Que n'attendez-vous au deuxième centenaire ?"

De même l'oracle de Delphes en son temps a-t-il pu paraître prédire la chute du mauvais empire ou la mort du mauvais tyran. Mais les Hellénistes d'aujourd'hui nous accablent de preuves que l'oracle avait raison et que ses interprètes seuls se trompaient.

Le pèlerinage de Kingsmere est interprété par plusieurs observateurs comme la confirmation que le choix d'un drapeau implique davantage que les seules sciences politique et héraldique.

A vrai dire pareille hypothèse aurait pu être vérifiée dès le débat des Communes sur le drapeau, alors que l'éloquence des divers porte-parole les entraîna à des niveaux nettement métaphysiques.

Ceux qui furent alors sur le point de désespérer reprendront espoir sans nul doute en apprenant que la question a été déférée à un tribunal supérieur.

Une fois de plus, le Canada aura innové. La plupart des drapeaux en effet sont issus d'une révolution. De la sorte le nôtre le sera d'une incantation.

Et pour peu que d'autres comités parlementaires adoptent par la suite cette conduite, le Canada innovera encore. Quand les autres gouvernements compteront encore sur le planisme, nous aurons choisi l'occultisme.

Ce jour ne semble pas si éloigné d'ailleurs pour peu que l'on en juge par les récentes conférences fédérales-provinciales à huis clos. Au départ, c'est le Premier ministre du pays qui préside et à la fin, c'est celui du Québec. De toute évidence, la table a tourné, à moins que ce ne soient les esprits ?

Au Concile oecuménique

Un paragraphe du schéma des Eglises orientales rejeté

CITE DU VATICAN (AFP)—Le concile oecuménique a examiné hier matin le schéma des Eglises orientales. Un paragraphe de ce schéma concernant les "Eglises particulières" n'ayant pas obtenu la majorité des deux tiers, il a été renvoyé devant la commission compétente. Le scrutin a donné en effet 1,373 voix contre, 119 pour, et 265 "juxta modum".

Trois autres paragraphes du même schéma, se rapportant au patrimoine, aux patriarches et à la discipline, ont été adoptés à des majorités allant de 1,780 à 2,005 voix, contre des minorités allant de 31 à 183 voix et des bulletins "juxta modum" variant entre 118 et 185 voix.

L'assemblée a en outre adopté par 1,790 voix contre 119 et 275 "juxta modum" l'introduction du schéma en question.

Un seul des points proposés hier à l'approbation des Pères n'a pas réuni la majorité requise des deux tiers. Il s'agit de l'article concernant l'obligation pour un orthodoxe appartenant à un rite oriental déterminé (grec, arménien, chaldéen, etc) et qui veut passer à l'Eglise catholique, d'appartenir désormais à l'Eglise orientale catholique du rite (grec, arménien, Chaldéen, etc) qu'il quitte. La plupart de ces Eglises comportent en effet deux branches: l'une orthodoxe, séparée de Rome, et l'autre catholique, unie à Rome.

Presque tous les Pères des Eglises orientales avaient réclamé avec force au cours du débat que cette obligation soit affirmée impérativement. Ils craignaient que l'attrait de l'Eglise latine ne la fasse préférer à leurs Eglises locales.

En revanche plusieurs Pères, latins pour la plupart, avaient estimé que le principe de la liberté religieuse devait laisser la possibilité du choix du rite à l'orthodoxe qui veut se rattacher à l'Eglise catholique.

Ces divergences se sont traduites par un vote qui oblige la commission à tenir compte des amendements proposés en cours de débat pour la rédaction définitive. Le nouveau texte pourrait semble-t-il, maintenir l'obligation de principe, mais laisserait la porte ouverte à la possibilité d'un choix quand le bien spirituel de l'individu le nécessiterait.

Les quatre autres scrutins ont très largement dépassé la majorité des deux tiers.

Deux d'entre eux, de caractère général, avaient trait à la valeur des institutions, des rites et des traditions des Eglises orientales et au patrimoine spirituel de ces Eglises, que l'on doit conserver avec sollicitude.

Le troisième reconnaît l'éminente dignité des patriarches et leur rôle dans leurs Eglises propres comme dans l'Eglise universelle.

Enfin le dernier, relatif à la discipline des sacrements, a pour intérêt principal la reconnaissance de la validité des mariages mixtes (c'est-à-dire contractés entre orthodoxe et catholique) même en la présence du seul clergé orthodoxe. Il est spécifié toutefois que ces mariages ne sont pas "licites" c'est-à-dire normalement autorisés. Cette disposition est d'ailleurs un retour à l'usage naguère en vigueur.

On inclurait l'agriculture dans le "Kennedy Round"

GENEVE (Reuter) — Les Etats-Unis et les représentants du Marché commun ont repris hier les négociations sur les possibilités d'inclure l'agriculture dans le "Kennedy Round", négociations interrompues il y a douze jours.

On espère, déclare-t-on de source américaine, pouvoir parvenir à un accord avant le 16 novembre, date-limite à laquelle les pays participants devront avoir fourni les listes des produits industriels qu'ils désirent voir soustraits à la réduction de cinquante pour cent des droits de douane, qui constitue l'objectif du "Kennedy Round".

Les Etats-Unis ont annoncé qu'ils ne soumettraient leurs listes d'exception avant la date-limite que dans le cas où un progrès suffisant aurait été réalisé dans le domaine agricole.

On croit savoir que la commission de la Communauté économique européenne veut obtenir par contre des Etats-Unis l'assurance que leurs listes seraient de toute façon soumises, indépendamment des résultats obtenus dans les négociations sur les possibilités d'inclure l'agriculture dans le "Kennedy Round".

Les Etats-Unis ont fréquemment souligné que l'agriculture qui représente 35 pour cent de leur commerce avec le Marché Commun, doit être incluse dans les négociations et que si une certaine mesure d'accord ne pouvait être réalisée sur ce point, le "Kennedy Round" ne pourrait démarrer.

SUR LA SCENE LOCALE

Les institutrices suppléantes enseignant dans les écoles catholiques de Hull, réclament un traitement qui se rapprocherait de celui qu'on accorde aux instituteurs faisant partie du syndicat. Les suppléantes, actuellement, ne font partie d'aucun syndicat. *(Voir en page 17)*

x x x

La paroisse St-Luc, de Curran, a célébré ces jours-ci son 125e anniversaire de fondation. *(Voir en page 12)*

x x x

Malgré les interventions de la part du maire Charlotte Whitton, l'Association de l'exposition du Canada central, appuyée par la Foire d'hiver, tient à ce que l'on agrandisse le parc Lansdowne, à Ottawa. *(Voir la photo du projet en page 3.)*

Dans nos pages

Annonces classées	24 à 28	Hull	17-18-20
Bridge	29	Le monde des jeunes	19
Carnet mondain	10	Nécrologie	28
Editorial	6	Radio, TV, cinéma	8-9
Finance	33	Sports	30-31-32-28
Horoscope	27	Votre monde Mmes	10-11



M. JEAN-PAUL SARTRE
(Photofax PC)

Sartre refuse le Prix Nobel

PARIS (AFP) — L'écrivain et philosophe français Jean-Paul Sartre, à qui le Prix Nobel de la littérature 1964 vient d'être décerné, a annoncé ce matin qu'il refusait le Prix. Il s'est refusé à toute déclaration complémentaire pour le moment et a précisé qu'il réservait ses explications pour la presse suédoise.

Selon l'ancien ministre Winters

Un drapeau distinctif mettra tous les Canadiens d'accord

"Même ceux d'entre nous qui ont gardé de fortes attaches avec leur ascendance britannique, sont d'accord qu'un drapeau distinctif pour le Canada, est souhaitable, et sera réalisé". M. Robert Winters, ancien ministre du gouvernement St-Laurent, et depuis président de la compagnie minière et industrielle canadienne Rio Algom, a déclaré à l'Audit Bureau of Circulation, à New York, jeudi midi, que le futur drapeau canadien sera reçu avec satisfaction, à condition qu'il soit vraiment un symbole d'unité nationale.

Parlant au diner qui réunissait la grande organisation canado-américaine de tirage, il a fait l'éloge de la presse, et de la puissance des média d'information sur l'opinion; puis l orateur a souligné l'importance, et la sensibilité compréhensible des Canadiens, à l'égard de tout ce qui se dit de nous aux Etats-Unis, comme ailleurs dans le monde. Jeune nation, formée d'éléments de diverses origines raciales, le peuple canadien est naturellement susceptible.

Il est par exemple évident que le lieu tout désigné pour régler une question nationale canadienne, c'était le Parlement du Canada. Mais l'opposition a pris l'inittative de gêner cette procédure, et les média d'information ont été surtout frappés par la qualité contestable de beaucoup de discours parlementaires, en cette circonstance. Et les électeurs en ont certainement conclu que leur députés n'étaient pas toujours à la hauteur. Si les députés blâment ici la presse, de ne pas toujours rapporter très exactement leurs paroles, il faut reconnaitre que la presse a de son côté une tâche très difficile, à s'efforcer de donner une impression précise de ce qui se passe dans ces débats parfois confus. Il faut ajouter que les journaux s'attachent parfois à relater des détails sans importance au fond même du débat.

L'orateur se croit ensuite obligé de rappeler, à son auditoire américain, quelques faits de base, touchant le Canada. Bien entendu, notre pays est absolument indépendant depuis longtemps, même et y compris dans sa politique étrangère. Il n'y a plus, depuis quinze ans, d'appels des tribunaux canadiens au Conseil privé d'Angleterre.

Notre "chef de l'Etat", le gouverneur général qui représente le principe de la Couronne, est, depuis plus de dix ans, un Canadien natif. Cet officiel, qui naguère était anglais, a toujours été choisi directement par le gouvernement de la Confédération. Cependant, les préjugés ont la vie dure, et beaucoup d'Américains croient encore que l'Angleterre collecte des taxes au Canada!

Et M. Winters poursuit avec quelques "faits" géographiques: le territoire canadien, près de quatre millions de milles carrés, est beaucoup plus vaste que le territoire américain, et n'est dépassé en étendue que par la Chine et la Russie. Notre plus vaste province, le Québec, est deux fois plus étendue que le Texas!

Enfin, système différent de celui des Etats-Unis, où tout repose sur les épaules du président, le Canada jouit de la responsabilité ministérielle. Chaque ministre est choisi dans la Chambre des communes, et doit y répondre de ses actes.

Et après avoir rendu hommage à la contribution originale et essentielle qu'ont apportée les Canadiens français au Canada, dont ils forment les trente pour cent, M. Winters ajoute que sans doute les "réflexes" des Canadiens français par rapport aux autres Canadiens, plus nombreux, sont comparables à ceux de tous les Canadiens, par rapport à leurs voisins américains. C'est un mélange de fierté légitime, et de sensibilité extrême, dans les rapports entre les différents peuples d'une même nation, comme entre deux nations voisines.

Et il conclut que "les Canadiens anglais ne peuvent pas plus ignorer les légitimes aspirations des Canadiens français, qu'il ne serait sage aux Américains, d'ignorer les légitimes susceptibilités nationales du Canada, dans les rapports entre les deux nations nord-américaines."



LE DR PAUL-C. DUBE a été nommé médecin principal de la division de la santé internationale du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Né à St-Quentin, au Nouveau-Brunswick, le Dr Dubé a obtenu son baccalauréat ès arts à l'université St-Joseph, à Memramcook, en 1941. En 1951, il a obtenu son diplôme de docteur en médecine et, en 1954, est entré au service de la section d'outre-mer des Services de santé des immigrants, à Rome. En 1959, il a été envoyé comme médecin principal à Athènes, en Grèce, occupant ce poste jusqu'à sa présente nomination. Depuis 1963, il était aussi chargé du tri médical des immigrants de la République arabe unie.

Liberté de la presse

Cuba considéré comme l'ennemi public no 1

MEXICO (Reuter)—Des quatre pays de l'hémisphère occidental où la liberté de la presse n'est pas respectée, Cuba doit être considéré comme "l'ennemi public no 1" affirme un rapport soumis hier à l'assemblée générale de l'association de la presse inter-américaine par la commission de la liberté de la presse.

"La disparition totale de la liberté de la presse à Cuba et l'emprisonnement des journalistes cubains constituent la question la plus brûlante que la commission ait eu à examiner", ajoute le rapport qui recommande aux journaux de l'hémisphère occidental de publier chaque jour un bref article rappelant que 20 journalistes figurent parmi les milliers de prisonniers politiques cubains.

Le rapport accuse également Haïti, la Bolivie et le Paraguay de ne pas respecter la liberté de la presse et ajoute que "d'autres pays douteux existent".

L'attention de la commission a été attirée sur certains autres pays où l'Etat, ou des agences semi-gouvernementales, contrôlent la circulation des informations, précise le rapport qui affirme:

"Nous devons continuer à souhaiter la liberté la plus totale dans l'acquisition et la distribution des informations. C'est là une garantie permanente de l'égalité entre les diverses publications, qui constitue le moyen d'empêcher les régimes tyranniques de nuire aux journaux qui ne les soutiennent pas."

Le rapport note que les pressions politiques exercées sur la presse brésilienne ont cessé après la chute du régime du président Goulart et ajoute que les publications associées à l'ancien régime jouissent elles aussi de la liberté de la presse.

Le rapport précise qu'un monopole de la presse, dangereux pour les journaux, existait au Brésil à l'époque de la présidence Goulart.

Par ailleurs, l'assemblée générale a félicité M. Julio Mesquita Neto, journaliste du "Oestadio de Sau Paulo" et à M. Fido Nasciento Brito, du "Jornal do Brazil" pour "l'héroïsme, le courage et le dévouement" dont ils ont fait preuve dans leur lutte pour la liberté de la presse au Brésil.

A Eastview

Une sortie de Pilon contre l'Hydro-Ottawa

L'échevin Ubald Pilon, président du comité de l'industrie et de la recherche d'Eastview, a fustigé l'Hydro-Ottawa et a accusé ses commissaires d'agir en dictateurs alors que ces derniers refusent à Eastview la permission de se faire installer un système de transvision.

M. Pilon a porté ces accusations au cours de l'assemblée régulière du Conseil, mercredi soir, et après lecture de la lettre de refus de cette Commission.

"Par deux fois, de dire M. Pilon, nous avons tenté de rencontrer la Commission, mais sans succès. J'ai rencontré le gérant général de la Commission, M. F.C. York, mais M. York me référait à la Commission auprès de laquelle il était toujours impossible d'être reçus."

Dans sa lettre, la Commission explique que sa politique actuelle est de ne pas encombrer ses poteaux avec des fils supplémentaires dont ce câble de transvision. M. Pilon a qualifie de ridicule cette raison donnée.

M. Pilon a ensuite déclaré qu'il avait sondé les opinions des citoyens d'Eastview sur ce sujet, et que la grosse majorité était en faveur de la pose de ce câble qui permettrait de capter d'autres canaux fort intéressants.

Changement de nom

Dans un autre ordre d'idées, M. Pilon a affirmé qu'il continuerait ses pressions auprès des autorités de la ville d'Ottawa pour que cette dernière soit finalement d'accord avec la ville d'Eastview sur le changement de nom du chemin de Montréal à partir du pont Cummings jusqu'au Queensway.

On sait que la ville d'Ottawa ne tient pas à ce que ce tronçon du chemin de Montréal devienne "avenue du Parlement", mais comme l'expliquait M. Pilon, il y a d'autres suggestions de noms et un de ces noms serait "Rideau".

Ce qui voudrait dire que la rue Rideau partirait du Queensway et se terminerait au Parlement alors qu'à ce dernier endroit, elle devient rue Wellington. La majorité du Conseil d'Eastview est en faveur de cette dernière suggestion.

M. Heitshu à Toronto

M. Mark Heitshu, ingénieur municipal d'Eastview et secrétaire de la Commission d'urbanisme, se rendra à Toronto dans le but de trouver une firme qui fera une étude concernant la rénovation urbaine d'Eastview pour un prix moindre que $16,000.

On sait que la Société centrale d'hypothèques et de logement a fait savoir qu'une telle étude coûterait $16,000 et que sa part serait de $12,000. La ville d'Eastview n'aurait donc qu'à débourser $4,000, mais comme il ne reste que $2,800 au budget de la Commission d'urbanisme, M. Heitshu, avec l'approbation du Conseil, tentera des démarches auprès de firmes torontoises afin d'obtenir un prix qui ne sera pas supérieur à $2,800.

En Cour de Hull

Deux officiers de sécurité acquittés

Dans un jugement rendu mercredi, en Cour de magistrat de Hull, le juge Arthur Labbé a acquitté deux officiers de sécurité qui avaient été accusés de vol sur la scène de l'incendie qui a dévasté sept établissements commerciaux, le 26 août dernier, à l'intersection des rues Principale et Laval, dans le centre des affaires, à Hull.

Il s'agit de M. Jacques Doucet, 38 ans, 30, St-Denis, Eastview, et de M. Georges Lebeau, 36 ans, 67, Ste-Cécile, à Eastview également.

Lors de leur comparution les deux agents de sécurité avaient nié leur culpabilité. M. Doucet était accusé d'avoir volé du tabac et des fils électriques pour une valeur non déterminée. M. Lebeau était accusé d'avoir volé du tabac pour une valeur d'environ $40.

Les accusés Lebeau et Doucet étaient représentés par Me Lorne Mollot, de Hull.

La Sûreté municipale de Hull avait fait enquête.

Autre accusé

Une autre personne appréhendée à la suite de cet incendie, M. Roger Blondin, 23 ans, 159A, rue Wellington, Hull, a été trouvé coupable d'avoir volé des objets et outils divers ainsi que du tabac pour une valeur d'environ $100. Ce dernier, qui n'était pas un agent de sécurité, a écopé de $50 d'amende. Le jugement a été rendu ce matin.

M. Blondin n'avait pas d'avocat.

Le Canada est au 20e rang aux Olympiques

TOKYO (PC) — Voici la liste non officielle des points recueillis par les divers pays qui ont pris part aux épreuves des 12 premiers jours des Jeux olympiques. Les points pour les six premières positions de chaque épreuve sont accordés à raison de 10-5-4-3-2-1.

1	Etats-Unis	656⅓
2	URSS	550 5/6
3	Allemagne	316
4	Japon	221½
5	Hongrie	187
6	Italie	169½
7	Grande-Bretagne	141
8	Australie	134
9	Pologne	117
10	Tchécoslovaquie	95
11	Roumanie	92½
12	France	78
13	Suède	72½
14	Bulgarie	69
15	Pays-Bas	66
16	Nouvelle-Zélande	47
17	Turquie	44
	Danemark	44
19	Finlande	41
20	Canada	40
21	Yougoslavie	36
22	Belgique	28⅓
23	Suisse	26
24	Corée	19 5/6
25	Iran	17⅓
26	Trinidad - Tobago	13
	Ethiopie	13
28	Argentine	12
	Jamaïque	12
30	Bahamas	10
31	Autriche	0
32	Cuba	7
33	Kenya	6
34	Tunisie	5
	Irlande	5
35	Brésil	3
	Portugal	3
	Mexique	3
	Nigeria	3
	Espagne	3
42	Egypte	2⅓
	Afghanistan	2
	Bermudes	2
	Norvège	2
47	Venezuela	1
	Côte d'Ivoire	1
	Chili	1
	Pérou	1

La mission japonaise sera à Ottawa dimanche

La mission économique du Japon composée de 22 membres, représentant une grande partie de la capacité du Japon, arrivera à Ottawa en fin de semaine pour des consultations avec le gouvernement canadien.

La mission, au Canada depuis le quatre octobre, visita des commerçants et des officiers gouvernementaux à Vancouver, Victoria, Calgary, Edmonton, Régina, Winnipeg et Toronto. A sa tête, on retrouve M. Yoshihiro Inayama, âgé de 60 ans et président de la compagnie Yawata Iron & Steel, les principaux manufacturiers de fer au Japon.

Arrivant à Ottawa par Air-Canada dimanche, la mission fera la tournée des ministres Paul Martin, ministre des Affaires extérieures, Mitchell Sharp, ministre du Commerce et Walter Gordon, ministre des Finances.

M. Sharp sera l'hôte à un goûter, lundi, au Parlement, qui sera suivi de discussions relatives au commerce avec des officiers du gouvernement dans la salle du Comité de chemins de fer.

Mardi, les officiels de la mission visiteront le gouverneur de la Banque du Canada et de là partiront pour Montréal et Québec.

Les membres de cette mission, outre M. Inayama, sont: le chef des députés, M. Yoichiro Makita, de Mitsubishi Heavy Industries Ltd.; M. Takeo Hosoda, de Nisshin Flour Milling Co Ltd.; M. Noboru Inagaki, de Mitsui & Co. Ltd.; M. Tadashi Iino, de Mitsui Bank; M. Royoichi Kawai, de Komatsu Manufacturing Co. Ltd.; M. Akira Nakajima, de Nippon Electric Co. Ltd.; M. Kamezo Shigehiro, de Hitaxhi Ltd.; M. Yuji Shimamoto, de Nissan Motor Co. Ltd.; M. Yasujiro Yasuda, de Nippon Kokan K. K., et M. Tadayoshi Yamada, de Yawata Iron & Stell Co. Ltd.

Un policier renversé par une auto à Hull

Un policier de la Sûreté municipale de Hull a été grièvement blessé vers 8 h. 20, mercredi soir, lorsqu'il a été renversé par une automobile au moment où il faisait enquête sur une collision entre deux automobiles, à l'angle des rues St-Rédempteur et St-Etienne.

L'agent William Madaire, 31 ans, 337, boulevard St-Joseph, Hull, repose adns un état satisfaisant à l'hôpital du Sacré-Coeur, souffrant d'une commotion cérébrale et de plusieurs autres blessures non encore déterminées.

Le lieutenant Robert Laramée, chef de la division de la circulation à la Sûreté municipale, a déclaré avoir rendu visite à l'agent Madaire, ce matin, et que ce dernier reposait dans un état de demi-conscience. D'autres radiographies doivent être prises, afin de déterminer la nature exacte de ses blessures.

L'agent Madaire s'était rendu à l'intersection de St-Rédempteur et St-Etienne pour enquêter sur un accident mineur de la circulation. Selon le lieutenant Laramée, le policier se trouvait presque au centre de la rue St-Rédempteur, en train de prendre des mesures, à l'aide d'un ruban, lorsqu'il a été renversé par une automobile qui filait vers le nord sur cette artère. Le véhicule était conduit par M. Henri Barrette, 34 ans, 77, rue St-Rosaire, à Pointe-Gatineau.

Le sergent Wilfrid Sigouin et l'agent Fernand Duguay ont alors été dépêchés sur les lieux, et ont fait transporter leur confrère à l'hôpital par les ambulanciers de la maison Beauchamp. Ils ont complété l'enquête sur le premier accident. Ils ont également fait les constatations d'usage sur l'accident de l'agent Madaire. Cette deuxième enquête est dirigée par le lieutenant Laramée.

Une collision de camions fait deux morts

KINGSTON (PC) — Deux camionneurs ont perdu la vie, tôt jeudi matin, lorsque leurs lourds camions-remorques sont venus en collision, 40 milles à l'ouest de Kingston, sur la route 401. Il s'agit d'une collision frontale.

Les deux victimes ont été identifiées comme étant MM. George Edwards, 52 ans, de Brockville, et Ardel Roland Bolton, 43 ans, de Toronto.

Sous l'effet du choc, les deux camions ont pris feu. Ils ont été détruits en entier, de même que leur contenu. Les corps des victimes ont été retirés des deux camions par les pompiers et les policiers.

Cet accident fort spectaculaire a immobilisé la circulation durant plus d'une heure.

Les pertes totales dépassent $50,000.

Deux témoins ratent leur évasion

MONTREAL (PC) — Deux témoins, dans l'affaire du meurtre de Keith Rocky Pearson, ont raté une tentative d'évasion aux petites heures ce matin, au quartier - général de la police provinciale à Montréal.

Selon la police, Jean - Louis Piché et Léopold Desmarais avaient réussi, semble-t-il, à arracher les barreaux de leur cellule et se dirigeaient vers la sortie de l'immeuble. Deux agents les ont aperçus avant qu'ils ne prennent le large.

Moscou n'est pas content de ses athlètes

MOSCOU (AFP) — Toute la presse soviétique critique sévèrement aujourd'hui dirigeants et entraîneurs de la sélection olympique à l'issue du retour du premier contingent des sportifs soviétiques à Moscou.

La Pravda écrit notamment que "les milieux sportifs ont raison de demander à ceux qui prépareront les athlètes soviétiques pour les jeux de leur donner des explications, les résultats pour cette discipline ayant été inferieurs à ceux obtenus à Rome où les Russes avaient remporté onze médailles d'or.

Le journal, après avoir ajouté qu'il était difficile dès maintenant de tirer une juste conclusion sur les raisons qui ont contribué à la défaite de la sélection d'athlétisme aux Jeux de Tokyo, écrit cependant qu'il est clair que "nos entraîneurs n'ont pas tiré une juste leçon de la défaite des Soviétiques au cours du match Etats-Unis — URSS en juillet dernier et qu'ils se "tranquillisèrent" après les resultats des championnats d'athlétisme de l'URSS à Kiev".

De son côté, la "Komsomolskaia Pravda" organe officiel des Jeunesses communistes attaque directement l'entraîneur en chef de la sélection d'athlétisme, Gavril Korobkov, et d'autres dirigeants de cette discipline.

Aussi s'attend-on à Moscou que M. Youri Machine, chef de la délégation soviétique à Tokyo et président de l'Union des sociétes et organisations sportives de l'URSS soit obligé de rendre des comptes à son retour dans la capitale soviétique.

Divers contrats accordés par la CCN

La Commission de la capitale nationale, réunie au siège social, avenue Carling, mardi, a accordé plusieurs contrats à des entrepreneurs et marchands. Entre autres, le comité exécutif a approuvé la soumission de L. Leblanc, de Cyrville, pour de la terre de remblayage devant être utilisée à l'édifice d'administration du Conseil national des recherches, chemin de Montréal, soit un montant de $67,000 pour 10,000 verges cubes. On a aussi approuvé la soumission de Canadian Salt Co. Ltd., pour mille tonnes de chlorure de calcium.

La Commission a aussi approuvé les basses soumissions pour l'huile à chauffe pour la saison 1964-1965. La compagnie John Heney fournira 100,000 gallons d'huile brute à raison de 1.1279 le gallon; Cities Service Oil fournira 25,000 gallons d'huile à poêle à raison de 0.1500 le gallon; Bruce Fuels Ltd., fournira 25,000 gallons de mazout no 4 à 0.1150 le gallon. Cette même compagnie vendra également à la CCN 20,000 gallons de mazout no 5 à 0.1989 le gallon.

La Commission a également approuvé la basse soumission de J.-P. Duval Produce Transport pour approvisionnement d'humus pour la promenade de l'Outaouais. La commande consiste en 100 tonnes de paille pour une valeur totale de $2,200.

L'édifice de la compagnie Borden Cheese, 18-20, rue York, sera réparé et peinturé. La compagnie Beaudoin Construction Limitée, 118, rue Augusta, a présenté la plus basse soumission au coût de $2,743.

La Commission, dans son plus récent communiqué, fait savoir qu'elle a acquis des propriétés dans son projet de ceinture de verdure pour un montant total de $33,857,513. Ces propriétés ont une superficie totale de 31,465,029 acres.

Le total des propriétés acquises dans Lebreton Flats s'élève à $10,185,297.66. Ces propriétés ont une superficie de 41,846 acres.

Pour ce qui est de l'acquisition des propriétés pour faire place aux approches du nouveau pont Macdonald-Cartier, le montant total du côté ontarien se chiffre par $736,290 tandis que du côté de Hull, le montant est de $896,570.

Une nouvelle prison dans Carleton?

Le ministère des Institutions de réforme de l'Ontario est disposé à défrayer 50 p. 100 du coût d'une nouvelle prison qui serait appelée à remplacer celle du comté de Carleton, devenue désuète.

C'est ce qu'a révélé le maire Charlotte Whitton, à la réunion du Bureau des commissaires, jeudi matin. Le maire a ajouté cependant que le ministère impose comme condition que la nouvelle prison devrait desservir plus d'un comté. "Il s'agit d'une nouvelle ligne de conduite suivie par ce ministère", a dit Mlle Whitton. La ville d'Ottawa devrait donc consulter les comtés de Carleton, Russell et Prescott afin de voir s'il y a lieu de bénéficier de cette subvention.

Essai nucléaire

BAXTERVILLE, Mississippi (PA) — La Commission américaine de l'énergie nucléaire a procédé à un essai nucléaire souterrain ce matin à 10 heures, au fond de la mine de sel Tatum, dans le sud du Mississippi.

U Thant . . .

(Suite de la première page)

nir à un accord sur l'interdiction de toutes les expériences nucléaires.

Il a ajouté que l'année prochaine pourrait être propice à un tel dialogue.

Mais le secrétaire - général s'est refusé à juger des conséquences que pourrait avoir l'entrée de la Chine communiste dans le "club nucléaire" sur la reconnaissance de Pékin par l'ONU, question que sera évoquée lors de la prochaine assemblée.

C'est aux membres qu'il appartiendra de prendre une décision à cet égard, a dit U Thant. Il a condamné également tous les essais nucléaires et les essais prévus par la France dans le Pacifique. Il a fait observer que l'Assemblée générale a adopté une résolution condamnant de nouveaux essais.

Canadiens . . .

(Suite de la première page)

Croix-Rouge internationale, dans l'espoir de faire fléchir les autorités du Congo occupé. Commentant la situation le ministre Martin a précisé que le problème était très grave. Les communications entre les détenus et le Canada sont interrompues depuis juillet dernier.

La majorité des otages canadiens sont des missionnaires de foi protestante appartenant soit à "World Wide Evangelical Crusade", à "Unevangelised Fields Missions" ou à "Missionnary Service". Le gouvernement canadien a tenté de dépêcher un avion sur les lieux, mais il n'a pas réussi encore à obtenir des rebelles les garanties nécessaires d'atterrissage et de retour sans ennui.

Ces précisions ont été données en Chambre à la suite d'une question du leader créditiste, M. Robert Thompson.

CALENDRIER

VENDREDI 23 OCTOBRE
297e jour de l'année 1964

	Lev.	Cou.
Soleil	6.26	5.02
Lune	6.50	9.11

FETE
Saint Théodore d'Antioche, martyr

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

ENSOLEILLE

MINIMUM (cette nuit) 30
MAXIMUM (demain) 45

SOMMAIRE — Ensoleillé avec périodes nuageuses aujourd'hui et demain. Vents légers.

Bois et matériaux

Thibault Lumber	746-8125
Gavard Ltée	777-1681
Green Valley	746-4633
Amyot & Fils	777-5204
F. Thibault, Hull	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Payez moins chez l'ami "PAL"

Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

J'AI RECOMMENCE MA VIE A 39 ANS

A 39 ans, j'ai commencé à penser sérieusement à mon avenir. Je n'avançais pas assez rapidement et je ne savais pas ce qu'il me fallait faire.

Un jour, je me suis rendu à une démonstration du cours de l'Institut de Personnalité. J'y ai découvert des moyens pratiques pour triompher de mes soucis, régler mes problèmes, prendre des décisions, préciser mes buts dans la vie, assumer plus de responsabilité, réaliser mes ambitions.

J'ai alors décidé de m'inscrire à ce cours de Perfectionnement. Ce fut pour moi, le début d'une vie nouvelle.

Cet exemple est typique. Si vous pensez que ce cours s'adresse seulement aux instruits, aux timides, aux jeunes et aux riches vous vous trompez.

Il aide toute personne, (homme ou femme) de 18 à 75 ans. La seule condition requise est d'avoir l'ambition de s'améliorer sans cesse pour réussir toujours de mieux en mieux.

Chacun y acquiert une richesse d'expériences nouvelles. Tous y vivent le fameux volume: "Arrêtez d'avoir peur et croyez au succès!", en vente partout, écrit par Jean-Guy Leboeuf.

C'est beaucoup plus qu'un simple cours de personnalité, c'est un véritable cours de relations humaines, de formation de chef et de persuation par la parole.

C'est un cours sérieux, dirigé par des professeurs spécialisés, qui considèrent leur profession comme une vocation. C'est un cours pratique de 15 semaines, un seul soir par semaine, ne comportant aucun travail à la maison. C'est un cours de qualité, recommandé depuis 1954 par plus de 6,000 diplômés distingués.

Pourquoi ne pas consacrer seulement une soirée de votre vie à en juger vous-même la méthode et les résultats? Soyez des nôtres, venez assister à une démonstration gratuite, lundi soir le 26 octobre 1964 à 7 h. 30, au Centre Notre-Dame, rue King Edward et Murray (chambre 330).

NOS CAMPAGNES

OTTAWA (fédérée)	
Objectif	$1,375,000
Souscrit	1,237,660
%	90
HULL (Plume rouge)	
Objectif	$138,000
Souscrit	128,345
%	93

JORDAN
ZING
a flavoured wine

UN RAFRAÎCHISSEMENT INCOMPARABLE

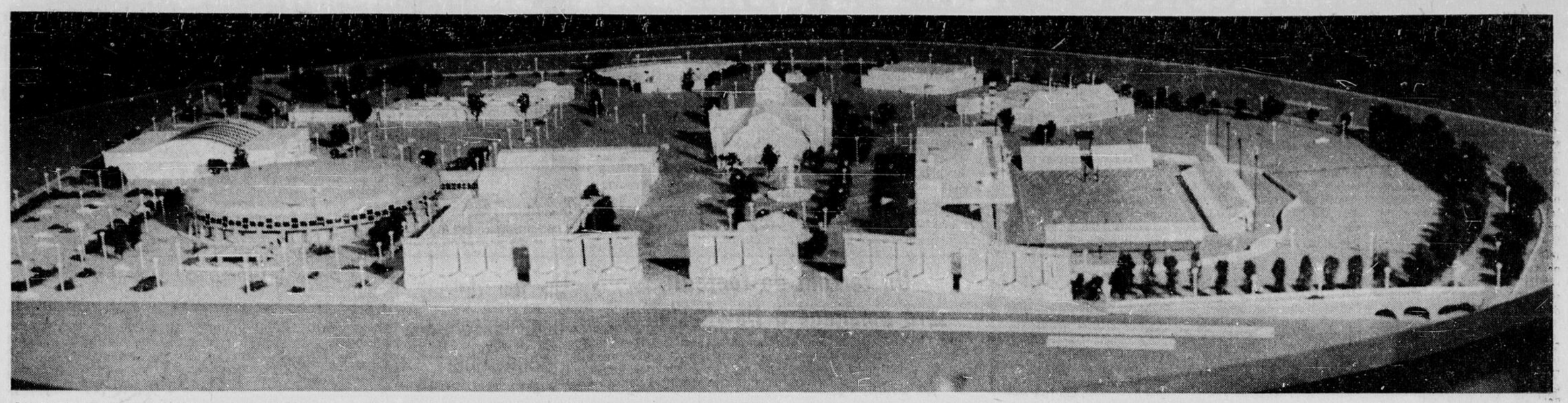
UNE VALEUR INCOMPARABLE

servir froid · sur glace ou mélangé · au breuvage de votre choix.

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 5 h. p.m.
LE SAMEDI
8 h. a.m. à 1 h. p.m. 236-7431
APRÈS 5 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

LE DROIT
OTTAWA, JEUDI, 22 OCTOBRE 1964

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tél. 777-2771



LE PARC LANSDOWNE D'ICI... Une maquette de ce que pourrait être le parc Lansdowne d'ici quelques années sera mise en montre au cours de la Foire d'hiver d'Ottawa, du 26 au 31 octobre. Comme on le sait, l'Association de l'exposition du Canada central, tout autant que la Foire d'hiver, réclame, depuis longtemps déjà, l'agrandissement du parc Lansdowne, ainsi que la construction d'un nouveau colisée à fonctions multiples. On aurait voulu que ce projet se concrétise pour le centenaire de la Confédération, en 1967, mais le maire Charlotte Whitton ne le voit pas d'un bon oeil. Selon les plans, l'Association de l'exposition du Canada central exproprierait une série de maisons situées sur 20 acres de terrain, dans le secteur des rues Holwood et 5e Avenue, ce qui porterait la superficie totale du parc Lansdowne de 60 à 80 acres. Comme le montre la maquette, le stade de football, les pavillons des manufacturiers McElroy, le Curl-o-Drome, les pavillons des aliments purs, de l'horticulture et l'annexe du pavillon des manufacturiers demeureraient. On démolirait le colisée, les écuries et étables attenantes, et le kiosque à musique. Le nouveau colisée à fonctions multiples comprenant notamment une patinoire aux dimensions réglementaires de la Ligue nationale, une vaste salle de congrès, serait construit sur la nouvelle section de terrain. Le nouveau kiosque à musique s'élèverait à proximité du Cur-o-Drome, le long du canal Rideau. En bordure de la 5e Avenue, on construirait une vaste piscine de dimensions olympiques qui servirait aussi bien l'hiver que l'été. Ce projet permettrait de se déplacer plus facilement au cours de l'exposition. Un nouveau colisée permettrait d'y organiser toute une gamme d'activités non réalisables aujourd'hui.

(Photo Champlain Marcil)

Jean-Pierre Ferland, un des maîtres de la chanson

Avec un sourire sympathique qui traversait la scène d'un rideau à l'autre, Jean-Pierre Ferland a chanté ses nouvelles et anciennes chansons, mercredi soir, dans une Salle académique remplie de jeunes enthousiastes de la chanson.

On sait, depuis trois ou quatre ans, que Ferland est un des "4 Grands" de la chanson canadienne avec Leclerc (à qui il rend hommage en lui dédiant "Ecrire une chanson"), Léveillée et Vigneault. Mais hier soir, il a démontré qu'il est un des maîtres de la chanson mondiale 1964.

Certains artistes travaillent mieux dans un club de nuit, d'autres donnent un meilleur spectacle devant un petit groupe de personnes dans une boite-à-chanson. Jean-Pierre Ferland, pour sa part, est à son meilleur dans une salle de concert (si on peut ainsi appeler la Salle académique) lorsqu'il donne un spectacle sous forme de récital. Car Ferland a du souffle. Mais pour bien s'exprimer, il lui faut, et un auditoire attentif, et le temps de prendre contact avec cet auditoire.

Ferland déclarait, avant le spectacle, qu'il avait des périodes de chansons ironiques puis des périodes de chansons romantiques. Il ajoutait qu'en ce moment, il commençait une série de chansons romantiques. Le récital de mercredi soir était pourtant très marqué par ses chansons humoristiques et on sentait que Ferland est plus à l'aise lorsqu'il rit que lorsqu'il pleure.

Ceci dit, il reste quand même que certaines de ses plus belles chansons sont très romantiques. On pense à "Ça fait longtemps déjà", "Les immortelles", "Ton visage" et "Marie-Joseph".

Une des grandes raisons du succès de Ferland mercredi soir, c'est l'excellent accompagnement qu'il reçoit de la part du pianiste Frank Dervieux. Cet ancien accompagnateur de Philippe Clay ajoute une note très personnelle au récital de Ferland. Dervieux qui travaille à fond chaque chanson, est peut-être une des raisons pourquoi Ferland s'est tellement amélioré au cours des derniers mois. Un seul problème, pourquoi Dervieux se sent-il obligé de faire toute une série de très veilles blagues ?

La semaine dernière, nous avons critiqué le micro et les éclairages lors du récital de Guy Béart. Si le micro ne s'est pas tellement amélioré, les éclairages, par contre, ont été très bien réussis mercredi soir. On n'a pas eu la triste impression d'assister à un petit spectacle pour collégien mais à un récital pour universitaire.

Jean-Pierre Ferland, sur scène, c'est une marionnette qui ne peut arrêter de bouger mais que les spectateurs regardent avec émerveillement.

Robert L'HEUREUX

Aux États-Unis

Trois thèmes dominent la campagne électorale

WASHINGTON (AFP) — Les relations entre les Etats-Unis et le monde communiste, la moralité gouvernementale, les droits civiques sont les trois thèmes qui dominent la campagne électorale américaine, marquée par un rare degré de violence verbale, au moment où elle atteint son point culminant.

Tous les sujets secondaires ou locaux ont maintenant été largement abandonnés par les deux candidats à la présidence qui ont déclenché leur ultime effort alors que l'échéance du 3 novembre est imminente. Le président Johnson et le sénateur Goldwater vont observer aujourd'hui une sorte de trêve de 24 heures pour rendre hommage à la mémoire du 31ème président des Etats-Unis, le républicain Herbert Hoover, qui vient de mourir. Puis ils se lanceront dans un véritable marathon final qui ne prendra fin qu'à quelques heures du scrutin.

Relations avec l'Est

Comment traiter le monde communiste? Telle est la question au sujet de laquelle le désaccord des deux candidats est le plus net.

Le démocrate Lyndon Johnson y répond en préconisant une politique de patience et de fermeté, dont il affirme avoir hérité de ses prédécesseurs, en vue de parvenir à une diminution des tensions. Il défend l'idée d'un effort constant pour parvenir à des accords entre l'Occident et l'Union soviétique qui jalonneront la longue route au bout de laquelle se trouve une paix stable. Les changements survenus au Kremlin ne doivent pas entraîner de modification dans cette ligne, estime-t-il.

M. Barry Goldwater s'oppose fondamentalement à cette politique. Il suit étroitement le programme du parti adopté à la convention de San Francisco. Il accuse les démocrates de faiblesse à l'égard du communisme alors qu'il souhaite une politique de fermeté envers l'ensemble d'un monde ennemi qui ne peut être partagé entres "bons" et "maivais". Pour le candidat républicain, la co-existence pacifique est une illusion, le "téléphone rouge" Washington-Moscou une erreur et la scission russo - chinoise un événement passager.

La crise de moralité

"L'affaire Jenkins" a apporté au candidat républicain des munitions pour son offensive contre ce qu'il qualifie de "crise de moralité" dans l'administration et de "pourriture et décadence" dans les fibres du peuple américain.

M. Goldwater n'a pas encore cité directement le nom de l'ancien principal conseiller de M. Johnson récemment arrêté à la suite d'une affaire de moeurs. Mais il tourne autour de cette affaire par des sous-entendus.

On affirme que M. Johnson s'efforce de contenir la sourde colère intérieure contre les républicains que les révélations de "l'affaire Jenkins" ont déclenchée chez lui. Ses conseillers espèrent qu'il parviendra à maintenir son calme jusqu'aux élections. Ils estiment que les "excès" républicains à cet égard ne peuvent qu'apporter des voix de sympathie aux démocrates. Mais on peut imaginer que le rapport du FBI demandé par le président et dont la publication est prochaine risque d'ouvrir un nouveau chapitre dans cette affaire.

Les droits civiques, enfin, sont maintenant abordés de front. La position de M. Johnson est claire — il l'a répétée en plein sud dans sa récente tournée: la loi sur les droits civiques et l'intégration raciale doivent être appliquées. Le candidat républicain, par contre, estime que si les hommes naissent égaux ils ne le sont que devant la loi et jamais sur le plan humain.

Le "choix" que les deux candidats offrent à l'électorat se fera dans une large mesure sur ces thèmes.

Au Mazot

Clémence Desrochers poétise le "joual"

par Jean LEFEBVRE

Clémence Desrochers donne un spectacle tout simple avec sensibilité et naturel. Elle va même jusqu'à poétiser le joual. Elle fait plus en une heure pour revaloriser l'accent du peuple que le Frère Untel n'a fait en un livre pour le rabaisser.

Elle offre trois genres de numéros: des chansons, des poèmes et des monologues. Ses monologues ("Fra Giu Giu Fragetti", "Une soirée de chez nous" et "Le Voyageur attentif") sont uniquement humoristiques. Décrivant une soeur qui fait la lecture au réfectoire, une mère de famille canadienne-française qui reçoit la visite impromptue des cousins et cousines et une petite fille expliquant les moeurs canadiennes-françaises à un étranger ("Le samedi matin on va aux noces, le samedi soir, on fait la noce"), elle typifie ces personnages par un geste, une mimique, sans toutefois les rabaisser. On sent qu'en imitant ces gens du peuple, Clémence Desrochers les aime; et dans les rires que ses personnages provoquent, il reste une chaleur et un profond respect de tout le monde.

Ses poèmes sont en langage parlé. Tout aussi comiques que ses monologues, ils soulignent plus le côté malchanceux de la vie. Dans "Retour de croisière", on rencontre une petite maîtresse d'école, un peu pimbêche, qui est forcée de refaire chaque année, pendant ses vacances, une croisière autour du Saguenay, parce que son "amie de fille" cancelle toujours les autres voyages qu'elles ont projetés ensemble, durant l'année. Les poèmes, bien qu'attachés au petit drame routinier de la vie, sont comiques non seulement par le choix du vocabulaire, mais aussi parce qu'ils présentent des personnages qui s'acharnent à être heureux, même s'ils ne peuvent pas l'être.

Enfin, presque toutes ses chansons, sauf "Le bonbon chanceux" qui est une satire du yé-yé, sont définitivement poétiques. Un fait surprend quand on les entend: elles emploient le même vocabulaire qui nous a fait rire dans les monologues; pourtant les mots "jouals" sont beaux, et ils nous touchent.

Clemence Desrochers vaut une soirée au Mazot. Elle enchante par ses mimiques et par le contenu de son spectacle. Une seule réserve, cependant: elle ne se renouvelle pas souvent. Pour ceux qui l'ont déjà vue, il y aura sans doute la satisfaction de réentendre ce qui leur a déjà plu, mais ils ne trouveront pas beaucoup d'innovations. Pour ceux qui ne la connaissent pas, il y a une soirée des plus agréables en perspective.

Un commentaire s'impose, cependant, qui n'a rien à voir avec le spectacle, mais plutôt avec le public. Le spectacle de Clémence Desrochers a été interrompu, hier soir, à plusieurs reprises par des gens qui ne savent pas voir la différence entre un spectacle et un numéro de boite de nuit. Peut-être le Mazot donne-t-il maintenant trop une ambiance de club; mais on devrait imposer silence aux gens pendant les spectacles — même s'il faut leur indiquer la sortie. Il n'y a rien de si désagréable que de payer son entrée, puis manquer une partie du spectacle pour quelques noceurs qui, par leurs conversations inconsidérées et par leurs interjections malapprises, sabotent et amoindrissent la qualité des numéros que présente l'artiste.

Le Mazot perdrait son ambiance chaleureuse de boite à chansons, pour devenir un club comme tous les autres.

La neige tombe en Gaspésie

QUEBEC (PC) — Il a tombé entre un et six pouces de neige mercredi dans le Parc national des Laurentides au nord de Québec, le long de la côte Beaupré et en Gaspésie.

La Sûreté provinciale a rapporté plusieurs accidents sans gravité alors que les routes devenaient glissantes.

Il a plu à Québec, mais à Stoneham, à 15 milles au nord, il a tombé trois pouces de neige. La ministère de la Voirie a étendu du calcium sur la route qui traverse le parc national. Une automobile a capoté et est une perte complète, mais le chauffeur s'en est tiré indemne.

Il est tombé de trois à quatre pouces de neige le long de la côte montagneuse de Beaupré et plus de quatre pouces à Rivière du Loup, à 120 milles au nord-est de Québec.

Lundi prochain

Une réunion de l'Action catholique

Le comité diocésain d'Ottawa de l'Action catholique et de l'Apostolat laïc tiendra une réunion d'échange et de prière lundi soir, le 26 octobre, à la Maison diocésaine des oeuvres, à Ottawa, au lendemain de la fête du Christ-Roi.

On présentera alors un rapport du travail accompli au cours de l'année 1963-1964 ainsi qu'un exposé du programme d'action pour l'année nouvelle. De plus, on procédera à la formation des comités consultatifs nécessaires pour assurer une collaboration plus étroite entre les diverses équipes apostoliques du diocèse outaouais.

Au cours des séances, on rendra hommage à la mémoire de feu Mgr Joseph-Hilaire Chartrand, p.a., v.g., qui a dirigé pendant plusieurs années les destinées de l'Action catholique dans le diocèse.

Trois séances auront lieu successivement à 7 h. 30, 8 h. 30 et 9 h. 15. La messe suivra à 10 h.

"l'Espérance"

Le programme religieux de l'année porte sur "l'Espérance". Le président actuel du Comité diocésain de l'Action catholique et de l'Apostolat laïc est M. Jean-Louis Allard et le directeur, l'abbé Denis Lacelle.

Un naufrage fait trois noyés dans les Caraïbes

PANAMA (AFP) — Trois personnes sont mortes noyées et dix autres sont portées disparues, un bateau transportant 100 personnes ayant coulé hier, dans la mer des Caraïbes.

Les passagers se rendaient à la procession du Christ noir miraculeux de Portobelo. On ne connaît pas encore les raisons du naufrage, mais il apparaît d'ores et déjà que le bateau transportait 40 personnes de plus qu'il n'était autorisé à le faire. Cinquante personnes ont gagné la côte à la nage et 36 autres ont été recueillies par des embarcations.

Un démenti de Moscou

Khrouchtchev n'a pas été contraint d'assister à la réunion du comité central

MOSCOU (PC) — On démentait ce matin de source soviétique autorisée, en la qualifiant de stupide, l'information de source étrangère suivant laquelle M. Khrouchtchev aurait été arrêté le 15 octobre et contraint d'assister à la réunion du comité central du parti communiste soviétique à l'issue de laquelle sa démission de premier secrétaire et son remplacement à ce poste par M. Léonid Brejnev furent annoncés.

On se refuse d'autre part, à Moscou, à toute précision sur les conditions qui auraient présidé à la convocation du comité central pour cette réunion historique.

Pendant ce temps, pour calmer les partis communistes de l'extérieur, surtout de l'Europe occidentale, les nouveaux dirigeants communistes ont dénoncé dans un communiqué officiel le culte de la personnalité à la manière de Staline.

"Les événements nous ont démontré que tous les camarades ne s'étaient pas débarrassés des façons, des procédés et des méthodes qui ont été instituées durant la période où primait le culte de la personnalité," déclare un éditorial du journal du parti, en précisant que ce dernier veut sauvegarder l'idée léniniste du gouvernement par la collectivité.

Travail et bien-être

Par ailleurs, la "Pravda" avertissait aujourd'hui les citoyens qu'ils auront à travailler davantage et que l'amélioration du niveau de vie ne dépendera que du plus grand effort individuel de chaque travailleur.

"Le parti désire que, d'année en année, le peuple soviétique vive mieux, sans incertitude et avec davantage d'ouvertures sur la culture," écrit le journal.

Se faisant l'écho des discours prononcés par les nouveaux dirigeants soviétiques, la "Pravda" dit que le parti considère que sa tâche essentielle doit être le développement des moyens de production, afin de "constituer une base pour l'amélioration du bien-être du peuple soviétique."

Selon de récents rapports officiels, l'augmentation de la production, au cours des neuf premiers mois de 1964, a été "de plus de sept pour cent", comparée aux 8.7 pour cent pour la même période de l'année précédente.

Le déclin de la production a peut-être constitué un des facteurs qui ont contribué à la chute de M. Khrouchtchev.

La "Pravda" lance un appel pour l'amélioration des techniques de production et pour une utilisation plus large de "l'initiative créatrice des masses."

Le journal conclut en disant qu'il existe encore trop d'usines en retard techniquement, qui ne se conforment pas aux plans et ne cherchent pas à améliorer la qualité de leurs produits.

Le comité central annonçait ce matin que les organisations locales du parti se réorganisaient après avoir subi maints changements et qu'elles devaient tenir des élections bientôt.

On veut savoir

Mais le grand problème pour la nouvelle direction de l'URSS sera de satisfaire les demandes des partis communistes à l'étranger qui veulent savoir comment et pourquoi M. Nikita Khrouchtchev a été démis de ces fonctions.

Le parti communiste français est présentement celui qui manifeste le plus ouvertement sa surprise et son mécontentement. Il a demandé au comité central de recevoir une délégation de communistes français, qui ira cueillir des informations à la source sur l'élimination de M. Khrouchtchev et l'accession au pouvoir du nouveau groupe.

Le parti communiste français est celui qui réunit le plus de membres après le parti communiste italien. M. Luigi Longo, leader de ce dernier, a déclaré que les Italiens étaient bouleversés et se posaient nombre de questions après les événements inattendus de vendredi dernier.

M. Longo a précisé que son parti n'enverrait pas de délégation faire enquête à Moscou. Selon lui, rien de laisserait supposer que la conférence de Moscou du 15 décembre puisse être remise à plus tard ou annulée.

Cette conférence doit réunir les représentants de tous les partis communistes.

Louanges à M. K.

Le trouble semble complet en Allemagne de l'Est, où le parti communiste a été le premier à louer l'ancien Premier ministre et premier secrétaire soviétique, dès sa destitution. La Pologne, la Hongrie et la Tchécoslovaquie avaient imité l'Allemagne de l'Est. La Bulgarie a attendu trois jours avant d'affirmer sa confiance dans la nouvelle direction du Kremlin.

Le parti communiste norvégien a déclaré pour sa part que M. Khrouchtchev ne méritait pas d'être ainsi jeté dans le fossé.

Malgré une certaine retenue étonnante dans de telles circonstances, les nouveaux dirigeants, par l'intermédiaire de la Pravda, ont accusé leur prédécesseur d'avoir rêvé de projets trop grands, d'être arrivé à des conclusions non judicieuses et d'avoir pratiqué le culte de la personnalité.



SOCIETE DE GENEALOGIE OTTAWA-HULL — Le Dr Emile Major a été réélu président de la Société de généalogie Otatwa-Hull lors d'une récente assemblée qui marquait l'ouverture d'une nouvelle année. Les autres membres de l'exécutif de la Société ont également reçu un autre mandat. La photo nous fait voir, assise: Mlle Lucienne Renaud, secrétaire; M. Edgar L. Du Plessis, vice-président; debout: de gauche à droite: le R. P. Alphonse Rajotte, o.m.i., aumônier; M. Roger Comeau, trésorier et le Dr Emile Major, président. Les généalogistes se rencontrent une fois par mois à la résidence de leur président, 119½, rue Charlotte. La prochaine réunion aura lieu le 18 novembre alors que Mme Denis Cardinal, nee Du Plessis, de Montréal, parlera des familles Cardinal.

(Photo Champlain Marcil)

Selon l'ambassadeur Zemla

Possibilité d'un commerce important entre le Canada et la Tchécoslovaquie

La Tchécoslovaquie, le pays le plus hautement industrialisé des contrées de l'Europe orientale, veut développer son commerce avec le Canada. Ce voeu, que nous apporte le nouvel ambassadeur du gouvernement de Prague à Ottawa, Son Excellence M. Miroslav Zemla, est déjà en bonne voie de réalisation. Les deux pays reconnaissent la valeur d'un programme de commerce réciproque; un gros problème reste, celui de l'échange, la monnaie tchèque étant restreinte, et le pays en économie socialiste, ne voulant pas de capital étranger, mais vendre et acheter.

Cependant, la Tchécoslovaquie achète au Canada des milliers de tonnes de blé, des fertilisants, et même une usine complète à fabriquer les produits chimiques. La Tchécoslovaquie souhaite aussi nous vendre de sa production spécialisée, glaces et cristaux, vitre et vitraux de couleur (parmi les plus beaux au monde); enfin la chaussure tchèque, et les textiles. La Tchécoslovaquie est aussi très avancée dans la fabrication des machines à bureau et des machines à coudre. Enfin, la Tchécoslovaquie veut voir développer son tourisme avec le Canada. On contruite des hôtels; le serivce touristique tchèque, le "cédok" entreprend une campagne et attend les visiteurs par milliers. Un accord aérien Prague-Montréal est en bonne voie.

M. Zemla précise même que son pays veut participer à l'Expo 67 à Montréal dans deux ans. Déjà, M. Pierre Dupuy, le commissaire de l'Expo, s'est rendu à Prague. La Tchécoslovaquie n'a pas participé à l'Expo de New York, mais fait partie de l'organisation officielle des expositions internationales, patronnant l'Expo 67 à Montréal. Il reste un problème à régler, celui du site, car l'Expo 67 demandera un investissement de capitaux assez considérable pour les nations participantes qui y élèveront des pavillons.

Le nouvel ambassadeur de Tchécoslovaquie rappelle, en quelques mots, que la plus grande liberté religieuse règne dans son pays; les églises luthériennes et catholiques y sont ouvertes et accessibles à tous. Mais l'éducation, bien qu'entièrement gratuite est centralisée; seul l'enseignement des langues étrangères se fait par des professeurs particuliers.

La Tchécoslovaquie n'a cependant rien contre le commerce de détail; par exemple, l'artisanat et d'autres métiers ne comportant pas d'employés, c'est-à-dire pas de différence entre patron et salariés, peuvent être exercés librement par chacun, qui en garde le revenu.

Mme Zemla, une jeune mère d'une charmante bambine de quatre ans, veut bien ajouter quelques mots du régime familial dans son pays. Un tiers du revenu de la famille, comptant par exemple deux ou trois enfants, est consacré au linge. Car il y a, de Noël à Pâques, de l'hiver et de la neige en Tchécoslovaquie. Le logement demeure un problème; l'unité de logement est ordinairement composée de deux pièces, mais les cusisines et salles de bain sont utilisées par tous les locataires de l'étage. Car le peuple tchèque compte 14 millions d'habitants dans un territoire moins grand que l'Ontario. L'espace est rare et le logement ne se compare pas aux commodités de la maison canadienne.



M. Miroslav ZEMLA
(Photo Champlain Marcil)



LES PLUS VENDUS à toutes les pharmacies au Canada

AU CANADA AUJOURD'HUI soulagement rapide ou votre argent remboursé

Un terrain de football sera aménagé à Hawkesbury

HAWKESBURY — L'aménagement d'un terrain de football, muni d'un système d'éclairage, sera entrepris dès cet automne, dans le parc Mémorial, à Hawkesbury.

Le président du service municipal des parcs et des terrains de jeux, le conseiller Albert Larocque, a précisé mercredi que les travaux ne seront toutefois pas complétés avant le printemps prochain.

Le nouveau terrain, dont les plans ont été préparés par l'ingénieur municipal, M. Ghislain-E. Séguin, sera aménagé dans la partie est du parc Mémorial.

La réalisation de ce projet entrainera une dépense de plus de $7,000. M. Larocque a toutefois laissé entendre que le coût exact de ce projet ne sera connu que lorsque le Conseil aura adjugé le contrat pour l'exécution des travaux.

Les Hawks de Hawkesbury, de la Conférence intermédiaire de football du Québec, présenteront toutes leurs joutes locales sur le nouveau terrain, en 1965.

Le système d'éclairage du nouveau terrain permettra également la présentation des joutes du soir de la ligue senior de balle molle de Hawkesbury. Jusqu'à cette année, les équipes de cette ligue étaient obligées de disputer leurs joutes du soir au terrain du centre communautaire de Vankleek Hill.

Un feu détruit une maison à Saint-Albert

ST - ALBERT (DNC) — Un homme a été blessé au cours d'un incendie qui a détruit une maison de ferme à St-Albert, vers 4h. lundi après-midi. Les dommages s'élèveraient à environ $10,000, partiellement couverts par les assurances.

La maison détruite était la proprité de M. Rhéo Desnoyers. Un hangar à grain et un tracteur ont aussi été détruits. Le feu a débuté, alors que M. Vital Desnoyers, père du propriétaire, nettoyait le mécanisme du tracteur qui a fait explosion. M. Vital Desnoyers a été brûlé aux mains et à une jambe. Le Dr R. Marchand, de Casselman, a donné les premiers soins au blessé.

Les pompiers de Casselman n'ont pu maîtriser l'incendie et ont dirigé leurs efforts afin d'épargner la grange. Des réservoirs contenant de l'essence ont fait explosion et alimenté l'incendie.

Des réparations importantes avaient été effectuées à la maison, il y a deux ans. Un système de chauffage automatique a été installé la semaine dernière.

Le propriétaire était absent au moment de l'incendie.

A Hawkesbury

VIBRANT HOMMAGE

à la mémoire de Léo Villeneuve

HAWKESBURY — "Le décès du conseiller Léo Villeneuve est une lourde perte pour la ville de Hawkesbury", a déclaré le maire Victor Bruneau, en annonçant, mercredi après-midi, que la ville fera des funérailles civiques au conseiller décédé.

"M. Villeneuve était un administrateur honnête et compétent. Sa mort laisse un grand vide à la table du Conseil", a ajouté le premier magistrat de la ville.

Le conseiller Villeneuve est décédé, tôt, mercredi matin, à l'hôpital Notre-Dame, à l'âge de 47 ans. Il avait été hospitalisé d'urgence, le 10 octobre, après avoir été terrassé par une thrombose coronaire. Son état ne s'était guère amélioré depuis lors.

Elu conseiller en 1959, il fut successivement réélu aux élections municipales de 1961 et 1963. Au sein du Conseil, il assumait la présidence du comité des propriétés et siégeait également sur cinq autres comités municipaux. Il était également président du comité d'administration de l'aréna du centre Memorial.

BOUTIQUE RENAISSANCE LTD-LTEE

IMPORTATIONS EXCLUSIVES

TISSUS:
Choix de LAINAGE et TWEEDS pour manteaux, tailleurs et robes. Pour l'heure du cocktail et les soirées dansantes, nous vous suggérons les crêpe, velours, satin, dentelle, matelassé, brocart, lamé.

TRICOTS:
Ensemble de tricots et robes en jersey uni, tweed, brodé, matelassé, éperlé (grandeurs 10 à 20).
Chandails de cachemire, laine et jersey de soie.
Echarpes et ceintures.

REDUCTION : de 20% à 50%
sur robes, ensemble et manteau de tricot.

HEURES D'AFFAIRES: du lundi au vendredi, 9 h. 30 à 5 h. 30
Le samedi, 9 h. 30 à 5 h.

210, rue Slater (près Bank) 232-9021

CHEZ LES VENDEURS IMPERIAL **ESSO**



faites poser maintenant les pneus d'hiver ATLAS à prix spéciaux



ATLAS Boue et neige

Pneu à chambre à air Cour. 6.70 x 15

16.95

14.95* chez les vendeurs Esso Imperial en ce moment

7.50 x 14 sans chambre à air. Cour. $19.95, en ce moment: 17.95*

Le NOUVEAU pneu Atlas pour la boue et la neige a été tout spécialement conçu pour l'acheteur soucieux d'économie. C'est un pneu à 2 plis ayant la résistance à la tension d'un 4 plis. Il offre le maximum de sécurité et présente une belle apparence, tout en assurant une conduite exempte d'ennuis pendant l'hiver, pour une somme minime. Comme tous les pneus Atlas, il est protégé par la fameuse garantie Atlas, reconnue comme la meilleure.

PNEUS **ATLAS** WEATHERGARD

6.50-13 Cour. **24.35** 6.70-15 Cour. **26.75** 7.50-14 Cour. **26.75**

Voici une occasion unique d'équiper votre voiture de pneus Atlas Weathergard, sans chambre à air, avant l'arrivée de l'hiver, tout en économisant. Les caractéristiques suivantes vous assurent d'obtenir des pneus de première qualité à prix modique: carcasse robuste en câblé 4 plis; sculptures en zigzag à grande adhérence assurant des arrêts et des départs sûrs et prévenant, en plus, les dérapages: vous roulez sans difficulté; semelle à fentes profondes et flexibles ne se remplissant pas de neige ou de glace. Le dessin spécial de la semelle diminue aussi les bruits du roulement sur la route.

23.95* chez les vendeurs Esso Imperial en ce moment

*Prix de détail suggérés.

LA GARANTIE ATLAS

La garantie Atlas protège les pneus pendant toute leur durée contre tous défauts de matière ou de fabrication. Les règlements effectués en vertu de la garantie se font en fonction du nombre de mois d'utilisation du pneu ou de l'usure de la semelle, selon ce qui est le plus avantageux pour vous. Cette garantie est honorée par tous les vendeurs de pneus Atlas au Canada et aux Etats-Unis.

C'EST LE MOMENT DE PRÉPARER VOTRE VOITURE POUR L'HIVER!

- SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT SERVICE AUTORISÉ
- LUBRIFICATION COMPLÈTE DU MOTEUR ET DU CHÂSSIS
- MISE AU POINT DU MOTEUR ET ENTRETIEN DE SÉCURITÉ



UTILISEZ L'ANTIGEL GARANTI ESSO-RAD— Pour éliminer le risque de réparations coûteuses, demandez un plein d'antigel Esso-Rad cet hiver. De nombreux automobilistes sont d'avis que c'est un produit plus économique que leur propre antigel. Un seul remplissage effectué maintenant avec Esso-Rad dure tout l'hiver, car Esso-Rad ne s'évapore pas.

utilisez le crédit ESSO-MATIC
pas d'acompte... pas de frais administratifs... jusqu'à 6 mois pour payer.

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

ESSO

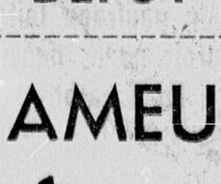
Nous vous prouverons

PHILIPS

que nous offrons plus pour votre argent en fait de TV

PHILIPS Monitron 300
LE SEUL TÉLÉVISEUR AVEC UNE GARANTIE DE 2 ANS DU TUBE-IMAGE





GARANTIE DE DEUX ANS SUR LE TUBE-IMAGE

Tout tube-image Philips est garanti pour deux ans... grâce aux caractéristiques additionnelles qui protègent le tube-image et les autres pièces sensibles d'un téléviseur Philips deux fois plus longtemps que ceux des autres fabricants.

STABILISATEUR DE CIRCUIT MONITRONIC

Un circuit de conception Philips exclusive, qui contrôle automatiquement les fluctuations de voltage du courant domestique pour empêcher les déformations de l'image— pour protéger les pièces coûteuses des dommages causés par les surtensions.

BRILLANCE AUTOMATIQUE

Le contrôle de la brillance de l'image "réagit" au changement, quand l'action sur l'écran passe de la lumière du jour à une scène de nuit. Le niveau interne des tons foncés s'ajuste automatiquement, pour que les détails de l'image restent précis et clairs, même dans les scènes de nuit les plus sombres.

AUCUN DEPOT

CHOISISSEZ PHILIPS parmi
- *Modèles consoles*
- *Attrayants portatifs*
- *Appareils combinés.*

A COMPTER DE 199.95 avec échange

AMEUBLEMENTS MAGASIN "PRESTIGE"

Jacques Lefebvre

391, rue PRINCIPALE 986-3200
BUCKINGHAM, P.Q.

Cinq frères aveugles de naissance recouvrent la vue

CALTANISSETTA, Sicile (PA) — Dans une chambre sombre où une seule lampe répandait une faible lueur, le Dr Luigi Picardi a avec précaution enlevé mardi les bandes de coton qui couvraient les yeux de cinq frères, tous aveugles de naissance.

Cologero Rotolo, 4 ans, le plus jeune des frères, d'abord ébloui, a ensuite crié : "La caravata", et tendit la main pour saisir la cravate du médecin.

Giuseppe, 9 ans, qui voyait sa mère pour la première fois, a dit en pleurant : "Mamma"

L'un après l'autre, Giocchino, 11 ans, Carmello, 13 ans, et Paolo, 15 ans, se sont assis dans leur lit et ont cligné des yeux en regardant la lumière à l'autre extrémité de la pièce.

Lentement, le médecin a levé la main. "Combien de doigts voyez-vous ?" a-t-il demandé. Chacun des garçons a pu compter exactement les doigts que le médecin levait. Ils voyaient tous.

"Ce fut un soulagement indescriptible," a déclaré le médecin, qui avait enlevé des cataractes dans les yeux de chacun des cinq frères, aveugles depuis leur naissance.

"Je craignais que l'opération ne donne pas de bons résultats chez un ou deux d'entre eux. C'aurait été un dur coup psychologique sur celui qui serait demeuré aveugle."

Les amis de la famille Rotolo dans le village de Campobello di Licata avaient organisé une souscription pour envoyer les garçons à l'hôpital, mais le Dr Picardi et deux médecins qui l'ont aidé ont refusé l'argent et ont effectué l'opération gratuitement.

Le Canada tentera d'obtenir des réductions de tarifs

EDMONTON (PC)—Le ministre du Commerce, M. Mitchell Sharp a déclaré hier soir que le Canada s'efforcerait d'obtenir le libre-échange des produits industriels de base lors des prochaines négociations tarifaires s'inscrivant dans le Kennedy round à Genève.

Il a noté l'abaissement des barrières tarifaires en ce qui a trait aux métaux, minéraux, produits agricoles, forestiers et pêcheries survenu à la suite des négociations antérieures et il croit que cette tendance ne fera que s'accentuer.

"Les tarifs encore en vigueur et les autres restrictions tarifaires entravant le flot des marchandises canadiennes vers les marchés mondiaux seront de nouveau le centre de nos préoccupations à Genève", a-t-il déclaré à la conférence nationale du développement du Nord canadien.

M. Sharp a souligné que le Canada ferait pression sur les Etats-Unis pour qu'ils consentent une réduction des tarifs de 50 pour cent et qu'ils les abolissent carrément dans tous les cas où ils sont présentement inférieurs à cinq pour cent tel qu'il en est présentement pour le bois d'oeuvre, le poisson et le nickel.

Quelques produits sont exclus de la liste américaine des négociations, notamment le plomb et le zinc. Ces produits sont présentement soumis à une politique de contingentement. A ce sujet M. Sharp a déclaré:

"Nous réclamerons l'abolition de ces restrictions et l'adoption des mesures requises pour que la politique commerciale américaine, en ce qui a trait au plomb et au zinc soit la même que pour ce qui est des autres matières premières".

Libre-échange

Le ministre a fait remarquer que les autres pays, contrairement aux Etats-Unis ne sont pas limités dans leur pouvoir de négociation.

Le Marché commun européen, l'Angleterre et le Japon "pourraient donner l'exemple" en établissant le libre-échange des produits industriels.

"Le Canada, de toute évidence doit s'attendre à perdre certains droits préférentiels dans son commerce avec le Royaume-Uni pour ce qui est de l'amiante, les alliages à base d'aluminium, le plomb et le zinc.

"Cependant, à titre de producteur efficace disposant de richesses inestimables, nous devrions pouvoir tirer pleinement profit des richesses que recèle le Nord en vue de répondre aux besoins du marché mondial agrandi qui pourrait s'offrir à nous à la faveur d'une série de négociations fructueuses".

Parlant des débouchés mondiaux qui s'offrent pour l'écoulement des produits du Nord, M. Sharp a noté que le marché du pétrole et autres produits minéraux qu'on retrouva à foison dans le Nord est déjà saturé.

Pourtant, les pays en voie de développement "représentent un marché quasi illimité pour toute chose produite dans le monde", a déclaré M. Sharp. Ces nations ont besoin d'aide pour développer leur économie et atteindre un niveau de croissance raisonnable.

L'UCC demande une enquête sur l'économie rurale

QUEBEC (PC)—Les queique 300 délégués qui assistent au 40e congrès annuel de l'Union catholique des cultivateurs ont adopté à l'unanimité une résolution demandant l'institution d'une commission royale d'enquête sur les problèmes de l'économie rurale en particulier et de l'économie du Québec en général.

L'UCC qui représente quelque 46,000 agriculteurs du Québec demande également que cette commission soit appelée à présenter un rapport intérimaire le plus tôt possible sur deux aspects particuliers de ces problèmes, soit la transformation, la manipulation et la msie en marché des produits laitiers et sur les remèdes à appliquer à la réalisation immédiate d'une politique d'intégration de la forêt à l'économie rurale avant que les forêts limitrophes des localités rurales ne soient totalement décimées.

L'UCC a également adopté une résolution par laquelle elle demande aux industries forestières une série d'améliorations dans les camps de bûcherons et aussi que certains bénéfices marginaux collectifs soient accordés aux travailleurs de la forêt, tels l'assurance-maladie avec indemnité de salaire et un plan de pension transférable d'une industrie forestière à l'autre.

Par contre, on demande que la saison de travail en forêt ait une durée minimum de 250 jours de travail, que les repas soient payés par l'employeur quand la température ne permet pas le travail, que les camps soient mieux aménagés et qu'on y trouve des salles de lectures et de divertissements et que les grands dortoirs soient éliminés pour être remplacés par des chambrettes.

Une autre résolution demande au gouvernement provincial d'étudier une étroite surveillance dans certaines opérations forestières situées à proximité des paroisses agricoles en ce qui regarde l'utilisation des machineries lourdes et que des mesures soient prises lorsque nécessaires pour réduire les effets nocifs d'une trop grande mécanisation dans de tels cas.

Projet de cours du soir pour adultes à Cobalt

HAILEYBURY (DNC) — Le comité récréatif de Cobalt-Coleman étudie la possibilité d'organiser des cours du soir pour les adultes.

Ces cours devraient s'étendre sur une période de deux ans pour recevoir l'approbation des ministères de l'Agriculture et de l'Education. Le coût serait minime.

Les sujets proposés seraient les arts, la couture, le rembourrage, les travaux de métal et d'électricité, la dactylographie, le secourisme, les soins pratiques aux malades, la conversation française.

Initiation chez les Chevaliers à Hawkesbury

HAWKESBURY — Près de 70 nouveaux membres seront invités lors de la prochaine initiation du Conseil 2183 des Chevaliers de Colomb de Hawkesbury, dimanche.

La cérémonie d'initiation se déroulera à la salle de l'école du Christ-Roi, sous la présidence du grand chevalier, M. J.-Lorenzo Montpetit. Un banquet suivra, à la salle des chavaliers.

Le Conseil 2183 compte actuellement près de 700 membres.

On consomme moins d'eau à Hawkesbury

HAWKESBURY — La ville de Hawkesbury a consommé 38,090,000 gallons d'eau au cours du mois de septembre, à comparer à 40,168,100 gallons au cours du mois précédent. Il s'agit d'une diminution de 2,078,100 gallons.

Ces statistiques sont contenues dans le dernier rapport de l'ingénieur, responsable de la surveillance générale à l'usine hydraulique de Hawkesbury, M. Yvan Séguin.

La consommation moyenne par jour, en septembre, a été de 1,269,700 gallons, alors que la consommation à la minute atteignait 882 gallons. Il n'y a eu aucune interruption dans le service au cours du mois écoulé.

Au cours du mois de septembre 1963, la consommation d'eau de la ville de Hawkesbury s'était chiffrée par 44,716,100 gallons.

Nouvelle aile inaugurée le 24 octobre à Timmins

TIMMINS (DNC) — La nouvelle aide de l'école pour enfants arriérés du Porcupine sera officiellement inaugurée le 24 octobre par le ministre des Affaires municipales, M. J. W. Spooner.

Il en a coûté $35,000 pour cette construction. Cette somme a été obtenue par des dons publics et des subventions du gouvernement provincial. Il reste encore un déficit de $2,500 à combler.

Cet agrandissement permet d'avoir une salle de cours et une salle de réunion plus grande,s re même qu'une cuisine.

"Retrait du Marché commun"

La décision de la France provoque une tempête au parlement européen

STRASBOURG (Reuter) — La déclaration faite hier à Paris, selon laquelle la France cesserait de participer à la communauté économique européenne si la marché agricole ne s'organisait pas comme convenu, a provoqué une tempête au parlement européen.

Certains orateurs ont qualifié la déclaration de "menace", d'autres d' "ultimatum". M. René Pleven, ancien président du conseil français et chef du groupe libéral au parlement européen, commentant la déclaration faite hier soir par M. Jean de Lipkovski selon laquelle la France serait prête à reprendre les discussions pour l'union politique de l'Europe, a dit: "L'intervention de M. de Lipkovski a provoqué hier soir de l'optimisme, mais un certain communiqué l'a dissipé ce soir".

"L'ultimatum n'est pas une méthode compatible avec les espoirs communautaires, a-t-il ajouté, mais la force d'inertie à laquelle recourt l'Allemagne n'est pas non plus conforme à l'esprit de la communauté".

M. Fernand Dehousse, sénateur belge et ancien président de l'assemblée consultative du conseil de l'Europe, a déclaré: "Le mécontentement français au sujet de la fixation des prix agricoles est en grande partie justifiable. Mais on n'a jamais raison d'employer des méthodes de menace qui font partie d'un passé que l'on croyait à jamais revolu. . . . Comment des négociations sur une union politique pourraient - elles être reprises avec quelques chances de succès dans un tel contexte?"

Rappel du traité

M. de Lipkovski s'est levé vivement au parlement européen pour déclarer que la France n'a pas adressé d'ultimatum à l'Allemagne: "Ce n'est pas un ultimatum, il s'agit d'un rappel du traité."

"Si nous nous retirons de la communauté, cela ne signifera pas tant que la France se retire, mais que ses cinq partenaires refusent la voie tracée par les traités", a poursuivi M. de Lipkovski.

"Qu'on n'oublie pas que la politique agricole commune est un des éléments fondamentaux de la construction européenne.

"La France, depuis trois ans, a montré beaucoup de patience en cette matière, et voila qu'aujourd'hui encore on apprend un nouvel échec du conseil à Bruxelles. Dans ce même moment, la classe paysanne bouge en France, jusqu'à en devenir la vraie classe révolutionnaire."

L'orateur a ajouté alors qu'il n'y a pas contradiction entre ses déclarations la veille et celle de M. Peyrefitte le jour même. Mais il demande au contraire aux Européens de prendre toutes leurs responsabilités dans la "Décisive marche en avant."

Délégation

Aucun parlementaire allemand n'est monté hier soir à la tribune pour présenter la défense de son pays.

Certains parlementaires européens estiment que la position énergique du gouvernement français relative au prix des céréales pourrait répondre à des considérations de politique intérieure et à un souci de conjurer les tendances "quasi révolutionnaires" de la paysannerie française.

La "bombe Peyrefitte" — comme nombre de parlementaires européens décrivaient hier soir l'effet des déclarations du ministre français au parlement de Strasbourg — a bouleversé les débats de l'assemblée, qui a pris comme unique résolution hier soir d'envoyer une délégation à Bruxelles pour s'y entretenir avec le conseil ministériel de la CEE de la question du choix d'une capitale européenne permanente et de la fusion des trois exécutifs européens.

Cette délégation, qui sera dirigée par M. Jean Duvieursart, chrétien-démocrate belge, président du parlement européen, sera composée du bureau de l'assemblée, des dirigeants de ses trois formations — chrétiens-démocrates, socialistes et libéraux — et des chefs de son comité politique.

Sur la Colline

Le ministre de la Justice a fait savoir hier aux Communes que les procédures n'étaient pas complètes relativement à l'enquête que l'on mène actuellement sur la Gendarmerie royale, à Montréal.

M. Guy Favreau, répondant à une question de M. Paul Martineau (PC — Pontiac - Témiscamingue), a admis que des changements avaient été apportés dans le haut commandement de la Gendarmerie à Montréal, tels qu'annoncés dans les journaux, mais qu'il ne fallait pas en conclure pour autant qu'ils faisaient suite à l'enquête, puisqu'elle n'est pas terminée.

— — —

Le ministre des Finances a fait savoir à la Chambre des communes hier que la Banque du Canada avait mis des crédits à la disposition du Royaume-Uni afin d'éliminer les risques de spéculation contre la livre sterling, lors des dernières élections.

Répondant à une question de M. Gilles Grégoire (créditiste—Lapointe), M. Walter Gordon a expliqué que ces crédits sont mis à la disposition de certains pays en vertu d'accords signés entre eux.

Le ministre a ajouté que la Grande-Bretagne avait agi de même envers le Canada pour protéger le dollar canadien, lors d'élections au pays.

— — —

Le ministre de la Défense a affirmé, hier, aux Communes, que la marine n'avait pas envoyé d'hommes de Halifax à Québec, au cours de la visite de la reine, pour y garder des dépôts d'armes.

Il a répondu ainsi au député progressiste - conservateur de Cumberland, M. Robert C. Coates, qui avait affirmé que 50 membres de la marine avaient été envoyés à Québec depuis Halifax pour servir de sentinelles.

— — —

Au début du mois dernier, la Commission de l'assurance-chômage avait $37,835,285 en caisse. C'est ce qu'a fait savoir, hier, aux Communes, le ministre du Travail, M. McEachen, à la demande du député néo-démocrate de Hamilton-Sud, M. William Howe.

— — —

Le ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin, a déclaré hier aux Communes qu'il était faux d'affirmer que le gouvernement québecois cherchait à ouvrir un consulat à Paris.

En réponse à une interpellation du chef de l'opposition, M. Diefenbaker, il a précisé que le gouvernement canadien avait demandé à la France d'accorder à la Maison du Québec, à Paris, les mêmes privilèges diplomatiques dont jouissent de telles légations provinciales, à Londres.

William Stewart se rend à Belfast

LONDRES (AFP) — M. William A. Stewart, ministre de l'Agriculture de l'Ontario, actuellement en visite à Londres, quittera ce soir la capitale britannique pour Belfast. M. William, qui recherche de la main-d'oeuvre pour les fermes de l'Ontario, espère persuader les Irlandais du nord de venir s'établir dans son pays.

Deux changements au ministère de l'Éducation

QUEBEC (PC) — Le ministre de l'Education, M. Paul Gérin-Lajoie a annoncé hier après-midi, deux changements importants au sein de son ministère.

M. Gustave Poisson qui était jusqu'ici sous-ministre adjoint de l'Education passe au ministère des Finances au poste de directeur du service juridique et de conseiller spécial auprès du comité du régime des rentes du Québec.

M. Gilles Bergeron qui était de son côté directeur général de l'équipement au sein du ministère remplacera M. Poisson.

En annonçant cette dernière nomination, M. Gérin-Lajoie a précisé qu'en tant que sous-ministre M. Bergeron aura la responsabilité administrative de l'enseignement spécialisé, qu'il continuera d'assurer une responsabilité générale en ce qui touche l'équipement et qu'il demeurera président du comité conjoint de l'organisation scolaire et de l'équipement pour l'opération 55.

M. Bergeron qui est âgé de 37 ans est gradué de l'Ecole polytechnique de Montréal et maître en sciences appliquées, en administration et en organisation du travail de l'université de Toronto.

Quant à M. Poisson, il avait été nommé sous-ministre au Bien-être social et de la Jeunesse en 1946.

Lors de la réorganisation des cadres du ministère en 1961, il était devenu sous-ministre associé.

Né en 1907, il est diplômé de la faculté des arts de l'université Laval.

Magasinez vendredi, de 9 h. à 9 h. du soir, et samedi, de 9 h. à 6 h.



En ville, c'est CAPLAN RUE RIDEAU

NECESSAIRES DE VOYAGE

Val. 10.98 à 14.98 — 7.98

Chics ensembles de voyage de 3 morceaux. Pyjamas à la cheville, haut à manches courtes et gilet longueur bout du doigt pour assortir. Modèles avec collet et sans collet dans l'assortiment. Manches trois-quarts et pleine longueur. Ravissantes teintes foncées imprimées. Tailles P.M.F. Légères imperfections.

Pas tels que ci-contre

REZ-DE-CHAUSSEE

BAS NYLON

micro-maillé denier 15 diaphane pour dames

régulier 1.19 — 77c

Bas sans couture pour embellir la jambe par leur bel ajustement et avec talon et bout renforcés et toutes les autres caractéristiques pour lesquelles cette marque est reconnue. Cacao, tanpemist, charbon de bois. Pointures 9 à 11 dans l'assortiment.

REZ-DE-CHAUSSEE





GAINES de lycra et filet élastique robuste pour dames — 2.99

Gaines genre culotte et fourreau en longueurs courtes, moyennes et longues. Modèles à glissière en avant et en arrière. Légères imperfections. Tailles P.M.F. et SF.

REZ-DE-CHAUSSEE



Chemises habillées pour hommes — 3.99

Venez choisir parmi un assortiment varié de fines rayures bleu et blanc, avec col à patte et à taille effilée. Collet à empesage permanent et poignets français ou 2 façons. Encolures 14 à 17½.

MAGASIN DU SOUS-SOL



Pantalons habillés doubles pour garçonnets

Val. jusqu'à 5.99 — 3.99

Confection canadienne et de qualité imperméable, résistant aux taches, parfaitement lavables et résistant aux fauxplis. Charbon de bois, loden et gris. Tailles 8, 10, 12 seulement.

MAGASIN DU SOUS-SOL

Aubaines spectaculaires de 6 h. le vendredi

Nous n'acceptons pas les commandes téléphoniques et postales pour ces spéciaux de 6 p.m.

Souliers habillés de la meilleure qualité pour dames

Val. jusqu'à 16.95 la paire — $8

Talon haut ou illusion. Noir, rouge, bleu et combinaisons de teintes dans l'assortiment. Séries incomplètes de pointures.

DEUXIEME ETAGE



ROBES pour fillettes

Val. rég. jusqu'à 14.98 — 2.99

Solde final de robes de début d'automne . . . tailles et teintes déclassées. Velours, nylon et coton. Tailles 2 à 12.

DEUXIEME ETAGE



LINGERIE de nylon, tricot d'acétate, coton et crêpe pour dames.

Valant de 1.99 à 2.99 — 99c

- Robes de nuit
- Jupons
- Demi-jupons

Nombreux et attrayants modèles, garnis de dentelle et broderie. De qualité parfaite et quelques morceaux avec légères imperfections dans cet assortiment. Blanc et de couleur. Tailles P.M.F. Jupons 32 à 40.

MAGASIN DU SOUS-SOL



Collets de fourrure

Collets noirs et d'autres fourrures dans l'assortiment. Val. jus. 19.95 — $3

Poignets de fourrure pour assortir — $3

MAGASIN DU SOUS-SOL

Peignoirs en acétate de nylon et crêpe rayonne matelassé pour dames.

Val. rég. 10.98 et 12.98 — 5.99

Profitez de cette vente spéciale. Peignoirs de chics modèles à manches ¾, poches nouveautés, col tailleur ou aux lignes classiques. Série incomplète de teintes, modèles et grandeurs. Blanc et pastels. Grandeurs P.M.F.

REZ-DE-CHAUSSEE





SERVIETTES de bain en tissu éponge

Val. jusqu'à 2.95 — 1.77

Légères imperfections, autres parfaites, et toutes en tissu éponge de la plus haute qualité. Dimensions variées.

TROISIEME ETAGE

Spectaculaire de 6 p.m.

Ne manquez pas ce spécial de 6 p.m.

Magasin du meuble chez Caplan.

331, AVE KING EDWARD

15 seulement TABOURET fini teinte gland — 1.98

Cendrier sur pied

Rég. 9.95 — 6.95

Le cadeau idéal. Jusqu'à épuisement des stocks. Quantité restreinte. Avec plateau de 8"

GILETS DE SKI

100% nylon pour hommes Valeurs jusqu'à 19.95 — $8

Epaisse doublure matelassé, glissière robuste pleine longueur en avant et capuchon. 2 poches fendues. Séries déclassées de teintes et grandeurs 36 à 42. Rouge, or, royal.

REZ-DE-CHAUSSEE



CHANDAILS et GILETS pour hommes

Val. jusqu'à 13.95 chacun — $5

Chandails dans le groupe sont du genre pull-over, cardigan, à collet en pareil, glissière en avant; chemises "T" 100% laine et quelques-uns laine et orlon. Teintes variées. Grandeurs P.M.F.

LES GILETS pour hommes . . . un vaste choix de teintes unies et de fantaisie. Ajustement parfait et tout à fait suivant les dictées de la dernière mode. Teintes variées. Grandeurs P.M.F.

MAGASIN DU SOUS-SOL



Table d'aubaines de vêtements de bébés

rég. jus. 4.98 — 99c

Vaste assortiment d'articles pour bébés et enfants. Grandeurs pour bébés jusqu'à 6x.

MAGASIN DU SOUS-SOL

"MONTRÉAL EST A PORTÉE DE LA MAIN quand vous séjournez à L'HÔTEL SHERATON MONT-ROYAL

— au coeur de la ville —

Tarifs raisonnables

Stationnement gratuit pour les personnes qui séjournent à l'hôtel

Le célèbre restaurant Kon-Tiki

Radio et TV dans toutes les chambres

Plan familial spécial"



Pour vos réservations par système électronique RÉSERVATRON appelez LES HÔTELS SHERATON CEntral 6-2270

En ville, c'est Caplan . . . rue Rideau . . . magasinez vendredi de 9 à 9 . . . samedi de 9 à 6 . . . composez 235-3381

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Un directeur du français

A la mort du Dr Valin, un de ses confrères écrivait: "Il fut le véritable médecin de la première partie du siècle". Au moment où M. Robert Gauthier, docteur en pédagogie, directeur de l'enseignement du français en Ontario, prend sa retraite, ne peut-on pas prétendre aussi que ce dernier incarne au cours de la même époque le pédagogue, le linguiste et le patriote en terre franco-ontarienne ?

Il faudrait des pages et des pages pour son curriculum vitae. Qu'on songe que M. Gauthier a débuté dans sa carrière sous le régime Ferguson, qu'il fut promu à une haute fonction sous le gouvernement Hepburn et qu'il fut toujours persona grata sous les gouvernements successifs depuis la dernière guerre, ayant travaillé sous neuf différents ministres de l'Education ! Simple professeur, inspecteur d'écoles, directeur de l'enseignement du français pendant 27 ans, fondateur et organisateur du concours provincial de français pendant un quart de siècle, pionnier d'associations éducatives, auteur de volumes scolaires, instigateur de la méthode Tan-Gau, membre de divers organismes importants et récipiendaire de plusieurs décorations, M. Gauthier a sans contredit une biographie enviable. De toute façon, les 38 années qu'il a consacrées à la cause de l'éducation furent sans l'ombre d'un doute un apport précieux, surtout si l'on tient compte que le bénéficiaire fut une minorité.

Si on peut juger un arbre à ses fruits, on peut dire que M. Gauthier fut l'un des grands artisans de la survivance française en Ontario. Certes, des circonstances ont voulu que nous subissions des pertes. Mais, les trois quarts des militants dans la lutte franco-ontarienne sont encore au poste et entendent bien y demeurer, comme le faisait si bien remarquer récemment le président actuel de notre état-major, l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario. Ce démenti aux statisticiens qui prédisaient notre disparition en quelques années est dû à des hommes de la trempe de M. Robert Ganthier.

Des psychologues soutiennent que le physique peut avoir des influences psychiques. Serait-ce pour cette raison que cet homme grand fut un grand homme ? Quoi qu'il en soit, M. Gauthier, grâce à sa compétence, à sa dignité, à sa psychologie, à sa fierté et à son dévouement, a pu accomplir une mission importante dans un milieu difficile. Après une si longue et brillante carrière, il a certainement droit au repos, et à la gratitude de ses compatriotes.

Mais comme le temps ne peut suspendre son vol, son remplacement est un impératif capital. Après un tel exposé, la tâche n'est pas facile. Et pourtant, la pâte sur la planche est abondante et de sombres nuages voilent encore l'horizon. Que le ministère de l'Education ait nommé un directeur de l'enseignement du français dans les écoles anglaises au niveau primaire, n'est nullement un motif suffisant pour que M. Gauthier n'ait pas un successeur dans le plus bref délai.

Qui désignera-t-on ? Le succès d'une expérience est une invitation. Le nouveau titulaire devrait donc posséder autant que possible les principales qualités de son prédécesseur. Les candidats qui n'auraient pas les meilleurs atouts énumérés antérieurement, qui furent la clef du succès de M. Gauthier, devraient être éliminés. De plus, ce ne serait pas aider la cause de l'enseignement du français en Ontario que de faire cumuler différentes fonctions à la même personne ou en se privant des services que pourraient nous rendre des gens grâce à leurs talents en administration ou en organisation. D'ailleurs, les noms de certains inspecteurs d'écoles sont déjà sur bien des lèvres. On peut en mentionner trois, comme simples suggestions, soit: MM. Hervé Cyr, Léopold Lacroix ou Onésime Tremblay. Bref, une tâche urgente et comportant de graves conséquences incombe à nos associations éducatives et patriotiques: assurer un digne et habile successeur à M. Robert Gauthier, comme directeur de l'enseignement du français en Ontario.

Gérard BERNIER

Le rapport Wagner

Les partisans de l'ordre accepteront, avec peut-être quelques réserves, le rapport de M. Claude Wagner à M. Jean Lesage sur les événements du vendredi et du samedi 9 et 10 octobre à Québec.

Plusieurs agents de police, dont certains improvisés, se sont inévitablement énervés et ont distribué trop libéralement les coups de matraque ou de bâton. Mais il est certain que sans la fermeté de la police nous déplorerions aujourd'hui des émeutes sanglantes et peut-être un attentat contre la Reine. On a évité le pire; il est malheureux que plusieurs personnes aient attrapé injustement des coups, mais la Gendarmerie royale, la Sûreté provinciale et la police municipale n'ont pas l'habitude de certaines manifestations.

La grande erreur des autorités — fédérale, provinciale et municipale —, ce fut, semble-t-il, de mettre la ville de Québec en état de siège. Il faut cependant reconnaître avec M. Wagner qu'il existait depuis plusieurs semaines une grande tension, alimentée non seulement "par les déclarations de certains chefs extrémistes" mais également par une presse et des postes de radio et de télévision trop avides de sensation.

M. Wagner, dans son rapport, adresse des reproches à certains journalistes; il est désagréable de les lire, mais force est bien d'admettre que les quatre paragraphes de l'article 25, intitulé "conclusions", sont très convaincants.

Jusqu'à preuve du contraire, il faut croire à la sincérité de la plupart des dirigeants et des adhérents du R.I.N.; mais il paraît évident que se sont glissés dans leurs rangs, tout au moins à l'occasion de la visite de la Reine, des éléments troubles pour lesquels les revendications légitimes du Canada français sont le cadet des soucis.

Willie CHEVALIER

Au fil des jours

A Buckingham, bientôt

Les élections municipales de la ville de Buckingham, le 2 novembre prochain, promettent d'être fertiles en émotions de toutes sortes. Une lutte à quatre se dessine à la mairie et il semble que tous les conseillers auront de l'opposition. Les contribuables se doivent de réfléchir sérieusement avant de déposer leur bulletin de vote et d'accorder leur confiance à celui qui saura les représenter adéquatement. Il ne faut pas oublier que l'on accorde maintenant un terme de trois ans aux élus. Il est très important que tous les contribuables se fassent un devoir de voter. Après le 2 novembre, il sera trop tard.

Guy BISSON

Une arme à deux tranchants

A la troisième conférence du Commonwealth sur l'éducation, le Premier ministre, M. Lester B. Pearson, accueillit les délégués en leur disant que le but de tout homme, la bonne vie, le bonheur, la paix mondiale, dépendent en somme de l'instruction. En partie oui, mais il faut que l'instruction soit étoffée par une bonne éducation, des principes de vie solides que seule la religion peut apporter. L'instruction, si poussée fût-elle, dans quelque branche du savoir humain, dépend, pour porter de bons fruits, de celui qui la possède. Des gens profitent de leur instruction pour asservir les autres et faire le mal. C'est peut-être ce qu'on aurait dû dire à la conférence du Commonwealth et qu'on devrait répéter à chaque congrès sur ce sujet, même si cela n'est pas neuf.

Maurice HUOT

Petit film

Les beaux sourires

Il y eut une époque où celui qui souriait tout le temps passait pour un joli timbré. Aujourd'hui, c'est celui qui ne sourit pas tout le temps qui passe pour dingo. On n'est plus libre de sourire quand on le veut et surtout quand il y a raison de ce faire. Regardez les photographies des gazettes. Les gens y sourient sur l'ordre du photographe. On devient soupçonneux envers ceux qui ne sourient pas. Et pourtant, il y en a qui sourient en disant des choses à faire dresser les cheveux sur la tête. En annonçant des décisions d'une terrible gravité, les hommes d'Etat sourient en envoyant la main à la foule.

Souriez et le monde vous sourira, dit un slogan publicitaire. Le monde est rempli de professionnels du sourire. Ils ne sont satisfaits que si vous leur retournez leur risette. Ne peut-on pas afficher un visage qui corresponde à notre véritable paysage intérieur quand il est mélancolique? Ne peut-on pas être grave sans nécessairement porter des visages d'enterrement? Je réclame la liberté de ne pas sourire quand rien ne m'y porte, et cette liberté je la veux aussi pour les autres. Et tant pis pour le photographe!

VERGOR



Le "camping" est très populaire à Terre-Neuve.

De notre correspondant à Genève

Le secret des banques suisses est-il menacé ?

par Jean-René de ZIEGLER

Périodiquement, on en reparle, parce que le bruit court qu'il va être levé, ou bien, tout au contraire, parce qu'il est si bien maintenu qu'on ne saura jamais toute la vérité sur tel scandale financier affectant une dictature renversée d'Amérique latine ou les détournements d'un pacha oriental. Objet de scandale pour les uns, providence des autres, le **secret des banques suisses** a fait déjà couler beaucoup d'encre. Mais quel est-il exactement aujourd'hui? Quelles sont ses limites, ses fondements juridiques et moraux? A l'heure où un célèbre hebdomadaire français qui s'essaie à une nouvelle formule écrit qu'il est menacé, sans doute est-il utile de répondre ici à un certain nombre d'interrogations.

Un refuge

Il est évident qu'en Suisse, un tel secret a des fondements très anciens. Il ne se différencie pas au départ du secret professionnel des avocats, des médecins, des administrations. Au début, ce n'était qu'un usage. C'est vite devenu un droit réel: l'obligation de discrétion fut introduite dans les règlements des banques dans le but principal de réduire à néant la crainte des clients que leurs conditions de fortune soient révélées. Un arrêté du Tribunal Fédéral qui fit jurisprudence disait de manière formelle que "le secret bancaire faisait partie des rapports contractuels entre la Banque et ses clients". Seule, l'extension progressive des prérogatives de l'Etat a fait que l'on s'est mis par la suite à contester l'opportunité du secret de nature économique, alors qu'on trouvait parfaitement licite de maintenir le secret de nature personnelle.

En attendant, les garanties qu'offrent les banques suisses sur le plan de la discrétion n'ont pas tardé à en faire un refuge de première importance contre la persécution fiscale ou l'instabilité monétaire de nombreux pays étrangers. Il en est résulté un volume anormalement élevé de capitaux qui sont venus se placer dans les établissements de crédit de la Confédération. Le total de ces richesses ne peut évidemment faire l'objet d'aucune statistique, en raison précisément du manque d'empressement — c'est le moins qu'on puisse dire — que mettent les banquiers à renseigner le gouvernement ou les espions fiscaux de toutes sortes. On imagine facilement toutes les opérations financières qui peuvent se dérouler dans ce véritable **réduit fiscal**. Une fois placé dans l'une des nombreuses banques helvétiques, l'argent déposé sera converti en francs suisses et servira le plus souvent à acheter des titres, des terrains, nationaux ou étrangers: américains de préférence.

Secret illimité ?

Ce sera la banque qui procédera elle-même à toutes les opérations, le nom du client continuant tout au long de l'opération de ne jamais apparaître. Si ce client est connu de son banquier, pour les employés de ce dernier, il n'est, sur sa demande, qu'un simple numéro. Cette institution du **compte à numéro** contribue à diminuer encore le risque d'indiscrétions involontaires ou non. En effet, on arrive à limiter à une ou deux personnes — évidemment de confiance — le nombre de ceux qui auront connaissance du nom véritable du client (particulier, mouvement politique ou gouvernement étranger) dissimulé derrière l'anonymat du numéro.

Le secret est-il illimité? Telle est la question que se posent banquiers, clients, juristes chaque fois qu'une affaire financière douteuse a des incidences pénales. Si la Suisse dans son ensemble et ses banques en particulier n'ont aucun intérêt à voir lever le secret, il est évident que si ce secret couvre un certain nombre de manipulations hautement immorales (spoliations, comme ce fut le cas dans l'Europe occupée de 1940 à 1945, détournement de biens de l'Etat par des politiciens du type Trujillo, etc.), ce serait à la longue fort préjudiciable pour le pays.

Banques et police

Il n'est pas question donc que la justice demeure totalement impuissante dans un certain nombre de cas. Car, en bonne doctrine, si le secret peut couvrir des opérations estimées en Suisse comme normales, il serait scandaleux que puisse en bénéficier le premier escroc venu. Seulement, les conditions dans lesquelles un juge informateur peut enquêter dans une banque au sujet des avoirs d'un client contre lequel une plainte a été déposée sont assez mal fixées. Et le cas de telles interventions est relativement rare. Les banques aiment bien faire leur police elles-mêmes et il leur déplaît souverainement de voir la justice promener son nez dans leurs comptes. Il est des circonstances cependant où elles ne peuvent pas s'y opposer, du moins en théorie. Quant à savoir si la justice trouvera toujours ce qu'elle cherche, C'est encore une tout autre affaire.

La question s'est posée récemment à propos des fonds ayant appartenu autrefois au F.L.N. et encore détenus par Mohammed Khidder. Comme on le sait, cet ancien chef de la rébellion algérienne, aujourd'hui brouillé avec ses pairs, refuse de restituer à l'Etat algérien les sommes considérables dont il avait reçu la garde. Il a déclaré publiquement qu'il entendait les confier à la "contre-révolution". Sur quoi M. Ben Bella a fait déposer une plainte pour détournement de fonds par l'intermédiaire d'un avocat genevois. La plainte a été déclarée recevable et si M. Khidder n'est pas inculpé, la justice n'en a pas moins pris la décision de séquestrer les fonds litigieux en attendant que l'affaire soit tranchée sur le fond.

Le secret va durer

Pour certains évidemment, le secret bancaire suisse est dans son principe même, immoral. Il ne manque pas de gens, dans les partis de gauche et d'extrême-gauche surtout, pour demander qu'il soit considérablement réduit, voire un jour complètement aboli. A cela, les banques fournissent une réponse qui pour être à notre gré incomplète est surtout basée sur des considérations pragmatiques, en insistant sur les expériences faites là où le secret a été levé. Non seulement l'économie générale, l'épargne des pays en question en ont gravement souffert mais la moralité fiscale ou autre ne s'en est pas améliorée pour autant. Il en est également résulté des thésaurisations absolument improductives, finalement préjudiciables à l'intérêt général.

De toute manière, et contrairement aux bruits que l'on lance à l'étranger de temps en temps, ce secret n'est pas près de disparaître. Il est bien trop ancré actuellement dans les habitudes helvétiques. Mais l'évolution générale des choses veut que l'Etat acquière insensiblement des pouvoirs plus grands dans tous les domaines.

Système jugé bon

C'est dire que dans l'ensemble, le système en vigueur, quelles que soient ses imperfections (on ne saurait les négliger) est jugé bon. D'ailleurs, l'Etat y trouve en grande partie son compte grâce notamment à l'aide que lui apportent sur le plan fiscal lui-même les établissements de crédit. Ce sont eux en effet qui récoltent pour le compte du fisc helvétique les impôts à la source et anticipés prélevés sur les coupons de titres, les droits de timbre, etc. Là encore une fois, l'expérience démontre que la fraude fiscale, si importante soit-elle en Suisse, ne disparaîtrait pas avec le système actuel, les moyens des fraudeurs pour tromper l'Etat sur leurs recettes et avoirs véritables étant infinis. L'expérience démontre surtout que les fraudeurs que l'on rencontre le plus fréquemment ne sont pas forcément les "gros" qui doivent produire par ailleurs une comptabilité détaillée, mais un certain type d'épargnant moyen indépendant.

Particularité helvétique, le secret bancaire a ses avantages et ses défauts. Il demeure en tout cas encore très solidement ancré dans les habitudes du pays.

(copyright B.I.P.)

Acadie, terroir de loyauté (XV)

Une capitale de la solidarité nationale: Caraquet — Comment on entreprend de réveiller et de sauver un peuple

par Jacques MARTEAUX

Ce qui n'est pas possible, c'est de pénétrer dans Caraquet en ignorant que la coquette petite ville côtière prétend au titre de "plus long village du monde", avec ses 22 milles de traversées. Les panneaux qui vous informent du fait, à toutes les entrées, prouvent, à défaut de la réalité du fait, la modestie des habitants, car Caraquet est bien autre chose qu'une agglomération démesurée: une capitale de l'esprit acadien, un foyer de résurrection, une tête et un bras.

On dit qu'il faut suivre les guides envoyés par la Providence. Il en est un à Caraquet, véritable puits de science historique locale, dont les enseignements ont le goût de fruit et l'arrière goût de sève. Son nom est J.-Médard Léger. La réalité oblige à avouer qu'il gite dans un village voisin, mais ceci ne change rien à l'affaire car, si M. Léger aime le recueillement, c'est pour notre plaisir. Je lui dois personnellement de connaître le début émouvant et pittoresque de Caraquet: ce centre de pêche a été fondé par des agriculteurs!

Des âmes de fondateurs

Ils étaient une poignée: Alexis Landry, Olivier Blanchard, Olivier Léger et Charles Poirier, que suivirent de près des Dugas et des Cormier. Ils fuyaient la déportation et arrivaient, à travers bois, par des chemins mystérieux. C'était donc en 1755. Nos hommes et leurs intrépides familles venaient tout droit de Beaubassin et de Beauséjour, coeur de la première Acadie, de la merveilleuse terre que son découvreur avait en vérité baptisée "Arcadie", en souvenir de la patrie du bonheur que des Grecs de l'Antiquité — fuyards eux aussi, mais devant l'invasion dorienne — avaient créée dans les montagnes, au Nord du Péloponèse, et que les poètes classiques avaient chantée — ... Et in Arcadia ego ... —. "Ils furent bientôt rejoints, écrits, Médard Léger, par deux autres groupes, qui étaient des navigateurs et des pêcheurs français venus des Grands Bancs." En l'occasion, ce furent les bons agriculteurs qui furent enlevés "à l'abordage" par les farouches fils de la vague: "Ils décidèrent bientôt de prendre la route de la mer, qui était déjà connue de leurs frères d'outre-mer et qui devait devenir pour eux un puissant moyen de survivance."

Vous le constatez dans ce texte: M. Médard Léger ne perd pas le fil des événements et pense en Acadien. Nous sommes en 1757 et 1758. La sueur d'angoisse n'est pas encore tout à fait évaporée des fronts de nos braves évadés de la "dispersion", mais, sur l'instant, on parle de survivance! Voilà le secret de Caraquet: jamais on n'y a pensé à autre chose qu'à survivre, jamais on n'y a travaillé qu'à survivre. Comment s'étonner qu'on ait réussi?

Les colonies de Caraquet

Les gars des Grands Bancs s'appelaient Lanteigne, Albert ou Mallet. Aujourd'hui, des Cormier, des Savoie et des Chiasson se tiennent debout à côté d'eux, les jambes écartées comme de bons matelots, sur les ponts des chalutiers. "La mer est encore la vie, le progrès s'accentue, l'aisance est apparente. Caraquet avance toujours et ne peut plus reculer." Caraquet, ajoutons-le vite, n'a aucun désir de reculer: s'il est au monde, un lieu où soufflent le dynamisme, la vigueur spirituelle et physique, c'est Caraquet. De tels avantages ne poussent pas tout seuls ni partout. La qualité des êtres est la question qui se pose d'abord lorsqu'il s'agit d'étudier une communauté humaine, et il apparaît clairement que Caraquet doit son destin particulier et sa vertu peu ordinaire à la qualité, vraiment exceptionnelle, des hommes qui l'ont fondée. Les reflets des âmes de ces pionniers, forts entre les forts et libres entre les libres, se retrouvent partout dans les plis du visage de ce pays au charme profond, si plein d'entrain et si pénétré de piété, si gai et si fidèle. Veut-on une preuve de plus que "ceux de Caraquet" ne sont pas de valeur courante? "Caraquet, en plus de l'honneur d'être le centre d'une des plus riches régions de pêche, détient d'autres attributs qui ajoutent à sa renommée. Originairement, la paroisse de Caraquet ne possédait qu'une église, Saint-Pierre-aux-Liens. Elle devint la paroisse-mère de cinq autres paroisses. Ce fut d'abord Paquetville, sa première colonie, suivie de Saint-Paul dans le bas, puis ce fut Saint-Simon en face de Shippagan et Bertrand — ou Saint-Joachim — dans le haut, et finalement Maisonnette. Cette dernière est assise en face de Caraquet dans sa baie, sur une pointe qui se courbe gracieusement pour se perdre dans une grande dune, juste à l'embouchure de la Baie des Chaleurs." Caraquet, jeune mère, a donc eu cinq enfants bien conformés et bien vivants; le dernier nommé est devenu lui-même un centre de pêche, avec quais, flotte et tout ce qu'il faut pour prospérer. Saint-Simon relève aussi des divinités de l'Océan. Mais les trois autres, en hommage aux premiers arrivés, se consacrent à "pâturage et labourage, ces deux mamelles de la France", selon la parole du grand ministre d'Henri IV, l'illustre Sully. Il y a donc non seulement une ville de Caraquet mais, si l'on ose dire, une famille Caraquet qui a maintenant je ne sais combien de rejetons, oeuvrant dans un esprit commun. Les belles fêtes annuelles du lieu affirment que la famille est unie, solide et ambitieuse. Cette santé, morale autant et plus que matérielle, est peut-être due au fait que, dès les premiers jours, les fondateurs s'appuyèrent sur la foi.

Le sanctuaire de Ste-Anne

"En traversant Caraquet, un peu à l'ouest de l'affiche marquée "michemin", non loin de la vieille église centenaire, l'on trouve un bocage où est nichée une petite chapelle, vieille de 140 ans. C'est là que les premiers Acadiens nouvellement arrivés de Beaubassin érigèrent, en 1772, une petite maison de prières en bois rond, la première de la région. On la remplaça, en 1820, par le petit temple de planches qu'on conserve précieusement sur ce terrain ... Non loin de cette petite église ancienne, se trouve un petit cimetière deux fois centenaire, où sont enterrés les premiers habitants de la colonie. Ce lieu est devenu un sanctuaire dédié à la Bonne Sainte-Anne. Sainte-Anne-du-Bocage mérite la peine d'être visitée. Il y fait bon prier sous les vieux hêtres où l'ancêtre s'agenouilla pour remercier la Providence de l'avoir protégé durant les jours sombres de la déportation ..." La simplicité, profondément émouvante, du récit de Médard Léger, fait éclater à tous les yeux la nature de la vocation de Caraquet: comment un petit peuple dont on peut écrire de pareilles histoires, aurait-il à jouer le rôle de n'importe qui? Mais jamais, au grand jamais, il n'a été possible de confondre "ceux de Caraquet", avec n'importe qui: "Nos pères, conclut l'historien, sans armes, sans richesses, sans instruction, parfois même sans pasteur, miraculeusement, se sont taillé vite un nouveau domaine et, par la suite, ont reconquis, colonisé et réussi à développer toute une région dont nous sommes tous fiers aujourd'hui." Il y a bien de quoi, et tous ceux qui sentent couler dans leurs veines le vieux sang français en sont fiers, avec et par ceux de Caraquet. Mais il est temps de parler de l'exaltant présent.

Un festival qui réussit

Depuis l'an dernier il existe des fêtes officielles de Caraquet. Comment, direz-vous, depuis l'an dernier seulement? Oui. Que cette nouvelle suffise pour donner du prix à tout ce que je vais rapporter, car elle prouve que, si tout se réalise en terre acadienne, rien ne s'y fait facilement. Aujourd'hui, c'est l'histoire des succès qui commence. Jusqu'à présent, c'était l'histoire des inquiétudes, des angoisses, des efforts héroïques, des sueurs et des épuisements. Si ce n'est qu'aujourd'hui que sonne l'heure où se récoltent les lauriers, c'est précisément que la lutte muette et obstinée fut longue: deux siècles et un peu plus. Si elle se continue, enfin, par des fêtes, c'est parce que la race d'ici n'est pas née fatiguée et, d'ailleurs, pourriez-vous croire qu'à Caraquet on donne des fêtes par goût de la futilité?

Que disent les organisateurs du "Festival de Caraquet 1964?"? "L'an dernier on fit quelques démonstrations au 15 août et, comme elles remportèrent un beau succès, on décida de se lancer sur une plus grande échelle. L'idée d'un festival fit son chemin ... Cette idée a pour but de souligner d'une façon marquante la Fête nationale des Acadiens en faisant ressortir la beauté et la grandeur de notre culture française. Trop longtemps, hélas! notre Fête nationale fut reléguée aux oubliettes ... Il est vrai qu'au point de vue religieux on célébrait timidement la Fête de l'Assomption ... Notre Festival Acadien veut non seulement souligner le caractère patriotique de notre Fête nationale mais également le fait que notre peuple a comme patronne Notre-Dame de l'Assomption ... En plus de vouloir faire revivre notre fierté acadienne, ce festival veut également attirer dans notre ville tous ses fils dispersés un peu partout en Amérique ainsi que tous ceux qui font partie commune avec les Acadiens, de quelque nationalité qu'ils soient. "N'est-ce point là s'exprimer comme une capitale? Et, capitale, Caraquet l'est par la volonté autant que par la marque imposée sur son histoire par une Providence qui s'y connaît en hommes.

L'aurore de l'Acadie est radieuse parce qu'elle est une aurore de solidarité, de coopération, développée en vertu de la devise: Aide-toi le Ciel t'aidera. Son succès réconcilie les pessimistes avec la destinée de l'homme. Et il est bon, et il est juste que le geste de fidélité et de liberté, affirmé par les premiers Acadiens qui vinrent, un beau jour, s'agenouiller sur la plage de Caraquet au terme de leur épuisant exode, finisse par une apothéose de la même fidélité et de la même liberté, dans l'autonomie complète de la décision et de la réalisation.

(à suivre)

(L'organisateur général de la campagne SONA (Souscription aux oeuvres nationales acadiennes), M. Egar T. LeBlanc, annonce que la campagne se poursuivra quelque temps. On fait parvenir sa contribution à: La Campagne SONA, C.P. 1002, Moncton, N.-B.)



L'hôpital de l'Enfant-Jésus de Caraquet.

Ogilvy's 77e Vente Anniversaire

En ville 236-4511 – West End 236-4662
Billings Bridge 236-3681

Tous les articles dans ces pages en vente vendredi

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.

Stationnement aux trois magasins

DINERS SPECIAUX POUR LES CLIENTS DU VENDREDI SOIR

SANDWICH CHAUD AU BOEUF — Boeuf de marque, maigre et tendre, servi avec sauce brune, betteraves marinées, frites, petit four, beure et breuvage. **75c**

SAUMON COHOE dans sauce à la crème sur timbale feuilletée — Flocons de saumon avec sauce à la crème, servi avec pois verts, patates brunes, petit four, beurre et breuvage. **75c**

AU SOUS-SOL, A NOTRE MAGASIN EN VILLE SEULEMENT
CES REPAS SERVIS DE 5h. à 8h.30 p.m. DANS LA CAFETERIA "HORN OF PLENTY"



JAQUETTES
de vison chinois
(teint)

20 seulement ! Grandeurs 12 à 20.

$177

... si vous avez l'intention de vous procurer une petite fourrure, voici votre occasion ... et à prix budgétaire. Jaquettes de peaux fendues de vison chinois teint nuances de vison ranch, expertement confectionnées dans les modèles à col ailé ou roulé, manches ajustables longueur bracelet et revers au poignet. Vous pouvez les porter avec manche longue unie ou plus courte avec revers. Venez de bonne heure ... seulement 20 offertes à ce prix.

SALONS DE LA FOURRURE, REZ-DE-CHAUSSEE EN VILLE ET AU BILLINGS BRIDGE

ENSEMBLES DE PANTALON
tricot deux fils 100% laine pure pour dames

18.00



... pour un summum de confort et d'élégance durant les heures de détente... nous suggérons fortement que vous voyiez ces jolis modèles... à prix invitants... de costumes-pantalons. Chacun de ces ensembles est en tricot deux fils 100% laine pure. Les pantalons sont du genre effilé et le haut-tube avec manches trois quarts. Teintes: or, beige, et corail. Tailles 10 à 16.

VETEMENTS SPORT POUR DAMES, DEUXIEME ETAGE, EN VILLE ET AU BILLINGS BRIDGE AINSI QU'AU WEST END

DEMAIN ... votre dernière occasion d'économiser $4.00 la paire sur les réputés

SOULIERS Joyce



Rég. $14.95 **10.95**

Escarpin classique "Blue Chip" avec bout très effilé si en vogue

... Les plus nouvelles modes vous sont offertes dans ces escarpins Joyce à bout très effilé et à prix d'épargne de $4.00 par paire durant une autre journée seulement. Veau noir, suède ou cuir verni, veau brun bleu ou brun foncé. Tous avec talon illusion. Pointures 5½ à 10 — largeurs AAA, AA et B (Pas toutes les pointures dans toutes les couleurs)

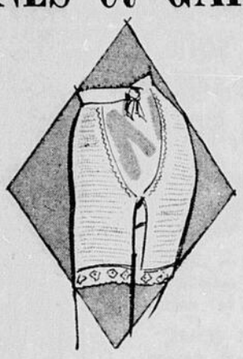
Nous regrettons mais nous n'acceptons pas les commandes postales ou téléphoniques

SOULIERS YOUNG COLONY, REZ-DE-CHAUSSEE — EN VILLE ET AU BILLINGS BRIDGE

GAINES et GAINES-CULOTTES

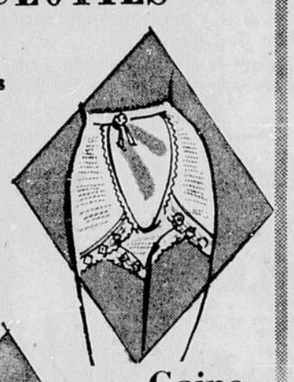
Culotte à jambe longue, ord. 8.95

6.48



Culotte à jambe plus courte, ord. 5.95

4.48



... un achat très spécial nous permet de vous faire cette offre économique. En nylon et Lycra extensible, panneau avant en rayonne d'acétate et satin Lycra Spandex ... pour un vêtement léger et le contrôle avec confort. Echancrure à la taille pour éviter le roulement ou chevauchement. Jarretelles dissimulées. Les trois modèles dans les tailles petites, moyennes et fortes.



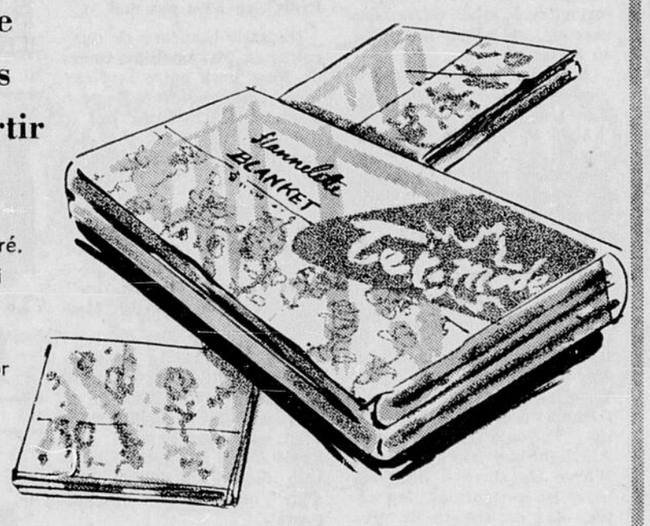
Gaine pour assortir ord. 5.95

4.48

VETEMENTS DE BASE, DEUXIEME ETAGE, COMPTOIR DES VETEMENTS DE BASE AU REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE, AU BILLINGS BRIDGE ET AU WEST END

DRAPS et TAIES

Tex-Made imprimés pour assortir



... belle qualité durable au tissé serré. Tissu blanc à joli motif Rose Ballet dans un choix de teintes rose, bleu, or ou lilas.

72 x 100 po. Valeur rég. de 4.95 chacun	3.70	
81 x 100 po. Valeur rég. de 5.50 chacun	4.10	
Taies de 32 po. Rég. 2.25 la paire	1.68	
Draps de flanellette à motif imprimé pour assortir — 70 x 96 po. Rég. 3.75 chacun	2.80	
Couvertures de fibre synthétique à motif imprimé pour assortir — 72 x 90 po. Val. rég. de 7.75 chacune	5.80	

TOILE ET LITERIE, QUATRIEME ETAGE, EN VILLE ET AU BILLINGS BRIDGE

EN VILLE SEULEMENT

UNIFORMES
100% térylène

Sous-types de séries à 12.95 et 15.95. MAINTENANT

8.88

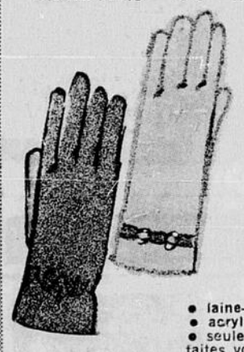


... les légers manques sont à peine perceptibles et n'en affecteront pas la durée d'aucune façon ... en térylène irrétrécissable ... le tissu si facile d'entretien. Jupes fuseau ou à pans, encolure en V ou boutonnant jusqu'au cou, manches courtes ou trois quarts ... toutes avec deux grandes poches. Il sera sage de venir de bonne heure ... car les quantités sont restreintes. Tailles 8 à 20, mais pas toutes les tailles dans chaque modèle.

Nous regrettons mais nous n'acceptons pas les commandes postales

UNIFORMES, AU RAYON DE LA LINGERIE, DEUXIEME ETAGE, EN VILLE SEULEMENT

GANTS et MITAINES
d'hiver pour dames et fillettes



88c la paire

- laine—mélanges de laine
- acryliques—nylon étirable
- seulement 88c la paire ... faites votre approvisionnement

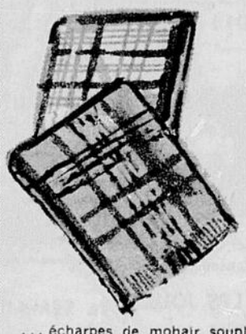
... achetez deux ou trois paires à ce bas prix. Teintes de noir, brun, beige, gris, rouge, blanc, vert et marine. Avec motifs ou unis dans les deux modèles gants et mitaines. Pointures petites, moyennes et fortes.

GANTS, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE ET AUX MAGASINS DU BILLINGS BRIDGE ET WEST END

ECHARPES D'HIVER
pour dames

Rég. 2.50

1.48



... écharpes de mohair souple et laine provenant d'Angleterre. Faites votre choix parmi un assortiment varié de teintes unies et quadrillés. Procurez-vous en plusieurs pour harmoniser vos nombreux ensembles. Blanc, pastels et nuances automnales.

PARURES DE COU, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE AU BILLINGS BRIDGE ET AU WEST END

BAS
de laine botany et mélange de laine et nylon pour dames

Sous-types de séries à 3.00 seulement la paire

1.25

... si confortables ... et à si bas prix ... vous en voudrez certes plusieurs paires. On y trouve de légères imperfections, mais celles-ci sont à peine perceptibles et elles n'en affecteront pas la durée ni l'apparence. Teintes beige moyen seulement. Pointures 9½ à 11.

BAS, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE ET AU BILLINGS BRIDGE

SURBAS
de laine et nylon pour dames

sous-types de série à 1.95 **1.00**

... achetez-les maintenant durant cette grande vente et économisez. Leurs légères imperfections n'en affecteront pas la durée. Pointures 9½ à 11.

RAYON DES BAS REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE, AU BILLINGS BRIDGE ET AU WEST END

CHEVILLETTES
pour garçons et fillettes

Rég. 69c la paire **2 paires pour 98c**

... chaussettes de bonne qualité par un manufacturier de renom ... toutes de qualité parfaite et offertes dans un choix varié de teintes. Approvisionnez-vous maintenant et économisez.

- 50% laine, 40% coton, 10% nylon
- chaussettes à la cheville
- tous de première qualité
- bruine grise • bruine tan • blanc • marine • vert chasseur • brun
- pointures 6 à 9½

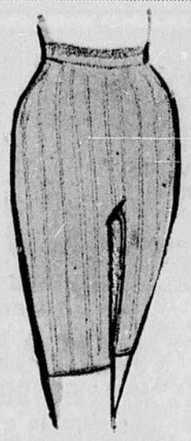
Téléphoner les commandes de 4 paires et plus

VETEMENTS POUR ENFANTS, TROISIEME ETAGE, EN VILLE ET AUX MAGASINS BILLINGS BRIDGE ET WEST

CALECONS D'HIVER
100% nylon

Sous-types de séries à 1.98

1.20



Caleçons d'un ajustement parfait sans encombrement ... très confortables les jours froids. Fil élastique au genou et élastique à la taille. Les imperfections n'en affecteront pas la durée. Bleu Cuba, rose, beige, rouge Crescent et blanc. Tailles moyennes et fortes seulement.

LINGERIE, DEUXIEME ETAGE ET AU COMPTOIR DE LA LINGERIE DU REZ-DE-CHAUSSEE, AINSI QU'AUX MAGASINS BILLINGS BRIDGE ET WEST END

PANTALONS
de corduroy à larges côtes, doublés pour fillettes

2.88

Tailles 4, 6-6x.

... des pantalons de fabrication canadienne en joli velours larges côtes, avec chaude doublure pour le confort d'hiver Teintes: rouge, royal, bleu ou vert.





Les commandes téléphoniques promptement exécutées

COLLANTS
de tricot câble pour enfants

Rég. 2.98. Prix de vente 1.88

Economisez $1.10 sur chacun

... un des articles les plus utiles dans la garde-robe de toute jeune fille durant les mois d'hiver. Collants de tricot câble dans les teintes de beige, brun, rouge chasseur, marine et royal. Achetez-en plusieurs durant cette grande vente et économisez. Tailles 4-6x, 6-7, 7-10.

Les commandes téléphoniques promptement exécutées VETEMENTS POUR ENFANTS, TROISIEME ETAGE, EN VILLE ET AUX MAGASINS BILLINGS BRIDGE ET WEST END



JUPONS
de nylon

Rég. 3.98

2.98

... économisez 1.00 sur chacun de ces superbes jupons de nylon, garnis de dentelle et plis permanents au corsage et au bas. Ils sont du genre à panneau en avant. Tailles 32 à 40 — blanc seulement.

Nous n'acceptons pas les commandes postales ou téléphoniques.

LINGERIE, DEUXIEME ETAGE, EN VILLE ET AUX MAGASINS BILLINGS BRIDGE ET WEST END

Charles Ogilvy Limited

Télévision

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

2 CBFT — Montréal
3 WCAX — Burlington
7 WCNY — Watertown
9 CBOFT — Ottawa
10 CFTM-TV — Montréal
4 CBOT — Ottawa
5 WPTZ — Plattsburgh
8 CJSS-TV — Cornwall
12 CFCF-TV — Montréal
13 CJOH-TV — Ottawa

JEUDI
22 OCTOBRE 1964

Soir

6 h.
2 9 Jeunesse oblige
3 Sports and Weather
4 Live and Learn
5 Len Cane Sports and News
7 News
10 Télé-métro

6 h. 15
3 News
5 Weather

6 h. 30
2 9 Téléjournal
3 7 World News
4 The Observer
5 Huntley Brinkley Report
12 Star Stakes

6 h. 45
2 Nouvelles du sport
9 Quoi de 9?
10 Sport-images
12 News, Sports and Weather
8 13 News and Weather

7 h.
2 9 Aujourd'hui
3 Henessy
5 Famous Adventures of Mr. Magoo
4 News and Weather
10 Dernière heure
7 12 The Munsters
8 13 It's Your Move

7 h. 15
4 Ottawa Edition and Sports
10 Ciné-roman:

7 h. 30
3 Munsters
4 Some of those Days
5 Daniel Boone
7 Movie: "Beneath the 12-mile Reef"
10 Mot de passe
12 My Favorite Martian
8 13 Movie: "The Bravados"

8 h.
2 9 Septième Nord
3 Perry Mason
4 Hazel
10 A la catalogne
12 Sunset Theatre: "Life In the Balance"

8 h. 30
2 9 La Poule aux oeufs d'or
4 The Serial
5 Dr. Kildare
10 Cinema Kraft: "Rapt au deuxième bureau"

9 h.
2 9 Pleins feux
3 Password
4 The Defenders

9 h. 25
7 Political: "Keating"

9 h. 30
3 7 The Baileys of Balboa
5 Hazel
8 12 13 The Baileys of Balboa

10 h.
2 9 Actualités politiques
3 7 The Defenders
4 The Rogues
5 Kraft Mystery Theatre
10 Adam ou Eve
8 12 13 Jack Paar

10 h. 30
2 9 Téléjournal
10 Qui êtes-vous?

10 h. 45
2 9 Dernière édition et nouvelles sportives
10 Dernière heure et Couleur du temps

11 h.
2 9 Jeux Olympiques de Tokyo
3 11 O'Clock Reporter and Vermont Edition
4 National News
5 11th Hour News
7 Nouvelles et sports
10 La Ronde des sports
8 12 13 National News

11 h. 15
3 Weather and Night Thriller: "The City Stands Trial"
4 Viewpoint, Night Final, Weather and Sports
5 Olympics
7 Bob Young News and Weather
10 Cinéma: "Notre-Dame de Paris"
12 Weather, Local News and Sports
8 13 Scene

11 h. 30
2 9 Cinéma: "Vacances en enfer"
4 Olympics
5 11th Hour Sports and Weather
7 Movie: "Death Beyond Recall"
12 Pajama Playhouse: "The Man In Half Moon Street"

11 h. 45
5 Tonight Show

MINUIT
4 Gunsmoke: "Summons"
8 13 Picture Page and Reflections

1 h.
12 Newsroom 12 — Meditation



LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève . . .

par Edgard Demers

Ce dont on parle le plus à New York : la première en rose du film "My Fair Lady"; l'incident Ed Sullivan - Jackie Mason; "Oh, What A Beautiful War"; "Cambridge Circus", etc.

NEW YORK — Il est une expression américaine qui dit: "Let's Paint The Town Red!" Peinturer la ville en rouge est une expression qui signifie : amusons-nous comme des fous ! Depuis quelques jours, ce n'est pas en rouge que les New Yorkais voient leur ville, mais en rose. Edith Piaf, la regrettée grande dame de la chanson internationale, n'y est pour rien. Aussi, on ne peut pas dire que les Newyorkais ont changé leurs habitudes. Si l'on veut savoir ce qui se passe, il faut citer une autre expression américaine, en français, celle-là : "Cherchez la femme . . ." Oui, si les résidants de Manhattan et des environs voient la vie en rose, il y a une femme là-dedans. Elle a pour nom Eliza Doolittle et est peut-être mieux connue sous le vocable de "My Fair Lady".

La presse était quelque peu préparée à la prédominance du rose. En effet, les communiqués nous étaient parvenues sur papier rose. Les invitations étaient écrites en rose sur carton blanc. Le microsillon d'après la bande sonore du film (sur étiquette Columbia) avait une pochette rose, la frontispice du luxueux programme était . . . (devinez la couleur), etc.

A Broadway, une enseigne géante reflétait le rose au prix de $9,000 (c'est le prix mentionné par le publicitaire Al Dublin), au cinéma Criterion, lieu de l'avant-première pour la presse internationale et de la première mondiale, cette salle obscure était parée de rose depuis ses riches rideaux de velours aux placières avec un collet en dentelle rose.

Les réceptions, l'une au "Crystal Grill" de l'édifice RCA-Victor, l'autre à l'issue de l'avant-première, mardi, à l'hôtel Sherry-Netherlands, se sont déroulées dans des salles au décor rose. Nappes, serviettes de table, vestons des garçons, etc., étaient en tissu rose.

Ainsi va la vie en rose à New York à cause de "My Fair Lady".

Mais ce n'est pas la seule raison pour laquelle le Tout-New York parle de cette super production en couleurs. Nous vous révélerons plus tard les raisons de cette invasion pacifique et musicale d'Eliza et compagnie.

Depuis la première du film les Newyorkais ont repris les refrains tant entendus, en 1956, lors de la création de "My Fair Lady" à la scène. En effet, sur la rue, les gens fredonnent des mélodies comme "I Could Have Danced All Night", et "On The Street Where She Lives'. Dans les bars, les restaurants, les cafés, etc., on entend de plus en plus la musique de Frederick Loewe et les chansons d'Alan Jay Lerner.

Et cette vogue "My Fair Lady" sera bientôt adoptée par la vallée de l'Outaouais. On sait que la première dans la capitale canadienne a lieu, le mercredi 28 octobre, au cinéma Nelson.

Sullivan - Mason

Plusieurs des quotidiens newyorkais ont consacré leurs manchettes à l'incident Ed Sullivan - Jackie Mason. Cet incident s'est déroulé dimanche soir, à la télémission du populaire journaliste.

Selon Sullivan, le comique Jackie Mason aurait fait des gestes vulgaires. Pour cause, Sullivan a limogé Mason. Ce dernier perdrait quelque $45,000, car il devait paraître encore six fois à "The Ed Sullivan Show".

Jackie Mason n'a pas l'intention de se croiser les bras et de ne rien dire. Au fait, il a promis de poursuivre Ed Sullivan en justice.

On continue à parler de cet incident, car les chroniqueurs prennent partie. Peu importe les éventualités (vous voulez parier que tout se réglera à l'amiable ?), cet incident aura fait couler à peu près autant d'encre que le message du président Johnson.

Les Américains sont ainsi.

DE CECI ET DE CELA

Si vous désirez penser et rire . . . On parle surtout de l'oeuvre musicale **"Oh, What A Lovely War"**, la production de **Joan Littlewood**, au théâtre **Broadhurst**. . . Si vous voulez seulement rire, c'est la revue **"Cambridge Circus"** qu'il faut voir . . . Ce sont deux importations de **Londres** . . . Nous en avions parlé, l'an dernier, comme des meilleurs spectacles en montre dans la capitale britannique . . . Comme primeur pour les lecteurs du journal **"Le Droit", ce n'est pas mal** . . .

On parle beaucoup de difficultés au **Metropolitan Opera de New York** entre la direction et le syndicat des musiciens . . . Ce ne sera pas la première fois qu'il y a des abus du côté d'un syndicat de musiciens . . .

Dore Schary lancera une jeune inconnue . . . **Sharon Laughlin** sera la vedette féminine de la dernière pièce **de M. Schary, "One By One"**, aux côtés **de Donald Madden** . . .

Rick Besoyan, le compositeur de **"Little Mary Sunshine"**, comédie musicale vue au cours de l'été **à Britannia**, a écrit une autre oeuvre . . . Il s'agit d'une adaptation musicale de **"Songe d'une nuit d'été", de William Shakespeare** . . .

On parle également **de la** distribution de **"Who's Afraid of Virginia Woolf ?", d'Edward Albee**. . . Cette pièce a été présentée récemment au **Capitol** avec **Vicki Cummings** dans le rôle principal . . . Ce personnage sera incarné par **Elizabeth Taylor** à l'écran . . .

Si l'on parle de cela, on mentionne aussi la dernière pièce **d'Elward Albee "Tiny Alice"** . . . Cette oeuvre aura comme vedette **Sir John Gielgud** . . . On vient d'ajouter les noms de deux interprètes très connus du public canadien et dans un cas particulièrement bien connu des auditoires outaouais . . . Les deux nouveaux comédiens sont **Irene Worth** et le Canadien **William Hutt** . . .

C'est tout jusqu'à notre retour . . .

Que les lecteurs n'oublient pas, vendredi soir, à 8h.30, au **Capitol**, le **Ballet royal de Winnipeg** . . . C'est une attraction de la **Fondation théâtrale d'Ottawa**.

Films à l'affiche

Voici une appréciation de films présentement à l'affiche de cinémas de la région. Les textes sont tirés des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion.
Nos lecteurs feraient bien de conserver cet article pour référence future.

Pillow Talk — ***Adultes***

Américain. U.I. 1959. 99 min. Cinémascope. Eastmancolor. Comédie réalisée par Michael Gordon avec Doris Day, Rock Hudson et Tony Randall.

Un chansonnier, Bad Allen, et une décoratrice d'intérieur, Jan Morrow, partagent la même ligne téléphonique et les nombreux appels du chansonnier désespèrent sa coabonnée. Bad rencontre Jan et se fait passer pour un provincial nanti de toutes les qualités. Une idylle s'ébauche suivie d'une brouille mais ils se réconcilieront.

D'un sujet assez banal en soi, Michael Gordon a réalisé une comédie alerte et amusante où l'irréalisme est très marqué : aucun problème n'est posé dans ce film qui est avant tout un divertissement. Les situations cocasses, les nombreux gags visuels et quelques chansons agréables, tout se déroule à un rythme enlevant. Les acteurs interprètent bien leur rôle mais Tony Randall manque un peu de versatilité dans la composition de son personnage.

Appréciation morale : **L'imprudence de la jeune fille, certains manques de goût, des allusions à la conduite libre d'un protagoniste et aux divorces d'un personnage se situent dans un monde irréel et fantaisiste, ce qui en atténue la portée morale. Adultes.**

Operation Petticoat — ***Adultes, des réserves***

Américain. U.I. 1959. 120 min. Eastmancolor. Comédie réalisée par Blake Edwards avec Cary Grant, Tony Curtis et Joan O'Brien.

En 1941, un sous-marin en réparation doit changer de base pour échapper à l'ennemi. En cours de route, l'équipage connaît diverses mésaventures causées par les frasques d'un officier qui décide, entre autres fantaisies, d'emmener cinq femmes à bord.

Cette comédie légère exploite avec beaucoup d'insistance toutes les possibilités que peut offrir la présence de cinq femmes sur un navire, tout en restant presque toujours dans les limites du bon goût. Quelques gags cinématographiques sont très réussis, par exemple, le sous-marin peint en rose. L interprétation est excellente. Mais il n'y avait vraiment pas assez de matière pour un film de 120 minutes.

Appréciation morale : **Malgré le ton de comédie, certaines situations équivoques et quelques dialogues osés motivent des réserves.**

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Arirang" Cie. coréenne. Concert Tremblay. A 8 h. 30 du soir.
CARTIER — "Le Cercle de feu" (2) 1.00 - 4.24 - 8.05. "Tonnerre apache" (2) 2.47 - 6.11 - 9.35.
CENTRE — "The Lively Set" (1) 12.40 - 3.40 - 6.45 - 9.45. "Sing and Swing" (1) 2.20 - 5.25 - 8.30. Dern. 8.30.
CINEMA DE PARIS — "Le Géant de la Vallée des Rois" (2R) 6.40 - 9.39. "Chef d'Ilots" (1) 8.32. Dern. 8.12.
LITTLE ELGIN — "La Bonne soupe" (3) 1.35 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30.
ELGIN (Main) — "A Shot In the Dark" (3) 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.40. Dern. 9.15.
ELMDALE — "Marnie" (2) 1.25 - 4.05 - 6.50 - 9.30. Dern. 9.05.
LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — "Parlez-moi d'amour" (2R) 6.30 10.02. "Chaque minute compte" (3) 8.22. Dern. 8.22.
LINDEN — "Muscle Beach Party" (2R) 1.00 - 4.15. "Blue Hawaii" (1) 2.40 - 5.55. Soirée: Films allemands à 7.30.
MAYFAIR — "From Russia With Love" (2R) 5.40 - 9.30. "The World of Henry Orient" (2) 7.40. Dern. 7.40.
NELSON — "Yesterday, Today and Tomorrow" (3). Soirées du lun. au ven. 7.30 - 9.40. Sam., dim. et jours de congés: 2.15 - 4.55 7.30 - 9.40.
REGENT — "Horror of it All" (1) 12.00 - 2.50 - 5.45 - 8.40. "Whichcraft" (1) 1.20 - 4.10 - 7.05 - 10.05. Dern. 8.25.
RIALTO — "Tall Stranger" (2) 1.00 - 5.10 - 10.10. "Rage of the Buccaneers" (?) 1.35 - 6.35. "Summer Holiday" (1) 3.20 - 8.20. Dern. 6.35.
RIDEAU — "Station 6 Sahara" (3) 1.00 - 3.55 - 6.50 - 10.00. "Master Spy" (1) 2.35 - 5.35 - 8.40. Dern. 8.30.
SOMERSET — "Marnie" (2) 1.30 - 4.15 - 7.00 - 9.40. Dern. 9.16.

CINEMAS EN PLEIN AIR

AUTO-SKY — "Come Blow Your Horn" (3). "30 Years of Fun" (1). Guichet ouvert à 7.00 p.m. Films au crépuscule.
BRITANNIA — "Station 6 Sahara" (3) et "Master Spy" (1). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.
ODEON QUEENSWAY — "Pillow Talk" (2) "Operation Petticoat" (2R). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.
STAR-TOP — "Castillian" (1). "Requiem For A Heavyweight" (1). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en general.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formees.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

CE SOIR

AUTO-SKY DRIVE-IN THEATRE
THE BIGGEST LAFF SHOW YET!
13 GIANT HITS
IT'S ONLY HIS RICHEST RIOT OF ROARS!
Jerry Lewis
FRANK SINATRA
dans
"COME BLOW YOUR HORN"
ALSO
LAUREL & HARDY
WILL ROGERS
JEAN HARLOW
in
"30 YEARS OF FUN"
PLUS
THREE STOOGES
DONALD DUCK
DAFFY DUCK
Mr. MAGOO
WOODY WOODPECKER
POPEYE
BUGS BUNNY
TOM & JERRY
BARNEY BEAR
MICKEY MOUSE
DROOPY
PA 2-2653
BASELINE RD. — PRESCOTT HWY

PISTE RIDEAU CARLETON
CE SOIR
COURSE SPECIALE
$2,500
Grand prix d'amble
HAZELDEEN
Angle de la rue Bank et du chemin de la piste des courses
BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS
Première course à 8 h. du soir

Tous les jours à 1.35 - 3.30 5.30 - 7.30 - 9.30
4e semaine


ANNIE GIRARDOT
LITTLE ELGIN

CINERAMA — A MONTREAL — CINERAMA
STANLEY KRAMER présente en Technicolor et Nulle part ailleurs à Montréal en CINERAMA
45e SEMAINE 243,000 SPECTATEURS
"IT'S A MAD, MAD, MAD WORLD"
• Vous rirez à vous tordre les côtes! • Sièges réservés en vente au théâtre, par courrier ou par téléphone • 8h.30 tous les soirs. 2 h. mer. et sam. • Dim. 1h., 4h.45, 8h.30 • Enfants, 10 ans admis mer. et sam. 2h. — Dim. 1h.
CINERAMA IMPERIAL
1130 SHERBROOKE, Montréal — AV. 8-7122 - 5683
CINERAMA CINERAMA CINERAMA CINERAMA CINERAMA CINERAMA

GARDE A L'AFFICHE EN 3e SEMAINE
ALFRED HITCHCOCK'S Suspenseful Sex Mystery
STARRING TIPPI HEDREN SEAN CONNERY
'MARNIE'
TECHNICOLOR
COSTARRING DIANE BAKER · MARTIN GABEL
AUX DEUX CINEMAS : 1.30—4.15—7.00—9.40
SOMERSET ELMDALE
OUVERTS TOUS LES JOURS A 1 P.M.

A L'AFFICHE JUSQU'A VENDREDI !
2 VERSIONS FRANÇAISES
Les aventures et les dangers de la colonisation

RICHARD BOONE · GEORGE HAMILTON · LUANA PATTEN · ARTHUR O'CONNELL
A ROBERT J. ENDERS PRODUCTION
In CinemaScope and METROCOLOR
"TONNERRE APACHE"
Aussi "CERCLE DE FEU" avec David Janson
Cartier HULL, QUEBEC
OUVERT TOUS LES JOURS A 1 H. P.M.

20th CENTURY THEATRES
7e SEMAINE FORMIDABLE !
PETER SELLERS ELKE SOMMER
En couleurs
ELGIN
Tous les jours, dimanche compris, à 1.30, 3.30, 5.30, 7.35, 9.40.


Pour adultes

EN COULEURS!
Un des films les plus désopilants !
Du lundi au vendredi à 7 h. 30 et 9 h. 40
Samedi et dimanche à 2 h. 15, 4 h. 55, 7 h. 30 et 9 h. 40
Nelson
Rideau et Nelson — 233-8803

SOPHIA LOREN
MARCELLO MASTROIANNI
YESTERDAY, TODAY AND TOMORROW

Suzan Hayward • Betty Davis
SE CONTINUE SAMEDI
CAPITOL 2 FAMOUS PLAYERS THEATRE
BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1579
Ce soir : 'ARIRANG"
Demain : "WINIPEG BALLET"
WHERE LOVE HAS GONE TECHNICOLOR®
DU FAMEUX BESTSELLER !
Programme pour ADULTES

EN TECHNICOLOR
"THE CASTILLIAN"
Ceasar Romero — Frankie Avalon
"REQUIEM FOR A HEAVYWEIGHT"
Anthony Quinn — Mickey Rooney
A L'AFFICHE JUSQU'A SAMEDI !
STAR-TOP DRIVE-IN · CYRVILLE ROAD

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU MO. 3-4515
A L'AFFICHE JUSQU'A SAMEDI !
ENFIN!
Pour la première fois!
Vous pouvez la voir et l'entendre!
Dans son premier grand film


DALIDA
interprète ses succès mondialement connus
EN COULEURS
Parlez moi d'Amour
JACQUES SERNAS · RAYMOND BUSSIÈRES
AUSSI A L'AFFICHE
"CHAQUE MINUTE COMPTE"
DOMINIQUE WILMS — RAYMOND SOUPLEX

Cinéma de PARIS HULL
Au fabuleux héros conquérant de l'univers et maître de tout . . . survint une femme aux charmes diaboliques!
Mark Forest — Chelo Alonso
—dans—
"SAMSON"
le géant de la vallée des rois
EN TECHNICOLOR
—EGALEMENT A L'AFFICHE—
Stan Laurel — Oliver Hardy
—dans—
"CHEFS D'ILOTS"
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.

SOIREE MONSTRE CLUB LIONS D'OTTAWA
PROCHAINE SOIREE MONSTRE
12 NOV. 1964

QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE
AT MONTREAL ROAD AND QUEENSWAY—745-7145
MAINTENANT A L'AFFICHE
THE GREATEST DOUBLE-FUN AND LOVE SHOW EVER!


Ouvert tous les jours à 7 p.m.
Le spectacle à 7.30
DU NOUVEAU
OUI — GRATIS — Chaufferette électrique puissante dans l'auto.

THE ROYAL WINNIPEG BALLET
Canada's first ballet company
". . . one of the most engaging ballet groups functioning this side of the Atlantic. They can Dance!" — WALTER TERRY, New York Herald Tribune.
". . . one of the most reassuring masculine presences on the ballet stage today." — TIME MAGAZINE
PROGRAMME DE 25e ANNIVERSAIRE
THEATRE CAPITOL, vendredi 8 h. 30 du soir
GUICHET
Théâtre Capitol, de 11 h. du matin à 6 h. du soir.
Tél. : 234-0334
Prix: $4.00, $3.50, $3.00, $2.50, $2.00; étudiants avec pièce d'identification: $1.50
Commanditaire : The Theatre Foundation of Ottawa


Le Château Laurier présente
ROSARIO GALAN
ET SES TANAGRAS
dans le nouveau Canadian Grill
• Représentation à 8h. et 10h. du soir (sauf le dimanche)
• Diner dansant à partir de 7h. du soir à la musique de Len Weekes et son orchestre.
• Réservations de tables : 232-6411
Pendant ce programme, notre cuisinier aura en spécial
FIESTA IN SPAIN
Un menu typiquement espagnol

PREMIERE LE MERCREDI 28 OCTOBRE
BILLETS EN VENTE AU GUICHET DE MIDI A 9 H. DU SOIR, OU PAR POSTE
THEATRE NELSON
325, RUE RIDEAU — 233-8803
Nota : Billets également en vente au théâtre Regent
My Fair Lady TECHNICOLOR SUPER PANAVISION 70 FROM WARNER BROS.

A L'AFFICHE AUX DEUX CINEMAS

ADULT ENTERTAINMENT
STATION SIX-SAHARA
SEE CARROLL BAKER
THE SIREN OF THE SAHARA
Rideau CONT. FROM 1 P.M. RIDEAU AT DALHOUSIE
BRITANNIA DRIVE-IN HIGHWAY 17 — 8,2672 CHILDREN UNDER 12 FREE
Extra! Master SPY STEPHEN MURRAY

Pour la prévention des accidents

Comment soulever de lourdes marchandises sans se blesser

C'est à grand renfort d'illustrations anatomiques, de marionnettes de bois, d'instruments ingénieux et d'un film en couleur d'une durée de 15 minutes que la Ligue pour la prévention des accidents du travail (LPAC-IAIC) a expliqué mardi soir les techniques pour soulever des marchandises lourdes, devant 150 employés de magasins à rayons, de barsseries et d'entrepôts de toutes sortes.

Un souper ouvrait la soirée, les compagnies associées à la ligue défrayant généralement le coût du billet d'entrée au profit de leurs employés présents. Présidée par M. J. A. Cochrane, président local de cette association, la soirée s'est poursuivie avec l'exposé très réussi du conférencier invité, M. Fred Blayney, spécialiste des problèmes de prévention des accidents. Machiniste de son métier et anciennement actif a usein de la Croix-Rouge, ce dernier est à l'emploi de la LPAC depuis 1957.

Plus de 1/6 des versements payés par la Loi d'indemnisation des accidents du travail proviennent de blessures infligées au dos, et notamment à 'a colonne vertébrale", expliqua M. Blainey. "Il y a lieu de respecter le mécanisme naturel des vertèbres et des disques qui les unissent", ajouta-t-il. Ainsi qu'il l'expliqua abondamment, c'est le danger de l'écrasement des disques qu'il importe d'éviter à tout prix. Les précautions s'imposent au travail, mais aussi à la maison, au jeu et en promenade.

Le remède est très simple: avant de soulever de terre une boîte pesante ou une glacière portative, il faut plier les genoux et garder le dos droit. Une mauvaise posture transfère le centre de gravité des jambes aux disques de la colonne et provoque l'écrasement de ceux-ci.

Quelques exemples étonnèrent l'auditoire. Une pression d'environ 128 livres s'exerce sur les disques d'un homme debout, au repos; de 920 livres, lorsqu'il se penche complètement, en gardant les jambes droites, et 1,600 livres, lorsqu'il soulève un poids de 65 livres, en mauvaise posture. "Dans ces conditions, conclut le spécialiste, il n'est pas étonnant que quelque chose casse". En guise de remerciement, l'auditoire adressa au conférencier de nombreux applaudissements.



JEAN DE BELLEFEUILLE, représentant de district de l'Office national du film, sera l'hôte de la population française d'Ottawa, Hull et la région lors du Gala du cinéma canadien au théâtre Little Elgin, le dimanche 25 octobre, à deux heures de l'après-midi. M. de Bellefeuille est avantageusement connu dans l'Ontario français ayant été à la distribution des films de l'ONF depuis dix-huit ans.



QUELLE BELLE VIE! Sauf pour le mercredi, Bill Kehoe, l'animateur de la télémission locale "Living", qui passe à CBOT, du lundi au vendredi, à 1 h. de l'après-midi, a, à ses côtés, une charmante compagne. On le voit plus haut avec, de gauche à droite, Margrit Weber (le lundi), Dorothy Callison (le mardi), Valerie White (le jeudi) et la populaire comédienne Elsa Pickthorne (le vendredi). Ses "compagnes" traitent de sujets qui leur sont propres.

Coordonnateur du hockey amateur dans le nord-ouest

AMOS (DNC) — La Fédération des oeuvres de loisirs du nord-ouest québecois, vient de désigner M. Gérard Martel, ingénieur divisionnaire du ministère de la Voirie d'Amos, au poste de coordonnateur du hockey amateur dans toute la région.

Cette Fédération, souligne-t-on, a été organisée en 1963 et elle a pour but de "grouper sous un seul organisme" tous les loisirs amateurs de la région du nord-ouest du Québec, afin, dit-on, de "donner un certain élan au sport amateur et aussi de coordonner les efforts de chaque localité, et chaque partie de cette vaste région qu'est le nord-ouest québecois".

PATISSERIE
Maison Branchaud
1095, RUE BANK OTTAWA
SPECIAUX
DE VENDREDI ET SAMEDI
Tarte aux pommes 8" faite à la maison ..... 43¢
Biscuits mélangés ..... la doux. 9¢
Gros "Soufflés à la crème" et éclair ..... 6 pour 59¢
LIVRAISON GRATUITE
236-5351 ou 236-7355

Congrès de l'AEFO à Niagara Falls le 26 octobre

HAMILTON (DNC) — L'Unité péadgogique régionale de Niagara Falls, sous l'inspectorat de M. Gérard Houle, tiendra son congrès annuel le lundi 26 octobre au Park Motor Hôtel de Niagara Falls de 9 h. du matin à 4 h 30 de l'après-midi

A cette occasion, les écoles de l'inspectorat numéro 2 seront fermées afin de permettre au personnel enseignant de participer aux assises.

La langue parlée

Mme Lauriette Lefebvre, de Welland, secrétaire de l'Association des enseignants franco-ontariens, a remis le programme de la journée

L'inscription est prévue pour 9 heures, suivie de l'allocution de la présidente, Mlle Marie Duhaime.

Après l'adoption des divers rapports, celui de l'AFEO sera présenté par M. Marc-Yvain Giroux.

A 9 h. 30, M. Gérard Houle, inspecteur du district, adressera la parole. Le conférencier invité, M. Hervé Cyr, inspecteur de l'enseignement élémentaire d'Ottawa, traitera de la langue parlée.

M. Cyr prononcera également la conférence de l'après-midi sur "les nouvelles mathématiques", qui sera suivie d'une discussion.

La fin des assises sera marquée par l'élection du nouveau bureau de direction


MICHELINE BEAUDOIN

Ce soir à 8 h.
"Le Tourbillon"
présente MICHELINE BEAUDOIN, chanteuse
et musique par
"Velvetones" de 8 h. à minuit
SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB
212, rue MURRAY OTTAWA
Entrée: $1.00 Tenue de ville

LE LAIT
est une excellente source alimentaire de
VITAMINE A
Nul ne peut se passer de lait

Entrée gratuite
La Galerie nationale
LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA GALERIE NATIONALE DU CANADA VOUS INVITE AU VERNISSAGE DE L'EXPOSITION COMMEMORATIVE DES PEINTURES DE LA GUERRE OEUVRES DU CAPT. GEORGE D. PEPPER 1903-1962 LE JEUDI 22 OCTOBRE 1964 A 5.30 HEURES DU SOIR.
l'Honorable Paul Hellyer, c.p., m.p., ministre de la Défense nationale ouvrira l'exposition.

Sous nouvelle direction
LE RUSTIQUE
389 Notre-Dame, Gatineau
LYNE VALLY (chanteuse)
MAURICE RAYMOND (comédien)
Danse tous les jours avec Frank Sisty et son trio
2 présentations 10 hres et minuit du lundi au samedi
Dimanche 4.30 et 9 heures
Salle de réception gratuite
Salle à manger licenciée

Entrée gratuite
La Galerie nationale
CAUSERIE
L'exposition "GUGGENHEIM INTERNATIONAL AWARD 1964"
Madeleine Leblanc
Le jeudi soir à 8 h. — Quatrième étage
Octobre 22, 29

Spécial unique qui s'adresse à toutes maîtresses de maison, ou couturières.

MAGASIN MIRACLE MART
UNE DIVISION DE STEINBERG LIMITÉE

VENTE DE 3 JOURS
TISSU, ARTICLES COUTURE POUR ROBES ET TENTURES



Achetez tout de suite pendant que l'assortiment est complet

Laine brossée et mohair — Notre prix rég. 4.77 — VENTE 3.37
Pour votre manteau des fêtes ou pour costumes d'automne, élégant tissu importé d'Angleterre. Largeur 54". Couleurs pastelles: blanc, rose, bleu, jaune, turquoise.
La verge

Satinette imprimée — Notre prix rég. 97¢ — VENTE 67¢
Un tissu de Tex Made, se lave facilement, "Drip Dry". Largeur 45". Un assortiment fabuleux d'imprimés pour robes d'automne, blouses, etc.
La verge

Doublure matelassée — Notre prix rég. 1.77 — VENTE 1.37
Beau taffetas à doublure toute matelassée, 54" de large, idéal pour jaquette de ski, costume de neige, manteaux, etc. Rouge, brun, noir, gris, royal.
La verge

Velours côtelé imprimé — Notre prix rég. 1.47 — VENTE 97¢
Tissu importé, 36" de large. Lavable, ne se froisse pas facilement. Grande variété d'imprimés, spécial pour robes, pantalons, etc.
La verge

Velours côtelé fin — Notre prix rég. 1.07 — VENTE 77¢
Importé. Tissu de plus en plus à la mode pour jupes, robes, pantalons, vêtements d'enfants. Toute la gamme des couleurs d'automne. Lavable, peu froissable.
La verge

Finette unie imprimée — Notre prix rég. 47¢ — VENTE 37¢
Belle qualité, lavable, 36" de large. Beau choix de couleurs unies, même rouge, et intéressant choix d'imprimés pour toutes sortes de vêtements.
La verge

Grosse toile décorative — Notre prix rég. 77c — VENTE 57¢
100% coton, importé de New York. Lavable. Bel assortiment de couleurs et d'imprimés pour cuisine, chambre à coucher et tentures. Largeur 36".
La verge

Percale de coton imprimé — Notre prix rég. 47¢ — VENTE 33¢
Idéale pour blouses, robes, vêtements d'enfants. Tissu Tex Made, lavable. Variété d'imprimés. Largeur 36". Résistant et peu froissable.
La verge

MIRACLE MART — Rayon des tissus

Pince à oeillets
Rég. 96c
VENTE 87¢
Une pince pour poser les oeillets, perfore et fixe l'oeillet en une seule opération. Avec 300 oeillets.

Ciseaux à denteler
Rég. 96c
VENTE 87¢ ch.
Facile à manier. Ecrou à ressort qui règle la tension pour tout genre de tissu.

Pièces pour genoux
Rég. 23c la pre
VENTE 5 paires pour 87¢
Assortiment de coutil, velours et coton. Grande variété de couleurs. Nous les vendons normalement 23c la paire.

Carnet mondain

Femmes conservatrices

Mme Rex Le Lacheur a reçu à sa demeure, récemment, les membres de l'Association des femmes du parti progressiste-conservateur d'Ottawa-Est, à l'occasion de la réunion du quartier St-Georges. Mmes V.E. Paterson, Austin Eadie, et Mlle C. M. Walsh ont présenté leurs rapports. Mme T.F. Hart a présidé à la table à thé.

Semaine du maillot de bain

La Semaine du maillot de bain aura lieu à Montréal, du 25 au 30 octobre et à Toronto du 1er au 6 novembre. Afin de souligner l'événement, un défilé de modes mettant en valeur les maillots importés pour 1965 a eu lieu en avant-première, pour les gens de la presse à la piscine du Seaway Motor Hotel dans un décor approprié: murales marines, sables fleurs et palmiers transportés tout exprès de la Floride et des Antilles.

Catholic Women's League

Une collection des derniers modèles en vogue pour l'automne et l'hiver dans l'habillement des enfants, des adolescentes et des dames a été présentée lors du défilé de la Catholic Women's League, de la paroisse Notre-Dame -de- l'Annonciation, de Hull. Mme Gilles Lusignan, commentatrice, a décrit les toilettes que Mmes Guy St-Louis, Paul Seguin, Frank Hearty et Milton Markwick ont modelées. Mme Gordon Farnand, présidente du Conseil, a remercié les personnes qui ont assuré le succès

ROCKLAND (DNC) — Un souper-buffet, au profit des oeuvres paroissiales, aura lieu le dimanche 25 octobre, au sous-sol de l'église Ste-Trinité de Rockland. Mme Joseph-E. Charron a accepté la présidence de l'organisation de ce souper, aidée de Mme Henri Bilodeau. Son comité se compose de Mmes Harold Byrne, qui a la responsabilité des billets; Caroll Somers, directrice du service à la cuisine; Mme Ed. Dower de la décoration des plats; Sandy Cunnigham et Daniel Campeau chargées des tartes et galantines; Mmes T. Morin et B. Gillespie, chargées des salades, Mme S.H. Morris, responsable de la cuisson des viandes et Mme Roger Lalonde, responsable des affiches. Mme Jean Boyer, présidente de la Ligue, l'abbé Jean-E. Martin, curé et aumônier, Mme Joseph - E. Charron, présidente du souper-buffet et Mme Henri Bilodeau accueilleront les invités.

LA PATISSERIE TEA WAGON
112, RUE RIDEAU
est heureuse d'annoncer sa
NOUVELLE ADRESSE
VOISIN DU CAFETERIA
HORN OF PLENTY
dans le magasin à rayons
CHARLES OGILVY
Spécial d'ouverture
PETITS FOURS TEA WAGON
rég. 49c spécial 43¢
PATISSERIE TEA WAGON
chez Ogilvy, Rideau et Nicholas

Pour que le Canadien soit canadien sans trait d'union

Le sénateur Quart au Women's Canadian Club

par Gertrude LAPOINTE

Le sénateur Josie Quart s'est portée, mercredi midi, garante de la bonne foi du Québec devant un auditoire féminin à grande totalité d'expression anglaise et ses propos sur le "Drame du Québec" a semblé un certain moment comme un fer rouge dans une plaie largement ouverte.



Le sénateur Josie Quart, M.B.E., à droite, et Mme J. B. Rooney, présidente de l'Ottawa Women's Canadian Club.
(Photo Champlain Marcil)

"Je vous demande simplement de croire que je crois en ce que je dis", a insisté le sénateur, aux 600 membres de l'Ottawa Women's Canadian Club, réunis dans la salle de bal du Château Laurier, à l'occasion de leur déjeuner mensuel.

Elle a tout d'abord demandé à tous les Canadiens de regarder les faits objectivement une seconde fois avant de tirer des conclusions sur le Québec et de condamner toute la province par les 13 p. 100 de sa population. "Seuls les séparatistes s'imaginent que les 40 p. 100 de la population sont vendus à leur cause... mais la grande majorité des Québécois sont convaincus que nous saurons résoudre nos problèmes dans le cadre de la Confédération".

Elle s'est dit offusquée comme tout bon Québécois bien pensant, des actes de vandalisme récents, des cocktails Molotov, des démonstrations contre la Confédération, en faveur de l'Etat du Québec.

Abordant la question de la visite de la reine à Québec, elle a dit: "J'ai eu honte et j'ai été humiliée comme les les 95 p. 100 des Québécois par le fait qu'on avait terni le bon nom du Québec. Il nous a brisé le coeur de voir comment les 50 à 75 terroristes importés, plus la bande des quelque 300 séparatistes grossie par un groupe d'étudiants surexcités, pouvaient enlever le caractère d'hospitalité et du charme ancien du Québec".

"Avant de condamner, a dit le sénateur, essayons de nous remettre dans l'esprit l'atmosphère qui a régné pendant des semaines au Québec avant la visite de la reine". Elle a déclaré que les Québécois avaient été victimes de chantage, de sales menaces et d'un projet d'assassination; que les journaux, la radio et la télévision, par leur publicité, avaient créé un mur de peur et de panique chez les bons et loyaux citoyens de la Vieille capitale.

"Les incidents de ce triste samedi ont prouvé que les séparatistes n'ont pas réussi dans leur plan à masser les démonstrateurs. Ils ont réussi cependant à donner à Québec un air de forteresse. Ils voulaient aussi de la publicité et ils l'ont eue."

Elle s'est montrée d'avis que plus on dénoncera Québec par ces démonstrations grandement exagérées, plus on aidera les séparatistes à pousser plus loin le malaise entre Canadiens d'expression française et anglaise.

"Québec fait la nouvelle, de ce temps-ci. La province est devenue le point de mire de l'arme puissante de la publicité". Elle a souligné que la publicité pouvait autant tuer que guérir, que là où la démocratie protège la liberté de la presse, on se méprend trop souvent et que la liberté devient un abus de liberté."

Le sénateur Josie Quart a expliqué que les changements profonds des structures économiques et sociales du Québec alliés aux progrès de l'industrie et de la technologie troublaient, comme partout ailleurs autour du globe, les traditions, la paix pastorale. "Issue moi-même de la minorité anglaise québécoise, je puis vous dire que dans ce siècle si bouillonnant et si plein d'innovations, qu'à nulle part qu'au Québec, la justice, la tolérance et le fair-play se sont si hautement épanouis. Que nulle part au Canada je n'ai vu une main fraternelle si grandement tendue. A nulle part vous trouverez ce désir sincère d'être compris et de comprendre. Trop souvent par le passé, cette main a rencontré l'indifférence, — une attitude supérieure de suffisance de la part des citoyens des autres provinces qui ne peuvent plus tolérer que le monde se rétrécisse".

"Si le mécontentement commence à se faire sentir au Québec, serait-il possible que dans les années antérieures Québec ait chanté les gloires de la bonne entente aux oreilles des sourds qui se promènent dans un chemin à sens unique, a-t-elle dit.

"Trop souvent, par le passé, les actes de bravoures, de courage et les exploits des Québécois n'ont même pas fait les colonnes de nécrologie dans les journaux de leurs provinces soeurs, bien qu'aujourd'hui les erreurs d'un chauviniste canadien-français, ou d'un démagogue, ou d'un Chaput, ou d'un séparatiste ou d'étudiants irresponsables font les grandes manchettes."

En terminant son allocution le sénateur Quart a souhaité que les Canadiens accordent une place à la voix de la raison, qu'ils usent de modération, que les anglophones cessent de toujours vouloir voir dans les francophones la réplique parfaite de leurs caractéristiques saxonnes et qu'à la fin, la justice et le fair-play pour tous parviennent à donner un pays uni, où d'une mer à l'autre tout Canadien soit fier de s'appeler "Canadien" sans trait d'union.



(Photo Champlain Marcil)

NOCES D'OR

de M. et Mme Léo Lachance

M. et Mme Léo Lachance, d'Ottawa, ont fêté récemment le 50e anniversaire de leur mariage. L'abbé Robert Benoît, curé de la paroisse St-Gabriel, ami de la famille, a chanté une messe d'action de grâce, à la cathédrale Notre-Dame, aux intentions des jubilaires, en présence de la famille immédiate. Les jeunes Pierre et André Lachance, petits-fils, ont assisté l'officiant.

A l'issue de la cérémonie religieuse, les heureux parents se sont rendus au Motel-de-Ville où un banquet leur a été offert. Mlle Suzanne Nolet a lu l'adresse en français, et Paul Lachance a présenté les voeux en anglais. La petite Louise Lachance a présenté les fleurs et le jeune Bryan Edwards, la bourse.

M. et Mme Lachance (née Berthe St-Onge) s'étaient épousés à Embrun. Ils ont eu sept enfants: Lucille, Mme Marcel Nolet (Rolande), Mme Eugène Edwards (Jeannine), toutes trois d'Ottawa, et MM. Rodolphe Lachance, de Winnipeg, Fernand et Roger, d'Ottawa, et Jacques, de Hamilton. Ils ont 18 petits-enfants.

Aujourd'hui

Jeudi, 22 octobre

AUJOURD'HUI, fête de sainte Marceline, soeur de saint Ambroise, qui mourut vers l'an 400.
Les Marceline, les Céline sont posées, prudentes. D'une intelligence moyenne, elles se font apprécier par leur dévouement et leur bon sens.
Parmi les personnalités ayant porté ce nom, on peut citer Marceline Desbordes-Valmore, auteur de poésies élégiaques.
ANNIVERSAIRES: Révocation de l'Edit de Nantes (1685), naissance du compositeur Franz Liszt (1811), naissance de Sarah Bernhardt (1844), armée communiste au Thibet (1950).
Aujourd'hui l'ex-empereur Bao-Dai a 51 ans, le chanteur George-Brassens a 43 ans, le metteur en scène Marc Allegret a 64 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: Au Caire, négociations des pays non alignés. A Mantes-la-Jolie, hommage au peintre Paul Signac à l'occasion du Salon des arts plastiques. A New York, semaine de l'automobile, présentation de nouveautés.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour auront des ennuis si elles ne surveillent pas leur alimentation, chez elles l'humeur modifie l'appétit à un point excessif.

Une clinique antituberculeuse au Temiskaming

HAILEYBURY (DNC) — L'Association antituberculeuse du Temiskaming poursuit des cliniques de dépistage dans ce district du nord de l'Ontario. Selon le président général de l'association, M. J.A. Pelkie, 20,000 personnes visiteront l'unité mobile au cours des prochains jours.

On se prépare à cette clinique depuis le 17 août dernier. Cette clinique est particulièrement destinée aux enfants d'âge pré-scolaire et aux adultes.

FEUILLETON DU "DROIT"

LE CHEMIN DE L'AMOUR

par Ruth FLEMING

51 —

Elle rougissait et ses yeux étincelaient devant cette marque d'amour d'Oliver. Quelle folle elle avait été de s'alarmer pour une froideur qui n'existait que dans son imagination! Quelle autre preuve d'amour pouvait-elle désirer, si elle le lui demandait, Oliver quitterait Glenross sur-le-champ.

—Je suis horriblement malheureuse d'avoir douté de vous, murmura-t-elle en levant son beau visage vers le jeune homme.

Ils se mirent à parler, comme parlent les amoureux et le temps s'envola. Iris était transportée de joie. Jamais plus, se disait-elle, elle ne redeviendrait la proie de la jalousie qui avait failli lui faire perdre Oliver. En vérité, elle ne pouvait pas espérer le transformer. Sans aucun doute, il lui causerait encore des chagrins, mais à présent qu'elle était sûre de son coeur, elle affronterait les ennuis avec courage.

Ils s'attardèrent près de trois heures au bord de l'eau. Oliver se montra charmant comme aux premiers jours, et Iris sentit ses derniers doutes s'évanouir. Quand ils se séparèrent, elle roula gaiement vers Ardrossan House, les yeux brillants, le sang coulant rapidement sous sa peau laiteuse.

Oliver gagna l'endroit où il avait garé sa voiture, en sifflotant. Il repassait avec satisfaction, dans son esprit, les événements de la journée Tous les doutes d'Iris étaient balayés. Il y avait peu de danger qu'elle ne parle jamais de ce malencontreux épisode avec Soeur Robson, et il n'y avait pas de risque non plus qu'elle suspectât ses projets. Sûre de son amour, Iris n'interviendrait pas pour gâter les choses entre lui et Sybil. Quant à Soeur Robson, elle tiendrait sa langue. Il avait vu disparaître son air traqué pour faire place à un vif soulagement quand Mrs Forbes revint d'Ardrossan House sans que son attitude à l'égard de l'infirmière ait subi le moindre changement.

Oliver rentra à Glenross, un sourire retroussant sa lèvre mince et cruelle.

2

Le mois d'août commença dans une torpeur accablante. Les autres années, Duncan invitait des amis pour chasser sur la lande. Allongé dans son lit, par les fraîches et pâles aubes de l'été, il revivait les mois d'août de naguère, se revoyait nettoyant son fusil préféré, regardait sa propre silhouette élancée marchant sur la bruyère, il entendait les coups de feu, et assistait à la chute des oiseaux. En imagination, sa main caressait le doux plumage, son oreille percevait le frémissement des ailes.

(A suivre)

HR
SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES
SONT DIGNES DE LA GRIFFE H.R.
LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837
HOLT RENFREW
STATION. GRATUIT, 1 H., AU NOUVEAU PARC D'AUTOS, RUE QUEEN
182, RUE QUEEN

À HAWKESBURY
TOUS S'ARRÊTENT
au 402 est, rue Principale

chez
ROGER LOUSIGNANT
MEUBLES — FURNITURE
ROGER
vous présente un
MAGASIN
plus SPACIEUX
et tout nouvellement
RENOVE...
5,000 pieds carrés
permettent l'étalage des plus récentes créations de meubles qui fera l'envie des grandes villes!
Agent exclusif d'appareils électriques de marques réputées:
BELANGER
CLAIRTONE
FRIGIDAIRE
GENERAL ELECTRIC
MARCONI
MAYTAG
PHILCO
... et dans les meubles:
ANDREW MALCOLM
GIBBARD
KROEHLER
ROXTON MILL
SINGER
SKLAR
TROISTER
VILAS
GRAND SPECIAL D'OUVERTURE
STEREO MARCONI
17 lampes, 9 diodes, AM/FM stéréo, 6 haut-parleurs. 50" x 29½" x 16¾. Fini noyer.

Reg. $499 pour seulement 299.95

LA MODE EST DE MISE CHEZ GREENSPON A HAWKESBURY
Le point de vue féminin en fait de
MANTEAUX D'AUTOMNE
sveltes, légèrement amples et de fin lainage!
29.50
ET PLUS

GREENSPON and Son Limited Hawkesbury, Ont.
RUE PRINCIPALE

pour un avenir assuré! Entraînez-vous maintenant
DES INFIRMIERES PRATIQUES
sont
COMPETENTES
TRES EN DEMANDE

dans les bureaux de médecins, dans les cliniques, à domicile, nous acceptons les demandes d'inscription maintenant de filles o ufemmes mariées — 17 à 55 ans pour être entraînées comme infirmières pratiques compétentes.
DES MESURES SPECIALES SONT PRISES POUR DONNER L'ENTRAINEMENT PRATIQUE
Etudiez et entraînez-vous dans vos moments libres — aucune perte de salaire.
LIVRES MEDICAUX ET EQUIPEMENT FOURNIS
Pour renseignements gratuits postez le coupon ci-dessous
ECOLE DES INFIRMIERES PRATIQUES DU QUEBEC
3465 Chemin Côte Des Neiges, Montréal 25, Qué. Tel.: 937-6328.
NOM: ..... AGE: .....
ADRESSE: .....
VILLE: ..... TEL: .....
Français: (... Anglais: ( ) OL-22-10



NOCES D'ARGENT — M. et Mme Wilfrid St-Pierre (Rhéa Guertin), de Moosecreek, ont célébré le 25e anniversaire de leur mariage, au milieu de leurs enfants, parents et amis. L'abbé Rhéal Gagnon, curé, a célébré une messe d'action de grâces en l'église Notre-Dame-du-St-Rosaire, de Crysler. Une réception a ensuite été offerte au Pavillon, à Crysler, par M. et Mme Fernand Rochon et M. et Mme Roger Moyneur. Nicole St-Pierre a lu l'adresse, et André St-Pierre a présenté une bourse. M. et Mme St-Pierre se sont épousés le 5 octobre 1939, à Crysler. Ils ont sept enfants: André, de Crysler, Claude, de Moosecreek, Donald, chez les RR. FF. du Sacré-Coeur, à Embrun, Nicole, Claire, Chantal et Brian. Ils demeurent à Moosecreek depuis 21 ans.

(Photo DNC Crysler par Brisson)

UNE INVITATION AUX FEMMES

de s'occuper des campagnes de sécurité routière

Mme Maureen Barry, nouvelle directrice de l'activité féminine, division de la sécurité routière, au ministère provincial du Transport, voudrait bien amener les deux millions de femmes de l'Ontario à promouvoir des campagnes de sécurité routière en cette province.

"Presque toutes les femmes de l'Ontario sont membres d'un organisme quelconque, dit Mme Barry, elles représentent une puissance énorme et si elles canalisaient leurs efforts pour assurer une meilleure sécurité routière, combien utiles elles seraient à la population!"

Parlant des devoirs de la femme, concernant la sécurité, Mme Barry dit que toutes les femmes devraient conduire leur voiture avec adresse et soin. Elles doivent obéir aux règlements de la circulation, aussi bien au volant que quand elles sont à pied.

La mère doit enseigner la prudence à ses enfants, leur souligner les dangers quand ils traversent les rues ou se balladent à bicyclette. De plus, elle pourrait exercer encore plus d'influence si elle participait à des campagnes d'éducation sur la sécurité routière dans son entourage.



Mme MAUREEN BARRY

Mme Barry prétend que les femmes sont très habiles au volant et que plusieurs se montrent supérieures aux hommes dans ce domaine. Cependant, elle regrette que trop de femmes ne conduisent pas assez souvent la voiture. "A la longue, elles perdent confiance en elles-mêmes", dit-elle.

La nouvelle directrice signale que neuf pour cent de la population d'Ontario sont des personnes dont l'âge est supérieur à 65 ans. Dans 30 p. 100 des cas, ce sont ces personnes âgées qui sont impliquées dans des accidents de la route, en Ontario.

"Si vous avez recours à un instructeur professionnel pour apprendre à conduire, dit-elle, vous conduirez mieux et avec plus de confiance, et vos relations familiales seront moins tendues; prenez le temps voulu pour aller d'un endroit à un autre. Ainsi vous ne serez pas tentées de faire de la vitesse et de trop vous hasarder. En dernier lieu, attachez toujours votre ceinture de sûreté".





RECENT MARIAGE — En l'église de la Nativité de Cornwall, l'abbé Bernard Guindon, curé, bénissait récemment le mariage de Mlle Isabelle Guindon, B.Sc., fille de M. et Mme Elphège Guindon, de Cornwall, à M. Marcel Gilbert, B.A., B.Sc., fils de M. et Mme Gérard Gilbert, de Montréal. Les nouveaux époux se sont embarqués à bord du Franconia, à destination de Paris. Boursier du gouvernement français et du gouvernement de la province de Québec, M. Gilbert poursuivra ses études à la Sorbonne en vue de l'obtention d'un doctorat en biochimie.

Mme Louise Miville-Dechêne part pour Paris

Mme Louise Miville-Dechêne, une spécialiste en recherches historiques, a quitté le Canada pour Paris ces jours derniers, annonce aujourd'hui le ministère du Nord canadien et des Ressources nationales.

Elle devra repérer et faire microfilmer les documents nécessaires à la restauration de la forteresse de Louisbourg, dans l'île du Cap - Breton (N.-E.).

Elle travaillera aux Archives nationales de France à Paris, mais elle ira aussi dans des ports de mer tels que Toulon, Rochefort et Larochelle, d'où appareillaient les navires à destination de Louisbourg il y a plus de deux cents ans. On lui adjoindra, le printemps prochain, des aides pour la seconder dans cette tâche immense et difficile.



MAINTENANT CHEZ —

LAROCQUE

Et soudain

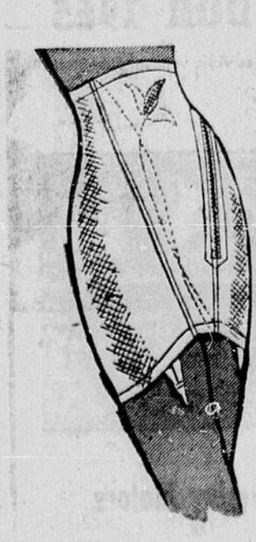


Dress-Shapers
Skippies
par
Formfit

Une conception entièrement nouvelle des sous-vêtements pour dames... Dress-Shapers donnent du chic aux vêtements et embellissent la silhouette de la femme qui les porte! Venez les essayer dès demain.

Dress-Shaper Style 888 culotte à jambes longues en tulle fort de nylon. Panneaux avant et arrière en satin élastique lisse. Genre à serre-taille. Blanc et noir P.M.G. $7.00, XG. $8.00





Rien de plus flatteur — rien de mieux pour amincir vos hanches et combattre l'embonpoint, que cette gaine Formfit "1690" de fabrication canadienne très en vogue. Elle commence en haut de la taille et amincit votre taille de quelques pouces grâce à son panneau avant de taffetas de nylon baleiné . . . elle amincit les hanches grâce à son tissu de leno élastique français. Longueur de 16", tailles 26 à 34.

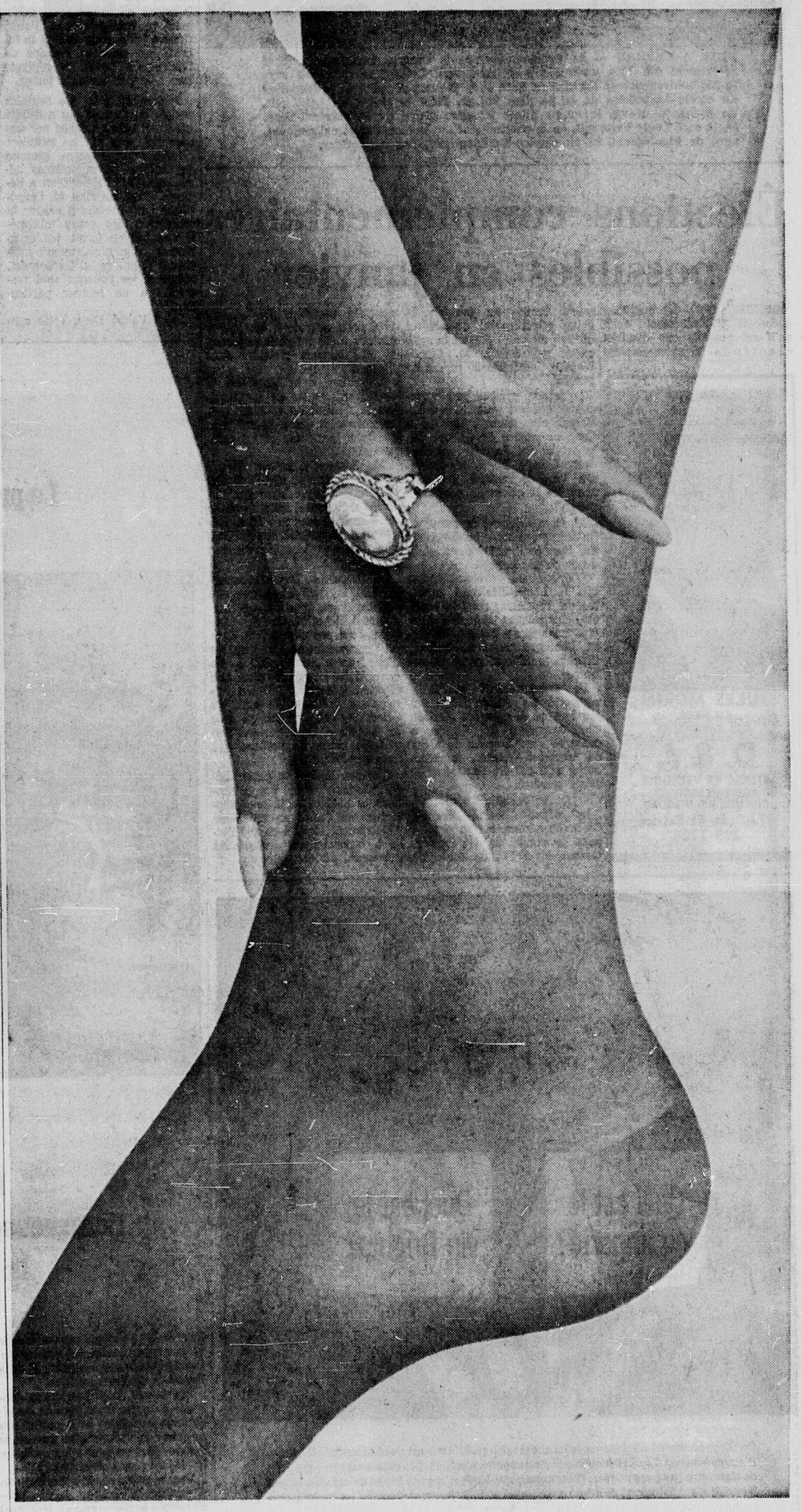
$22.50

(Aussi en vente de longueur 15", no "1590")

Dress-Shaper Style 873 culotte Skippies à jambes longues en Lycra. Longues enjambées, convient pour pleines hanches, pour torse haut et long. Panneaux de réglage aux hanches sur les côtés. Bande de taille de 2½". Blanc P.M.G. $12.50, XG.XXG. $13.50

Gaines et soutiens-gorge, deuxième étage

LAROCQUE . . . . . Rideau et Dalhousie 233-6261



Ce que femme...

... ce que femme veut c'est d'être admirée. Elle est prête à y mettre le prix ... et les bas Cameo valent bien leur pesant d'or. En plus d'une allure svelte, élancée, ils possèdent un fini mat très flatteur et ils ajustent parfaitement. Ils sont pratiques, aussi: leur haut très fin est indémaillable comme la pointe. Mmmm, vous ne compterez plus les regards admirateurs! □ Voyez la collection complète des bas Cameo: modèles sans couture, extensibles ou de soutien. Tricot chaîne microfilm ou ordinaire. Superbes teintes automnales qui ne demandent qu'à être admirées. Le prix? à partir de $1.50. (C'est comme le vison, ma chère, ça coûte plus cher.) □ **En vente à votre magasin préféré.**

burlmil Cameo stockings

FREIMAN / MORGAN / MURPHY-GAMBLE / OGILVY

La paroisse St-Luc de Curran fête son 125e anniversaire



FETE A CURRAN — La paroisse St-Luc, de Curran, Ontario, a célébré récemment son 125e anniversaire de fondation. Cette fête coïncidait avec le 25e anniversaire de prêtrise du curé et le 10e anniversaire de la fondation du cercle Lacordaire de la paroisse St-Luc. Dans la photo, on peut voir, de gauche à droite, le maire Roger Provost, maire de Plantagenet-Nord; M. le curé Louis Verreault, de la paroisse St-Luc; le chanoine Raoul Guibord, curé de Plantagenet, et M. Olivier Derepentigny, 1er marguillier.

Les paroissiens de St-Luc, de Curran, ont célébré, le dimanche 18 octobre, le 125e anniversaire de la fondation de leur paroisse Cette fête coïncidait avec le 25e anniversaire de prêtrise du curé de la paroisse, le 10e anniversaire de la fondation du cercle Lacordaire paroissial, ainsi que la Fête de St-Luc évangéliste.

La célébration a débuté par une messe d'action de grâces au cours de laquelle le R P. Jean-Claude Dupont, o.m.i., natif de Curran, a fait une allocution sur la vocation sacerdotale et religieuse, insistant sur le rôle des parents dans l'éveil d'une vocation.

Un banquet a été servi à la salle paroissiale sous la présidence de M. Noël Dicaire et réunissait 350 convives. Le banquet a été organisé par Mme Ovila Labrèche. M. Josaphat Chartrand a offert les voeux et un souvenir des paroissiens au curé jubilaire, M. l'abbé Louis Verreault. M. Jean-Jacques Séguin a donné un bref résumé de l'histoire de la paroisse, et M. Rosaire Dupont a rendu hommage aux membres fondateurs du cercle Lacordaire dont il est président.

Le chanoine Raoul Guibord, curé de Plantagenet et vicaire du district, a félicité les paroissiens de Curran pour leur esprit paroissial et leur coopération généreuse.

A la table d'honneur, on remarquait M. le curé et sa mère; M. le chanoine R. Guibord et le R.P. Jean-Claude Dupont, o.m.i.; M. et Mme Joseph McAllister, représentant les anciens de Curran; M. Viateur Ethier, député provincial, et son épouse; M. Roger Provost, maire de Plantagenet-Nord, et son épouse, et M. Noël Dicaire, président du comité des fêtes, et son épouse.

A 2 heures, la foule s'est groupée autour de la grande croix du cimetière pour commémorer les morts. Le R.P. Henri Legault, c.s.v., a fait l'allocution de circonstance.

La célébration s'est terminée à 4 h. 30, avec la bénédiction du Très-Saint-Sacrement.

Selon l'abbé Gérard Dion

Les corps intermédiaires ne doivent pas exercer des fonctions administratives

QUEBEC (PC)—A la question de savoir si les corps intermédiaires doivent exercer des fonctions administratives publiques ou semi-publiques, l'abbé Gérard Dion, professeur à la faculté des sciences sociales de l'université Laval, a répondu hier soir par un nom ferme.

Participant à la 39e semaine sociale du Canada qui a débuté mercredi soir à Québec par une causerie qu'il a intitulée: "Corps intermédiaires, groupes de pression ou organismes administratifs," l'abbé Dion a déclaré: "La doctrine et l'expérience nous incitent à rejeter la conception des corps intermédiaires qui en ferait des organismes d'administration intégrés à l'appareil gouvernement, même si les pouvoirs sont restreints à un secteur particulier."

Selon l'abbé Dion, cette conception fait disparaître les deux caractères spécifiques des groupes intermédiaires qu'il a définis comme étant: A — situation d'extériorité vis-à-vis de l'Etat; B — autonomie d'action vis-à-vis du pouvoir politique.

Le conférencier a soutenu que dans la pratique, si l'on accordait aux corps intermédiaires le pouvoir d'exercer des fonctions administratives publiques ou semi-publiques, "on nierait le caractère organique de la société et on reviendrait au schème de Rousseau avec une société atomisée ou on verserait dans le totalitarisme du communisme ou du fascisme."

L'intégration des corps intermédiaires à l'administration gouvernement entraînerait nécessairement, a dit l'abbé Gérard Dion, "soit la colonisation de l'Etat par les groupes intermédiaires, soit la domestication des groupes intermédiaires par l'Etat."

"Une telle absorption, a ajouté le conférencier, postule la disparition de la démocratie, comme nous la concevons."

L'abbé Dion a dit par ailleurs que les groupements intermédiaires "peuvent être considérés sous un certain aspect comme des groupes de pression" ajoutant toutefois qu'ils "ne sont pas seulement cela."

"Distincts, autonomes vis-à-vis du pouvoir politique et de l'administration publique, les groupements intermédiaires doivent néanmoins entrer en rapport avec l'Etat," a dit l'abbé Dion.

"Cette représentation articulée peut prendre plusieurs formes. Elle peut être institutionalisée dans certains organismes d'Etat formés de représentants des groupements intermédiaires. Mais ces organismes publics intégrés dans l'appareil gouvernemental ne peuvent pas exercer une fonction de décision. Ces organismes ne sont pas des groupements intermédiaires, car ils appartiennent à l'un des termes de la relation qui fait que les groupements sont intermédiaires."

"C'est une dangereuse confusion, a noté d'autre part le conférencier, que d'assimiler les groupements intermédiaires à des organismes administratifs publics."

"Ils sont, par rapport au pouvoir étatique et par rapport aux composantes de la société globale, des institutions exprimant et représentant des intérêts particuliers communs sans une perspective de collaboration qui ne doit jamais détruire leur spécificité ni leur vocation", a-t-il dit.

Élections complémentaires possibles en janvier

QUEBEC (PC)—Le quotidien québecois "L'Evénement" écrit qu'il est possible que d'autres élections complémentaires soient tenues en janvier, et qu'un remaniement du cabinet ait lieu au cours duquel le solliciteur général, M. Claude Wagner, deviendrait procureur général.

Le journal prétend que le procureur général actuel, Me René Hamel, sera nommé juge de la Cour supérieure du Québec dès le retour du Premier ministre Jean Lesage le 12 novembre. Me Wagner remplit présentement les fonctions du procureur général.

M. Hamel, député du comté de St-Maurice, remplit les fonctions de Premier ministre en l'absence de M. Lesage.

L'Evénement prétend aussi que M. Lionel Bertrand, ministre du Tourisme, dont la santé est chancelante, pourrait bien être nommé au Conseil législatif, Chambre haute du Québec, libérant ainsi le siège de Terrebonne.

Le gouvernement libéral a remporté les quatre sièges en jeu lors de la dernière élection complémentaire. M. Wagner a conservé aux libéraux le siège de Montréal—Verdun, un mois après qu'il eut été nommé solliciteur général.

Position

Le député libéral Francis O'Farrell a remporté la victoire dans le comté de Dorchester, battant ainsi l'Union nationale pour la première fois depuis 1935 dans ce comté. M. Pierre Maltais a été élu dans Saguenay et M. Jacques Bernier, dans Matane.

L'élection complémentaire a donné aux partis de la Chambre législative de 95 membres, la position suivante: 64 libéraux, 30 Union nationale et un indépendant.

M. Georges Lapalme, député d'Outremont, a résigné l'été dernier comme ministre des Affaires culturelles, mais a décidé de demeurer membre de la Législature jusqu'à ce que l'affaire des faux certificats de votation soit éclaircie.

M. Lapalme était procureur général en 1962 alors que des certificats de votation, qui servaient à l'identification des électeurs, ont été découverts dans un compartiment à bagages d'une gare de Montréal au cours d'une campagne pour une élection générale. L'Union nationale a prétendu au cours de l'élection complémentaire que M. Lapalme avait résigné son poste à cause de l'affaire des faux certificats.

L'ancien leader du parti libéral provincial a nié ces prétentions et déclaré qu'il avait l'intention de conserver son siège d'Outremont jusqu'à ce que l'affaire présentement devant les tribunaux, ait été éclaircie.



JULES MORIN
CO-PROP.
DES MAGASINS
D. & J.
VITRES ET PEINTURE
QUINCAILLERIE ET
CENTRE DE DISQUES
418, rue St-Patrice
235-7708

Le premier des fabricants de compactes a décidé de "grandir"!



990—Décapotable

DEUXIÈME ÉTAPE DE LA RÉVOLUTION RAMBLER: la luxueuse Ambassador 1965-plus longue et plus large pour procurer la qualité Rambler aux amateurs de grosses voitures!

Lorsque, il y a quelques années, nous lançâmes la première voiture compacte, ce fut une sorte de révolution contre l'excès de dimensions, poids et trucs, qui nous plaça à l'avant-garde des compactes.

Maintenant, pour marquer le début de la deuxième phase de la révolution Rambler, nous offrons les caractéristiques exclusives et la qualité prouvée Rambler aux amateurs de voitures plus grosses, sous la forme d'une voiture d'une grosseur, apparence et performance nouvelles, la luxueuse Ambassador 1965.

Vous avez le choix de trois excellents moteurs: le Torque Command, le nouveau six révolutionnaire de 155 c.v. possédant la nervosité d'un huit, dont le vilebrequin à 7 paliers et 8 contrepoids permet un fonctionnement souple sans vibrations. Vous avez encore le V8 Ambassador de 270 c.v., dont le rapport puissance/poids est le meilleur de l'industrie. Vous avez également le V8 fougueux de 198 c.v.

L'Ambassador '65 offre des intérieurs luxueux et spacieux, sans oublier le plus grand choix de sièges de l'industrie, tous réglables à 7 positions et appuie-tête réglables perfectionnés. Vous avez également un nouveau grand choix d'équipement facultatif et d'accessoires, depuis les transmissions automatiques et l'équipement entièrement servo-commandé, jusqu'aux freins à disque et à la radio AM/FM.

L'Ambassador '65 offre des caractéristiques exclusives de qualité comme, par exemple, la robuste construction monocoque à panneaux latéraux monopièces éliminant les bruits; le traitement antirouille par immersion; les freins à sécurité double; le silencieux armé de céramique; les plafonds insonorisés en fibre de verre.

Voici les résultats de la deuxième phase de la révolution Rambler: l'Ambassador 1965 présentant les caractéristiques et la qualité Rambler sous la forme d'une nouvelle voiture plus grosse et plus luxueuse, pour laquelle vous pouvez choisir 70 sortes d'équipement et d'accessoires.

Voyez l'Ambassador '65 chez le vendeur Rambler de votre localité!

L'AMBASSADOR 1965

Faites-en sans tarder l'essai chez votre vendeur Rambler!

REGARDEZ "LA COUR EST OUVERTE," MARDI 9 H.-9 H.30. RESEAU FRANÇAIS DE RADIO-CANADA







Canada Motor Sales (Ottawa) Ltd. — 306-312, rue Sparks, OTTAWA — 232-7354
Gravel Automobiles Inc. — 60, rue Victoria, HULL — 777-8323
Milt Hurd Motors Ltd. — 218, ch. Montréal, EASTVIEW — 745-9116
Paul Cardinal Ltd. — 1259, rue Wellington, OTTAWA — 728-1836
Waverley Motors Ltd. — 180 Driveway, OTTAWA — 232-3501

Laplante Motors Ltd. — CASSELMAN, Ont.
Uptown Motor Sales — CORNWALL, Ont.
Blain Auto Sales — HAWKESBURY, Ont.
F. A. McLaughlin Ltd. — MANIWAKI, Que.



Certaines personnes n'achètent que les choses chères. Si le prix est élevé, la qualité est bonne. D'autres achètent d'après l'étiquette. Si c'est importé, c'est bon. Ces excellents vins canadiens ne répondent pas à ces normes. Prenez une bouteille de n'importe lequel de ces vins, et une bouteille d'un vin importé de même nature, quel qu'en soit le prix. Décollez les étiquettes en les mouillant, puis posez la question suivante à vous-même ou à vos invités: Quel est le vin Brights? Quel est le vin importé? Les réponses vous ouvriront les yeux et plairont à votre bourse.

President Champagne Le champagne *prime* du Canada. Pour les dîners, les galas, surtout les mariages et les anniversaires de mariage.

Cream Sherry Le préféré des amateurs de sherry. Un vin apéritif d'une supériorité indiscutable.

President Sauterne Un vin blanc léger pour la table. Parfait avec le poisson, la volaille, les viandes blanches et les salades.

President Port Un vin de dessert très distinctif. Se sert avec le fromage, les desserts, après le dîner.

President Sherry Idéal avant le dîner; avec les hors-d'oeuvre ou la soupe.

President Extra Dry Un vin sec au bouquet délicat qui inspire des louanges à tous ceux qui le goûtent. Se sert avec le poisson, les viandes blanches, les salades.

Une idée merveilleuse

Qu'y a-t-il de plus délicieux et de plus agréable à recevoir en cadeau que deux ou trois de ces vins renommés, ou même un assortiment de vins President au grand complet?

LES BONS Vins CANADIENS Brights

APPELEZ BRIGHTS POUR LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE!

Les assureurs-vie d'Ottawa

Banquet pour marquer un 50e anniversaire

L'Association des assureurs-vie a fêté son cinquantième anniversaire lors d'un banquet offert à l'hôtel Bruce MacDonald, ave Carling, hier soir, sous la présidence de M. John Goebbels, président actuel.

Le maire d'Ottawa, Mlle Charlotte Whitton, partageait la table d'honneur. Au cours d'une brève allocution, où l'esprit se mêlait à l'ironie, Mlle Whitton a souligné l'importance des agences d'assurance dans une société où le risque peut décider du sort de plusieurs. Elle a ajouté qu'elle se félicitait de s'être prévalue de plusieurs assurances au cours de sa vie. Elle a dit, non sans sourire, qu'il n'y avait qu'un domaine où les assurances ne pouvaient rien faire: la politique.

Le juge J. R. McKnight, juge senior de la Cour juvénile et familiale d'Ottawa, a prononcé le discours d'occasion devant les quelque 200 personnes réunies. Son discours a porté sur les problèmes que doivent affronter les familles modernes. Il a dit, entre autre, que le lien familial diminue de plus en plus en raison des changements majeurs qu'entraine la vie moderne et qui fait que, bien souvent, les membres d'une même famille sont divisés à cause de leurs occupations respectives et de leurs intérêts particuliers. "L'individualité des membres, a-t-il dit, prend le dessus sur la cellule familiale."

Il a ajouté que la jeunesse était irréaliste et instable, bien que les jeunes ne soient pas entièrement à blâmer pour cette tare; car les enfants ne recoivent, trop souvent, qu'une éducation sommaire, soit quelques connaissances psychologiques, biologiques et budgétaires. L'enfant manque alors de support affectif et moral. Cette lacune de la part des parents est une des grandes causes de la criminalité juvénile.

Cinq membres de l'Association ont été honorés d'un certificat CLU (Chartered Life Underwriter) à l'issue du cours de cinq ans qu'ils ont récemment complétés. Ce sont MM. Thomas S. Gibb, George Ashe, René B. Charlebois, Edwin Thomas et William A. Abbott.

M. Abbott est le gradué CLU qui détient le plus haut pourcentage CLU en Ontario. Il s'est mérité la médaille Leslie Dunstall.

Est CLU celui qui a terminé et réussi un cours de cinq ans qui porte sur la comptabilité, les lois commerciales, la taxation, la psychologie et autres sujets.

L'Association a ensuite remis une plaque aux membres qui ont complété vingt-cinq ans ou plus de service. Les récipiendaires de cette plaque commémorative sont MM. P. A. Holmes, 45 ans, P. F. Howe, 40 ans, W. E. Winters, 40 ans, W. D. Burden 39 ans, J. W. Robinson, 39 ans, E. Moulds, 34 ans, H. F. Grace, 33 ans, P. Murphy 33 ans, A. W. Oldham, 33 ans, A. D. Stewart, 33 ans, A. Panet, 31 ans, W. L. Mooney, 31 ans, W. H. Scrivens, 31 ans, D. J. Davidson, 30 ans, F. K. Williams, 29 ans, E. J. Murphy, 29 ans, L. W. Butler, 28 ans, H. J. Harris, 28 ans, E. R. Harsh, 28 ans, W. O. Williams, 28 ans, A. D. Stackhouse 27 ans, S. Petrie, 26 ans, A. A. Froom, 25 ans, et J. A. Gallichan, 25 ans. Les 24 membres mentionnés comptent ensemble un total de 784 ans de service.

L'Association des assureurs-vie a été fondée en 1915 dans le but d'encourager la bonne volonté, l'harmonie et la coopération parmi les agents de toutes les compagnies d'assureurs-vie qui oeuvraient dans Ottawa et le district et pour protéger leurs intérêts communs.

Premier tournoi national oecuménique de golf

JOHANNESBOURG (CCC) — Le premier tournoi national oecuménique de golf pour le clergé aura lieu au terrain de golf de Kensington, en Afrique du Sud, le 29 octobre. L'idée d'inviter les membres du clergé de toute dénomination religieuse naquit après la réussite du tournoi organisé pour les prêtres l'an passé. Les membres du clergé de toute la république sud-africaine ont été invités à prendre part à cette manifestation sportive. Les Evêques et les autres chefs d'églises ont soutenu avec enthousiasme l'idée d'une rencontre du clergé "sur un plan social non-théologique, dans la joie d'une journée à passer ensemble".

Des entreprises commerciales et d'autres bienfaiteurs ont fait don de prix attrayants. Un ticket pour un voyage inter-continental sur une ligne aérienne internationale italienne sera offert aux participants qui répondront avec succès à un "quiz" concernant les règles du golf.

$312,916 à la veuve de J. D. Tippit

DALLAS (Reuter)—Un chèque de $312,916 a été remis hier à la veuve de l'agent de police J.D. Tippit, tué alors qu'il tentait d'arrêter Lee Harvey Oswald, l'assassin du président Kennedy. Une autre somme de $330,946 a été réservée pour être versée aux trois orphelins de l'agent Tippit à leur majorité.

Ces sommes ont été recueillies par souscription publique d'un bout à l'autre des Etats-Unis.

Quel soulagement!



PLUS DE MAL DE DOS!

Autrefois, elle souffrait de mal de dos et d'une sensation de fatigue. En apprenant que l'irritation de la vessie et des voies urinaires peut causer ces malaises, elle prit des Pilules Dodd's pour les Reins. Avec raison, car les Pilules Dodd's stimulent les reins, ce qui aide à soulager la cause du mal de dos et la sensation de fatigue. Bientôt, elle se sentit mieux et son repos s'améliora. Si vous souffrez de mal de dos, les Pilules Dodd's pour les Reins vous soulageront peut-être aussi. Vous pouvez compter sur Dodd's. 85F

DÉCOUPEZ CETTE CARTE MAINTENANT!

VOUS POUVEZ GAGNER $100.-$500. OU $1000.

VÉRIFIEZ LES NUMÉROS SUR LA CARTE AVEC LES NUMÉROS IMPRIMÉS AU VERSO DES * RUBANS DE CAISSE DOMINION

* NUL ACHAT NÉCESSAIRE— HABILETÉ REQUISE

Il n'est pas nécessaire d'acheter un journal ou de faire des achats au Dominion pour participer au jeu CINQ-O. Un facsimilé des cartes du jeu CINQ-O telles que publiées dans ce journal sera affiché à l'entrée de votre marché Dominion. Vous pouvez obtenir des rubans de caisse enregistreuse gratuits "sans vente" et portant des numéros du jeu CINQ-O chaque fois que vous rendez visite au Dominion. Toutes les personnes gagnantes doivent répondre correctement à une question d'habileté pour se qualifier en vue des prix.

DOMINION

CINQ D'UNE RANGÉE FONT GAGNER DE L'ARGENT!

CARTE GRATUITE DU JEU DOMINION "CINQ-O"

Carte No 14 VALIDE jusqu'au sam. 31 oct.

Jouez les numéros au verso des rubans GRATUITS de caisse Dominion

35	32	20	55	72
30	16	76	95	66
13	48	33	14	60
75	57	59	71	34
88	3	15	2	6

Facsimilé de cette carte acceptable. Toutes les cartes sont exposées au Dominion

NOM_____

ADRESSE_____

VILLE OU CITÉ_____ TÉL._____

HANDY ANDY SPECIALISTES POUR L'AUTOMOBILE

VOUS AIDERA A VOUS PREPARER POUR L'HIVER ET VOUS GARDER EN SURETE

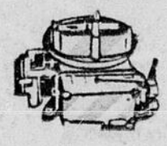
Ensembles de contact



Contiennent des pointes aérées, un condensateur, un rotor et un lubrifiant très robustes et assortis.

A compter de 1.75

Carburateurs



Chaque pièce a été démontée et remplacée et le cadre a été méticuleusement nettoyé.

6.95 avec reprise

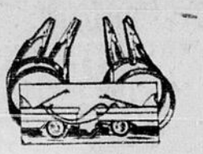
Ensembles de carburateur



Chaque piston, soupape, sceau et pièce en mouvement a été vérifiés avec précision.

A compter de 1.79

Câbles survolteurs



Pour redonner un regain de vie à la batterie si elle s'épuise.

A compter de 1.59

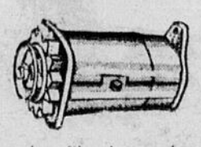
Adaptateur de commandes



Contrôle manuel du tableau. Mettez fin aux demarrages laborieux en hiver.

A compter de 2.10

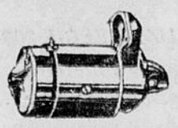
Générateurs



Tous les fils, les roulements, les brosses, etc., sont tout neufs. Au complet avec la poulie.

A compter de 10.75 avec reprise

Démarreurs



Remanufacturés pour satisfaire aux exigences du nouvel équipement. Au complet avec les vitesses de démarrage et les bras.

A compter de 12.50 avec reprise

Régulateurs de voltage



Tout neufs. Construction de qualité pour une longue durée sans ennuis.

6.45 Remis à neuf, la plupart 3.69 avec reprise

Chaufferettes-dégivreurs

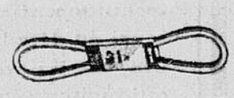


à compter de 5.75

CHAUFFERETTE genre réservoir 11.98

CHAUFFERETTE Dipstick 5.25

Courroies de ventilateur



Confection de caoutchouc de la meilleure qualité. Courroies supplémentaires disponibles pour toutes les voitures populaires.

A compter de 85¢

PIECES ET ACCESSOIRES GARANTIS POUR TOUTES MARQUES D'AUTOS POPULAIRES

Si votre batterie est âgée de deux ans ou plus, il est probable que

vous avez besoin d'une batterie neuve!

Remplacez cette batterie épuisée et rouillée par une "COMMODORE 30"... elle a de la puissance à en revendre! Elle a été conçue expressément pour survivre aux rigueurs du climat canadien. Elle vous épargnera du temps, du mauvais sang et de l'argent, au cours de l'hiver.

(GARANTIE INTEGRALE DE 30 MOIS

- Epaisses plaques d'oxyde de fer et tiges de polarisation plus grandes que la normale.
- Contenant et couvercle résistant aux coups.



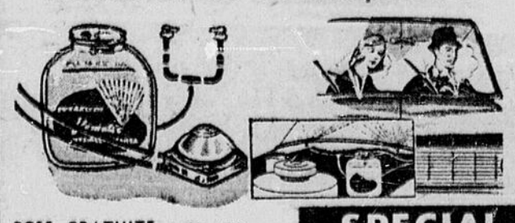
6 volts 13.95 — 12 volts 17.45

Autres à compter de 8.95

NOTA: Généreuse allocation pour votre vieille batterie.

ACHETEZ A TERMES 1 00 PAR SEM.

Aubaine en fait de lave-pare-brise

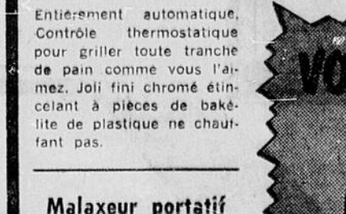


POSE GRATUITE avec une solution toute saison.

Une vision dégagée est essentielle pour conduire prudemment!

SPECIAL 8 88

GRILLE-PAIN AUTOMATIQUE



Entièrement automatique. Contrôle thermostatique pour griller toute tranche de pain comme vous l'aimez. Joli fini chromé étincelant à pièces de bakélite de plastique ne chauffant pas.

ECONOMISEZ!

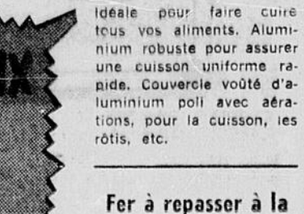
APPAREILS ELECTRIQUES de qualité

Ord. 12.95 chacun

MAINTENANT

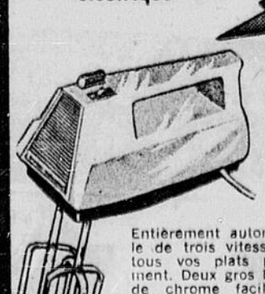
VOTRE CHOIX 8 88

Casserole électrique de 10½"



Idéale pour faire cuire tous vos aliments. Aluminium robuste pour assurer une cuisson uniforme rapide. Couvercle voûté d'aluminium poli avec aérations, pour la cuisson, les rôtis, etc.

Malaxeur portatif électrique



Entièrement automatique. Contrôle de trois vitesses pour réussir tous vos plats préférés rapidement. Deux gros batteurs plaqués de chrome faciles à nettoyer. Ejecteur pratique à bouton-pressoir. Crochet pour le fixer au mur. Corde détachable.

PROFITEZ DE NOTRE PLAN DE MISE DE COTE POUR LES FETES.

Fer à repasser à la vapeur et à sec



Une simple pression du bout du doigt et vous pouvez repasser à la vapeur ou à sec. Facile à remplir et à vider. Fer d'acier plaqué de chrome et poignée de plastique de bakélite. Se branche à 120 AC.

HANDY ANDY

- OTTAWA — Centre commercial Westgate 722-0852
- ST-ANDRE-AVELLIN 147
- ALEXANDRIA—11, rue Main 94
- EMBRUN — 14, rue Notre-Dame 14
- GATINEAU — 518, boul. Maloney 663-5376
- HAWKESBURY — 101, rue Principale MElrose 2-2322
- MANIWAKI — 8, rue des Oblats 701
- DEEP RIVER — Angle champlain et Forest 584-3540

HANDY ANDY I.H.A. HARDWARE

- THURSO, Qué. — 317, rue Victoria 985-2253
- BUCKINGHAM, Qué. — 127, rue Joseph 986-3222
- LAWRENCE, Ottawa — 1255, rue Bank 733-7703
- ALMONTE, Ontario — Rue Main 403

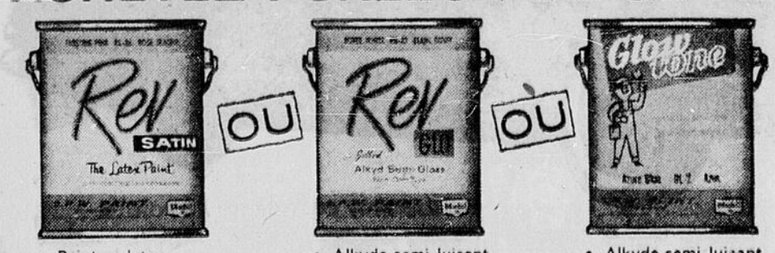
SHELL — HANDY ANDY

- OTTAWA, Ont. — Angle Bank et Evans 733-2810

VENTE de PEINTURE

Offre-Boni!

ACHETEZ 1 GALLON DE O.P.W.



OU OU

- Peinture latex
- Murs, plafonds
- Lavable
- Couleurs en vogue

- Alkyde semi-luisant
- Homogénéisée
- Boiserie
- Murs, plafonds

- Alkyde semi-luisant
- Boiserie
- Murs, plafonds
- Couleurs en vogue

ET OBTENEZ GRATIS 1 PINTE D'UN DE CES 3 PRODUITS O.P.W.



VOUS ÉPARGNEZ JUSQU'À $3.05

Mobil

Les Peintures O.P.W., renommées au Canada depuis plus de soixante ans, sont appuyées par les facilités mondiales de recherche et de connaissances techniques Socony Mobil. Deux noms célèbres combinent maintenant leurs connaissances pour vous offrir la Meilleure Ligne de Peintures de Qualité au Canada.

Découpez ce coupon et présentez-le à votre Marchand O.P.W.

Offre-boni — Vous épargnez jusqu'à $3.05

Ce coupon, lorsque bien complété, vous donne droit à Une (1) pinte de Rev Satin Latex, Rev Glo Alkyd semi-luisant ou Glowtone Alkyd semi-luisant avec l'achat de chaque gallon de n'importe lequel des produits ci-haut mentionnés.

Nom.....

Adresse.....

Ville ou Cité..... Prov.....

Acheté de.....

Ville ou Cité..... Prov.....

Produit acheté..... Produit gratuit.....

Cette offre se termine le 30 novembre, 1964.

Voyez votre marchand O.P.W. AUJOURD'HUI MÊME!

PEINTURES O.P.W.

O.P.W. PAINT COMPANY

UNE DIVISION DE SOCONY MOBIL OF CANADA LTD.

MONTRÉAL • OTTAWA • TORONTO • WINDSOR

LES VEDETTES DU SALON '65

CHEZ VOTRE VENDEUR CHRYSLER CANADA LTD.

Plymouth

LA NOUVELLE ET IMPOSANTE PLYMOUTH '65

Tout le monde veut se procurer ce magnifique tigre puissant sur la route. La Plymouth est plus imposante que jamais à l'intérieur et à l'extérieur. Le tout nouveau tigre vous offre un choix de 28 modèles remarquables en 4 séries de toute beauté.

SPORT FURY • FURY III • FURY II • SAVOY



HARDTOP SPORT FURY À 2 PORTES



HARDTOP POLARA 880 À 4 PORTES

Dodge

BEAUCOUP PLUS, AU PRIX VOULU

La performance de la Dodge est vraiment sensationnelle. La Dodge '65 est vraiment impressionnante avec son apparence et son roulement de voiture très chère, mais son prix est tout à fait abordable. C'est la plus populaire dans la catégorie des bas prix.

MONACO • POLARA 880 • POLARA 440 • 330

LES AUTOS LES MIEUX FABRIQUÉES

De nouveau en 1965, les produits Chrysler sont à l'avant-garde des perfectionnements techniques. C'est cette minutie et ce souci du détail qui placent les produits Chrysler à l'avant-garde de l'industrie et qui incitent plus de Canadiens à acheter plus de produits Chrysler qu'auparavant.



HARDTOP SIGNET À 2 PORTES

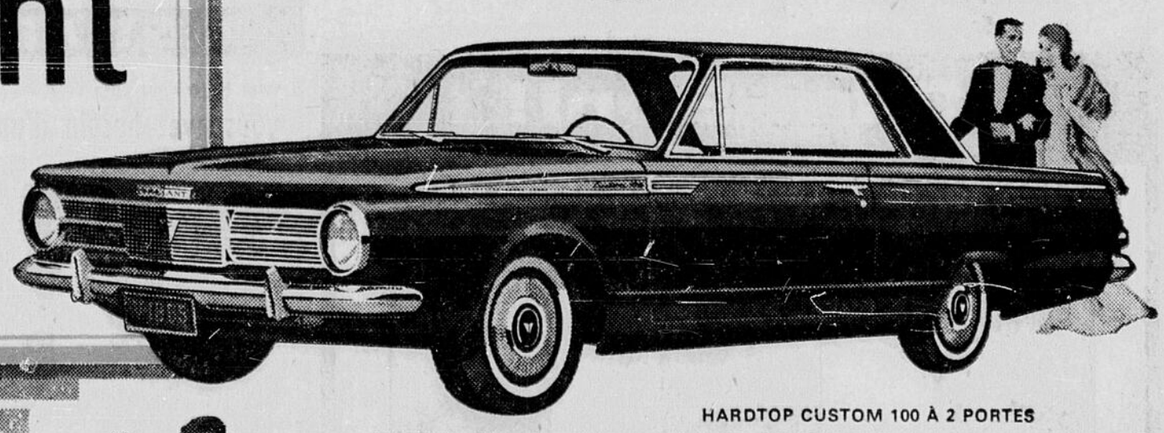
NOUVELLE VALIANT SÉRIE 200

Plus grosse, plus audacieuse, plus puissante. Faites votre choix parmi les 16 nouveaux modèles magnifiques munis du moteur 'six' économique ou du gros V-8.

Valiant

NOUVELLE VALIANT SÉRIE 100

Agile, économique, à prix abordable. La toute nouvelle Valiant d'une forme familiale sans précédent. Choix de 14 modèles—tous à prix abordable.



HARDTOP CUSTOM 100 À 2 PORTES

GARANTIE DE 5 ANS 50,000 MILLES DU ROUAGE D'ENTRAÎNEMENT

Le meilleur avantage dans l'histoire de l'automobile. Cette fameuse garantie du rouage d'entraînement couvre chaque produit Chrysler. Elle indique deux facteurs importants, au sujet de Chrysler... le degré de confiance que ces gens accordent à leurs produits et le degré de satisfaction qu'ils veulent donner à ceux qui achètent leurs produits.

CHRYSLER CANADA LTD.



HARDTOP NEW YORKER À 2 PORTES

CHRYSLER

Cette année plus que jamais auparavant . . . une joie de vivre vous attend avec une Chrysler. Pour 1965, la Chrysler atteint un nouveau sommet de beauté, un nouveau degré de luxe et de nouvelles réalisations de style et de rendement.

NEW YORKER • SARATOGA 300 • WINDSOR

VOYEZ LA PLYMOUTH, LA VALIANT, LA CHRYSLER CHEZ...

PARKWAY CHRYSLER-PLYMOUTH LIMITED
1047, chemin Richmond — OTTAWA, Ont.

GORDON JOHNSON MOTOR SALES LIMITED
1159, rue Bank — OTTAWA, Ont.

VOYEZ LA DODGE, LA VALIANT, LA CHRYSLER CHEZ...

CAPITAL DODGE CHRYSLER LIMITED
1554, ave Carling — OTTAWA, Ont.

JULES BAILLOT & FILS LIMITEE
20, rue Baillot — HULL, Qué.

Marcel Lessard au Richelieu

"Encore deux générations et nous serons au niveau du pays"

Parlant de la situation du Canada français devant la Confédération, au club Richelieu Ottawa-Hull, mercredi midi, M. Marcel Lessard, député créditiste pour le Lac St-Jean, a affirmé: "Encore deux générations et nous serons hissés au niveau du reste du pays".

M. Lessard, dans un exposé lucide, a offert un point de vue assez inusité au sujet de la Constitution: partant de la situation de notre économie et de notre éducation, en 1867, il s'est posé quelques questions. "Avions-nous une alternative? Que devait nous apporter cette constitution? Que nous a-t-elle procuré jusqu'à aujourd'hui, à nous et aux autres provinces?"

M. Lessard a rappelé qu'en 1760, "70,000 Français étaient abandonnés par la France sur les rives du St-Laurent". Et pire, puisqu'on permettait aux colons de retourner chez eux, la "majorité de la classe dirigeante d'alors, les bourgeois, ceux qui avaient une bonne éducation auraient accepté l'offre de l'Angleterre, et seraient rentrés en France, ne laissant ici qu'un très petit nombre de personnes capables de manipuler les affaires". Le clergé demeurant dut entreprendre d'éduquer ceux qui restaient. Par contre, "des Britanniques, de toutes professions affluaient en grand nombre (...) De ce fait, ils prirent une avance marquée sur nous."

Après la Confédération, continue M. Lessard, "nous avons regagné une bonne partie du terrain perdu". Il offre en preuve de cet avancé le fait suivant: "Actuellement, nous avons plus d'élèves inscrits aux cours universitaires que la province voisine, soit près de 48,000 étudiants".

Affirmant que la Constitution nous laisse autant de chance de nous affirmer qu'aux autres Canadiens, vu le progrès que nous avons accompli, et comme il prévoit que dans une cinquantaine d'années, le Québec sera arrivé à sa pleine maturité, "abandonner aujourd'hui, alors que nous touchons au but serait à mon sens une lâcheté et une trahison".

Un important facteur aide M. Lessard à faire cette déclaration. Il promet de plus en plus de liberté aux provinces et affirme que d'ici 1970, le budget total des provinces dépassera le budget fédéral. "Ottawa ne peut plus faire cavalier seul", a déclaré à cet effet le conférencier.

La Constitution elle-même devra être revisée, surtout sur deux points: la limitation des pouvoirs de taxation du fédéral, et l'article portant sur l'éducation.

Au sujet de l'éducation, M. Lessard se demande si le "fair-play" britannique a réellement protégé les droits des minorités en matière d'éducation. A cela, il répond "oui, dans le Québec, mais non dans le reste du pays". Précisant que la clause ayant rapport aux minorités n'a pas été placée dans la Constitution par les Canadiens français, mais bien par les Canadiens anglais qui étaient minoritaires au Québec, il demande "que l'on accorde aux écoles séparées le même traitement que le Québec donne aux Anglais, catholiques ou protestants".

En terminant, M. Lessard s'est déclaré "très optimiste sur notre avenir comme groupe technique, et sur celui du Canada." Et il a fait appel aux jeunes qui se révoltent aujourd'hui pour "qu'ils gardent leur enthousiasme et que, dans le respect de l'ordre établi, ils utilisent leurs énergies et leurs talents dans le travail concret de tous les jours qui seul peut leur procurer ce qu'ils cherchent".

ECOLE PRIVEE
EASTVIEW
7e, 8e, 9e, 10e année
Nous spécialisons auprès des enfants qui éprouvent des difficultés quelconques.
Il nous reste quelques ouvertures.
235-1169
S.V.P. appeler entre 4 et 8 h.

La décision du Pape est saluée avec faveur en Inde

NEW-DELHI (Reuter) — La décision du pape Paul VI de se rendre en Inde "sera saluée avec faveur car elle prouve à nouveau son désir d'élargir les frontières de la compréhension humaine, écrit le journal "Time of India".

Le journal ajoute : "Le Pape est un intellectuel qui aborde le monde moderne avec une grande ouverture d'esprit et beaucoup de dynamisme.

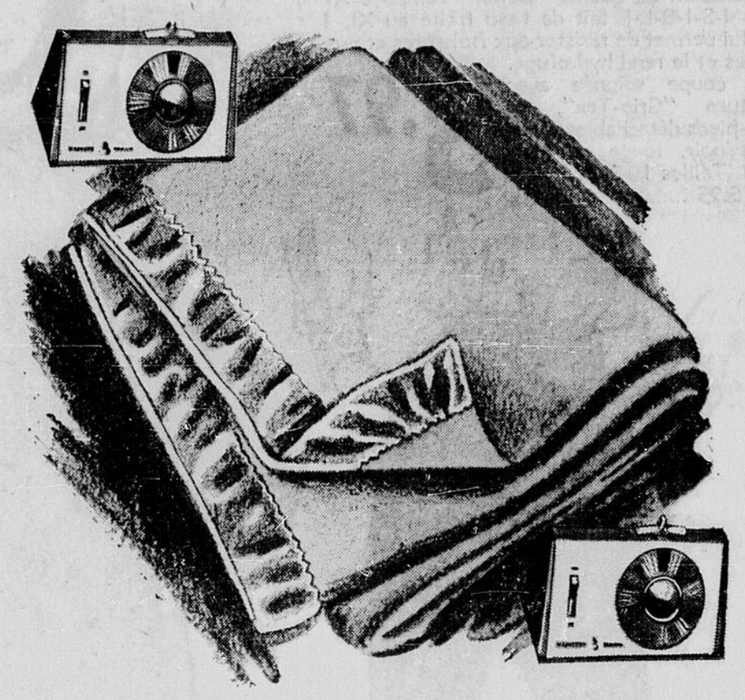
"Sa conception des droits de l'Eglise catholique romaine est empreinte de réalisme et de compréhension ainsi que le montre sa négociation patiente avec les gouvernements d'Europe de l'est."

Sport en bref

ST-JEAN, N.-B. (PC)—La Fédération canadienne de boxe professionnelle a sanctionné le combat du 30 octobre, à Glasgow, entre Johnny Devison, de Glace Bay, N.-E., et Jack Burke, de St-Jean, en vue du championnat vacant des poids coqs.

MANUFACTURES LTÉE.
La Salle
FACTORIES LTD.

Grand solde du manufacturier



COUVERTURES ELECTRIQUES
AUTOMATIQUES
"HAMILTON-BEACH"
Garanties par le manufacturier des appareils électriques Philips

Ces couvertures de luxe ont un dispositif exclusif de contrôle. Le plus perfectionné des contrôles concernant la literie — sauvegarde votre confort lorsque vous sommeillez. Choix de couleurs populaires, tissu soyeux — non allergique, hygiénique, bordures de belle apparence, à l'épreuve des mites et facilement lavables.

MODELE EB23A
Val. $28.95
13.96
LIT DOUBLE 72" x 84"
Contrôle simple, 135 watts
GARANTIE DE 2 ANS

Modèle EE22A	Modèle EB13	Modèle EB12	Modèle EB14
LIT JUMEAU	LIT DOUBLE	LIT JUMEAU	LIT DOUBLE
Val. $27.50	Val. $44.75	Val. $39.30	Val. $51.50
13.26	20.44	17.97	23.53
GARANTIE DE 2 ANS	GARANTIE DE 5 ANS	GARANTIE DE 5 ANS	GARANTIE DE 5 ANS

GARANTIE
Cette garantie vous assure d'obtenir GRATUITEMENT les réparations et pièces de rechange à l'exception des cordes et des dommages causés par une utilisation incorrecte.

FINA

ÉPARGNEZ $1 SUR $5



...en achetant les pneus d'hiver les plus avantageux –aux stations Fina!

Epargnez $1 sur $5.

Si vous désirez des pneus d'hiver hautement adhérents d'une qualité supérieure, rendez-vous à la plus proche station Fina. Vous y épargnerez en même temps 20% sur le prix de catalogue du fabricant.

POUR ROULER EN SÉCURITÉ SUR LA GRANDE ROUTE, DEMANDEZ LE **"TRACTIONLINE"**

Les meilleurs pour conduire en hiver, les robustes pneus Fina "Tractionline" donnent un rendement supérieur dans toutes les conditions de roulement créées par l'hiver, qu'il s'agisse de boue, de neige fondante, de neige épaisse ou de glace.

POUR LA VILLE ET LA BANLIEUE, DEMANDEZ LE **"WINTERLINE"**

Pour les départs rapides et les arrêts sûrs, les pneus Fina "Winterline" vous offrent une qualité supérieure à un prix économique.

TOUS LES PNEUS FINA PORTENT LA "GARANTIE FINA"
Les pneus Fina sont garantis pour leur durée contre tout défaut de fabrication et de matière première et contre les risques normaux de roulement. Cette garantie vous assure une complète protection contre toute défectuosité du pneu pendant la durée entière de la semelle originale—sans limite de temps ou de distance. N'importe lequel des nombreux vendeurs Fina effectuera immédiatement le règlement de toute réclamation portant sur cette garantie.
La Garantie Fina est pour vous une assurance de service et de satisfaction.

CETTE OFFRE EST VALIDE JUSQU'AU 14 NOVEMBRE.
Profitez-en dès maintenant!

EPARGNEZ $1 SUR $INO
EN PLUS...

10 GAL. DE GAZOLINE

Durant cette campagne, Fina donnera des milliers de gallons de gazoline. À la station Fina, demandez un collant portant un numéro. Des observateurs des principaux postes de radio de votre région rechercheront ces numéros. Si on vous demande d'arrêter, vous recevrez gratis 10 gallons de gazoline.
ÉGALEMENT, si on vous demande d'arrêter et si vous pouvez fournir la preuve que vous avez acheté un produit Fina au cours des 48 heures précédentes, vous recevrez *gratis*, en plus des 10 gallons de gazoline, un radio à transistors de haute qualité.

EPARGNEZ $1 SUR $INO
EN PLUS...

DISQUES DES BEATLES

Jeunes gens, il y a des centaines de disques pour vous. Demandez à votre père ou votre mère de mettre un collant sur la vitre arrière de l'auto et envoyez vos nom et adresse ainsi que le numéro du collant et le numéro de licence de l'auto au poste de radio de votre région qui annonce ce concours. Vous pourrez alors participer au tirage quotidien des disques les plus récents des Beatles.

EPARGNEZ $1 SUR $INO
EN PLUS...

POUR LES ENFANTS: DES DISQUES DES BEATLES ET DES RADIOS À TRANSISTORS

Chaque station Fina est pourvue d'ensembles à colorier pour les enfants. Ils n'ont qu'à colorier le dessin du symbole "Épargnez $1 sur cinq" et le poster à l'adresse qui leur est indiquée. Ils pourront alors gagner des radios à transistors et des disques des Beatles. Rendez-vous à la plus proche station Fina et pendant qu'on remplit votre réservoir de la meilleure gazoline au Canada, demandez une carte à colorier pour votre enfant.

EPARGNEZ $1 SUR $INO

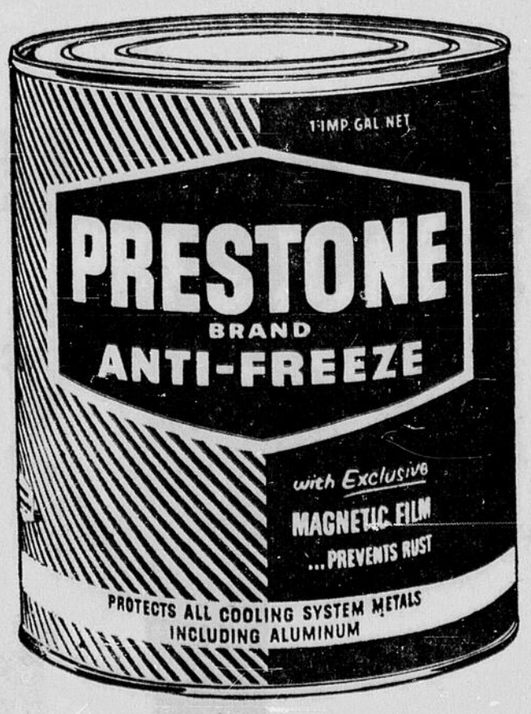
LES GAZOLINES FINA À MOINDRE CONSOMMATION ONT FAIT LEURS PREUVES

Toutes les gazolines Fina ont subi des épreuves vous assurant qu'elles fournissent les qualités de rendement indispensables en hiver: meilleure accélération et moindre consommation. Les pompes argentées fournissent la FINA Super 100 et les pompes bleues, la FINA ordinaire.

Avec FINA, votre voiture passera mieux l'hiver!

Canadian Petrofina Limited

PREPAREZ VTRE VOITURE POUR L'HIVER AVEC **PRESTONE**



LE MEILLEUR ANTIGEL sur le marché. Il ne s'évapore pas, ne mousse pas, prévient la rouille et la corrosion. Achetez-le maintenant à ce bas prix.

Le gallon
2.37

SEULEMENT 2 GALLONS PAR CLIENT.

MANUFACTURES LTÉE.
La Salle
FACTORIES LTD.

HULL
123, rue EDDY
Heures d'affaires:
9 a.m. à 6 p.m., tous les jours.
Vendredi: 9 a.m. à 9.30 p.m.

BELL'S CORNERS
Sur la route 15 — Vis-à-vis de Lynwood Village — Trois milles à l'ouest de l'intersection Carling et chemin Richmond
(15 minutes du centre d'Ottawa et Hull)
Ouvert: 12.30 p.m. à 10 p.m.
du lundi au vendredi;
9 a.m. à 10 p.m., le samedi

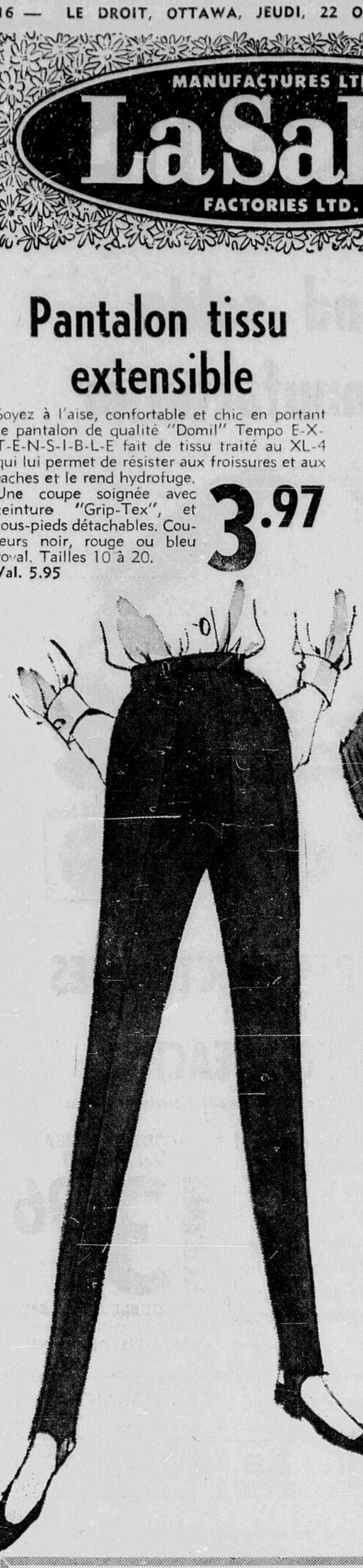
MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

Vous n'avez pas à vous inquiéter du prix
LORSQUE VOUS MAGASINEZ CHEZ LA SALLE!

Pantalon tissu extensible

Soyez à l'aise, confortable et chic en portant ce pantalon de qualité "Domil" Tempo E-X-T-E-N-S-I-B-L-E fait de tissu traité au XL-4 qui lui permet de résister aux froissures et aux taches et le rend hydrofuge. Une coupe soignée avec ceinture "Grip-Tex", et sous-pieds détachables. Couleurs noir, rouge ou bleu royal. Tailles 10 à 20.
Val. 5.95

3.97





Le manteau de marche "Corduroy"

Un superbe corduroy à grosses côtes dans les nuances de noir ou brun. Le capuchon est muni d'une épaisse doublure peluché et dûment matelassé pour un surplus de confort. Un manteau sport qui se porte en toute occasion. Tailles 10 à 18.

16.88



L'élégance par temps froid

Une superbe faille à trame rugueuse imitant l'écorce d'arbre. Un tissu tout laine de qualité. Ce manteau est orné d'un splendide collet de fourrure circulaire fait de véritable mouton de Perse pleine peau, richement lustré, ce collet est de modèle en rejet et le devant est de coupe modifiée à ligne droite. Choix de gris charcoal ou noir uni. Tailles: 6 à 16.

56.88



La ligne classique d'allure désinvolte

C'est le modèle ajusté, tout laine, dans les merveilleuses nuances automne/hiver de noir, brun, bleu sarcelle ou bleu royal ou gris. Fermeture à boutons, revers tailleur et foulard imprimé d'un cachet particulier. Tailles: 10 à 20.

5.88

FORT JOLIS COSTUMES A NEIGE TYPE ESKIMO

Chacun facilement lavable. La veste est confectionnée de soyeuse peluche 100% Orlon et vous est offerte dans une variété de riches couleurs. Le pantalon est fait de tissu Nylon/Coton et bien doublé. Genoux renforcés pour plus de durée. Plusieurs modèles au choix.

Tailles: 2, 3, 3X **14.88**

Tailles: 4, 5, 5X **15.88**





L'ensemble mode
Chandail et cardigan

Brillant comme soie ce chandail de bouclé de nylon est tout simplement irrésistible. Un tricot opulent qui s'allie à la ligne classique. Les couleurs: noir, bleu paon, or, rouge ou blanc. Tailles: 14 à 20.

CHANDAIL **3.44**

CARDIGAN APPAREILLE **3.88**

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

10 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

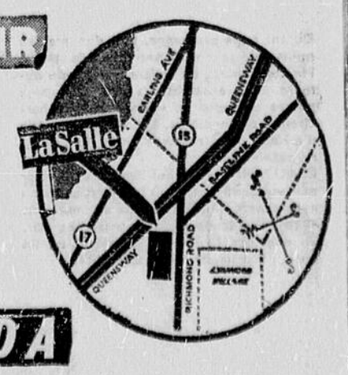
123, rue EDDY — HULL

HEURES D'AFFAIRES : 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES JOURS
VENDREDI : 9 a.m. à 9.30 p.m.

BELL'S CORNERS

(15 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA ET HULL)
SUR LA ROUTE 15 — VIS-A-VIS DE LYNWOOD VILLAGE — TROIS MILLES A L'OUEST DE L'INTERSECTION CARLING ET CHEMIN RICHMOND

OUVERT : 12.30 P.M. à 10 P.M. du LUNDI au VENDREDI
SAMEDI — 9 A.M. A 10 P.M.



LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA

Les suppléantes réclament aussi des augmentations

Un mécontentement règne parmi une catégorie d'institutrices à l'emploi de la Commission des écoles catholiques de Hull. Il s'agit du groupe des institutrices suppléantes qui ne font pas partie du Syndicat professionnel des instituteurs et qui ne peuvent être considérées comme des employés réguliers de la Commission scolaire.

Lors des ajustements de salaires accordés par la Commission l'an dernier, le groupe des suppléants n'était pas compris.

La liste officielle des suppléantes, émise par la Commission des écoles catholiques de Hull, sous la signature de son Directeur général des écoles, M. Elzéar Sarrazin, comprend 53 noms.

L'an dernier, certaines de ces institutrices ont demandé à la Commission pourquoi leur salaire n'était pas augmenté comme le salaire des professeurs réguliers. On leur aurait alors répondu, selon plusieurs témoignages que nous avons recueillis, de s'adresser à leur propre syndicat.

Mais les premières démarches entreprises auprès de cet organisme n'ont pas donné de résultat, les officiers du syndicat ayant fait part au porte-parole du groupe mécontent qu'elles ne pouvaient être acceptées dans leurs rangs, vu qu'elles ne sont pas des employées à temps plein de la Commission.

Pourtant se disent ces institutrices, on nous retient un p. cent de notre salaire comme contribution syndicale. Elles se demandent à qui va cet argent, s'il ne va pas au syndicat professionnel.

Une nouvelle association

Les institutrices suppléantes ont donc décidé de former leur propre association. Un conseil sera élu lors d'une réunion qui aura lieu ce soir au sous-sol de l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, au Parc de la montagne.

On sait que le syndicat professionnel des instituteurs catholiques de Hull a été formé en mai 1964 et qu'il résultait de la fusion de trois organismes indépendants. Il s'agissait du Syndicat des instituteurs professionnels catholiques, fondé en 1954 et qui comprenait 86 membres, le Syndicat des éducatrices catholiques, avec 140 membres, et l'Association des institutrices catholiques, 203 membres. Ces deux derniers organismes existaient depuis une dizaine d'années.

Le Syndicat des éducatrices groupait les femmes mariées, l'Association des institutrices, les célibataires. Le président du Syndicat professionnel est M. Maurice Gendron.



TIMBRE DE HUIT CENTS — Le ministère des Postes canadiennes émettra, le 18 novembre, le premier timbre de huit cents depuis 1946. Le nouveau timbre aéropostal est appelé à remplacer l'ancien timbre de sept cents et facilitera l'affranchissement des lettres-avion, servant également au port des colis postaux et des lettres de la première classe, pesant entre une et deux onces, pour distribution au Canada. Depuis l'entrée en vigueur des nouveaux tarifs-avion le 15 juillet, le ministère des Postes a employé un timbre de sept cents qui porte le chiffre 8 en surcharge. Ce timbre sera bientôt épuisé et sera alors remplacé par le nouveau timbre.

Pour la Place des arts

Québec garantit le paiement des déficits

QUEBEC (O.L.) — Le gouvernement du Québec a approuvé la décision de la Régie de la Place des arts, en assumant les obligations de la corporation Sir Georges-Etienne Cartier pour la construction de la salle des arts de Montréal.

Dans son décret, le cabinet des ministres garantit le paiement de 50 p. 100 des déficits d'administration pour la durée du mandat des administrateurs, soit quatre ans, et le paiement du déficit encouru pour le remboursement des emprunts à mesure qu'ils viendront à échéance.

M. Pierre Laporte, ministre des Affaires municipales, a fait part de cette nouvelle à l'issue d'une séance du cabinet, tenue sous la présidence de M. René Hamel, procureur général et Premier ministre intérimaire.

Collaboration de Montréal

A la suite de cette décision du gouvernement du Québec, il semble entendu que l'autre moitié du déficit d'administration sera garantie par la ville de Montréal.

Québec assure le paiement de ces déficits pour la durée du mandat des administrateurs actuels, mais comme il ne serait pas possible de vendre des obligations dans le public sur la même base, la garantie du paiement du déficit encouru pour le paiement des emprunts couvre toute la période de ceux-ci.

La Régie de la Place des arts doit actuellement une somme d'environ $20 millions empruntée à des banques, par emprunts temporaires.

Elle ferait un emprunt global, bientôt, pour couvrir ces prêts.

Au cours du même entretien, on confirmait la nomination de M. Gérard Lamarche, ci-devant directeur du réseau français de Radio-Canada, au poste de directeur général de la Place des arts. Il occupera ses nouvelles fonctions à compter du 1er novembre 1964. Il succède à M. Maurice Germain, qui remplissait ce poste depuis l'ouverture de la Place des arts.

Quatre candidats à la mairie de Buckingham

BUCKINGHAM — A quatre heures mercredi après-midi, trois candidats avaient officiellement demandé leur bulletin de présentation pour briguer le poste de maire de la ville de Buckingham aux élections générales du 2 novembre.

Le maire sortant, M. Ulysse Tremblay, est à nouveau dans la lutte et ses deux adversaires officiels sont, à date, M. Lucien Gauthier, homme d'affaires, et Réginald Cameron, ex-maire.

On apprenait ce matin qu'un quatrième candidat sera probablement aussi sur les rangs. Il s'agit de M. Alphonse Leblanc, ancien échevin en 1957 et 1958.

Dans le quartier ouest, au siège no 2, l'échevin R. B. Walker n'a pas encore posé sa candidature. Toutefois un nouveau venu dans l'arène municipale, M. François Bastien, a demandé son bulletin de présentation pour ce siège. Au siège no 1, l'échevin sortant, M. Raymond Macmillan, se présente à nouveau et il n'a pas d'adversaire connu.

Les deux échevins du quartier sud ont de l'opposition officielle. Au siège no 1, l'échevin Abbé Pagé, aura comme adversaire M. André Prévost. L'échevin du siège no 2, M. Aimé Nadon, fera la lutte à M. Pierre Dumont.

On ne sait pas encore qui se présentera contre les deux échevins du quartier nord, M. Léo Mongeon, siège no 1, et M. Everett Pearson, siège no 2. Ils ont demandé leur bulletin de présentation.

Comme il reste seulement quelques jours avant la mise en nomination, qui aura lieu entre une heure et trois heures de l'après-midi, le 26 octobre, on commence déjà à parler d'élections par acclamation pour certains échevins. De fortes rumeurs circulent à l'effet qu'il y aura plusieurs candidats de dernière minute qui entreront dans la lutte.

Il y aura six bureaux de votation, répartis deux par quartier, le président d'élection est M. Gaston Renaud, secrétaire-trésorier de la ville et son adjoint, M. Jean-Marc Racine, agira comme secrétaire d'élection.

On n'a pas cédé de terrains à la Cité étudiante

La Commission de la capitale nationale n'a pas cédé de terrains à la corporation de la Cité étudiante de Hull. C'est ce qu'a déclaré M. Jean-Paul Deschatelets, ministre responsable de la CCN, à une question écrite de M. Paul Martineau, député conservateur de Pontiac-Témiscamingue.

M. Martineau demandait aussi quels étaient les directeurs de la Corporation de la cité étudiante, mais aucune réponse ne figure à cette partie de la question.

Première remise de diplômes à l'Ecole normale

La première remise de diplômes dans l'histoire de l'Ecole normale pour hommes de Hull aura lieu samedi après-midi, à 4 heures, à l'école, située au numéro 189 de la rue Archambault, ancienne école Pie XII.

La cérémonie sera présidée par M. François Lafleur, directeur de l'organisation scolaire au ministère de l'Education à Québec, et par l'abbé Marc-O. St-Jean, principal de l'école.

Les gradués, au nombre de 24, recevront un baccalauréat en pédagogie. Ce groupe a complété, durant l'année académique 1963-64, le cours spécial d'un an destiné aux bacheliers ès arts.

L'école normale pour hommes de Hull dispense le cours régulier de quatre ans qui conduit au baccalauréat en pédagogie. L'année 1964-65 marque la dernière année du premier cours; cette promotion comptera 70 élèves.

Important surplus prévu au budget de Buckingham

BUCKINGHAM — Le rapport financier de la ville de Buckingham montre que le Conseil municipal suit son budget de très près et laisse entrevoir un surplus administratif à la fin de l'année en cours.

Ce rapport, détaillant les dépenses au 30 septembre, montre que seulement 78 p. 100 du budget a été dépensé, alors que la plus importante saison, pour les dépenses, est presque terminée.

Le budget total s'élevait à $591,464.50 et on a dépensé à date $461,575.08, laissant une balance de $129,789.42.

Le service de la charité publique est le seul à avoir dépassé les prévisions budgétaires. On avait prévu $12,600 et, au 30 septembre, les dépenses s'élevaient à $12,912.48.

Les services de la police et des incendies suivent normalement leur budget respectif, la voirie municipale et l'enlèvement de la neige démontreront presque certainement un excédent substantiel, avec seulement 49 p. 100 du budget utilisé. Au chapitre ordinaire de la voirie, il reste $14,597.48, et pour l'enlèvement de la neige, $6,664.92. A moins de tempêtes hivernales prématurées, il restera au moins $5,000 à cet item du budget.

Les balances aux chapitres suivants sont: trottoirs, $4,680.98; aqueduc, $10,031.84; égouts, $4,133.94; aréna municipal, $1,835.97; ordures ménagères, $2,002.42; électricité, $66,281.52; secrétariat administratif, $23,358.93; génie municipal, $3,571.33; terrains de jeux, $1,919.26.

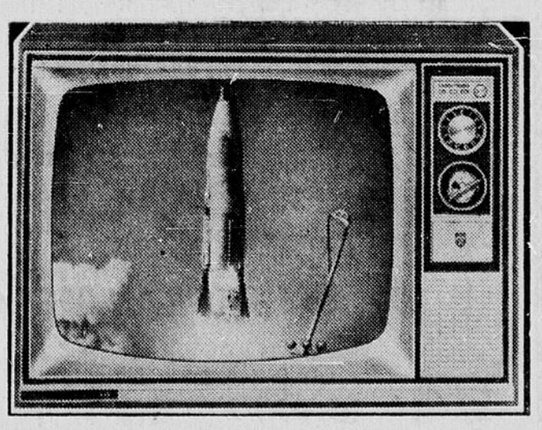
Comme au début de l'année, on avait déjà prévu un surplus administratif de $17,235, il est presque certain que le surplus atteindra les $20,000 à la fin de l'année.

Les membres du Conseil espèrent que les affaires municipales fonctionneront normalement d'ici la fin de l'année et qu'aucune dépense extraordinaire ne surgira pour déséquilibrer le budget.

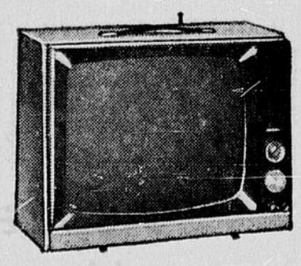

N'ACHETEZ PAS AVANT D'AVOIR VERIFIE NOS PRIX
RAYMOND SEGUIN
FOURRURES
367, boul. St-Joseph, Hull
777-4233

Habillez-vous au magasin de l'Homme Chic.
NOUS RECONSTRUISONS
VOTRE CREDIT EST BON
Fernand Mousseau Limitée
Adresse temporaire:
84, rue Principale, HULL
771-5823


VOYEZ "LE DROIT" de samedi !

2 APPAREILS DANS 1
TV 19" avec RADIO
PHILIPS
Puissant RADIO 5 LAMPES

Valeur de 269.95
219.95
Dans un boîtier tout bois fini noyer. Stabilisateur de circuit Monitronic. **Tube-image avec garantie de deux ans.** Syntonisation pré-réglée, précise. Image et son instantanés. Antenne télescopique. Deux haut-parleurs de 5" et un de 4" montés à l'avant.
— Puissant radio de 5 lampes.
MAGASIN "PRESTIGE"
"Le Royaume de l'Ameublement"
H.R. Paquin MEUBLES LIMITEE
80, rue EDDY, HULL 777-2761

"Nous défions toute concurrence... ...voyez par vous-même et épargnez"
PHILCO

GRATIS
Radio transistor Philco
avec tout appareil Philco

TV 23" PHILCO
- Syntonisateur "ultraspec" golden
- Tube-image anti-poussière
A meuble compact de style contemporain en noyer, ce téléviseur est un autre chef-d'oeuvre du contrôle de la qualité Philco. La brillance de l'image et la richesse du son en font un appareil de télévision remarquable.
249.95 avec échange
TV portatif "Philco"
- Syntonisateur "ultraspec" golden
- Tube-image anti-poussière
Elégance est le mot qui décrit ce modèle à la perfection, à l'image brillante et son clair. S'agence à tout ameublement. Antenne rotative bi-tige incorporée.
209.95
CONDITIONS FACILES DE CREDIT
MEUBLES GAUTHIER
(autrefois BONHOMME, DUBUC & GAUTHIER)
84, rue EDDY, HULL 777-2701
• LIVRAISON GRATUITE • ENTREPOSAGE GRATUIT

COURS
DE PERFECTIONNEMENT
EN CONFIANCE EN SOI !
Ce cours va vous aider à cultiver:
- LA VRAIE CONFIANCE EN SOI (Pour mieux réaliser toutes vos ambitions)
- L'ENTHOUSIASME (Pour vivre pleinement votre vie)
- L'ESPRIT DE DECISION (Pour prendre plus d'initiatives, assumer plus de responsabilités et devenir meilleur chef)
- L'ART DES RELATIONS HUMAINES (Pour mieux comprendre les gens et les rendre plus heureux)
- L'ART DE PERSUADER PAR LA PAROLE (Pour mieux vendre vos idées et vos produits, dans une discussion, une vente et même devant un public).
VOUS AUSSI QUELS QUE SOIENT VOTRE AGE, VOTRE OCCUPATION OU VOTRE DEGRE D'INSTRUCTION, VOUS POUVEZ EN TIRER PROFIT.
Ce n'est pas un cours théorique; mais un cours pratique de 15 semaines
UN SEUL SOIR PAR SEMAINE
DEMONSTRATION GRATUITE
au Centre Notre-Dame, rue King-Edward et Murray (chambre 330), lundi soir le 26 octobre, à 7h. 30.
Pour plus de détails, signalez 771-3491, Roland M'CHAUD
L'INSTITUT DE PERSONNALITE
Pour devenir plus dynamique en pensées, en paroles et en actions
Fondé en 1954
Plus de 6,000 diplômés distingués, hommes et femmes, approuvent et recommandent ce cours vraiment sérieux et efficace.

Hull attend toujours son édifice fédéral

Le ministre des Travaux publics, M. Deschatelets, n'a pas encore fait connaître sa décision finale quant à la construction d'édifices fédéraux à Hull, cette année.

Il y a environ 15 jours, le ministre avait déclaré que, huit jours plus trad, il serait en mesure de préciser quels édifices seraient construits dans la cité transpontine. Mais aucune décision n'a encore été prise.

Il appert que le ministre, tout désireux qu'il soit de faire construire des édifices, ne trouve pas preneur à l'offre. Aucun ministre ne serait disposé présentement à aller "s'exiler à Hull", pour des raisons diverses, qui varient de la peur du séparatisme à la crainte de l'éloignement pur et simple.

Le député de Hull aux Communes, M. Alexis Caron, persiste à réclamer ces édifices dans le plus bref délai, afin d'assurer à Hull une participation plus importante à la vie administrative du gouvernement. Ses efforts, s'ils ne sont pas totalement vains, n'ont abouti jusqu'ici qu'à des démarches infructueuses. Cependant, M. Caron conserve un excellent espoir d'obtenir l'édifice qu'il réclame particulièrement, l'hôtel de la monnaie.

On s'attend à ce que M. Deschatelets donne des précisions d'ici deux semaines.



LE SERGENT GASTON SEGUIN, de Hull, membre de l'Aviation canadienne depuis 1941, a reçu dernièrement une agrafe à la médaille des forces canadiennes qui lui avait été décernée, il y a dix ans. Le sergent Séguin est le fils de M. et Mme D'Arcy Séguin, 127, rue Nicolet, à Hull. Ancien élève de l'école Larocque, de Hull, il a servi outre-mer durant la deuxième guerre mondiale comme technicien en moteur d'avion. Il a ensuite fait du service à Rockcliffe, Ontario, et à Greenwood, en Nouvelle-Ecosse, avant d'être affecté à la base de Shearwater, non loin de Halifax.

(Photo de l'ARC)

Une initiation de Chevaliers

Le conseil 2880 des Chevaliers de Colomb, de Gatineau, procédera à une initiation dimanche, le 25 octobre, au collège St-Jean-Marie-Vianney, sous la présidence du grand chevalier Ernest Brisson. Le 3e degré sera conféré par M. Lucien Lalonde, député du district no 10.

Future usine à Portage-du-Fort

Levée des restrictions pour la Consolidated Paper Corp.

par Omer LANGLOIS

QUEBEC — M. Lucien Cliche, ministre des Terres et Forêts annonçait hier que la Consolidated Paper Corporation espère construire prochainement une usine de pâtes, de $35 millions à Portage-du-Fort, dans le comté de Pontiac.

Le ministre ajoutait que la réalisation de ce vaste projet industriel, dans l'ouest du Québec est le résultat direct de la politique du gouvernement, d'interdire l'expédition de bois non ouvré à l'extérieur des frontières de la province. Il a brièvement exposé les investissements déjà faits par la Consolidated en prévision de la mise en oeuvre du projet. Devant ce désir de collaboration, le Conseil des ministres a décidé de lever temporairement l'interdiction précitée, qui affectait surtout cette société papetière et sa concession dans le comté de Pontiac.

Développement en cours

Le ministre a exposé brièvement ce projet au cours d'une conférence de presse, convoquant les intéressés à l'avenir de la forêt, avant de procéder à une refonte profonde des lois de ce ministère. Il a ajouté qu'il était satisfait des résultats obtenus jusqu'à ce jour, de la réglementation interdisant l'expédition, en dehors du Québec, du bois non ouvré coupé sur les terres de la Couronne.

M. Cliche a expliqué qu'à la suite des pourparlers avec les autorités de la Consolidated Paper, le gouvernement a obtenu l'assurance assez ferme qu'une industrie de pâte serait implantée dans le comté de Pontiac. Le président de cette société lui a donné l'assurance qu'il annoncerait la construction avant la fin de 1964. C'est pourquoi l'interdiction qui touchait spécialement la Consolidated Paper a été levée.

Les démarches se continuent et certains investissements ont été faits en préparation de l'exécution de ce projet.

Terrains achetés

La compagnie a acquis, à Portage-du-Fort, une grande superficie de terrain qui servirait à la construction de cette usine. Des sondages sont en cours. On procède à l'incorporation d'une société qui aura la responsabilité de l'administration de cette nouvelle industrie. Les préposés à la recherche font des études du marché des pâtes. Ce serait une occasion exceptionnelle d'utiliser les vastes ressources forestières du comté de Pontiac.

PROVINCE de QUEBEC
Municipalité de
POINTE-GATINEAU

aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, Greffier de la susdite municipalité, QUE. :

Le rôle d'évaluation pour cette municipalité est maintenant complété et déposé à mon bureau, qu'il restera ouvert à l'examen des intéressés, ou de leurs représentants, durant les trente (30) jours qui suivent celui du présent avis. Et que lundi le 23e jour de novembre, 1964, à huit (8) heures p.m. à la salle Municipale, le bureau de revision procédera à l'examen et à la revision dudit rôle.

En vertu de l'article 495 :

Dans cet intervalle, quiconque croit devoir se plaindre du rôle tel que préparé, pour lui-même ou pour un autre, peut en appeler au Conseil, en donnant à cette fin, au greffier, un avis par écrit contenant les motifs de sa plainte, et,s'il se plaint que l'évaluation de ses propriétés est trop élevée, il doit mentionner, dans l'avis le montant de l'évaluation qu'il reconnait juste.

DONNE à Pointe-Gatineau ce 19e jour d'octobre mil neuf cent soixante et quatre

LOUIS LAMARCHE
Greffier

LALANDE MOTORS LTEE
Vente et service de
VOLKSWAGEN
AUTORISE
PIECES VERITABLES
465, boul. TACHE, HULL
771-0897

LEO RICHER T.V.
REPARATIONS
TV — RADIO — AUTO — STEREO — TRANSISTOR
OUVRAGE GARANTIE
A VENDRE
TELEVISEURS USAGEES 17" et 21"
22 Falardeau, HULL Tél. 771-4194

SURVEILLEZ
la page de projet
du "Droit" de samedi prochain
pour l'ouverture spéciale
des nouveaux modèles de
CÔTE du NORD
érigé par
J. G. BISSON
Construction Ltée
"Le constructeur domiciliaire de Hull"
771-1409

HEURES D'AFFAIRES: OUVERT TOUS LES JOURS DE 9H. A 6H.
VENDREDI SOIR JUSQU'A 9.30

Spéciaux

D'AUTOMNE

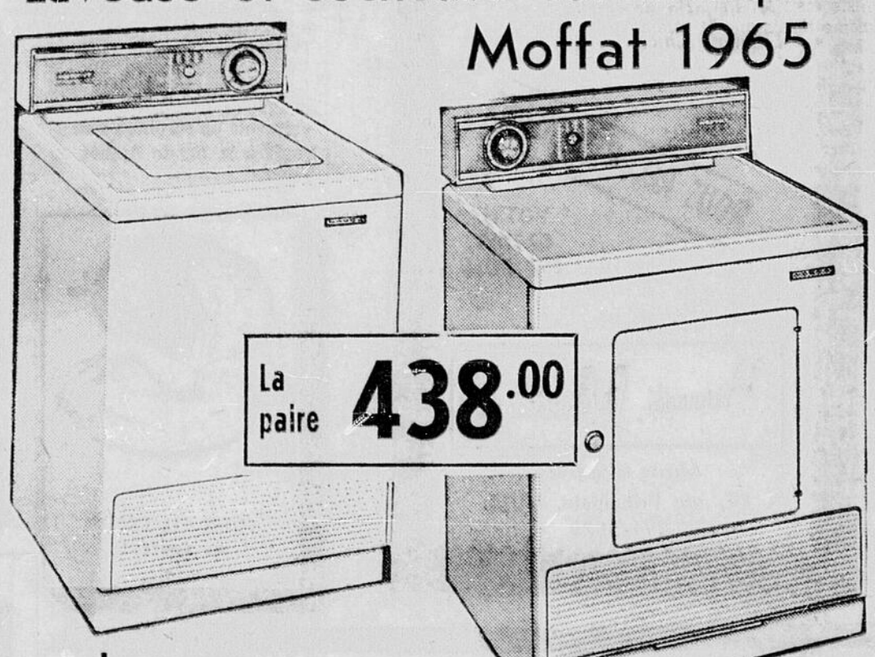
PARTICIPEZ AU GRAND CONCOURS HULL-PORTO RICO
$100 à gagner chaque semaine
GROS LOT $1,000

Belanger

J.-M. NORMAND, gérant
217, rue MONTCALM, HULL TEL. 771-6611

AUCUN COMPTANT
★
36 MOIS POUR PAYER
★
ENTREPOSAGE GRATUIT

Laveuse et sécheuse automatiques
Moffat 1965



La paire 438.00

Divan-lit avec fauteuil



Mobilier davenport rempli de caoutchouc-mousse épais et recouvert de vinyle de couleur au choix — Boiserie de noyer. Fauteuil pour appareiller.

TRES SPECIAL
2 morceaux 148.88

Extra spécial!
1 LOT DE T.V. RECONDITIONNES EN VENTE
A partir de 79.95

Laveuse
- niveau de l'eau minuté et contrôlé
- commutateur 4 positions pour chaleur de l'eau
- cuve format familial — deux cycles de lavage
- agitateur de luxe et filtre à charpie
- commutateurs de sûreté pour charge non balancée
- dispositif automatique pour retrait de la mousse.

Spécial 278.00

Sécheuse
La sécheuse de la plus grande capacité au Canada
- Choix de trois densités de chaleur
- Facile à nettoyer et libre de charpie
- Très grande porte pour chargement et déchargement faciles
- Ventilation 5 façons exclusive.

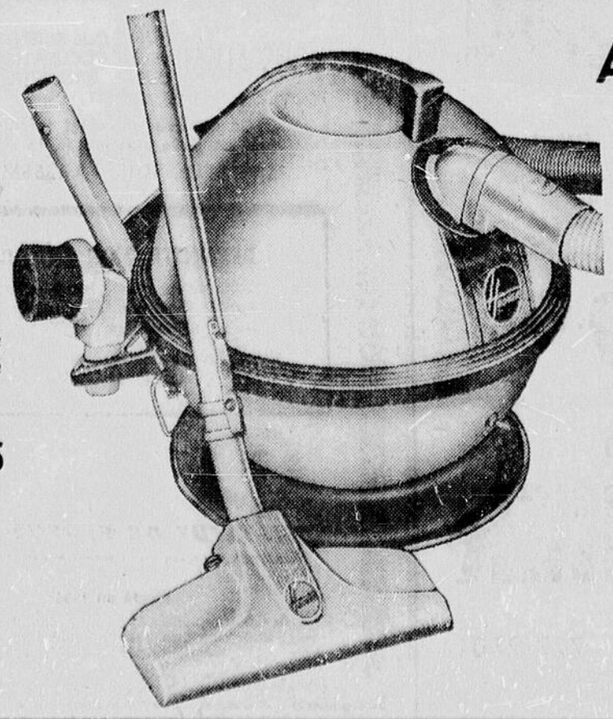
Spécial 175.00

EXTRA! EXTRA SPECIAL!



RCA Victor TV portatif
ÉCRAN 19"
- Syntonisateur longue portée New Vista
- Châssis spécial "New Vista"
- Circuits pour stabiliser l'image
- Compensateur automatique des canaux
- Ecran 19" pour image complète
- Lampe-image d'une puissance de 18,000 volts
- Circuits recouverts de cuivre.

Prix de détail suggéré 209.95
EN VENTE
179.95



Aspirateur Hoover

Vous pouvez vous procurer un Constellation DELUXE Hoover au tiers du prix des autres aspirateurs comparables. Vendu avec embout à double usage pour tapis et planchers, bec pour les fissures, embout pour les tissus, brosse à épousseter et porte- accessoires.

Spécial de la semaine HOOVER 49.95

Cireuse Hoover



La polisseuse HOOVER à deux brosses vous offre une réserve de puissance. Achetez maintenant et économisez comme jamais auparavant à ce bas prix.

Spécial de la semaine HOOVER 27.77

Bonne fête

23 OCTOBRE 1964

Chartrand, Liliane, 12 ans, Curran
Frédette, Marcel, 6 ans, Treadwell
Gaudreau, Guy, 6 ans, Aylmer
Lalonde, Line, 5 ans, Thurso
Loranger, Suzanne, 7 ans, Earlton
Rick, Byron, 6 ans, Blezard Valley
Robert, Rose-Marie, 15 ans, Pain-C.
Titley, Camille, 3 ans, Hawkesbury

24 OCTOBRE 1964

Boileau, Lise, 14 ans, Ottawa
Bourgeois, Pauline, 13 ans, Marionv.
Chartrand, Francine, 13 ans Curran
Daoust, Suzanne, 8 ans, Earlton
Desgagné, Jocelyne, 10 ans, Gatin.
Deslauriers, Francine, 14 ans, Thur.
Deslauriers, Françoise, 14 ans, Thur.
Dicaire, Iacynthe, 8 ans, Curran
Maillé Micheline, 7 ans, Earlton
Paluck Constance, 3 ans, Bucking.
Plante, Lyse, 13 ans, Lavigne
Quesnel, Yvan 6 ans, Blezard Valley
Tourigny, Viateur, 13 ans, LaSarre
Vincent, Robert, 6 ans, Blezard V.

Un jour d'automne

Durant une journée sombre et pénible de l'automne, la pluie avait fini de tomber.

J'entends le vent lugubre et plaintif qui souffle à travers les branches dénudées. Regardez donc cet arbre dépouillé! On dirait qu'il regarde ses feuilles qui forment un tapis multicolores.

Les arbres se font secouer par le vent et l'un d'eux, pourri, craque et s'effondre sur le sol.

Tout à coup, nous voyons une tornade de feuilles mortes qui se frôlent au-dessus des trottoirs. Les passants se hâtent de regagner leurs demeures pour se réchauffer. Quelle journée triste!

J'espère que j'aurai une journée ensoleillée et chaude durant cette saison automnale.

Jean BOUTET,
école Garneau, Ottawa



ASSOCIATION DU SANCTUAIRE — A la paroisse de Ste-Rose-de-Lima, à Templeton, avaient lieu récemment les élections du comité de l'association du sanctuaire. On reconnaît, de gauche à droite: Carol Charette, secrétaire; Gaétan Hamel, vice-président; l'abbé Jean-Paul St-Germain, curé, et Jean Sanscartier, président.

(Photo Champlain Marcil)

230 élèves à Val-Rita

VAL-RITA (DNC) — Deux cent trente enfants sont inscrits à l'école Ste-Rita pour l'année. M. Marius Ouellette occupe la position de directeur et enseigne à la cinquième année. M. Jacques Bidal est le titulaire de la classe des neuvième et dixième années; Mme Muriel Carrière enseigne aux septième et huitième, M. Raymond Raymond à la sixième, Mme Yvonne Dufour à la quatrième, Mlle Madeleine Fortin à la troisième, Mme Laurette Roy à la deuxième, et enfin les quarante petits de la première année ont pour institutrice Mme Médéric Tremblay. Mme Muriel Parent agira comme substitut.

Remise des diplômes à l'Ecole normale de Ville-Marie

VILLE-MARIE (DNC) — Récemment avait lieu la soirée de graduation à l'ecole normale, de Ville-Marie. A 5h. 30 de l'après-midi, il y a eu cérémonie religieuse à l'église paroissiale. L'officiant était le R.P. Fernando Pépin, o.m.i. aumônier. Le choeur était formé d'un groupe de normaliennes. Le soliste était M. Paul Pépin, agronome tandis que M. Alain St-Amant, professeur, touchait l'orgue.

L'allocution de l'aumônier a portée sur le sens de la remise de la bague à chaque graduée: attachement à leur Alma Mater, attachement à la communauté des Soeurs Grises de la Croix qui a travaillé à leur formation, attachement à la science que chacune doit dispenser et fidélité à leur devoir d'état et à la pratique de la vertu, en particulier la charité. Ensuite il y a eu bénédiction des bagues et consécration à la Ste-Vierge.

Un buffet fut ensuite servi au sous-sol de l'église, aux finissantes et à leurs parents. A la table d'honneur on remarquait: le R. P. Maxime Sarault, o.m.i., curé; le Père Pépin, aumônier; Soeur Henri-Bernard, s.g.c., principale; le R.P. Lucien Meunier, o.m.i.; MM. les curés Michel Roberge de Notre-Dame-du-Nord et Jean Goulet de Lorrainville, ainsi que Mlle Julienne Bergeron, président du Syndicat professionnel des éducateurs.

La remise des diplômes a eu lieu en la salle de l'Ecole normale. Plus de cinq cents personnes étaient présentes pour encourager et applaudir les vingt-quatre finissantes de juin dernier.

La cérémonie comportait la marche d'entrée des finissantes, un choeur, la présentation des élèves par Mlle Hélène Gauthier, causerie de l'abbé Jean Goulet sur l'éducation au XXe siècle, mot de l'aumônier, distribution des diplômes et bourses, courte allocution du Père Sarault.

Les élèves qui ont obtenu leur diplôme d'enseignement classe B, sont: Mlles Suzette Bellehumeur, Fernande Brisson, Anne-Marie Cloutier, Denise Cloutier, Françoise Côté, Françoise Deault, Diane Desroches, Liliane Ducharme, Suzanne Gauthier, Suzanne Gélinas, Yvette Hamelin, Laurette Laforge, Marie Mathieu, Ghislaine Mathieu, Monique Morin, Marie-Paule McFadden, Ginette Neveu, Huguette Pagé, Hélène Plamondon, Colette Plante, Hélène Rocheleau, Odette Roy, Yvette Saucier et Jacqueline Thérien.



Louis Cyr

Les performances des haltérophiles aux jeux Olympiques de Tokyo porteront peut-être certains à se demander quelle figure y aurait fait Louis Cyr. Après avoir fait des recherches sur cet athlète canadien-français, Andy O'Brien nous donne une idée assez précise de l'impression qu'il aurait faite à Tokyo. Cette semaine, dans Perspectives.

Lisez "Le Droit"

Près de la montagne

MERCREDI, 19 AOUT

C'est aujourd'hui que les C.P. montrent leurs capacités de chefs de troupe. Ils prennent en main la troupe entière, réalisant un programme qu'ils ont eux-mêmes tracé avant le camp. Toute la journée se passe dans l'ordre. Ces chefs d'aujourd'hui, méritent donc nos félicitations pour leur débrouillardise et pour la manière avec laquelle ils se sont tiré d'affaire.

JEUDI, 20 AOUT

Rassemblez toute votre énergie, les amis, car nous avons un programme qui exigera beaucoup, toute la journée. Dix heures, au coup de sifflet, tous en rassemblement. Une cérémonie dite du feu, ouvre les olympiades. Les scouts sont dispersés le long du chemin qui longe le terrain des campeurs et l'on commence avec le signal, à se relayer le feu qui doit animer les scouts durant toute la durée des olympiades. Ce feu se rend jusqu'au lieu de rassemblement et une torche est allumée pour la journée. Les jeux commencent: sauts en longueur, en hauteur, courses de différentes longueurs, corde lisse, etc., etc.

A certains moments de la journée, il nous a fallu accomplir les épreuves sous la pluie, mais peu importe le courage ne manque pas à la deuxième troupe.

VENDREDI, 21 AOUT

Journée très favorable à la pratique du secourisme. Durant l'après-midi, une excursion à la montagne est prévue au programme. Vers deux heures, nous partons à la file indienne et nous commençons l'escalade de cette montagne qui, du bas, nous semble impossible de franchir. Or, comme les montagnes sont dures sur l'appendice du chef de troupe, ce dernier se plaint d'un certain mal de côté qui le tenaille depuis les trois quarts de la montée.

Il avance quand même puis décide, après quelques arrêts de reprendre le chemin du retour. J'entends encore Ronald me demander si je désire une civière. "Mais non, je puis faire encore un bon bout", lui répondis-je.

Un autre arrêt ! Là, c'est plus fort... Pierre me suggère encore la civière et c'est l'assistant maintenant qui commande puisque le chef n'ose pas.

Avec quel coeur chacun se prête à rendre service à ce chef malade. En un rien de temps, la civière est tissée d'un câble, de gilets, chandails que chacun veut bien prêter pour secourir le malade.

André se tient bien près de moi et me demande à maintes reprises: "Ça va bien, chef ?" Il hasarde de temps à autre sa petite main gênée sur mon épaule en guise de réconfort.

Pierre, lui, a trempé son foulard dans de l'eau d'une gourde et m'éponge charitablement le front à plusieurs reprises tout le long du retour.

Robert et Allain courent vitement avertir l'aumônier et la garde-malade ainsi que mon épouse qui, d'ailleurs sont déjà au courant. Deux autres battent la route du retour, choisissant les endroits les plus propices à la descente.

De mon côté, je me trouve un peu lâche de me faire ainsi transporter par des jeunes si enthousiasmés à rendre service à celui qu'ils croient vraiment malade.

Mais, cette expérience me vaut de l'or puisque je connais davantage mes scouts. Je sais qu'ils peuvent remplir à merveille la tâche de secourisme si l'occasion réelle se présente.

Evidemment, un pareil tour comporte des dangers. Nous les avions prévus. C'est pour cela que la scoumaitrise au complet veillait sur chaque mouvement et notait.

Si le tout s'est bien passé, c'est grâce au bel esprit de la troupe, à son dévouement, sa charité et après le dévoilement de la feinte, tous sont très satisfaits: les scouts, d'avoir montré si habilement leurs connaissances techniques; le chef, de réaliser que les heures passées au local ne sont pas vaines. Bravo ! les gars !

SAMEDI, 22 AOUT

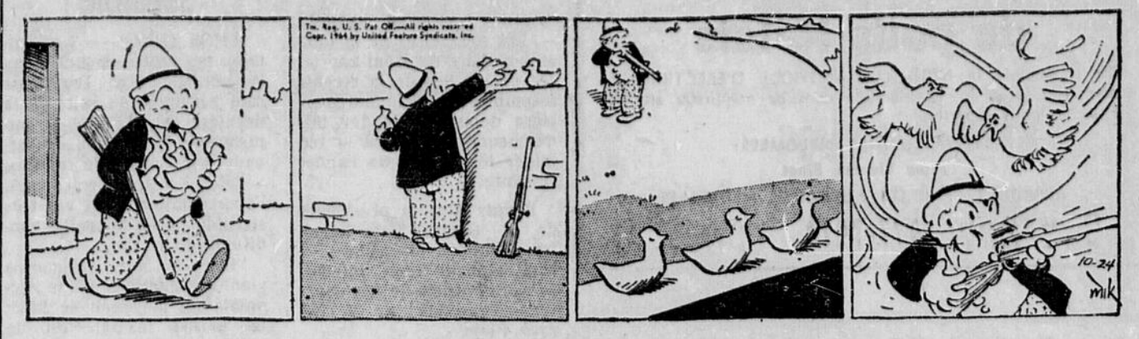
Aujourd'hui, il nous faut nous préparer pour recevoir les parents. Le temps n'est pas trop favorable, mais tout de même quelques-uns risquent un lavage de foulard qu'ils devront faire sécher au-dessus du feu. On met une dernière retouche aux constructions et on tâche de faire le nettoyage le plus parfait possible du terrain.

DIMANCHE, 23 AOUT

Les parents n'auront pas une belle température pour leur visite disent certains qui ont hâte de voir les leurs. Mais, si les scouts sont courageux, les parents le sont aussi. Ils savent que, sous cet épais tapis de brume, leur fiston campe sous la tente, et qu'il s'ennuie peut-être ? Aussi, 22 familles sur 25 sont présentes. Les absents l'ont été pour des raisons majeures. Les parents semblent enchantés de leur journée, du site et de l'air de leur garçon. Aussi, ils ne manquent pas de reconnaissance et d'encouragement envers les chefs. Merci, chers parents, vous ne sauriez croire comme on apprécie l'intérêt que vous manifestez envers la troupe. Nous espérons pouvoir donner davantage encore afin de mieux faire profiter nos gars des bienfaits du scoutisme. Votre entrain à vous mêler aux jeux de balle et de ballon, organisés lors de votre passage au camp est pour nous un stimulant qui nous invite à nous parfaire et à mieux réaliser l'oeuvre à laquelle nous nous donnons.

(A suivre)

FERDINAND

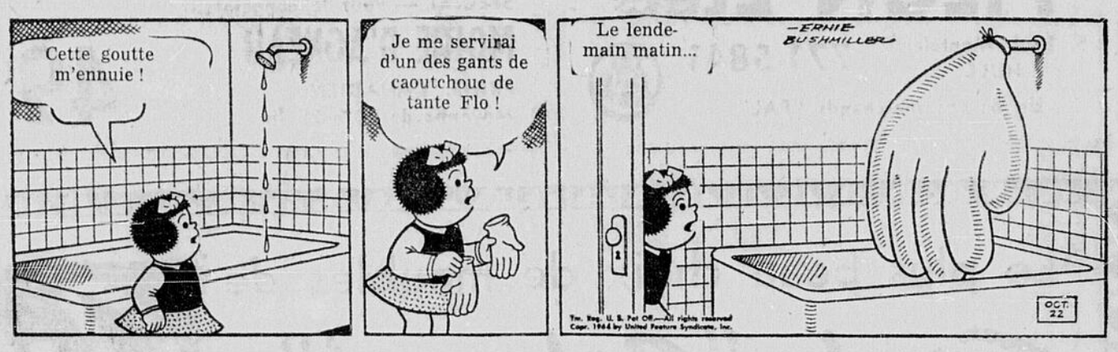


MOCO



Par LEE FALK

PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME



Par SPRENGEN

LE CHEVALIER MASQUE



Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



Clinique "New System" pour épilation de poils follets

On y emploie la NOUVELLE METHODE D'ELECTROLYSE, dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Finis les poils superflus!

TECHNICIENNES DIPLOMEES:
Mme Thérèse Binet
APPROUVEE PAR LES AUTORITES MEDICALES

71, rue Papineau Hull — App. 3 — 777-7914 — Ouvert de 10.00 a.m. à 7.00 p.m.

L'année de la Caisse de Mont-Laurier débutera le 1er mai

MONT-LAURIER (DNC) — Les sociétaires de la Caisse populaire de Mont-Laurier ont décidé lors de la récente assemblée que l'année financière débuterait le 1er mai de chaque année pour se terminer le 30 avril de l'année suivante.

Réunis sous la présidence de M. Gérard Beauchamp, les membres ont adopté un règlement de régie interne, sur proposition de M. Oscar Leduc, secondé par M. Gérard Blais.

La rencontre s'est terminée par un souper et une soirée récréative au chalet des raquetteurs de Mont-Laurier.

Selon les professeurs

L'augmentation n'est pas très sensible

AMOS (DNC) — Les opinions des professeurs de l'école normale Mgr Desmarais sont partagées au sujet de la dernière entente avec le ministère de l'Education, concernant leur échelle de salaires.

Selon l'avis de professeurs, l'augmentation n'est pas très sensible, vu les nouvelles conditions de travail.

"L'école Mgr Desmarais vient de bénéficier d'une augmentation moyenne de $465. La hausse maxima est de $1,450, tandis qu'il n'y a pas de hausse minima. Il reste tout de même que le changement des conditions de travail est à déplorer," nous a révélé un porte-parole.



LE COLONEL D'AVIATION Robert A. Ellis, commandant de la base aérienne de l'ARC à Downsview, Ontario, a été nommé commandant de la base aérienne d'Uplands, à Ottawa. Le colonel Ellis remplace le colonel d'aviation W. L. Gillespie qui se retire de l'ARC le mois prochain. Avant d'assumer le commandement de la base aérienne de Downsview, le colonel Ellis faisait partie de l'état-major directeur du Collège de la défense nationale, à Toronto.

Trois commerces et un logis détruits à Thurso

THURSO (Spéciale) — L'édifice de M. Germain Deslauriers, situé à 337, rue Victoria, à Thurso, a été détruit par un incendie qui a éclaté vers minuit, jeudi matin.

Les dommages s'élèvent à plusieurs milliers de dollars.

L'édifice logeait les établissements commerciaux suivants: la pharmacie de Thurso, propriété de M. Gaston Pilon, le salon de coiffure Nicole et le restaurant La Michouette. Le logis de M. Deslauriers était situé au 2e étage. La famille Deslauriers et les quatre enfants ont pu évacuer les lieux.

On ne connaît pas la cause exacte de l'incendie, qui aurait pris naissance dans la cuisine du restaurant.

Les pompiers n'ont maîtrisé les flammes qu'après cinq heures de travail acharné, sous la direction du chef Raymond Leduc. Les pompiers de la compagnie Singer et de la Thurso Pulp ont prêté main-forte aux pompiers volontaires de la ville de Thurso.

Le chef des pompiers a été blessé à une main. On ne rapporte pas d'autres blessés. Les pompiers sont demeurés sur les lieux pendant quelques heures après que le brasier eut été mis sous contrôle.

Des machines à pluie à l'oeuvre en Abitibi?

AMOS (DNC) — "Les machines à pluie existent!" Telle est l'opinion d'un hebdomadaire du nord-ouest québecois.

Les pluies diluviennes font couler beaucoup d'encre et sont le principal sujet de conversation. On dit: "Quand la pluie va-t-elle cesser?" ou encore "Est-ce assez ennuyant de voir tomber de la pluie à tous les jours . . ."

Des gens croient que ces machines à pluie existent et qu'il y en aurait plusieurs dans la région. Ces machines, dit-on, appartiennent à une firme de Montréal.

Selon un pionnier d'Amos: "Depuis le début de l'été, il a mouillé pendant 112 jours, dont 67 consécutifs et je n'ai jamais vu ça dans l'Abitibi depuis 45 ans!"

On croit qu'il y aurait plus de 50 machines à pluie installées dans l'Abitibi, le Témiscamingue et Rouyn-Noranda, notamment à Rollet, à Belleterre, à Rapide VII et au lac Dozois.

Des gens concluent que les 112 jours de pluie, dont les 67 consécutifs, sont attribuables à ces fameuses "machines à pluie" qui font la pluie et le . . . beau temps dans le nord-ouest québecois!

MARTEL RADIO SERVICE
REPARATIONS
Radio — TV — Tourne disques
Fers à repasser — grille-pain
lampes — cuisinières, etc.
OUVRAGE GARANTI
LIVRAISON GRATUITE
43, rue LAVAL, HULL
771-9213



M. RENE MURRAY

J'ai le plaisir d'annoncer à tous mes amis que je suis maintenant à leur service chez J. BAILLOT & FILS LTEE, 20, rue BAILLOT, HULL. Je vous invite à voir les sensationnelles CHRYSLER, VALIANT, DODGE 1965 avec GARANTIE 5 ANS ou 50,000 milles ou pour un bon spécial en AUTOS USAGEES — 777-5261 ***

PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.
139, rue Hôtel-de-Ville
771-4341 ou 771-1433

Bob Simpson est décédé

HAMILTON (PC)—Ben Simpson, membre du temple de la renommée du football canadien, est décédé hier à l'âge de 86 ans. Il était un demi-étoile avec les Tiger-Cats de Hamilton de Hamilton de 1904 à 1910.

Cours gratuits de jeu d'échecs à Gatineau

Dans le cadre du programme de loisirs de la Commission scolaire de Gatineau, des cours et des séances de jeu d'échecs ont été organisés pour le bénéfice des jeunes de 10 ans et plus, le samedi matin, de 9h. à midi, à l'école Raymond, de cette localité.

Tous les jeunes qui sont intéressés sont priés de donner leur nom à M. Louis d'Auteuil, 496, rue Georges, Gatineau, tél.: 663-3892, après 6 heures du soir. Les cours sont gratuits.

Six étudiants du Tanganyika parlent de leur pays

HAILEYBURY (DNC) —Les membres du club Lions de New Liskeard ont entendu parler du Tanganyika, pays d'Afrique, lors de leur récente réunion. Six jeunes étudiants de ce pays qui suivent présentement des cours à l'Institut provincial des mines à Haileybury, étaient les invités du club. Ces invités ont parlé de leur pays, illustrant les progrès qui s'y font et particulièrement le développement minier du diamant. Ils ont aussi parlé des industries, du mode de vie de ses habitants, du climat et nombre d'autres sujets.

IGA CORRECTION

FESSE DE PORC — 53¢
FRAIS, BOUT SOC ou JARRET, CULOTTE ENLEVEE

SPECIAL — Pour le congélateur
MOITIE D'AGNEAU — 49¢
FRAIS, CANADIEN.
Moyenne de 20 à 25 liv.

Le plus beau choix de meubles de
Style "Colonial"...
Achbar LTEE
85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 7-4321

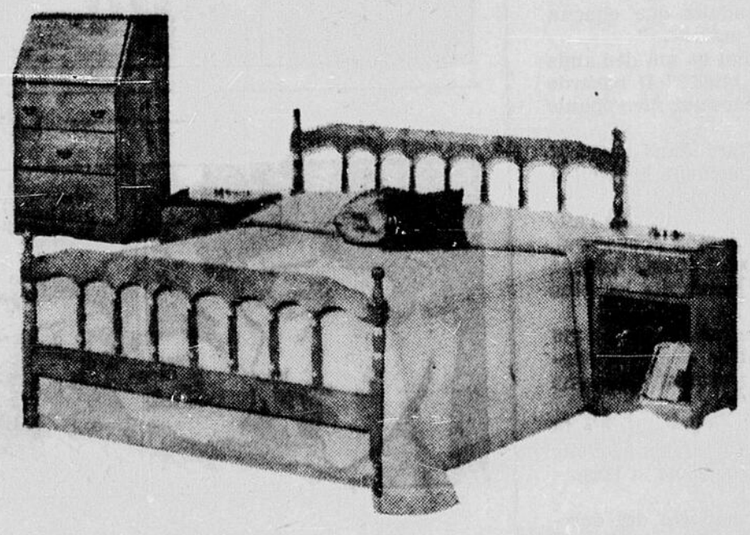


- COMMODE 6 tiroirs 27 x 16½ x 52½ — $41.88
- PUPITRE DOUBLE avec serrure 44 x 16½ x 30½ — $49.88
- CHAISE DE PUPITRE — $13.88
- COMMODE 3 TIROIRS — $31.88
- BIBLIOTHEQUE DE DESSUS — $28.88
- PUPITRE DE COIN — $29.88
- BUREAU SIMPLE BASE — $41.88
- MIROIR DE BUREAU SIMPLE — $8.88

CHOIX DE STOCK OUVERT - ACHETEZ-LES SEPAREMENT



- BUREAU DOUBLE avec miroir 46 pouces de long — $62.88
- BIBLIOTHEQUE 1 tiroir avec porte 27" — $41.88
- COMMODE SECRETAIRE 27" de large — $46.88
- LIT A FUSEAUX, choix de grandeurs — $41.88



- TABLE DE NUIT 15 x 13½ — $19.88



- CABINET A DISQUES — $41.88
- PUPITRE D'ECOLIER — $38.88
- BIBLIOTHEQUE AVEC TABLETTES — $28.88
- COMMODE DE SECRETAIRE 5 TIROIRS — $37.88



- COMMODE 4 TIROIRS — $49.88
- LIT REGULIER 39", 48", 54" — $29.88

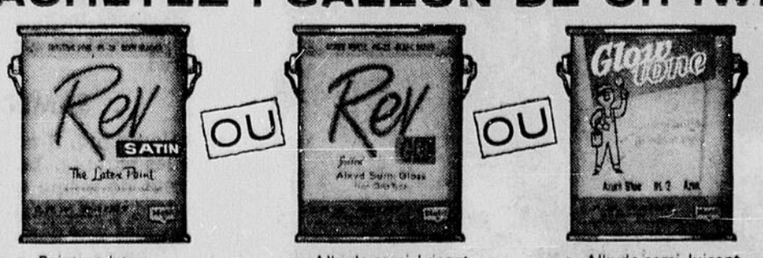
• OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9.30

TERMES TRES FACILES

GAVARD LTEE
votre marchand "PAL"
35, rue Mangin, HULL
GRATUITEMENT
Tous les renseignements nécessaires pour TOUS VOS PROJETS DE FINANCEMENT soit sur 1ère ou 2e HYPOTHEQUE ou TOUT AUTRE BESOIN.
Soit pour l'amélioration de votre propriété ou pour de nouveaux achats d'articles de toutes sortes:
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PISCINE ET EQUIPEMENT D'ENTRETIEN
SOUFFLEUSE A NEIGE, etc. etc. etc.
777-1681

THIBAULT EXCEL
PLACE CARTIER
CHEMIN CAMERON
GRAND SPECIAL!
STEAK:
T-Bone — Porter House — Sirloin
Wing Steak
liv. 69¢
"THIBAULT POUR T-BONE"
BEURRE liv. 49¢
Tél.: 771-3263
Livraison gratuite

Offre-Boni!
ACHETEZ 1 GALLON DE O.P.W.



- Peinture latex
- Murs, plafonds
- Lavable
- Couleurs en vogue

- Alkyde semi-luisant
- Homogénéisée
- Boiserie
- Murs, plafonds

- Alkyde semi-luisant
- Boiserie
- Murs, plafonds
- Couleurs en vogue

ET OBTENEZ GRATIS 1 PINTE D'UN DE CES 3 PRODUITS O.P.W.



VOUS ÉPARGNEZ JUSQU'À $3.05

LIVRAISON dans HULL-OTTAWA
OUVERT
Vendredi soir jusqu'à 9h. 30, samedi jusqu'à 6 heures.

KELLY-LEDUC LTD.

rue Wellington Hull
angle Wellington - St-Rédempteur
777-1641

Afin de venir en aide à

Hull et la région

nous avons ouvert une succursale

au

49, rue St-Etienne

Ryder Truck Rental

(Canada) Ltd.

Pour tous vos besoins en fait de camions

Tél.: 771-7591

AVIS

A TOUS CEUX qui seraient intéressés à faire partie du plan alimentaire M. TASSE (FOOD PLAN) division du I.G.A. Tassé, 209, boulevard Gamelin, téléphonez sans obligation de votre part à

771-5858

DEMANDEZ

Rhéal Bélanger

Le soir : 771-4893

Si vous pouvez recevoir chez vous 3 couples et plus qui sont intéressés à faire partie de notre plan, nous vous promettons une très belle surprise.

Projet d'un club de curling à Amos

AMOS (DNC) — L'installation de la glace artificielle à l'aréna Hivon, à Amos, laisse maintenant prévoir la construction d'un édifice pour le curling.

L'an dernier un comité de curling avait été créé sous la présidence de Me Marc Duguay. Ce comité avait étudié tous les aspects du projet et, dans une lettre circulaire adressée à plusieurs intéressés, on disait: "Nous croyons qu'un club de curling est réalisable et serait à l'avantage de toute la population car ce sport s'adresse à toutes les personnes, hommes, femmes et enfants, de 12 à 80 ans".

Plusieurs fervents de ce sport se sont déclarés nettement en faveur de la construction d'un curling à Amos. On pourrait utiliser la glace artificielle le printemps prochain, soit immédiatement après les séries éliminatoires au hockey en attendant qu'une décision soit prise sur le club de curling et quatre étendues de glace. Selon des chiffres donnés, la construction d'un curling pourrait coûter environ $30,000, en comptant quatre pistes. Il faudrait au surplus compter sur l'apport de 460 membres.

La glace artificielle installée à l'aréna Hivon permet aux joueurs de hockey et aux patineurs de commencer la saison en octobre et de la terminer en avril, soit un avantage de plusieurs semaines sur la glace naturelle. Il en serait de même pour les joueurs de curling. On en viendra probablement à une entente avec la direction de l'aréna. Selon un échevin d'Amos, "le projet est fort possible et le curling connaîtrait une grande vogue à Amos".

L'ancien député Martel s'intéresse encore à la politique

AMOS (DNC) — A la suite de rumeurs circulant dans le comté d'Abitibi-Est, notamment à Amos, à l'effet que M. Jean-Jacques Martel d'Amos, serait un candidat possible de l'Union nationale aux prochaines élections provinciales, M. Martel a déclaré ce qui suit: "Au sujet de ma candidature éventuelle au provincial, je n'ai jamais songé personnellement à me présenter au provincial, mais une fois qu'on a été actif en politique, c'est difficile de ne pas y être mêlé directement ou indirectement; et c'est pourquoi on ne peut jamais dire un non catégorique ou encore tourner le dos complètement à de bons amis et supporteurs qui parfois viennent vous solliciter en ce sens."

M. Martel a ajouté qu'il ne voulait pas être mal compris. "Une fois en politique, a-t-il ajouté, on ne peut pas dire: "Fontaine, je ne boirai jamais de ton eau", si je puis m'exprimer ainsi. Pour ce qui est du provincial, a-t-il poursuivi, la chose m'intéresse moins, car je me suis toujours occupé surtout de politique fédérale.

Le Père Vaillancourt dit sa première messe à Maniwaki

MANIWAKI — Le R. P. Rémi Vaillancourt, o. m. i., fils de M. et Mme Conrad Vaillancourt, de Maniwaki, dont l'ordination a eu lieu en la chapelle centrale de l'Université d'Ottawa, le 11 octobre courant, a chanté sa première messe en sa paroisse natale de l'Assomption de Maniwaki, dimanche. La messe qu'a célébrée le R. P. Vaillancourt était une messe dialoguée.

Un banquet groupant environ 200 personnes a été servi à l'issue de la cérémonie religieuse. Ce banquet réunissait les membres des familles Vaillancourt et Boisvenu et de nombreux parents et amis.

Le père du nouvel Oblat, M. Conrad Vaillancourt, a offert ses remerciements à l'assistance. Le R. P. Vaillancourt s'est dit heureux de célébrer sa première messe en sa paroisse natale de Maniwaki, "car, dit-il, c'est ici que j'ai acquis une bonne partie de ma formation" et avec un peu d'humour il ajoutait "Vous savez, les petites villes ont à fournir des hommes bien formés aux grandes villes".

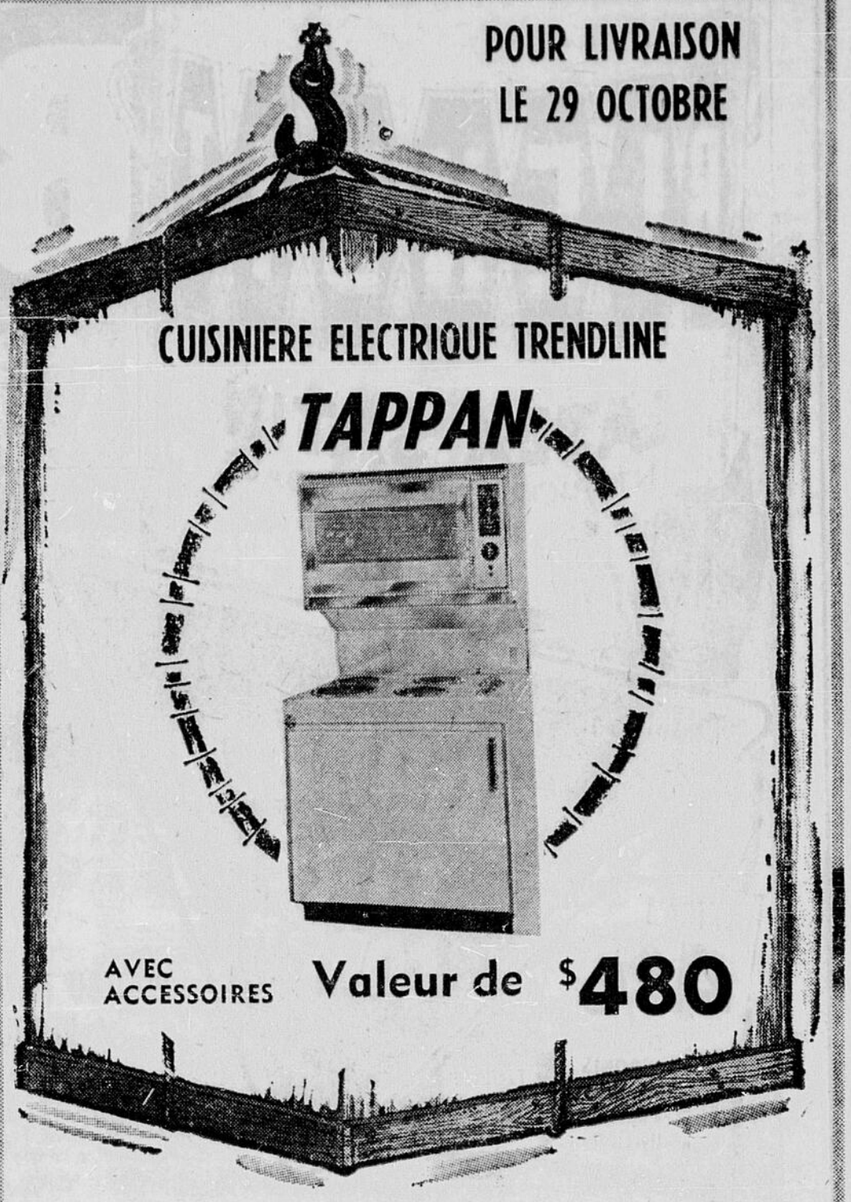
En sa qualité de curé de la paroisse, le R. P. Majella Leclerc, o. m. i., a rendu hommage à la famille Vaillancourt.

La famille de M. et Mme Conrad Vaillancourt compte 5 enfants, soit le R. P. Rémi, Jean-Paul, ingénieur en aéronautique, d'Eastview, Mmes Claude Comeau (Agathe) et Guy Cousineau (Carmen), toutes deux de Maniwaki, et Mme Gaston Joanisse (Diane), d'Eastview. M. Vaillancourt est actuellement président de la Société St-Jean-Baptiste de Maniwaki.

DEMANGEAISONS

Les défauts cutanés du visage ou du corps, eczéma, boutons, rougeurs, desquamations, démangeaisons, pied d'athlète, sont vite soulagés par NIXODERM. Action antiseptique cicatrisante. Donne une peau plus douce et un teint plus net. Demandez le savon et l'onguent NIXODERM à votre pharmacien. Revitalisez votre peau.

POUR LIVRAISON LE 29 OCTOBRE



CUISINIERE ELECTRIQUE TRENDLINE

TAPPAN

AVEC ACCESSOIRES Valeur de $480

SI VOUS ETES ABONNE(E) DU DROIT OU SI VOUS LE DEVENEZ VOUS POUVEZ GAGNER CETTE BELLE CUISINIERE, POUR VOUS-MEME OU POUR DONNER EN CADEAU, EN PARTICIPANT AU...

GRAND CONCOURS DES ABONNES DU DROIT

RIEN A DEBOURSER ! RIEN A PERCEVOIR !

C'EST FACILE, VOYEZ...

REMPLIR ET ENVOYER AU DROIT:

Mon nouvel abonné:

NOM .....

ADRESSE .....

..... Tél.: ..... Par porteur ☐ Par poste ☐

CE COUPON VAUT 25 BILLETS

Envoyé par:

NOM .....

ADRESSE .....

VOUS N'AVEZ PAS D'ARGENT A PERCEVOIR

Votre abonnement ou réabonnement:

UN AN . . . . . 10 BILLETS

Les BILLETS vous seront expédiés par la poste ou vous seront remis par votre agent.

Les ABONNES à la semaine recevront leurs BILLETS chaque semaine, sur paiement, lors de la perception hebdomadaire du porteur.

TOUS LES ABONNES DU DROIT — A L'EXCEPTION DE SES EMPLOYES

Plus vous aurez de billets d'entrée, meilleures seront vos chances.

ET EN PLUS UN...

VOYAGE DE 10 JOURS POUR 2 PERSONNES AUX

BERMUDES

(ou l'équivalent en argent)

SERA TIRE PARMI TOUS LES BILLETS ACCUMULES D'ICI A LA FIN DU CONCOURS

"Il doit y avoir une raison pour que 8 Canadiens sur 10 préfèrent un papier de toilette à simple épaisseur!"

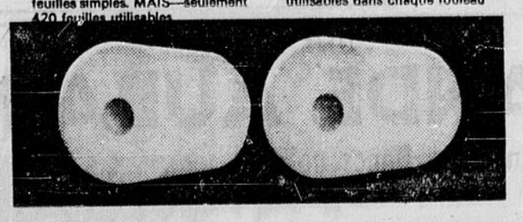
Et la raison... c'est sa bonne *valeur!* White Swan vous offre plus de papier utilisable par rouleau que vous ne pourriez en obtenir avec une marque de papier à double épaisseur. Constatez-le vous-même; la prochaine fois que vous ferez vos emplettes, comparez le nombre de feuilles (imprimé sur chaque paquet) de *n'importe quel* papier à double épaisseur avec celui du papier à simple épaisseur White Swan.

"Il doit y avoir une raison pour que plus de ménagères* préfèrent le White Swan à toute autre marque!"

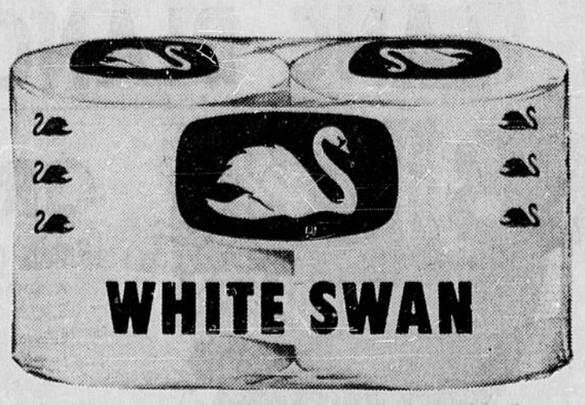
Et la raison... c'est encore sa bonne *valeur.* White Swan vous offre toute la douceur, la résistance et le pouvoir absorbant que vous exigez d'un papier de toilette de qualité. Et il est plus long d'un tiers que n'importe quel papier à double épaisseur, à n'importe quel prix!

A — DOUBLE ÉPAISSEUR—840 feuilles simples. MAIS—seulement 420 feuilles utilisables

B — WHITE SWAN—650 feuilles utilisables dans chaque rouleau



TOUS LES ROULEAUX DE PAPIER DE TOILETTE SEMBLENT DE LA MÊME GRANDEUR... cependant, le rouleau A contient un maximum de 158 pieds de papier utilisable et le rouleau B en contient plus de 243 pieds. Quel est donc la meilleure aubaine?



La meilleure *valeur* au Canada en fait de papier de toilette

* International Surveys Limited

POUR LA MAISON...

Une nouvelle couche cet automne!



BLEN-DIT

Peinture satinée au latex pour l'intérieur



EXTRA ! 4% EN BILLETS-BONIS pour vos achats au comptant sans livraison. Facilités de paiement

Pose facile... séchage rapide... en trente minutes!



Et finie la corvée du nettoyage Nettoyez pinceaux, mains et taches à l'eau courante !

- *Une peinture inodore !*
- *Occupez la pièce le jour même de la décoration !*

72 prodigieuses teintes Blen-Dit approuvées par les décorateurs !

Voici un véritable tonique d'automne pour rafraîchir les murs et boiseries ternes. Rien de plus facile à poser que la BLEN●DIT SATINEE AU LATEX — il suffit d'un rouleau ou d'un pinceau pour en obtenir un fini satiné et luisant... de même qu'une surface durable et facile à laver.

Finis Blen-Dit d'intérieur —
- Blen●Dit mate à l'alkyde
- Blen●Dit lustrée d'intérieur
- Blen●Dit semi-lustrée d'intérieur
- Email à planchers et à corniches ainsi que bouche-pores.

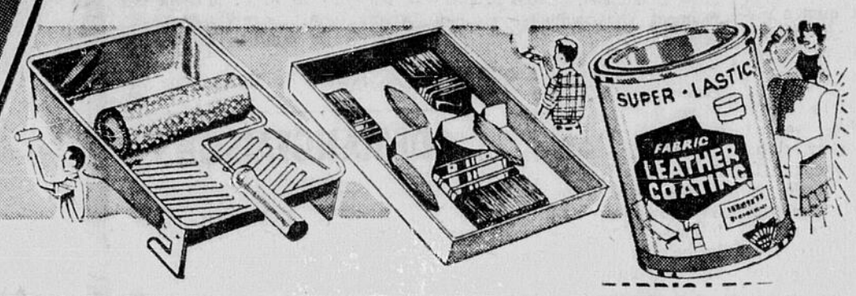
BASE A COLORER 5.40 le gallon

1.65 la pinte

Blanc à finir le gallon 5.80

1.75 la pinte

COLORANTS EN TUBES à partir de 16c



PLATEAU ET ROULEAU A PEINTURE

A prix modique exceptionnel ! Un plateau de métal pratique de 9" x 13" ainsi que le rouleau à coussinets souples de 7½" en mohair et le manche de bois dur. L'ensemble complet ..... **98¢**

JEU DE 3 PINCEAUX

Pinceaux de 1", 2" et 3" grâce auxquels vous disposez toujours du pinceau approprié au travail. Soies durables de 2 pouces enracinées dans le caoutchouc. Manches de bois dur bien équilibrés. **1.39**

PEINTURE SIMILICUIR POUR TISSUS

Pour conférer aux vieux capitonnages le cachet de luxe et de propreté du cuir neuf ! S'emploie pour chesterfields, fauteuils, etc. Se pose au pinceau et sèche en une heure. Choix de teintes.

Demiard 1.29 La pinte 3.75

EASI-SPRAY



1.29 16-Oz SPRAY BOMB

Plus de corvée de préparation ! — prête à servir sur-le-champ ! DE LA DECORATION PROFESSIONNELLE EN QUELQUES MINUTES !

L'émail "Easy-Spray" est facile à employer... il suffit de presser le bouton et de vaporiser le contenu... pour raviver les bibliothèques, appareils ménagers, tables, meubles, cabinets, jouets, etc. L'émail "Easy-Spray" est un fini lisse et très luisant. Il vous est offert en une gamme de teintes à séchage rapide, y compris les nuances métalleuses !

Le Perma-Fill TOUTES-SAISONS

C'est la SEULE protection du système de refroidissement qui soit recommandée pour l'usage quotidien à longueur d'année ! Vous n'avez jamais vu ou employé d'antigel comme le "toute saison" PERMA-FILL et vous ne vous contenterez que du PERMA-FILL une fois que vous l'aurez essayé !

- **Protection jusqu'à 62 degrés sous zéro.**
- **Ne peut bouillir même à 330 degrés F.**
- **Bouche les fuites de radiateur**
- Améliore le rendement de la chaufferette
- Lubrifie la pompe à eau, la rend plus silencieuse, en prolonge la durée
- Le plus sûr pour tout moteur, y compris les moteurs d'autos récentes
- Agit sur le système de refroidissement tout comme une huile à grand rendement agit sur le moteur. Garde les corps étrangers en suspension, conserve aux pièces de métal leur propreté de pièces d'auto neuve et les expose à l'action bienfaisante du refroidisseur.



2.95 le gallon 84¢ la pinte

ANTIGEL POLAR

à 97.5% de glycol d'éthylène — la protection intégrale d'un antigel comparable à ceux des marques les plus coûteuses. DES ECONOMIES SUPPLEMENTAIRES.

On n'a pas lésiné sur la qualité de l'antigel de type permanent POLAR! Sa pleine teneur protège jusqu'à 62 degrés sous zéro; des inhibiteurs spéciaux préviennent la formation de rouille et la corrosion; n'écume pas, ne bout pas!

2.47 le gallon 72¢ la pinte



Le POLAR est tellement pur que vous pouvez le diluer sans danger pour économiser davantage — de fait, 1¼ gallon dans un système de refroidissement de 12 pintes le protège jusqu'à 15 degrés sous zéro. Une protection de tout repos pour tous les véhicules — aux prix économiques de la Canadian Tire!

A tous les chasseurs

Voici un exemple parmi tant d'autres des super économies qu'on réalise chez Canadian Tire. Cette offre est répétée à la demande générale !

Cartouches C.I.L. "Imperial" La boîte de 25 Ord. $3.95 **2.99** Aubaine en quantité restreinte

Canadian Tire Associate Stores

178, rue Kent (angle Laurier)	119, ch. Richmond (Westboro)	1170, ch. Heron (près Bank)	248, ch. McArthur (Eastview)	92, rue Wellington (Hull)
237-2370	722-6577	733-6776	745-1544	777-4381

Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m.

EASTVIEW OUVERT JUSQU'A 9 P.M. TOUS LES JOURS

Grand solde de fin d'été!

$2.00 VOUS PROCURENT UN PNEU **SAFETY "99"** SANS CHAMBRE **A FLANC BLANC**

lorsque vous achetez le premier pneu au prix courant du catalogue.



Par exemple : 750/14 Prix courant au catalogue 32.65 chacun — Valeur totale des 2 pneus, au catalogue $65.30

Les deux pour 34.65

Flancs noirs $2 de moins la paire

Notre toute première vente de réputés pneus

A FLANC BLANC ETROIT

SAFETY "99" SANS CHAMBRE, A FLANC BLANC			
Dimensions	1er pneu, prix courant du catalogue	2e pneu Vous ne payez que	Les 2 pneus (avec reprises)
5.20/10	24.45	2.00	26.45
5.90-6.00/13	26.60	2.00	28.60
6.40-6.50/13	28.15	2.00	30.15
7.00/13	29.20	2.00	31.20
5.90-6.50/14	28.55	2.00	30.55
7.00/14	30.35	2.00	32.35
7.50/14	32.65	2.00	34.65
8.00/14	36.60	2.00	38.60
8.50/14	39.80	2.00	41.80
9.00/14	44.35	2.00	46.35
5.60-5.90/15	28.55	2.00	30.55
6.40/15	30.35	2.00	32.35
6.70/15	32.65	2.00	34.65
7.10/15	36.60	2.00	38.60
7.60/15	39.80	2.00	41.80
8.00-8.20/15	44.35	2.00	46.35

SANS CHAMBRE, A FLANCS NOIRS, $2 DE MOINS LA PAIRE

8.88 750/14 670/15 Les "KEYSTONE" pour la boue et la neige



DES PNEUS D'HIVER TOUT NEUFS — A TRACTION FERME!

UNE AUTRE **GRANDE AUBAINE!**

Pneus de nylon à flancs noirs

A CHAMBRE
5.90/6.00/13
6.40/6.50/13
7.50/14
6.70/15
6.00/16

Assurance sans restrictions contre les risques de la route

UNE AUBAINE A

2 pour 16.99



Dites simplement: "Portez à mon compte"

Vaste enquête du gouvernement

Des auditions publiques sur les terres et forêts

par Omer LANGLOIS

QUEBEC — M. Lucien Cliche, ministre des Terres et Forêts, tenait une conférence de presse, mercredi après-midi, pour faire part des décisions du gouvernement de tenir prochainement des séances d'audition publique sur l'administration du patrimoine territorial de la province de Québec.

Le ministre précise que ces réunions auront pour objet la refonte de la loi des terres et forêts, initiative qui a déjà été prévue au début de l'été et qui est déjà commencée. Cette refonte fera l'objet d'un texte de loi qui sera soumis à l'Assemblée législative.

Le ministre a invité tous les organismes, groupements ou personnes intéressés à l'avenir de la forêt au Québec, à présenter leurs suggestions touchant la tenure et la gestion du domaine territorial. Au cours de ces séances, on étudiera particulièrement les implications techniques et administratives, de même que les problèmes sociaux reliés à la gestion et à l'utilisation du domaine, à la planification et aux recherches requises.

Confiance mutuelle

Depuis deux ans, ajoutait le ministre, nous travaillons à la mise au point des réformes visant à donner à l'administration et à la gestion du domaine territorial du Québec, les cadres d'une politique de stabilité économique et de justice sociale. Les rouages internes du ministère nous permettent déjà de déboucher sur des réalisations concrètes et nous croyons qu'une rencontre mise sous le signe d'une confiance mutuelle et de la "carte-sur-table", entre le ministère des Terres et Forêts et tous les citoyens intéressés à l'avenir de la forêt, s'avérera utile et profitable.

Nous voulons, continue le ministre, que les politiques déterminées, dans tous les domaines de la gestion et de l'administration, soient élaborées à partir d'un souci de permanence dans le temps, de stabilité au point de vue économique et de justice sur le plan social. A cet effet, nous croyons que la voix et la collaboration des groupements et des personnes directement ou indirectement tributaires des politiques prises par notre ministère dans la gestion et l'administration du domaine territorial, sont aussi indispensables à la réalisation de nos objectifs que les efforts déployés au sein du ministère des Terres et Forêts.

Le ministre désire inviter tout particulièrement, à ces auditions, les industries de pâtes et papiers, du sciage et du déroulage, les autres industries utilisant le bois du domaine forestier, l'Union catholique des cultivateurs, les syndicats et associations coopératives forestières, la Corporation des ingénieurs forestiers du Québec, la faculté d'arpentage et de génie forestier de l'université Laval, l'Association des mesureurs licenciés, les unions ouvrières, les chambres de commerce, et toute autre personne ou organisme intéressés aux différents problèmes que suscite l'utilisation rationnelle du domaine forestier du Québec.

Voeux et recommandations

C'est l'occasion, déclare le ministre, pour toute la population, de formuler des voeux et des recommandations pour influencer l'administration des terres et forêts. Que l'on suggère au cours de ces séances, des réformes profondes ou tout simplement le maintien du statu quo. Tous les mémoires seront étudiés objectivement, et chacun d'eux recevra une attention particulière.

Le ministre et ses principaux collaborateurs travaillent actuellement à la préparation des documents qui exposeront, le plus clairement possible, la situation présente et les tendances actuelles qui se dessinent dans l'administration et la gestion du patrimoine territorial, et ce, dans le but de faciliter la tâche de ceux qui désirent se faire entendre.

Ces documents seront disponibles aux personnes et aux groupements intéressés, dès le début de février 1965.

Concours de panaches à Amos le 25 octobre

AMOS (DNC) — Les chasseurs qui voudront participer au "Concours de panaches" qui doit être tenu à Amos, le dimanche 25 octobre courant, devront s'adresser à M. Wilfrid Lemieux, principal organisateur de la "Parade des panaches" dans les rues de la ville.

Selon un porte-parole de l'organisation, des trophées seront décernés aux chasseurs pour: le plus gros panache; le plus beau panache; le plus petit panache; les plus longues oreilles d'orignal (femelle); pour la voiture la mieux décorée.

Le communiqué mentionne que tous les heureux chasseurs d'Abitibi-Est et Abitibi-Ouest sont éligibles. Le lieu de rendez-vous est le bureau de poste d'Amos où les panaches seront jugés et ensuite l'hôtel de ville où les trophées seront décernés. Une réception suivra à l'hôtel Château Inn, sur l'avenue Authier à Amos.

TAPIS NYLON
Sous-tapis
Installation
8.95 v.c.
chez
CLAUDE LEBLANC
LTEE
Tuiles • Tapis • Prélarts
69, boul. St-Joseph, Hull
771-5897



Même si nous ne sommes pas les plus importants... le service et la qualité prédominent.

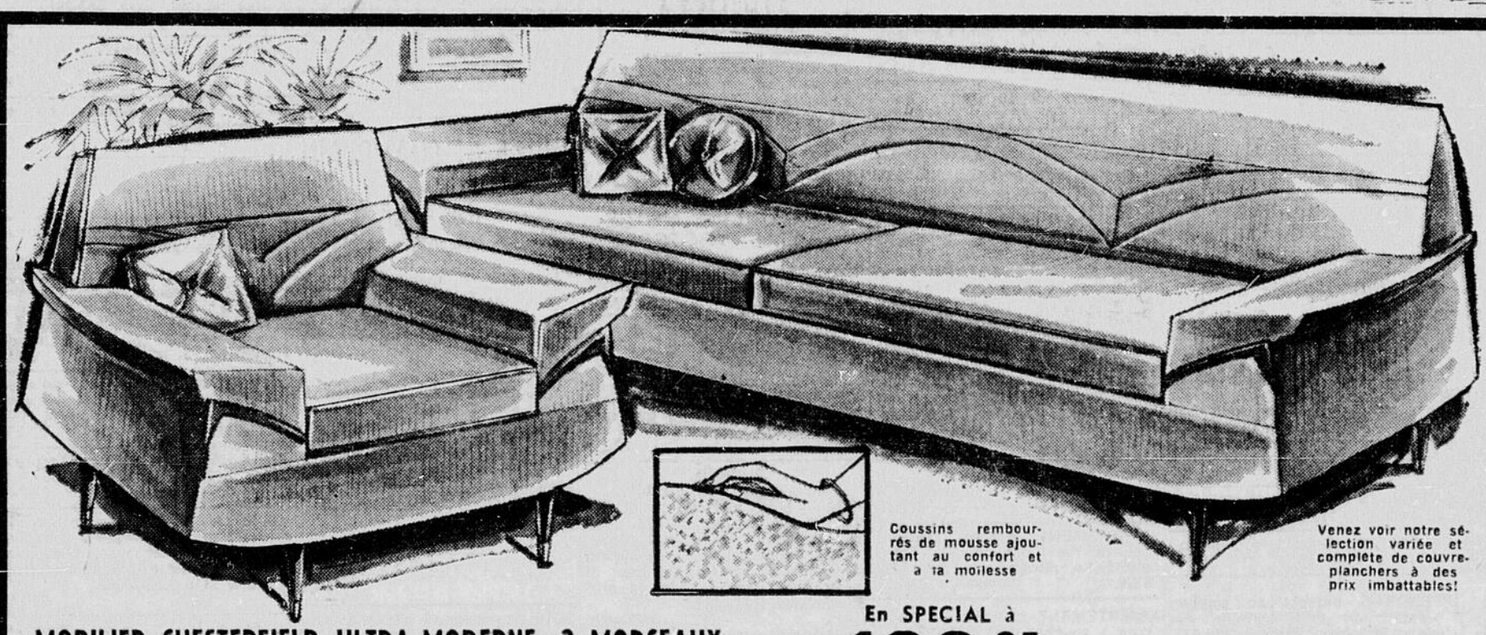
Willis Assad
La mercerie populaire de Gatineau
400, Notre-Dame, Gatineau.
663-5000

Legaré GRANDE VENTE DE RE-OUVERTURE

Vous n'avez pas besoin de magasiner à l'extérieur de Hull. Pour cette occasion, Legaré vous offre un boni de 6% en marchandise sur tous vos achats

M. M. Ledoux vous invite à son magasin afin de vous familiariser avec les dernières rénovations. Nous avons fait de grands changements afin de vous donner un endroit plus moderne et un étalage plus attrayant





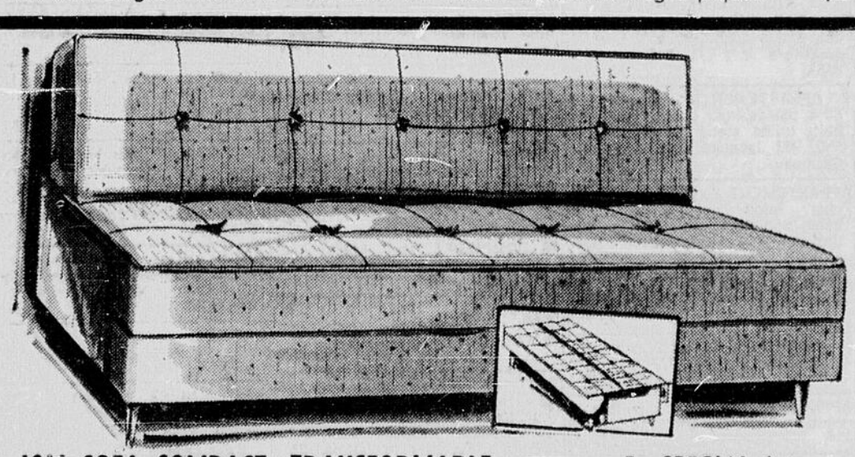
Coussins rembourrés de mousse ajoutant au confort et à la moilesse

Venez voir notre sélection variée et complète de couvre-planchers à des prix imbattables!

MOBILIER CHESTERFIELD ULTRA-MODERNE, 2 MORCEAUX
Recouvert de frise de nylon dans le chocolat, raisin, beige-rose, turquoise ou or rhum. Dossiers moulés de mousse et appui-bras rembourrés de mousse. Sièges à coussins réversibles en mousse avec sous-sièges piqués.
En SPECIAL à 199.95
$2 PAR SEMAINE



REGENTONE
TELEVISEUR PHILCO, 23"
Rendement équivalant à 24 lampes. Haut-parleur de 5" x 3". Syntonisation pré-ajustée. Fini noyer.
En SPECIAL à 239.95
2.50 PAR SEMAINE
avec échange



JOLI SOFA COMPACT, TRANSFORMABLE
Recouvert de nylon dans une sélection de couleurs. Fabrication à ressorts spiraux. Compartiment à literie dans la base. Dimensions: 72" de longueur x 31" de profondeur x 32" de hauteur.
En SPECIAL à 59.95



BERCEUSE "COGSWELL"
Recouverte de cuirette et de frise dans un choix de 7 teintes. Cadre en bois dur séché au four.
En SPECIAL à 39.95



Fleetwood
RADIO-PHONO AM/FM
Un radio AM à dix lampes pouvant s'adapter au stéréo FM/Multiplex. Changeur B.S.R. automatique, stéréophonique à 4 vitesses. Quatre haut-parleurs: deux 6" x 9" et deux "tweeters" de 3½".
En SPECIAL à 219.95
2.25 PAR SEMAINE

BEL ENSEMBLE DE TROIS LAMPES

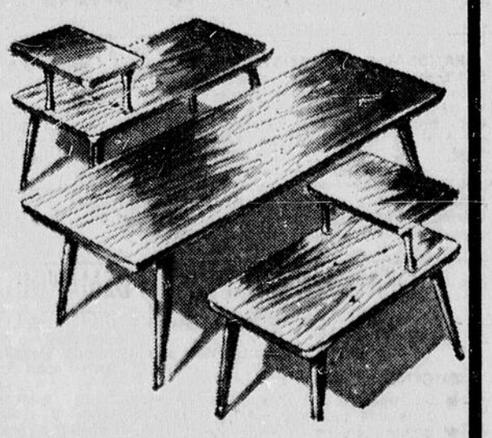


Colonnes en bois fini noyer. Bases plaquées cuivre. Abat-jour en parchemin blanc. Lampe-torchère à 3 degrés d'éclairage.
En SPECIAL à 19.95
l'ensemble
CONDITIONS FACILES, SI DESIREES.



69.95
CREDENCE PRATIQUE ET SPACIEUSE
Dessus et côtés en contre-placage de noyer. Trois compartiments avec tablettes ajustables. Pattes et base fini noyer. Dimensions: 70" x 16" x 30" de hauteur.

TROIS TABLES DE VIVOIR
Dessus en "FORMICA" résistant aux égratignures et aux liquides. Comprend deux tables-étagère et table à café.
En SPECIAL à 27.95
l'ensemble



Legaré
Ouvert de 9 a.m. à 6 h. p.m., le vendredi jusqu'à 9 h. 30 p.m.
75, rue PRINCIPALE — HULL
Tél. 777-1222 et 1593 (14)
AUCUN DEPOT ET JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER (Taxe de vente payable à l'achat)
"Nous finançons notre crédit"

LE DROIT
OTTAWA, JEUDI 22 OCTOBRE 1964 — P. 24
HEURES D'AFFAIRES: DU LUNDI AU VENDREDI: 8 H. A.M. A 5 P.M. SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Perdu-Trouvé (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 5

RECOMPENSE de $500 pour tout renseignement conduisant à retrouver un TV portatif Rogers Majestic, un hors-bord Johnson de 15 c.v. et un réservoir, volés à un chalet de Buchams Bay, les 28-29 septembre. Composez 728-6070, le soir. 3-248

CHIEN noir, nez blanc et jaune, trouvé lundi à Notre-Dame-des-Champs, près Cyrville. 745-7916. 3-247

JUPE de culture physique, en plaid bleu marine et vert. 777-1419. 3-249

TROUVEES, lunettes, entre Champlain et Hôtel-de-Ville, Hull. 777-2385. 3-247

MEDAILLE de graduation, en or, portant nom, trouvée rue Rideau, près restaurant Imbro's. 749-2953. 3-248

TROUVE chapelet, jeudi dernier, rue Dalhousie. 234-8876. 3-248

Hommes demandés (5)

CHAUFFEUR avec connaissance de la ville. S'adresser à Red Line Taxi, 65 Fleet. 5-260

OCCASION POUR UNE CARRIERE

A cause du progrès de notre organisme, nous avons une ouverture pour un jeune homme agressif avec ou sans expérience dans la vente, qui sera entraîné pour la gérance. Doit avoir une présentation propre, et consentir à travailler quelques soirs. Bon salaire de base avec commission libérale. Tous les bénéfices d'usage. Tuyaux fournis. Employeur à chance égale.

Pour entrevue, s'adresser à
M. H. BECKERTOWN
SINGER SEWING CENTER
rue Principale, Hull
5

Représentants dans la vente

La Compagnie National Cash Register du Canada Ltd., a besoin de 2 représentants bilingues pour la vente de caisses enregistreuses et de machines à additionner. Doivent être agressifs et ambitieux; âgés de 23 à 30 ans; expérience dans la vente et une connaissance de la comptabilité seraient un atout. Salaire et commission, territoire garanti.

Demandez
Mlle E. K. Taylor,
1296, avenue Carling,
Ottawa, Ont.
5

ARCHITECTES DIPLOMES

UNE ETUDE locale d'architectes a besoin d'un ou plusieurs architectes diplômés complètement entraînés. Répondre en mentionnant expérience et salaire désiré à case 189 Le Droit. 5-249

INGENIEUR EN ELECTRICITE

Nous sommes à la recherche d'un ingénieur en électricité, récemment gradué, pour assumer la direction dans notre Départements de l'Entretien des sections d'Instrumentation et d'Electricité. Nous sommes une usine de produits chimiques située près de Sorel. Si vous avez au moins 1 à 2 ans d'expérience dans le domaine de l'industrie, nous croyons que vous trouverez cette position particulièrement intéressante. Bilinguisme essentiel; un programme complet des bénéfices marginaux est disponible; salaire proportionné selon les qualifications. Répondre en donnant tous les détails au:

Gérant du Personnel
Tioxide du Canada Ltée
B.P. 3
Sorel, Qué.
5

VENDEUR bilingue demandé par fournisseurs d'accessoires de salons de beauté. Age: 25-35 ans. Auto récent modèle. Expérience un atout. Base de commission. Répondre à Case 144 Le Droit. 5-248

NATIONAL CASH REGISTER

JEUNE homme diplômé d'école secondaire demandé pour carrière dans une division de l'entretien. Doit être bilingue. S'adresser à M. R. Bédard, Ottawa. 729-5188. 5-247

GARÇON pour livraison dans IGA, avec références seulement. Bon salaire. 5 Demontigny. 5-247

VENDEUR DE PIECES D'AUTOMOBILES

VENDEUR bilingue avec expérience dans la vente pour couvrir un territoire pour une compagnie réputée. La personne acceptée aura un entraînement intensif. Age 25 à 35 ans, avec éducation d'école supérieure (High School). Ecrire Case 132 Le Droit. 5-247

BARBIER demandé pour le samedi seulement, dans un centre commercial. 749-6396. 5-249

THOMAS SHIPMAN Ltd., 412, Rideau, cherche deux vendeurs avec tout genre d'expérience dans la vente prêts à commencer immédiatement. Doivent posséder bonne voiture. Entraînement complet sera donné. Pour rendez-vous, appeler Mr. David, 236-9648. 5-249

MESSAGERS avec bicyclettes. S'adresser 93 Sparks. 5-250

CARRIERE DANS L'INDUSTRIE

A LA DEMANDE de plusieurs industries, nous formons des spécialistes dans l'inspection industrielle. Cours par correspondance de six mois. Ecrire: Ecole Professionnelle ABC, 1656 est, Sherbrooke, Montréal. 5-lun. au ven.

MECANICIENS, doivent être dûment qualifiés et posséder permis; l'un pour les voitures importées, l'autre pour les voitures domestiques. Des salaires très élevés aux hommes très compétents. Tous les bénéfices d'usage. Percy Carrière Automobiles, 44, chemin de Montréal. 749-5927. 5-j.n.o.

Hommes-femmes demandés (6)

APPRENEZ IBM
DATA PROCESSING
ELECTRIC - SELECTRIC
et KEY PUNCH
pour
HOMMES et FEMMES
Cours du jour et du soir
Téléphonez, écrivez ou venez au
AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LIMITED
Chambre 5B
75, rue Albert
236-0133
6

"LE DROIT"
demande
50 hommes ou femmes
pour travail facile
SOLLICITATION PAR TELEPHONE, A DOMICILE
Occasion exceptionnelle de vous faire de l'argent pour les Fêtes
SIGNALEZ :
236-7431
M. LEMAIRE
6

Femmes demandées (7)

SERVEUSE de tables, le soir de 4 à minuit. Bilingue. 392, boul. Taché. 777-0184. 7-250

SERVANTE, 20 ans ou plus, bon foyer. $25. 749-2285. 7-250

LA CIE E. B. EDDY
DEMANDE
UN(E) SECRETAIRE BILINGUE

Ce poste offre une excellente occasion d'avancement pour le postulant habile et rempli d'initiative.

LES CANDIDATS DOIVENT POSSEDER:
1. Un minimum de 7 ans d'expérience dans un secrétariat
2. Immatriculation junior
3. Bonne vitesse au dactylo et en sténographie
4. L'habileté à traduire l'anglais et le français.

Le salaire de base dépendra de l'expérience et de l'habileté; assurance-groupe, plan de pension et autres bénéfices libéraux pour les employés.

Pour entrevue,
PRIERE D'APPELER
777-5211, LOC. 435
entre 9 h. et 5 h. du soir
7

POINTE-GATINEAU, serveuse d'expérience, plein temps ou partiel. 771-6873. 7-247

GATINEAU, fille ou femme, ouvrage domestique, 2 enfants, mère enseigne. Salaire selon compétence. 663-6015. 7-249

FILLE, couchera ici, soin 3 enfants, légers travaux. 663-4827 après 6h. 30. 7-249

JEUNE FILLE pour travaux domestiques, toutes commodités, logée. 649-2077. 7-252

FILLE ou dame, garder enfants le soir. 41B boul. St-Joseph, Hull. Mme Proulx. 7-248

BEAUTY COUNCILLORS, vous offre une carrière intéressante, tout en choisissant vos heures de travail. 777-9371 — 684-5835. 7-249

FILLE de la campagne, travaux domiciliaires, garde d'enfants. Orléans. Salaire et pension. Navan 33-s-21 après 6 h. 7-249

GATINEAU, femme 40 à 45 ans, légers travaux domestiques, soin 3 enfants; bon chez-soi; salaire. 663-3206. 7-250

FILLE demandée pour ouvrage de maison et soin de 3 enfants. 777-9994. 7-247

CAISSIER-COMPTABLE DEMANDE
par une caisse populaire d'Ottawa

Bon salaire et excellentes conditions de travail.

EXIGENCES :
- Au moins 2 ans d'expérience connexe dans une caisse populaire ou une banque.
- Bonne connaissance de l'anglais.
- Apparence soignée et bonnes références.
- Dactylographie (utile mais non essentielle)

S'adresser PAR ECRIT SEULEMENT, en donnant tous les détails au gérant de la
CAISSE POPULAIRE ST-FRANÇOIS D'ASSISE
1053, RUE WELLINGTON, OTTAWA
avant le 23 octobre 1964.
5

PERSONNE fiable, aimant les enfants, du mardi au vendredi. $15. 745-2906. 7-247

FILLE ou femme sérieuse pour soin 2 enfants, âge scolaire. Après 6 h. 663-2979. 7-248

SECRETAIRE bilingue, entre 20 et 25 ans. Bureau de Chiro. Eastview. 749-4647. 7-247

FEMME, pour ouvrage général. — 236-1159. 7-247

SECRETAIRE médicale bilingue, pour bureau de médecin. Ecrire: Case 177, Le Droit. 7-247

AYLMER, femme, légers travaux domestiques, mercredi préféré. — 684-4645. 7-247

FEMME domestique fiable, bilingue, soin de 3 enfants, âge scolaire. Logée. Soirées et fins de semaine libres. Après 6 h. ou durant les journées de samedi et dimanche 746-4324. 7-247

SERVANTE, cuisinière, 5½ jours par semaine, hébergé ou non, 684-5798. 7-252

GARDIENNE pour 4 enfants, 2 âge scolaire, pendant que mère travaille. Salaire à discuter. 745-1452 après 6 heures. 7-259

FILLE OU FEMME pour ouvrage général et soin de 2 enfants. Après 5 heures. 749-4093. 7-249

FEMME, expérience, pour soin de bébé 2 mois, jour 232-2855 après 4h. 729-0109. 7-247

POINTE-GATINEAU, personne fiable, pour travail général de maison; un bébé. Logée. Le jour 728-8481; après 7 h. 777-4404. 7-249

WRIGHTVILLE, fille sérieuse de 20 à 25 ans, ouvrage domestique. — 771-6557. 7-249

FILLE sérieuse pour garder enfants et légers travaux; mère travaille. 777-2181. 7-248

FILLE ou femme fiable, âge moyen, bilingue, ouvrage domestique. Logée. 236-3316. 7-249

Pour bébés (8)

PRENDRAIS enfants en pension, jour, semaine ou mois. 745-9328. 8-251

GARDERAIS enfant du lundi au vendredi, centre de Hull. 771-3663. 8-252

DAME FIABLE garderait enfants pendant que mère travaille. 749-3193. 8-247

GARDERAIS enfant en pension; bon foyer. 771-4649. 8-247

GARDERAIS enfants, jour ou soir, chez eux. 771-0242. 8-249

GARDERAIS enfants le jour, n'importe quel âge, dans Wrightville. 771-3120. 8-250

PRENDRAIS enfants en pension, 2 à 5 ans. Wrightville. 771-1153. 8-

GARDERAIS enfants; bonnes références. 777-0577. 8-252

PRENDRAIS enfant en pension pendant que mère travaille. 745-1982. 8-252

GARDERAIS enfants le soir, à domicile. Jour 777-3569; soir 771-7634. 8-249

EASTVIEW, garderais enfants chez moi pendant que mère travaille. 745-3380. 8-251

WRIGHTVILLE, garderais enfant chez moi pendant que mère travaille. 777-2446. 8-248

PRENDRAIS enfants en pension, 5 à 10 ans. 771-0975. 8-247

GARDERAIS enfants chez moi, jour ou semaine. 777-3342. 8-247

GARDERAIS bébés à la semaine ou au mois. 232-5110. 8-250

PRENDRAIS enfants en pension pendant que mère travaille. Paroisse St-Joseph, Wrightville. 771-1296. 8-247

Instituteurs demandés (10)

L'ECOLE SECONDAIRE DE CASSELMAN
demande un professeur
pour enseigner les matières suivantes :
FRANÇAIS
MATHEMATIQUES
CULTURE PHYSIQUE, garçons
Spécifiez vos qualifications et expérience. Adressez vos demandes à:
M. Lionel Parisien, princ.
Ecole Secondaire de Casselman,
Casselman, Ont.
1r

Emplois demandés (11)

PERSONNE fiable demande travail dans maison privée, pendant que mère travaille. 5 jours. 745-5403. 11-247

COUTURIERE avec expérience. — 777-8281. 11-247

DAME demande ouvrage à la journée. $1.15 l'heure. 235-5518. 11-248

DAME ferait ménage à la journée. 771-1103. 11-249

CONDUCTEUR d'âge mûr, familiale de livraison légère, en tout temps. 749-6175. 11-247

FERAIS ménage de bureaux de préférence, immédiatement. 771-1997. 11-247

PRENDRAIS lavage et repassage, 20 morceaux $1.00. 663-4266. 11-249

Logements demandés (12)

APPARTEMENT ou côté de maison, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement; basse-ville. 1er novembre ou décembre. 234-0245. 12-249

LOGIS, 2 grandes chambres à coucher (bas), chauffé, cour clôturée, dans Hull ou Wrightville. 777-2267. 12-247

Propriétés demandées (15A)

NOUS AVONS plusieurs clients sérieux pour bungalows, duplex ou triplex en bon état. Wrightville. Termes à discuter. — J.-L. Hotte, courtier, 771-3574. 15A-249

BESOIN urgent de propriétés de $12,000 à $14,000. Acompte $2,000 et plus. Plusieurs clients sérieux. Appelez H. Marsolais, agent. 777-3494.
CONRAD SIGOUIN LTEE
courtier en immeuble
771-6266

Garages demandés (19)

GARAGE demandé, petit ou grand édifice, avec réseau électrique et possibilité de chauffer. Emplacement non important. Le loyer doit être raisonnable. Ecrire Case 249, Le Droit. 19-248

Automobiles demandées (20)

VOITURES de marque récente demandées. Avons 56-57-58-59 Chevrolets, Pontiacs, Fords, Volkswagens, Consuls. Désirons échanger pour modèles récents et payons comptant pour la différence. Voyez Maurice Motors, 310, Rideau. 234-4626. 20-250

Divers demandés (21)

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

PIANO à queue ou droit. Comptant. 777-3001. 21-262

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

Logements à louer (22)

$65. APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains; chauffé. 143 Laurier, Hull. 771-1868; 236-1466. 22-249

A LOUER, projet Taché, logis 5 pièces, $90. 35 St-Dominique. 22-247

APPARTEMENT, quartier résidentiel, 23, rue Front, chauffé, poêle électrique, réfrigérateur, $68. 777-5318. 22-264

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $80. 663-7025. 22-248

$65, APPARTEMENT d'une chambre à coucher, rue Cobourg, réfrigérateur, cuisinière électrique, libre. 235-8780 — 233-9817. 22-247

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salle de lavage, chauffé, $75. 280 Cercle Michel, Eastview. 22-252

APPARTEMENT, Pointe-Gatineau, 3 chambres à coucher, salon, cuisine; chauffé; planchers tuiles; moderne. 771-2262. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 pièces, avec poêle électrique et réfrigérateur. 583 St-Patrice. 235-0785; 233-6422. 22-252

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, $90; non chauffé. Jour 771-0985; soir 771-4934. 22-252

APPARTEMENT, chauffé, éclairé, stationnement, $75. 232-7478. 22-258

APPARTEMENT, chauffé, moderne, 59 St-Jacques, Hull. 22-252

APPARTEMENT 3 pièces, entrée privée, propre, $40. 771-1684. 22-252

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur. Adultes seulement. Stationnement. 722-1394, 6 à 8 soir. 22-252

APPARTEMENT chauffé, éclairé. S'adresser 237 St-Patrice. 22-251

APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé — 746-6120. 22-247

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, 1 chambre à coucher. Rue Eddy, Hull; libre; $60. 771-4356. 22-249

APPARTEMENT CHAUFFE
1er ETAGE
18, RUE MAISONNEUVE, Hull, 2 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine. $80. 777-5943. 22-266

2 APPARTEMENTS chauffés, entrée privée. 185 Louisa. 235-5888. 22-248

APPARTEMENT confortable, chauffé, 4 pièces, cuisine entièrement meublée; 1 chambre à coucher, rue Vaudreuil, Hull. Libre 1er novembre. $95. 771-4356. 22-262

APPARTEMENTS, deux de 5 pièces et un de 6 pièces. 663-2747. 22-247

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, nouvellement décoré; possession immédiate, rue Bagot, Aylmer. $115. 684-3263. 22-255

BASSE-VILLE, 3 pièces, $47. 246 Guigues, app. 1. 232-3959. 22-262

BUNGALOW neuf, 2 chambres à coucher, $70. 663-4812 après 7 heures. 22-247

BASSE-VILLE, 6 pièces, chauffé, 1er novembre. $90. 233-4203. 22-250

VILLA Cartier-MacDonald
Maisonnettes
2 et 3 chambres à coucher
$100 et $110 par mois
Agent sur place
191, rue Isabelle
(angle boul. St-Joseph)
Hull, Québec
J.-P. CHENIER CIE LTEE
777-8835 — 777-1368
728-3446
22

APPARTEMENT neuf, moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, eau chaude. $125. 79 Boucherville, Hull. 684-3922; 771-5874. 22-251

APPARTEMENT: salon, chambre à coucher, cuisine, salle de bains; chauffage électrique, aux frais du locataire. Adultes. Libre 1er novembre. $65. 25 Sherbrooke, Hull. 777-9884. 22-251

APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher, spacieux, modernes, casier. Pas de bruit, près des autobus, école, église. $65 et $75. 10 Lessard, 777-4452. 22-251

APPARTEMENT, 4 pièces et salle de bains complète, 3e. 777-7117. 22-248

APPARTEMENT moderne, 1er étage, grande chambre à coucher, réfrigérateur et poêle. $85. Près autobus et église. Libre 1er novembre. 749-1787. 22-249

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé; stationnement. $75. Après 5 h. 777-2302. 22-255

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Côte-de-Sable. 236-3314. 22-267

APPARTEMENT 4 pièces, salle de bains, chauffé, près autobus. Adultes seulement. 1er novembre. 777-6755 après 6 h. 22-247

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, chauffé. Libre 1er novembre. 749-3069. 22-250

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces. 57 St-Jacques, Hull; nouvellement décoré. $80. 22-250

AVANT DE DECIDER VOYEZ LE
AUGUSTA
où vous jouissez du plus haut standard de vie aux loyers les plus bas.
1 et 2 chambres à coucher disponibles
Informez-vous aujourd'hui
DEMANDEZ DES DETAILS AU SUJET DE NOTRE SPECIAL D'OCTOBRE
Agent de location sur les lieux
ANGLE RIDEAU ET AUGUSTA
233-3611 — 749-7248
233-3372
22

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, équipé ou non, $65. Eastview. 745-3603. 22-268

DUBARRY
meublés ou non meublés
APPARTEMENTS d'une chambre à coucher, à compter de $85. 660, rue St-Patrice, près de Charlotte, libres, modernes et récemment redécorés, tous les services et l'électricité compris dans le prix. M. Presley, 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT NEUF
3 CHAMBRES à coucher, salon 17x17, grande cuisine, eau chaude; chauffé, stationnement. $115. — 777-6985. 22-300

RUE MILLAR, HULL
APPARTEMENT de 2 grandes pièces, salles de bains, poêles, réfrigérateurs. Jour 771-7321; soir 771-4488. 22-j.n.o.

2 APPARTEMENTS, chauffés, 5 et 4 pièces, eau chaude gratuite, bain, tuiles, stationnement. $75 et $60. 297 Jacques Cartier, Pointe-Gatineau. 22-247

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, eau chaude. S'adresser: 250 Maisonneuve, Hull. 22-251

APPARTEMENT cinq pièces, rue Beechwood. Après 6h. 749-7723. 22-251

2 APPARTEMENTS de 2 chambres à coucher chacun. 777-2984. 22-251

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, 50 Lavergne. 745-5851. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, chauffé, 1 chambre à coucher, salon, cuisine. 777-8600. 22-247

APPARTEMENT chauffé, éclairé, 3 pièces, entrée privée; stationnement. 746-4563. 22-250

APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé — 746-6120. 22-247

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, 1 chambre à coucher. Rue Eddy, Hull; libre; $60. 771-4356. 22-249

APPARTEMENT CHAUFFE
1er ETAGE
18, RUE MAISONNEUVE, Hull, 2 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine. $80. 777-5943. 22-266

2 APPARTEMENTS chauffés, entrée privée. 185 Louisa. 235-5888. 22-248

APPARTEMENT confortable, chauffé, 4 pièces, cuisine entièrement meublée; 1 chambre à coucher, rue Vaudreuil, Hull. Libre 1er novembre. $95. 771-4356. 22-262

APPARTEMENTS, deux de 5 pièces et un de 6 pièces. 663-2747. 22-247

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, nouvellement décoré; possession immédiate, rue Bagot, Aylmer. $115. 684-3263. 22-255

BASSE-VILLE, 3 pièces, $47. 246 Guigues, app. 1. 232-3959. 22-262

BUNGALOW neuf, 2 chambres à coucher, $70. 663-4812 après 7 heures. 22-247

BASSE-VILLE, 6 pièces, chauffé, 1er novembre. $90. 233-4203. 22-250

BASSE-VILLE, maison 6 pièces, garage. 233-5878. 22-251

BUNGALOW, 2 chambres à coucher. Hull-Sud. 771-9972. 22-251

BUNGALOW moderne, 3 chambres à coucher, prise pour auto; central. 1er décembre. Rue Desjardins, Aylmer. $105. 684-5410. 22-251

BUNGALOW neuf, Parc de la Montagne, $115. 235-1306. 22-252

BASSE-VILLE
GRAND LOGIS, 3 chambres à coucher, très propre. Occupation immédiate. $85. Non chauffé. 234-3215; après 5h. 30. 733-2012. 22-248

CENTRAL, appartement chauffé, 2e étage, 5 pièces, $85. 63 Maisonneuve, Hull. René-L. Ménard, notaire, 208 Principale. 777-8318. 22-263

PRES CHEMIN MONTREAL, grande garçonnière neuve, $65. 746-0931. 22-252

CENTRE de Hull, appartement, 3e, chauffé, 1 chambre à coucher, $50. 206 Principale. René-L. Ménard, notaire, 208 Principale. 777-8318. 22-263

COTE-DE-SABLE, 2 chambres à dîner séparée, balcon, premier étage, stationnement, $125. 234, Charlotte. 233-9796. 22-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, 3 chambres à coucher, salle à manger; poêle, réfrigérateur, $110. 233-9529. 22-249

CENTRE de Hull, logis 3 grandes pièces. 777-8209. 22-268

COTE de maison, Hull. 777-7626. 22-250

COTE-DE-SABLE, maison 6 chambres à coucher, salle à manger, cuisine. 235-7655. 22-250

2 CHAMBRES à coucher, stationnement. 203 Gamelin. 777-5778. 22-254

COTE-DE-SABLE, bas, chauffé, eau chaude, 2 chambres à coucher, $85. 235-7013. 22-247

CENTRAL, 5 pièces, 2e étage, très tranquille, tentures et stores fournis, chauffé, couple d'affaires ou âgé, à 5 portes de Somerset ouest. 178 Cambridge. $75. 232-5963. 22-253

COTE DE MAISON, 4 pièces, $45. 233-3365. 22-251

LE MEILLEUR DE LA REGION
LE MEILLEUR EDIFICE
LES MEILLEURS PRIX
APPARTEMENTS Lorraine, 345, rue Clarence, à l'angle de la rue Friel. Garçonnières et appartements d'une chambre à coucher à compter de $75,00. Tout équipés, édifice neuf et moderne. A cinq minutes de la colline du parlement. C. A. Fitzsimmons and Co. Ltd., courtiers, 232-7185. Le soir: 235-5444 ou 725-2352. 22-300

VILLA DE CHAMPLAIN
rue Lanctôt
PARC DE LA MONTAGNE
Magnifiques maisonnettes, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, entrée pavée, possession immédiate. $110 par mois.
Ouvertes pour inspection samedi et dimanche 2 p.m. à 5 p.m. en tout autre temps, sur rendez-vous.
St-Amand & Pilotte
courtier
777-1631
22

COTE de maison, 5 pièces, fournaise fournie. 1er novembre. 166 St-André, Ottawa. 235-6630. 22-252

COTE - DE - SABLE, appartement, chauffé, 5 pièces, tuiles neuves. — 232-6957. 22-248

CENTRE DE HULL, appartement, une chambre à coucher. Accessoires électriques. $75. 771-1574. 22-252

DUPLEX (haut), 3 chambres à coucher, chauffé. 282 Clarence. 234-1819. 22-256

DISPONIBLE, maison de brique de 3 chambres à coucher, chauffage à l'huile, commodités de ville, 12 milles au nord d'Ottawa. 771-5377. 22-247

18 DOMPIERRE, Hull. Logis, 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, $75-$90. 771-2232. 22-254

DISPONIBLE: maison de chambres, $135 par mois. Redécorée. Côte-de-Sable. Le soir 733-3242. 22-264

EASTVIEW, appartement moderne, chauffé, 2 chambres, grand salon, cuisine, salle de bains complète, près autobus; stationnement. Cour clôturée. $90. 1er novembre. 235-9916; 745-6000. 22-247

EASTVIEW, appartements 2 chambres à coucher, 270 Beechwood, $100 à $115. 749-7189; 745-5300. 22-263

EASTVIEW, moderne, une chambre à coucher, soubassement, appartement chauffé. Tél.: 749-7416. 22-264

EASTVIEW, 115 Vachon, 1er étage, 2 chambres à coucher, stationnement, $90. 746-8668. 22-250

EASTVIEW, appartement moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, $60. 749-4970. 22-257

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, nouvellement décoré, sous-sol. 170 Carilion. 749-6902. 22-251

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, idéal pour couple. $55. Chauffé. 63 Church. 235-8551. 22-249

EASTVIEW, logis 3 pièces, chauffé, salle de bains complète, très propre; stationnement. $65, 745-6076. 22-247

EASTVIEW, sous-sol propre, éclairé, chauffé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse fournis, meublé ou non, entrée privée, stationnement, adultes. Foyer tranquille. 749-9506. 22-252

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, chauffé, rez-de-chaussée, stationnement, rue Barrette, 749-8411. 22-252

EASTVIEW, 3 pièces, très propre, poêle, réfrigérateur si désiré, stationnement, $75. 745-4301. 22-247

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, $70. 339 Cyr. 745-4714. 22-248

EASTVIEW, logis 3 pièces, chauffé, 5 pièces, tuiles neuves. — 232-6957. 22-248

CENTRE DE HULL, appartement, une chambre à coucher. Accessoires électriques. $75. 771-1574. 22-252

DUPLEX (haut), 3 chambres à coucher, chauffé. 282 Clarence. 234-1819. 22-256

DISPONIBLE, maison de brique de 3 chambres à coucher, chauffage à l'huile, commodités de ville, 12 milles au nord d'Ottawa. 771-5377. 22-247

18 DOMPIERRE, Hull. Logis, 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, $75-$90. 771-2232. 22-254

DISPONIBLE: maison de chambres, $135 par mois. Redécorée. Côte-de-Sable. Le soir 733-3242. 22-264

EASTVIEW, appartement moderne, chauffé, 2 chambres, grand salon, cuisine, salle de bains complète, près autobus; stationnement. Cour clôturée. $90. 1er novembre. 235-9916; 745-6000. 22-247

EASTVIEW, appartements 2 chambres à coucher, 270 Beechwood, $100 à $115. 749-7189; 745-5300. 22-263

EASTVIEW, moderne, une chambre à coucher, soubassement, appartement chauffé. Tél.: 749-7416. 22-264

EASTVIEW, 115 Vachon, 1er étage, 2 chambres à coucher, stationnement, $90. 746-8668. 22-250

EASTVIEW, appartement moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, $60. 749-4970. 22-257

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, nouvellement décoré, sous-sol. 170 Carilion. 749-6902. 22-251

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, idéal pour couple. $55. Chauffé. 63 Church. 235-8551. 22-249

EASTVIEW, logis 3 pièces, chauffé, salle de bains complète, très propre; stationnement. $65, 745-6076. 22-247

EASTVIEW, sous-sol propre, éclairé, chauffé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse fournis, meublé ou non, entrée privée, stationnement, adultes. Foyer tranquille. 749-9506. 22-252

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, chauffé, rez-de-chaussée, stationnement, rue Barrette, 749-8411. 22-252

EASTVIEW, 3 pièces, très propre, poêle, réfrigérateur si désiré, stationnement, $75. 745-4301. 22-247

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, $70. 339 Cyr. 745-4714. 22-248



Télévision—réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-300

RADIO, T.V. et Hi-Fi. Aussi réparations de tout genre d'appareils électriques. 771-3447. G-251

Transfert-Camionnage

SERVICE International de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Réparation et service

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

Réparations rapides garanties
279 Dalhousie — 236-3381
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G-j.n.o.

POUR VOS REPARATIONS de machines à coudre, fers à repasser, grille-pain, etc., consultez Gerry Ebacher, 40 ans d'expérience. Cueillons et livrons. 112 Eddy, Hull. 771-4715 G-254

ATTENTION! Meilleurs prix pour construction, rénovations, logis additionnel, salles de jeux, peinturage, etc., consultez par téléphone, 771-5352; après 6 h. 771-2398, plan budgétaire de tout genre; estimations gratuites; ouvrage garanti. G-250

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o.

Cours privés

COURS PRIVES (tous) sur matières d'écoles primaire et secondaire. 234-0311. G-250

Couvreurs

HULL ROOFING — Estimations gratuites. Hull-Sud, 684-3327. G-292

Tuiles

SPECIALISTE en tuiles de planchers et céramique. Etimations gratuites. 66, boul. Sacré-Coeur 777-3732. G-247

Jardinage

BELLE TERRE à parterre à vendre. 777-9579. G-269

Pavage

CAVALIER ASPHALT PAVING, spécialiste entrée de cour. Estimations gratuites. 663-6380. G-248

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Planchers

VIEUX PLANCHERS de bois-franc refaits à neuf et finition de plastique. Estimations. Georges Provost. 771-8406. G-300

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.

Fourrures

REMODELAGE et réparations manteaux, fourrure Blondeau, 82 Guigues. 234-7135. G-260

JAQUETTES, manteaux, capes, $25 et plus. Réparations, remodelage; prix raisonnable. — Cardash, 358 Rideau. 234-1123. G-252

Chambres et pension ... (24)

CHAMBRE et pension, salle de bains privée, pour homme tranquille. 132 St-Rédempteur, Hull. 24-255

CHAMBRE et pension pour hommes. 43 Sherbrooke, Wrightville. 771-4532. 24-250

CHAMBRES et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-265

CHAMBRE et pension pour homme. 17 Champlain, Hull. 777-3429. 24-247

CHAMBRE et pension pour homme. 235-8967. 24-247

CHAMBRE pour personne seule. 66 St-Jacques, Hull. 777-3188. 24-248

RUE ST-PATRICE, chambre et pension, prix raisonnable. 232-6607. 24-251

Appartements à partager (24A)

JEUNE FILLE ou dame pour partager appartement bien meublé. — Ecrire: Case 179, Le Droit. 24A-250

Bureaux à louer ..... (25)

CH. MONTREAL, bureau très propre (2e étage), $85. 745-1551. 25-j.n.o.

HULL
EXCELLENTES facilités pour bureaux, central, raisonnable. Le jour, 745-6886; le soir, 733-6784. 25-j.. v.. s.

101 RIDEAU, appartement 2, bureau (3 pièces). Libre. Jour, 234-3215. 25-252

RUE PRINCIPALE Hull, 206, deux pièces, $75. René-L. Ménard, notaire. S'adresser à 208 Principale. 777-8318. 25-265

NOUVEL EDIFICE
angle Rideau et Augusta.
Espace disponible pour bureaux et plusieurs usages
APPELEZ MAINTENANT
233-3611 749-7248
25

Commerces à louer .... (26)

BASSE-VILLE, bonne localité, magasin 20x30, grande vitrine, $60. 235-6618, 6 à 9 soir. 26-j.n.o.

RUE DALHOUSIE, 12x70, idéal pour salon de beauté, façade nouvellement rénovée. 235-8780 — 233-9817. 26-247

Garages à louer ..... (27)

GARAGE 24x30, 131, avenue Columbus, Overbrook. 745-2709. 27-247

Divers à louer ..... (30)

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

SALON DE LA MARIEE
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-j.n.o.

VENDRE, louer, robes mariées, filles d'honneur; autres occasions. Salon Rêve de la Mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-9162. 30-j.n.o.

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 30-300

A vendre ou échanger ... (31A)

BUNGALOW moderne, 3 chambres, système central; libre; 27 Kent, Hull. 31A-257

Propriétés à vendre ... (32) (Ontario)

VAL-TETREAU, ½ double, haut et bas, 2 chambres à coucher chacun; courant 220; grand lot. Raisonnable. Ecrire: Case 122, Le Droit. 32-250 Ontario

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES HYPOTHEQUES
255 Chemin Montréal
745-6801
FAUT VENDRE — Bungalow-duplex moderne; revenu $90 en plus appartement pour acheteur. $19,900. Termes faciles. — Léo Grégoire, 745-1331.
ELMVALE ACRES — Bungalow moderne, 6 pièces, terrain paysagé. $14,900. Termes faciles. — Roland Bigras, 749-2374.
BOUL. BELCOURT, $10,600, bungalow 3 chambres à coucher, grand salon, salle à manger, garage, poulailler, hypothèque $6,000 à 5½%. P.-H. Trottier, 749-9687.
NOUS AVONS un bon choix de fermes, duplex, Orléans, Navan, ainsi que bungalows, $1,000 à compte. Autres renseignements de Réjean Viau, 749-2268.
EASTVIEW, Parc Kingsview, semi-bungalow 6 pièces, foyer naturel, solarium; grand terrain. Vos termes considérés. Ivanhoe Perrier, 746-0200.
ANGLE LOLA et Fullerton, bungalow moderne, 6 pièces, état impeccable; garage. $17,900; termes. Jean Belisle, 731-4627.
$1,000 D'ACOMPTE, rue Montfort, duplex, revenus $50 et $90; garage double. $13,900 prix total. — 745-6801.
RUE ST-DENIS, joli bungalow avec revenu d'un appartement. $2,000 à compte; terrain paysagé, près école et terrain de jeux. — Jules Beauregurd, 745-4094. 32-251 Ontario

CH. BLAIR, en face du club de golf Pineview, semi-bungalow, vaste terrain, possession prochaine. $12,800. George D. Howith, courtier, 749-9971. 32-j.n.o.

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, RUE RIDEAU,
236-9648
CUMBERLAND — Bungalow, 3 chambres à coucher, 20 minutes d'Ottawa. Vendeur prendra une balance à 6¾%. $12,900.
LEITRIM — Split-level, 3 chambres à coucher, dépôt $1,000. $14,600.
COTE-DE-SABLE — Maison 3 étages, 2 loyers et 4 chambres à coucher de loués, $24,000.
BASSE-VILLE — Maison 2 étages, 4 chambres à coucher, grand terrain, garage double. $18,000.
OVERBROOK — Semi-bungalow, 2 chambres à coucher, et possibilité de 2 chambres de plus. $13,900. 32-249

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551
ORLEANS, chemin Boyer, split-level de 3 chambres à coucher, avec salle de jeux. Lot 75x200. — Bissonnette, 745-9393.
EASTVIEW, duplex en brique et pierre, fini plâtre; un logis de 4 chambres à coucher, l'autre de 3 chambres; garage. Offre demandée. Bissonnette, 745-9393.
NEW EDINBURGH, avenue Douglas, duplex, 2 et 3 chambres à coucher; système chauffage central, $15,500. Godin, 745-3869.
LINDENLEA, 3 chambres à coucher, boudoir et salle de jeux, garage, entrée pavée. Godin, 745-3869.
CHALET D'ETE, Bucham's Bay, meublé, doit être vendu. Landry, 746-8972.
EASTVIEW, triplex, 11 ans, revenu mensuel $245. $16,900. Landry, 746-8972.
ORLEANS, bungalow 3 chambres à coucher, système chauffage à l'huile, salle de jeux, $700 acompte. $10,500. Labranche, 733-3542.
EASTVIEW, duplex, stuc, 2 et 3 chambres à coucher, foyer pierre. Dechamp $12,500, termes. Labranche, 733-3542.
EASTVIEW, rue Carillon, 4 chambres à coucher, peut être converti duplex, prix raisonnable. Roy, 749-5635.
ELMVALE ACRES, split-level, 3 chambres à coucher, garage double, central, Roy, 749-5635.
RUE ST-PAUL, bungalow neuf, brique et pierre, 3 chambres à coucher, lot 45x90. Simard. 749-1966.
BOUL. BLAKE, semi-bungalow, 3 chambres à coucher, grand lot, garage, $14,800. Simard, 749-1966.
COMMERCE pour personne pensionnée centre de la ville, bon revenu, prix $3,900. Gauvin, 745-6145.
HAWKESBURY, buanderette unique automatique, $8,500, acompte à termes faciles. Gauvin, 745-6145. 32-j.n.o.

LOUIS TITLEY LTEE
IMMEUBLES — ASSURANCES HYPOTHEQUES
133, rue Besserer — 233-1168
RUE RUSSELL, Côte-de-Sable, maison de chambres, entièrement meublée, possession immédiate, très bon revenu, $21,000, $5,000 acompte. Noël Potvin, 234-3426.
500 PIEDS de façade sur route 17 à Plantagenet, restaurant, service Texaco, et logis de 4 chambres à coucher, sur magnifique site, de 5 acres pour motel de luxe. $38,000. Termes. Noël Potvin. 234-3426. 32-300-Ontario

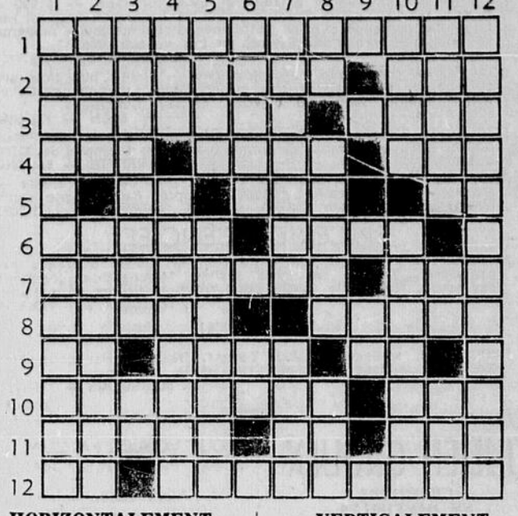
SPECIAL D'AUTOMNE
ALBERT GALE AGENCIES
ROCKLAND — 762-5120
$3,800, MAISON, 3 chambres à coucher, grand hangar, puits creusé, sous-sol, bon état, 2 acres, près de la grande route, Cumberland. Acompte $800. $45 par mois.
$5,500, POUR BUNGALOW à 2 chambres à coucher, très bien entretenu, garage, chauffage central, salle de bains, rue Main, Rockland.
$4,000, FERME de 50 acres, maison, machinerie, essayez à $500 d'acompte, à 20 milles de la ville.
$2,500 POUR 100 ACRES près de Pendleton, ruisseau, pas d'édifices.
$15,000 POUR FERME, stock, équipement, 100 acres, hangar en parfait état, beaucoup d'eau, maison à commodités, à 20 milles d'Ottawa.
$8,000, FERME, 100 acres, bonne maison à 5 chambres à coucher, située sur colline, 150', magnifique panorama.
$9,900, SEMI-BUNGALOW, Cumberland, garage, beau terrain. 32-248

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

PROJET
CARTIER-McDONALD
Double moderne
4 chambres à coucher
$300 comptant
J. P. CHENIER CIE
LTEE
Bureau 191, Isabelle, Hull
777-1368 — 777-8835
728-3446
32

MOTS CROISÉS DU DROIT

— No 2016 —



HORIZONTALEMENT
1—Actions de rendre un terrain horizontal.
2—Banc d'étirage. — Espace de temps.
3—Porte dérobée donnant sur le fossé. — Comm. du Rhône.
4—Cri des charretiers. — Centre du cédrat. — Pronom personnel.
5—Consonnes. — Trois. — Mesure chinoise.
6—Personnel. — Clairs et précis.
7—Dispositif artificiel destiné à empêcher la propagation des incendies. — Partisan.
8—Allumette résistant au vent. — Université de Québec.
9—Dans le corps. — Saintes. — Personnel.
10—Poème par Mistral. — Précède les autres.
11—Impératrice d'Orient. — Pronom. — Chemin de ville.
12—En les. — Mourir.

VERTICALEMENT
1—Ablation chirurgicale d'un rein.
2—Aussi. — Temps suffisants pour faire des choses.
3—Ensemble des substances de réserve contenues dans l'ovule des animaux. — Note.
4—Epoque. — Dorment.
5—Dans l'arr. de Bourges. — Chemin étroit.
6—Au début de la semaine. Art. espagnol.
7—Alcaloide de la fève de Calabar. — Plan incliné pour haler à sec les navires à réparer.
8—Personnel. — Le grand-père. — Roi d'Israël.
9—Premier en son genre.
10—Fête le 26 mai. — Impressions que certains corps exercent sur l'organe du goût.
11—Espèce de gnome chez les peuples scandinaves. — — Possessif. — Nuage.

SOLUTION DU PROBLEME No 2015

■ **HORIZONTALEMENT:** 1. Matérialisme; 2. Alifère — Our; 3. Tire — Italie; 4. He — Niaise — Rb; 5. En — Dentier; 6. Menin — En — Ets; 7. Aa — Esses; 8. Trie — Va — Atre; 9. Ion — Vils — Ers; 10. Querelle — Rés; 11. Un — Unième — Né; 12. Editer — Etats.

■ **VERTICALEMENT:** 1. Mathématique; 2. Aliéné — Round; 3. Tir — Naine; 4. Efendi — Rut; 5. Ré — Iena — Véné; 6. Irian — Avilir; 7. Aétite — Allé; 8. Asine — Sème; 9. Lee — Sa — Et; 10. Soi — Rester; 11. Muer — Terrent; 12. ER — Bassesses.

Logements à louer ..... (22)

Près de rue Rideau et du pont Cummings, à 14 coins de rue des édifices du parlement
APPARTEMENTS
SELKIRK
Garçonnières à compter de **$75**
1 chambre à coucher à compter de **$82**
2 chambres à coucher à compter de **$112**
MEUBLES SI DESIRE
Jouissez du confort et de l'aisance, grâce à des loyers raisonnables et économiques aux appartements Selkirk
LE JOUR, 10-9
WEEK-ENDS, 10-5
749-7755
Angle des rues Montgomery et Selkirk, un coin au sud de la rue Rideau, non loin du pont Cummings et du centre commercial d'Eastview
22

LOGIS, 1 chambre à coucher, cuisine, équipée, stationnement. 137 Columbus. 22-252

LOGIS 5 pièces, salle de bains complète, eau chaude. Rue Pauliotte, Rockland. 762-5343. 22-249

LOGIS 5 pièces, chauffé, éclairé, $100. Libre. 663-6567; 771-6716. 22-251

LOGIS 3 pièces, chauffé, eau chaude. 44 St-Antoine, Pointe-Gatineau. 771-6878. 22-251

LOGIS, 1 chambre à coucher, 1er étage, propre, moderne, stationnement. 15 Arthur. $87. 232-2084. 22-251

LOGIS, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, près autobus. 746-0216. 22-252

LOGIS 4 pièces, privé, chauffé, $75. 205 Hinchey, Ottawa. 22-250

2 LOGIS, un de 3 pièces (1er étage) un de 4 pièces (2e étage), avec salle de bains dans chacun. Central, eau chaude et système de chauffage au gaz. $50 et $55. 777-4195. 22-247

LOGIS, chauffé, 5 pièces. 663-5478. 22-251

SERVICE DE LOCATION
2 LOGIS A LOUER
POUR LE 1er OCTOBRE, un de 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffé, eau chaude. Refait à neuf. $75 par mois.
2 CHAMBRES à coucher, centre de Hull. $85 par mois. Pour plus de détails appelez R. Séguin, 771-5867. 22-300

ANDRE TESSIER
Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

BEAU LOGIS, 1½ chambre, grande cuisine, eau chaude; idéal pour couple; face à l'église, Val-Tétreau 771-6868. 22-248

LOGIS 5 pièces, chauffé, libre. — 663-4667. 22-251

LOGIS à louer, 4 pièces. 663-5716. 22-251

LOGIS, bas, chauffé, 3 pièces, très propre, $65. 1131 Champlain, Hull. 22-251

LOGIS, chauffé, haut, 3 pièces, adultes. $50. 777-1037. 22-249

LOGIS 5 pièces, salle de bains complète, chauffé. 308 Mondoux, Gatineau. 663-6959. 22-247

LOGIS neuf, 3 pièces, chauffé. S'adresser 78 St-Onge, Wrightville. 22-247

MAISON, 5 chambres à coucher. Cause maladie. 113 Charlotte, Ottawa. 22-255

MAISON à louer, Ironside, $30 par mois. 777-5395. 22-251

Logements à louer ..... (22)

GRANDE maison, salle de bains complète. Perkins 155-s-2. 22-249

VILLA CARTIER-MacDONALD
"Le Centenaire"
185, rue Isabelle, Hull
AYANT :
- Corridor avec tapis
- Ascenseur
- Balcon privé
- Stationnement avec prise
- Bain Sauna
- Piscine
- Pôles fournies pour toutes fenêtres
- Bachelor 1 et 2 ch. à coucher

à partir de **$80**
OPEN HOUSE
2-4.30 et de 7-9 p.m.
sur semaine
Samedi et dimanche
de 1 à 5 p.m.
777-8835 — 777-1368
728-3446
22

MANOR PARK, maison, 3 chambres à coucher, garage, près autobus, école. $140; le 28 novembre. 749-7254. 22-251

MAISON 4 chambres à coucher. Occupation immédiate. 663-7085. 22-252

MAISON à Wrightville, 3 chambres à coucher, système de chauffage. 684-3620. 22-247

MAISON, basse-ville, 2 chambres à coucher, toilette, courant 220, réservoir eau chaude. $50. 234-1329. 22-250

MAISON neuve, valeur $9,500, demande $7,500. Ste-Rose-de-Lima. 663-5533. 32-254 Qué.

225A, RUE OAK, Gatineau, logis moderne, 5 pièces, $60. 663-5206; 663-6047. 22-249

ORLEANS, appartement, $55. Une chambre à coucher; boul. St-Joseph. 745-2058. 22-247

ORLEANS (haut), deux chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains. $55. 749-3153. 22-248

OVERBROOK, appartement, une grande chambre à coucher. $70. Chauffé, éclairé. 749-2467. 22-252

POINTE-GATINEAU, logis, haut. — 777-2992. 22-251

POINTE-GATINEAU, maison 5 pièces. 777-5954. 22-249

2 PIECES, salle de bains, (bas), $40. — 30 Montmorency, Hull. 22-250

POINTE-GATINEAU, logis 5 pièces, haut. 777-4477. 22-249

3 PIECES, salle de bains, chauffées, tuile, poêle, libre 1er novembre. 777-3915. 22-247

PETIT 3 pièces, 11 St-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau. 777-2578. 22-250

POINTE-GATINEAU, logis à louer. 771-6939. 22-248

POINTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, $65. 771-4228. 22-248

PTE-GATINEAU, moderne, 3 pièces, chauffé. $60. 777-3283. 22-252

POINTE-GATINEAU, 4 pièces, 147 St-Jean-Baptiste. 777-5697. 22-248

$50. — 3 PIECES, eau chaude, rue Bolton. 232-2924. 22-247

PTE-GATINEAU, 3 pièces, chauffé, eau chaude, salle de bains complète. 771-8413. 22-247

9, Papineau, Hull, chauffé, 3 pièces, salle de bains complète. Jour, 777-7411; soir, 771-3702. 22-248

Logements à louer .... (22)

STE-ROSE, logis 3 pièces, $32. Libre. 663-6134. 22-247

STEWART PRES CHARLOTTE
SEMI, moderne, 1 chambre à coucher, appareils électriques, stationnement, accommoderait couple. $80. 236-3066. 22-252

LOYER REDUIT
RUE ST-ANDRE, appartement, 1 chambre à coucher, nouvellement décoré, chauffé, $65, réduit à $50 pour services de conciergerie. 237-2330. 22-247

TEMPLETON, 5 pièces, courant 220, eau chaude. $50. 663-3162. 22-252

TEMPLETON, moderne, 4 pièces, $60. 663-3758. 22-249

VAL-TETREAU, 67 Prévost, deux chambres à coucher, très moderne, chauffé, libre. 22-259

VAL-TETREAU, 2 grands logis à louer. S'adresser 20, rue Delanaudière ou 733-7053. 22-252

WRIGHTVILLE, 5 Rouleau. Duplex de 2 ans, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine, grand stationnement, $105. 1er novembre. 771-1434. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, logis 4 pièces, salle de bains complète, chauffé. — 663-7424. 22-247

WRIGHTVILLE: chambre à coucher, salon, cuisine; chauffé; stationnement. 777-9706. 22-248

WRIGHTVILLE, logis, 1 ou 2 personnes; chauffé, éclairé. 771-4429 22-250

WRIGHTVILLE, moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, adultes. 771-1537. 22-248

WRIGHTVILLE, appartement neuf, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $120. 663-6551. 22-248

WRIGHTVILLE, rue Sherbrooke, 6 pièces, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, $90. 777-5884. 22-266

WRIGHTVILLE, logis 2 chambres à coucher, chauffé, service de laveuse, sécheuse; très moderne. $90. Enfants acceptés. 771-0529. 22-249

Appartements meublés .. (22A)

2 PIECES meublées, modernes, pour 2 demoiselles, près Hôpital général. Libre 1er novembre. 235-4126. 22A-247

NEUF, 1 chambre à coucher, Eastview, 1er novembre, stationnement; chauffé. 749-1443. 22A-251

GARCONNIERE centrale, $12. 771-2836. 22A-247

COTE-DE-SABLE, logis meublé, 3 pièces, stationnement, étudiants ou couple, $70; après 6 hres. 233-1845. 22A-248

GARCONNIERE meublée, éclairée, chauffée, entrée privée. $75. Anglais 233-5458; français 749-4245, après 5 h. 22A-252

GARÇONNIERE 2 pièces, très propre, central. Libre. 320 St-Patrice. 232-1877. 22A-255

DUPLEX, haut, Breeze Hill, près rue Carling, 3 grandes chambres, salle de bains, entrée privée en avant et en arrière, stationnement, 1er novembre, $100. 729-1305. 22A-252

Chambres à louer ..... (23)

GRANDE chambre meublée, tranquille, confortable, pour monsieur, salle de bains privée. 777-8144. 23-254

WRIGHTVILLE, chambre, meublée ou non; entrée privée, salle de bains complète; cuisinette. S'adresser à 2 Lessard, Hull. 23-251

CHAMBRE-vivoir, avec privilège de cuisine. 89 Daly. 236-4254. 23-253

EASTVIEW, grande chambre meublée, tranquille, stationnement. 746-6195. 23-253

GRANDE chambre meublée, en avant, cuisine partagée. Personne âgée préférée. 133 Chapel, près Rideau. 232-6104. 23-263

CHAMBRE non meublée. 233-2843. 23-249

Chambres à louer ..... (23)

GRANDE chambre en avant. Aussi petite chambre, meublées ou non. Libres. 236-5556. 23-250

CHAMBRE, près hôpital Sacré-Coeur, pour dame ou fille, privilège d'appartement. 186 Ste-Marie. 771-8596. 23-248

CHAMBRE et cuisinette meublées pour étudiants, près Université. 236-5157. 23-252

CHAMBRE meublée, rue Dieppe, Eastview. 749-5058. 23-252

BESSERER-CHAPEL, dans appartement, grande chambre, cuisine, dame, soir 233-5926. 23-252

GATINEAU, chambre meublée, maison neuve. Adultes. 224 est, St-René. 663-4365. 23-249

HULL, chambre meublée, permis de cuisson, pour homme. 777-5006 23-252

CHAMBRE meublée, permis de cuisson. $7 par semaine. 306, rue Champlain, Hull. 23-251

GRANDE chambre meublée, avec réfrigérateur; 2 hommes ou couple. 122 Carillon, Hull. 771-1957. 23-251

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. 236-2718. 23-247

CHAMBRE, pension si désirée, 57 Montcalm. 777-5595. 23-247

CHAMBRE pour jeune fille. 285, boul. St-Joseph. 777-7001. 23-248

CENTRAL, grande chambre meublée, privilèges, 46 Montcalm. 23-248

EASTVIEW, chambre, jeune homme, foyer tranquille. 749-4280. 23-248

BELLE grande chambre ensoleillée, entrée privée, eau courante, foyer tranquille. Jusqu'à 7 p.m. 106 Leduc, Hull. 23-250

CHAMBRE meublée, stationnement. 771-6170. 23-253

CHAMBRE meublée, pour homme; poêle, réfrigérateur, entrée, stationnement privés. 771-6411. 23-250

CHAMBRE pour homme. 30 Fontaine, Wrightville. 771-8547. 23-250

CHAMBRE meublée, entrée privée, tranquille, lessiveuse, sécheuse, stationnement. Libre. 771-7684. 23-267

PIECE meublée, réfrigérateur, poêle. 235-3770. 199 King Edward. 23-248

WILBROD, chambre-vivoir, permis de cuisson, réfrigérateur. 233-3017 après 5 heures. 23-247

PRES CATHEDRALE, grande chambre et cuisine meublées, réfrigérateur privé. $45. 235-6618. 23-256

Chambres et pension ... (24)

CHAMBRES et pension pour hommes, centre de Hull. 777-0258. 24-254

EASTVIEW, chambre et pension pour hommes. 745-5213. 24-247

MAISON d'accueil Embassy, chambre et pension pour personnes âgées avec soins de garde-malade. Entourage tranquille et confortable. 232-5938. 24-248

CHAMBRE et pension, ou chambre seulement. 234-7728. 24-259

CHAMBRE et pension; stationnement. 92 St-Laurent. 777-8675. 24-249

CHAMBRE et pension jour homme, 777-5186 après 5 heures. 24-249

BON chez-soi pour homme, dans Hull. 771-2761. 24-252

CHAMBRE et pension, homme ou fille. 745-4527. 24-249

CHAMBRE et pension pour un étudiant. Près école normale pour garçon. 771-1289. 24-249

POUR jeunes hommes; lavage, repassage (chemises blanches incluses). 777-6078. 24-252

CHAMBRES et pension pour hommes. 114 Wellington. 777-3569. 24-251

PIGEON & LAVOIE
Ltée — Courtier — Ottawa
366 Dalhousie — 232-7384
$13,200 — Bungalow en stuc de 3 chambres à coucher, salle de jeux, cuisine moderne; près de l'école Cadieux. $1,000 à compte. Henri Malouin, 745-7351.
$25,500 — Triplex en brique et stuc, près du chemin Montréal, grande cuisine dans chaque logis, terrain paysagé, cour pavée. Henri Malouin, 745-7351.
VASTE MARCHE M.L.S.
VILLAGE ORLEANS — Bungalow neuf de belle qualité en brique, agréablement divisé, 3 chambres à coucher, grande cuisine, salon avec foyer et tapis mur à mur, abri d'auto, grand terrain. Prix $14,400. Acompte à discuter. I. Latrémouille, 733-2958.
EQUIPE EXPERIMENTEE
RUE McMASTER, Alta Vista — Bungalow style colonial, en pierre naturelle et brique avec garage à même, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur dans salon et salle à diner, 2 chambres de bains. Quartier chic. Facile d'achat. Robert LeBon, 233-6531.
NOUS AVONS UN BESOIN de bungalow, duplex dans la basse-ville et Côte de Sable. Si vous désirez vendre rapidement au meilleur prix sur le marché communiquez avec Robert LeBon, 233-6531.
SERVICE SOIGNE
RUE KING EDWARD et Guigues — Appartement de 13 logis en stuc. $41,000. Acompte $10,000. M.L.S. 3637. Armand Richard, 233-5343.
RUE ST-PATRICE — Appartement de 8 logis en brique, entre Dalhousie et Parent, bon revenu, seulement 1 hypothèque. $52,000. Acompte $10,000. Armand Richard, 233-5343. 32-300-Ont.

MAISON, système de chauffage moderne, centre du village, 25 milles à l'est d'Ottawa. S'adresser à M. Raymond Meilleur, Limoges, Ontario ou téléphoner 764-5250. 32-247

BUNGALOW MODERNE - ORLEANS
DEVANTURE attrayante, grand salon, cheminée à combustible, 3 chambres à coucher, vaste terrain. Louis Hilhorst, agent: Albert Gale Agencies Ltd., Rockland, 762-5120. 32-247

VERITABLE AUBAINE, propre, trois chambres à coucher, bungalow de brique et de pierre, Orléans. Plusieurs "améliorations ajoutées". Acompte $500. 745-9630. 32-270 Ont.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

IMMEUBLE
COMMERCIAL ENRG. COURTIER
2 LANGEVIN HULL **771-7411**
"SPLIT-LEVEL", rue Meunier — Luxueux, 4 chambres, salle de jeux, abri d'auto, grand terrain, acompte $2,000.
SEMI-BUNGALOW, rue Bourque — Brique, 4 chambres, salle de jeux, bar, entrée asphaltée, terrain tourbé.
DUPLEX, rue St-Laurent — 2 chambres par logis, chauffage au gaz, cave, taxes $175.
DUPLEX, rue St-Jean-Bosco — 1 et 3 chambres, garage, taxes $152, tuile.
TRIPLEX, rue Laramée — Fini stuc, logis de 1 et 3 chambres, tuile, acompte $3,000, termes.
TRIPLEX, boulevard St-Joseph — Stuc, logis de 1, 2 et 3 chambres, tuile, chauffage central, garage, taxes $325.

SALON DE FLEURS
ROBES DE MARIEES, centre de Hull, prix raisonnable, petit acompte, termes faciles. 32-300-Qué.

Sylvio Huneault
courtier en immeuble
136, 2e Avenue, Gatineau
663-3903
GATINEAU, rue Ryan, bungalow, fini brique de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, cuisinette, très beau lot, abri d'auto, ainsi que beaucoup d'autres extras. C'est une magnifique aubaine. J. Fournier, 771-7916 — 242
GATINEAU, rue Mondoux, maison double, finie brique, de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, système de chauffage central individuel, lot de coin 65x100, garage double, prix $18,500; $2,500 acompte, soit de $125.43 capital, intérêt. R. Zadra, 771-0871 — 254
GATINEAU, 206 Hillview, bungalow, fini brique de 3 chambres à coucher, lot 72x86, prix $14,900 — 236 32-Qué.

MAISON, 3 chambres à coucher, grande cuisine, salon, foyer naturel, salle à manger, 2 salles de bains. Terrain paysagé, abri d'auto. 684-6528. Sous-sol. 34 Chapel Crescent, Glenwood Domaine. 32-252

Claude Tessier Inc.
COURTIER — REALTOR
162 Hôtel-de-Ville, Hull
ouvert de 9h. à 9h.
771-7333
C. TESSIER, 771-6372
A. DUPUIS, 663-3474
U. CLEMENT, 771-0413
AMATEUR de chasse! Domaine de 5 acres situé au lac Létourneau, 17 milles de Hull. Comprenant gros chalet hiverisé avec foyer, motel de 4 unités, entièrement meublé, golf moderne de 5 trous. Piscine de 18 x 32, quai et "boat house". Plus équipement d'entretien. Valeur de $2,000. Eau courante. Le tout pour $23,000. Acompte à discuter.
RESTAURANT et poste d'essence, 5 milles de Hull. Excellent chiffre d'affaires à l'année longue. Consultez-nous pour informations.
ECHANGERAIS pour bungalow plus petit. 27 Rédemptoristes, Pte-Gatineau, bungalow en brique, chauffage central, $11,500. Acompte $1,500. 32—Qué.

BUNGALOW de 8 pièces, avec grand terrain. Prix $4,500 ou meilleure offre. 663-7314. 32-249 Québec

MAISON A VENDRE, 83 Jacques Cartier, Pointe-Gatineau. 4 chambres à coucher, cuisine, salon double. Prix raisonnable. 32-250 Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

DUSSAULT
"REALTOR"
COURTIERS EN IMMEUBLES
33, Laval, Hull 771-3211
PTE-GATINEAU, rue Champlain, triplex en brique, construit en 1963, 2 logis de 2 et 1 de une chambre à coucher, revenu de $250 par mois. Seulement $1,000 acompte. J. Tomaro, 771-5280.
RUE ISABELLE, près de l'hôpital, bungalow de 6 pièces avec salle de récréation de 20x26, meilleure aubaine en ville. $15,500. R. Landry, 777-6075.
SECTEUR Millar-Hadley, maison de 2 étages en brique, construite l'an dernier, 6 grandes pièces et 2 salles de bains, garage double attenant. Près de tout. $25,000. Termes. A. Laflamme, 663-2810.
RUE ST-ONGE, bungalow de 6 grandes pièces construit en 1959, salle de récréation, table de billard, etc... Garage avec entrée pavée, grand terrain des mieux terrassé. $18,000. Termes faciles. Y. Couture, 777-0938.
AVENUE MILLAR, bungalow en brique de 6 pièces, grand salon, salle à dîner et 3 chambres à coucher, près du couvent Youville, secteur de choix. $17,900. Termes. A. Dufresne, 827-1530.
$1,500 DE RABAIS
GATINEAU, rue Lavigne, $500 acompte, solde une seule hypothèque, achète bungalow en brique construit il y a 3 ans. Reprise de finance. Aubaine. A. Laflamme, 663-2810.

J. R. DESCHENES
Courtier en immeubles
"REALTOR"
771-2605
32-300
POUR VENTE RAPIDE, Gatineau, maison en stuc de 2 étages, salon, cuisine, 4 chambres à coucher. Chauffage eau chaude. $7,900. A. Charron, 777-7174.
HULL, boul. Gamelin, triplex, 3-5-7 pièces, salle de jeux. Terrain de 100x100; garage double. Termes faciles. Deschênes, 771-2605.
HULL, rue Fréchette, bungalow, 3 chambres, salon, cuisine, terrain 120x120. Sous-sol partiellement fini. Termes. A. Audet, 771-8586.

J. L. HOTTE
courtier Realtor
771-3574
162, Hôtel-de-Ville, Hull
Agent: Gaston Garceau, 771-6977
RUE BRODEUR, bungalow 5 chambres à coucher, $11,000. Acompte $2,000. Solde de $69 par mois.
RUE SCOTT, maison familiale de 3 chambres à coucher, $8,900. Termes.
DUPLEX, rue Amherst, $10,500. — Termes.
TERRAIN de 33 x 100, Wrightville. $1,800. 32-248 Québec

IMMEUBLE DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
Edgar Chénier — 777-1198
TEMPLETON, boul. Laurin, maison en brique, chauffage central. Une aubaine à $7,000. Mme P. Gandy, 771-2927.
RUE DESJARDINS, maison 3 chambres à coucher, terrain paysagé. $16,000. Termes. J. P. Dubois, 771-4802.
GATINEAU, rue Maple, bungalow, construction récente, sous-sol entièrement fini. $21,000. Edgar Chénier, 777-1198. 32-j.n.o.

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, jardins Mackenzie King, 47, rue Pharand. 777-3523. 32-j. v. s. 249 (Qué.)

AYLMER, split-level neuf, 4 chambres à coucher. 3 Queen, 684-4811 32-262 Québec

BUNGALOW, 3 chambres à coucher. Cause décès. Aubaine. 663-3938. 32-254 Québ

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

CONRAD SIGOUIN LTEE

126, rue Hôtel-de-Ville **771-6266**

courtiers en immeubles

LE PROPRIO déménage à Toronto. Dans Hull-Sud — $1500 à compte pour bungalow ranch, 4 chambres à coucher, sous-sol fini prix total demandé $17,900. Cette magnifique résidence moderne se vend plusieurs mille piastres en bas de son prix. R. BELLEMARE — 684-4777

QUALITE de construction exceptionnelle — Grand bungalow sur "Crescent", rue Isabelle, lot panoramique, sous-sol partiellement terminé. Beaucoup d'extras. $17,500. Conditions. F. DION — 771-6010

DUPLEX au 31, rue St-Dominique — Construit depuis 1957, vous pouvez vous procurer cette propriété avec un acompte de $1500 à $1800. B. BARRETTE — 684-6362

PROPRIETE à revenus, boul. Sacré-Coeur, près de l'Imprimerie — S'achète avec seulement $3,000 à compte. Balance une seule hypothèque. Demande $12,900. VAL. CHENIER — 771-7697

EPICERIE LICENCIEE

MAGASIN IGA, dans le centre de Hull — Chiffre d'affaires exceptionnel. Termes de vente faciles. Marchandise comptant seulement. Raison de vente: santé. Doit se vendre sans faute. H. MARSOLAIS — 777-3494

TERRAIN

PRIX TOTAL seulement $1800. Termes. Beau district dans Pte-Gatineau, paroisse St-Rosaire, rue pavée, trottoir. H. MARSOLAIS — 777-3494

32-Qué.

JULIEN GROULX

COURTIERS EN IMMEUBLES REALTOR

162 Hôtel-de-Ville 777-8850
Julien GROULX 777-0674
Dan BRUNET 771-2836

RUE STE-HELENE, logis 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger; terrain 50x100. $12,000. Possession immédiate. 32-300 Québec

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow à sacrifice, propre, entièrement paysagé, 3 ch. à coucher. 777-2684. 32-j.n.o.

5 LOGIS, revenu $5,340. Prix $35,000. 777-9209. 32-251 Québec

PROPRIETE de mica et d'uranium de 100 acres. Toute offre raisonnable acceptée. 663-7314. 32-249 Québec

VOUS VOULEZ LA QUALITE A UN PRIX RAISONNABLE? Alors venez voir

"LE GATINEAU"

l'un de nos jolis modèles de 3 chambres à coucher avec salon à fenêtre panoramique et grande cuisine moderne.

BAS ACOMPTE

Pour plus de renseignements G. Belziles 731-5396

Capital Quality Homes Ltd.

32

VISITEZ

le pittoresque PARC DE LA MONTAGNE

blotti au pied des montagnes de la Gatineau

DIRECTION: Empruntez la promenade du Lac des Fées, continuez par la rue Maurice et suivez nos indications.

32

Immeuble Principal Ltée

COURTIER — REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
192 PRINCIPALE — HULL

771-7321

M. SARRA-BOURNET — 771-6061
ZOEL LEBLANC — 663-4528

GATINEAU, rue La Salle, près du centre des affaires — Bungalow brique et pierre, bien propre, 3 chambres à coucher, cuisine, salon avec foyer, garage, prix $1,400, mensualités $104, taxes comprises.

GATINEAU, rue Papineau — Grand bungalow en brique, 3 chambres à coucher, salon avec foyer, sous-sol partiellement fini avec sortie directe à l'extérieur, paysagé, $15,000.

LIMBOUR, chemin des Erables — Joli bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, prix demandé $12,000, acompte $3,000.

POINTE-GATINEAU, rue St-Josaphat — Bungalow en brique, 3 chambres à coucher, terrain 50 x 100, prix demandé $10,900, acompte à discuter.

PRETS HYPOTHECAIRES

CONSULTEZ Michel Parent — 771-7321 — 777-5508

32-Qué.

VENTE PRIVEE, Pointe-Gatineau, rue St-Antoine, près école, église, maison 2 étages, 3 chambres à coucher; sous-sol fini. Acompte $1,000. Solde à discuter. 771-4142. 32-248 Québec

DENYSE LEGAULT

REALTOR
courtier en immeubles
86 Brady — 777-6985

POINTE-GATINEAU, bungalow à sacrifier, quartier résidentiel. — $10,000. Accepterais léger acompte.

PARC DE LA MONTAGNE, choix de bungalow, parfait état. 3 et 4 chambres à coucher.

TERRAIN, 1 acre, $50 acompte, solde, $10 par mois. Dans nouvelle subdivision Hull-Sud. 32-300 Québec

ANDRE TESSIER Ltée

Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

G. Sauvé — 771-4180
J. P. Querry — 771-0200

32-Qué.

3 HOTELS dans un rayon de 100 milles. Un de $25,000, un de $43,000 et un dernier de $80,000. Chacun a des termes d'achats très flexible.

37 RUE MONTCLAIR, 3 logis en brique. Demande $21,000. Acompte à discuter. Appelez-nous pour visiter et faire une offre.

ATHOLL DOUNE DRIVE, (Parc Champlain) lot d'une acre avec grand plain-pied de 3 chambres à coucher, 2 garages, salle de jeux finies. Foyer monumental. Pour ceux qui veulent plus que les autres.

AYLMER, rue Principale, ancien cinéma. Maintenant 3 commerces et un logis. Toute offre considérée.

DANS LA paroisse St-Rosaire, Pte-Gatineau. Bungalow de 3 chambres à coucher, avec salle à manger, foyer, entrée pavée. $2,000 acompte.

RUE HOTEL-DE-VILLE, Ste-Rose-de-Lima, 3 logis âgé de 8 ans, une couche de peinture et de menues réparations en font un neuf. Une seule hypothèque à 6%, de l'actuel propriétaire.

Devenez propriétaire d'une maison de 4 chambres à coucher et de 1½ salle de bains avec seulement

$1900 D'ACOMPTE

$128 DE MENSUALITES

Les MAISONS TREND vous offrent un système de chauffage à l'électricité économique avec un thermostat indépendant dans chaque pièce.

DEUX SITES DE CHOIX

Le PARC GLENWOOD, chemin d'Aylmer, 3 milles à l'ouest du pont Champlain. 684-5361.

WOODROFFE ON THE GREEN, avenue Woodroffe, ¾ de mille au sud du chemin Baseline. 722-7679.

Ouvert en semaine, de 1 h. à 9 h. p.m. En fin de semaine, de 1 h. à 6 h. p.m.

TREND HOMES offre également des maisons de ville de 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, au PARC GLENWOOD. Prix int-gral: $11,790.

Déboursé initial de $440, couvrant également les frais de notaire. Mensualités de $75, taxes comprises.

32-Qué.

AUCUNE AUTRE MAISON NE VOUS PROCURE TOUS LES AVANTAGES DES

MAISONS TREND

Terrains à vendre ..... (32A)

VENEZ VITE acheter des terrains pour chalets; comptant ou termes; 40 milles d'Ottawa. Après 7 h. soir Mme Eva Rainville, 234-8849. 32A-251

POINTE-GATINEAU, lot 50x100, près église, école. 777-0670. 32A-251

GATINEAU, lot 50x100, rue Vimy. 663-4798. 32A-252

Commerces à vendre .. (33)

BON CENTRE d'affaires, 329A Elgin, Ottawa. 684-6601. 33-249

Commerces à vendre ... (33)

DESCHENES, rue St-Jean-Baptiste, beau commerce, bâtisse neuve et 3 logis, très moderne, finis au complet; magasin toute beauté. Possession immédiate, bonne clientèle. Conditions faciles. 771-7140; 684-6902. 33-247

A VENDRE, valet service, complètement équipé, bonnes affaires. 234, boul. St-Joseph, Hull. Jour: 771-0561; soir 684-6021. 33-247

EPICERIE - BOUCHERIE licenciée, équipement, stock. 663-5973; 663-3003. 33-248

MAGASIN de nouveautés à vendre. 771-5151. 33-249

Fermes à vendre ..... (34)

PLAISANCE, ferme, 150 arpents, bungalow moderne, 10 pièces, tracteur, électricité dans l'étable. $9,500. 427-6406. 34-248

100 ACRES du meilleur terrain, stock Guernsey enregistré, très bien équipée, bonne maison à 4 chambres à coucher, Louis Hilhorst, agent: Albert Gale Agency Ltd. Rockland, 762-5120. 34-247

FAUT VENDRE avec peu de comptant, 2 fermes: une de 100 acres au bord de la rivière, subdivisée pour chalets, face au village; l'autre, 200 acres, grande maison, grange. Téléphone 777-1860. 34-249

Chalets à vendre ..... (35)

CHALET tout équipé à Perkins sur Twin Lake. Après 6 h. 663-6604. 35-247

CHALET, lac Shea, meublé, sur lot 1 acre. 771-4574. 35-252

MONTPELLIER, chalet, $1,000. Aubaine, pour cette semaine seulement. 777-5949. 35-251

Automobiles à vendre ... (36)

METEOR 1958 sedan. Aucun paiement initial. 9 h. à midi. 771-5858; après 5 h. 771-7652. 36-247

$10 DE DEPOT

GARANTIE ECRITE DE 30 JOURS COMPLETS

NOUS FINANCONS SUR LE LOT PAS DE RESTRICTION SUR LE CREDIT

		p. semaine
1962	SARATOGA, toit rigide	$26
1962	OLDSMOBILE Super 88	$26
1960	CHEVROLET pick-up	$9
1962	HILLMAN	$8
1960	BUICK	$12

NOUS DONNONS LES TIMBRES "GOLD BOND"

1962	MERCURY	$14
1957	CHRYSLER, toit rigide	$7
1960	VAUXHALL	$6
1957	OLDSMOBILE	$5
1956	FORD	$4

40 VOITURES AU CHOIX ECHANGES ACCEPTES

RICHARD

AUTO SALES

232-5793 — 452 Rideau

36

1964 METEOR DELUXE

Epargnez $1200

Cette voiture n'a jamais porté de permis et est neuve absolument. V-8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fenêtre automatique à l'arrière, garantie complète de voiture neuve.

ON PEUT LA VOIR AU

394 RIDEAU

35

TOITURE RIGIDE

1963 GALAXIE 500

V-8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, pneus à flancs blancs, fini noir avec intérieur constrastant, vous pouvez devenir le fier propriétaire de cette voiture pour $65 par mois. Nous finançons sur les lieux.

598 RIDEAU

à l'est de Charlotte

236-9607

36

1961 VAUXHALL sedan, 15,000 milles, 1 propriétaire. 771-1919. 36-252

1961 SUNBEAM Alpine, toiture "molle et dure", radio, autres accessoires, parfait état. 233-8283. 36-249

DESOTO 1953, bonne condition, très bon pneus et pneus d'hiver, radio, automatique, 6 cylindres. 771-4405. 63 St-Henri. 36-247

METEOR 1951, parfait état, $100. 771-9457. 36-250

1962 FORD Galaxie 500, équipé, très propre, échangerais pour ancien modèle. 663-2689. 36-248

1959 PONTIAC Laurentian, 6 cylindres, automatique, 4 portes, toit rigide, 7 pneus neufs. 771-1747. 36-251

COMET 1963, automatique, $1,700. 771-4074. 36-251

PLYMOUTH 1954, bon état, $100. 23 Victoria, 777-6528. 36-250

1955 FORD décapotable; démarreur sur plancher. 771-4976. 36-248

1960 CHEVROLET entièrement remise au point. Très attrayante. Prix complet $1,095, avec acompte de $25. 235-1840. 36-247

1957 PONTIAC sedan, automatique, radio, mécanisme parfait. Prix total $595; $25 à compte. 235-1848. 36-247

1958 VOLKSWAGEN Van, a l'apparence de et roule comme une neuve. Prix complet $495; acompte de $25. 235-1840. 36-247

1959 MORRIS, très propre, sacrifice, $550, $25 acompte, $25 par mois. Références exigées. 771-2586. 36-250

CAMION 1961, à bascule, 4 tonnes, G.M.C. 1958 à grande boîte, ½ tonne, Chevrolet familiale, 1955. 156 Leduc. 771-1780. 36-249

FAMILIALE Meteor 1956, en parfait état, $495. 232-7606. 36-256

1958 METEOR, $450; 1955 Buick, $150. Après 4 heures. 663-3650. 36-250

Automobiles à vendre ... (36)

VENDEUR D'AUTOS FERMANT BOUTIQUE

1958 PONTIAC, 6 cyl., automatique, nouvelle couche de peinture **$575**

1959 VAUXHALL **$225**

1957 PONTIAC, 6 cyl., automatique **$350**

1957 CHEVROLET, V-8, bras de vitesse au plancher, moteur neuf **$700**

6 AUTRES MODELES A VOTRE CHOIX

771-4880

Après 6 h.: 771-0855

36

1959 CHEVROLET

4 portières, sedan, automatique, radio, pneus à flancs blancs, 2 teintes: bleu et blanc, intérieur assorti, une voiture pour toute la famille et dont vous serez fier. Prix peu élevé et paiements mensuels faciles: **$38.50**

DUVAL AUTO SALES

598 RIDEAU
A l'est de Charlotte

236-9607

36

1963 PONTIAC Laurentien sedan, 10,000 milles. Meilleure offre. — 1533, chemin Merivale. 36-249

1964 VOLKSWAGEN de luxe, radio, 6,500 milles. 30, chemin Côte-des-Neiges, Cityview. 36-249

CHEVROLET 1951, $40. Chevrolet 1953, $65. 663-2393. 36-249

VAUXHALL 1958, bon état. 746-6517 36-249

1956 DODGE sedan, 4 portières, transmission ordinaire, moteur comme neuf. $125. 749-9008. 36-249

ON FERME BOUTIQUE POUR L'HIVER

Aucune offre raisonnable refusée

1960 VAUXHALL Cresta, 6 cylindres, $350.
1959 VAUXHALL de luxe, parfaite sous tous rapports, $290.
1960 M.G. Sport, décapotable, garantie, $695.
1958 CHEVROLET Bel Air, 4 portières, $475.
1958 FORD, 2 portières, V-8, transmission ordinaire, $275.
1958 VOLKSWAGEN de luxe, radio, chaufferette, $285.
1957 PONTIAC de luxe, 4 portières, $310.
1963 PONTIAC Parisienne décapotable, 6 cyl., automatique, servo-direction, comme neuve, $2,295.
Et tout un choix à votre portée. — Pas d'acompte requis.
MAURICE MOTORS, 310 Rideau. 234-4626. 36-248

1955 DODGE, parfait état, $200. 777-9771. 36-248

1957 METEOR sedan, 40,000 milles, parfait état. $550. 70 Lanctôt. 777-9563. 36-249

ANGLIA 1963, excellent état; possibilité de financement. — 777-5685 après 6 heures. 36-247

REPOSSESSION

1960 METEOR sedan, 6 cylindres, transmission manuelle, complètement hivérisée, pneus à neige gratuits; le tout pour $833.33. Mensualités de seulement $28. 728-6373 ou 728-5667. 36-249

1950 FORD automatique, 6 cylindres, radio; 2 portières. Un seul proprio. Quitte la ville. 234-3249. 36-251

REPOSSESSION

1959 OLDSMOBILE Super 88, tout équipée, assumer paiements $9.50 par semaine. 728-6373. 36-251

1959 PONTIAC Laurentian, 6 cylindre, automatique, 4 portes, toit rigide, 7 pneus neufs. 771-1747. 36-245

DODGE 1957, bon état, $475 ou meilleure offre. Doit vendre. Le soir, 777-2530. 36-248

CAMION d'armée avec charrue à neige. Cavalier Garage, 77 St-Etienne, Hull. 777-0239. 36-247

PLYMOUTH 1957, V-8 automatique. 777-5941. 36-247

FORD 1953, sedan; bon état. $150. 771-1583. 36-248

FORD 1957 sedan, très propre, sacrifice, $350, $25 acompte, solde $25 par mois. Références. 771-9591. 36-252

1959 OLDSMOBILE, radio, parfaite condition. $525. 771-1445. 36-247

VAUXHALL 1958, très propre, $150. 771-1445. 36-247

1947 PONTIAC, 6 cyl., 2 portières, bon fonctionnement, $95. 232-7606. 36-256

1951 STUDEBAKER, plaques 1964, pneus à neige. Meilleure offre. — 232-1867. 36-250

PONTIAC 1954, $50. — 25 Scott, Hull, après 5 h. 36-249

1962 FORD Fairlane 500 automatique, 8 cyl., radio, 4 portières, cause décès. 19 Fréchette, 777-7726. 36-247

SUNBEAM 1959, toit rigide, radio, $350. 663-6277. 36-247

FAMILIALE COMPACTE

1961 Comet, automatique, fini noir avec intérieur en chic blanc et noir.

598 RIDEAU

à l'est de Charlotte

236-9607

36

CORVAIR 1961, cause besoin d'argent, prendrais échange. 777-8303. 36-252

FORD 1958, radio, accestreais échange. $425. 94A Jeanne-d'Arc. 36-249

Automobiles à vendre .. (36)

1959 PONTIAC, 6 cyl., carrosserie et moteur en parfait état, radio, propre, sacrifiera à $695 ou meilleure offre. Pour vente rapide comptant, 777-3090. 36-249

1959 CHEVROLET, familiale, 6 cyl., transmission ordinaire, $550; 1967 Studebaker, familiale, V-8, automatique, $350. 722-1613. 36-250

36A Roulottes à vendre

MODELES 1964 — A vendre ou louer, roulottes équipées avec poêle, lavabo, glacière ou réfrigérateur, toilette, chaufferette. Complètement isolé. Taux spéciaux pour hiver. Divers accessoires: attaches, supports, miroirs de côtés, etc. Holiday Travel Trailers, 1688, avenue Carling. 722-4766. 36A-j.n.o.

MAISON Richardson mobile, 37x8, 2 chambres à coucher, complètement équipée, excellent état. — Aussi roulotte General, 15 pieds, poêle, réfrigérateur, gaz propane. 825-3224. 36A-252

Divers à vendre ..... (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-j.n.o.

AUBAINE: tuiles marboléum, épaisseur régulière. 10c chacune. 777-1893. 37-ma. j. s.

AMEUBLEMENT complet de maison, presque neuf, prix raisonnable. 777-4465. 37-249

BIBLIOTHEQUE, rangette, cabinet cuisine, pupitre, $15 chacun. 236-5157. 37-249

CHESTERFIELD pouvant faire lit. 235-2081. 37-249

COMMENCEZ à faire des plans pour Noël. Montres et bagues à crédit. Buy-Rite Watch Co. 233-5258; 722-5720. 37-268

CAISSE ENREGISTREUSE, scie électrique, divers autres item. 777-5967. 37-250

CALORIFERE électrique, automatique, presque neuf. 771-3793. 37-247

CONGELATEUR, continuation des paiements. 771-5159. 37-250

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

CARROSSE presque neuf, $25. 745-1882. 37-252

CARABINE à louer ou vendre. 777-8863. 37-247

COUPONS DE HULL 94 PRINCIPALE

COUPONS de coton "terryiene", uni, couleurs assorties, unies et imprimées. 777-9829. 37-248

CONGELATEUR 22.7 pieds cubes, Gibson. 663-2109. 37-248

DACTYLOTYPE Underwood portative, comme neuve. 777-9969 après 6 heures. 37-249

DEMOLITION — 150,000 pieds 2 x 4, 2 x 6, 2 x 8 et pièces carrées en B.C.F.; élévateur en acier à marchandise; une structure acier, comme neuve. S'adresser: M. Harvey, face 60 Boteler, Ottawa, 236-3423. 37-248

DIVERS pour bébé, à vendre. 733-7850. 37-252

DAVE'S PUMP service — Nous réparons toutes les marques de pompes. Bas prix spéciaux sur pompes neuves. 67 Clarence. 234-0744. 37-258

Boulevard Démolisseur

NOUS DEMOLISSONS le club Avalon, chemin Chelsea, tous matériaux à vendre: 2x4; 2x6, planches, tuyaux 2 et 3 pcs, poutres de fer, calorifères, toilettes, éviers, portes, fenêtres etc. 1 rue Amherst. 777-4957. 37-251

ENCYCLOPEDIE Pays et Nations, 7 volumes, couverture pure laine, comme neuve. 233-5302. 37-249

ENSEMBLE pour 3 pièces: meubles d'élégant style, jamais utilisés, doivent être vendus immédiatement. Mobilier vivoir style scandinave, sofa 3 places et fauteuil pour assortir. Table à café et 2 tables de bout en véritable noyer, lampes et gravures. Table et 4 chaises de dînette de style scandinave, au fini noyer. Mobilier chambre à coucher style provincial blanc et o. comprenant bureau double et miroir encadré, commode simple, lit double, sommier et matelas. Venez le voir. $395 pour le groupe complet de 3 pièces. Conditions faciles. 297A chemin de Montréal, 749-8627. 37-300

ENSEMBLE chesterfield 2 pièces, style scandinave, noyer, coussins caoutchouc mousse avec glissières, valeur exceptionnelle, $95. Termes faciles disponibles. 749-8288. 37-300

FOYER imitation de brique. 777-4076. 37-247

FOURNAISE à l'huile, bon état. 96 Laval, Hull. 37-250

FOURNAISE de plancher, à l'huile, $15. 771-1468. 37-248

FOURNAISE Coleman, réservoir à l'huile de 169 gallons. 26 Ste-Hélène, Hull. 37-249

FOURNAISE de maison, à l'huile, avec ventilateur Bélanger. 12, rue Lois. 777-4786. 37-248

FOURNAISE à l'huile, bon état. 41 Wellington, Hull. 771-1440. 37-248

JAQUETTE mouton de Perse noir, neuf, dernier modèle, $65. 745-7101. 37-j.n.o.

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381. 37-300

LIT, chaise haute, parc pour bébé. 777-7612. 37-249

LIT junior, métal crème, excellent état. 232-8686. 37-249

LAVEUSE automatique, très bonne condition, $60. Matin ou soir. 663-6392. 37-249

2 LITS simples complets, 39", en bon état. 777-9786. 37-247

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, (à côté H. R. Paquin meubles). 777-5225. 37-

Divers à vendre ..... (37)

MEUBLES à vendre ou à échanger. Termes faciles. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. Signalez 745-1230 et une auto sera à votre disposition. Cadieux et Tittley, 217, chemin Montréal. 37-j.n.o.

MANTEAU d'hiver avec doublure séparée, couleur pêche, collet renard gris argenté, taille 40. $20. Bon état. 663-5297. 37-249

MANTEAUX et jaquettes, rat musqué, $35. Aussi étoles. Aubaine. 777-9828. 37-250

MANTEAU d'hiver pour dame, taille 38. 771-4072. 37-250

MOBILIERS de cuisine usagés, à partir de $15, meubles usagés pour camp d'été. Mobilier populaire. 70 Montclam. 777-7173. 37-j.n.o.

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatiques, fait boutonnières, broderie, etc., reprise de finance, valeur régulière $249.50, solde au complet $89.43. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

MOBILIER de salon, tables, lampes; prix raisonnable. 777-4465. 37-249

MOBILIER de chambre à coucher, genre provincial français et fini blanc et or; lit double, bureau double avec miroir encadré et commode. Sacrifierais à $125 — **$10 par semaine. 297A, chemin** de Montréal. 749-8627. 37-300

REFRIGERATEURS REMIS AU POINT

Prix de fin de saison
A partir de **$39.00**
de
DE NOTRE DEPARTEMENT D'ECHANGES

COLONIAL

FURNITURE CO. LTD.
403 BANK
Signalez : 236-9411

37

MATELAS de lit double en excellent état; porte de garage; doubles châssis. 749-9811. 37-252

MOBILIER de salle à manger, 9 morceaux, 234-9129 soir. 37-252

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meubie Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h.30.

LES OTTAWA Jaycettes auront une vente de bric-à-brac dans l'immeuble du marché By le vendredi 23 octobre, de 7 à 9 p.m. et samedi matin 24 octobre, de 9 à 12 (midi). 37-248

PLEIN ENTREPOT de meubles et accessoires électriques, repossession à vendre. 353 ch. Montréal. 745-3470. 37-253

POELE combiné au gaz, 2 cylindres installés, $135. 777-4055. 37-247

POELE 40", $200; réfrigérateur, $60; 2 mobiliers de chambres à coucher, $45 et $75; enregistreuse, $100; appareils de sport (2 matelats. haltères), machine à coudre, $25. Aucun acompte requis. 746-9494. 37-249

POELE, laveuse, table, châssis doubles; pièces Ford, Pontiac. — 232-1867. 37-250

PIANO "Bell", grandeur moyenne, poêle d'appartement, 746-0639. 37-249

POELE 33 pouces, 220 volts, 235-2031. 37-247

POELE électrique Moffat, 38 pouces. 777-7786 après 7h. 37-248

300 PIEDS de clôture de fer forgé. 777-2437. 37-251

POELE Quaker à l'huile, éventail, $40. 771-6521. 37-251

POELE électrique Gibson, 25x40. Réfrigérateur Norge. Téléviseur RCA Victor. 233-8784. 37-247

PIANO refini et remis à point. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. Après 6 h. 771-2452; 777-3001 37-262

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEUR, $45, parc pour bébé, $6; carrosse, $15. 777-0850. 37-249

ROBES, jupes, blouses, 18 ans. — 771-2725. 37-247

RADIATEUR électrique, presque neuf, usagé 4 mois. Après 5 h. 777-8616. 37-247

ROBE blin-blin, gilets, jupes, taille 12. Etole fourrure. Soir 232-6219. 37-248

RESERVOIR à eau chaude, fournaise à l'huile avec réservoir. 154 Nicolet. 777-7933. 37-252

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet $56.20. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

SCIE RONDE sur remorque, très bon état, sacrifice, $75. 663-5571. 37-249

SECHEUSE Kelvinator, pour $6.30 par mois; poêle à gaz, $4 par mois; fournaise sur plancher, $3.25 par mois; aussi réfrigérateurs à gaz, $50 et plus. Ameublement Dupont Enrg., 75 Eddy, Hull. 771-7801. Le soir: 771-9141. 37-248

TELEVISEURS à louer, $11, livrés. Option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o.

TELEVISEUR G.E. 21 pouces, $50. Rangette $10. 91 St-Jacques, Hull. 37-249

SPECIAUX EN PEINTURE

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview. 729-5111. 37-300

TUILES PRELARTS

CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

UNE VENTE de bric-à-brac aura lieu à l'église anglicane St. Peter's, chemin Merivale et avenue Leaside, le vendredi 23 octobre, de 7 à 9 p.m. 37-247

Accessoires d'automobiles (38)

AUBAINES! Pour écoulement rapide, pièces usagées d'autos: portières, grilles, ailes, transmissions, radiateurs, etc. Juteau Automobiles, 2055, boul. Labelle, Chomedey, Qué. 38-255

Animaux ..... (40)

VACHES LAITIERES vendues à termes, 36 mois pour payer, pas de paiement initial. Pour plus amples renseignements s'adresser à M. Léo Ménard, 195 Marlborough. 232-3916. 40-265

2 VACHES laitières à vendre. 745-3715. 40-251

CHIENS Chihuahua à vendre. 777-2612. 40-248

PETITE Chihuahua brun pâle, enregistrée; un an. 777-0469. 40-250

PERROQUETS, $3.99 avec achat de cage, $2.99. Vaste choix de poissons tropicaux et d'aquariums, très satisfaisant. Pet and Hobby Center, 287, rue Bank, 236-1882. 40-249

Argent disponible ..... (42)

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron, 771-1431. 42-j.n.o.

2ièmes HYPOTHEQUES

- jusqu'à 80% de l'évaluation de la propriété
- conditions pour jusqu'à 10 ans
- pas de frais dissimulés
- pas de boni

% pas de frais de courtage

Vous pouvez solder le montant en partie ou en entier en tout temps sans avis préalable ou pénalité.

LE SERVICE DE L'IMMEUBLE DE

SUPERIOR

DISCOUNT LIMITED

30, rue Rideau, 232-5393
1051 Wellington, 725-1133

27 bureaux SUPERIOR en Ontario

42

VOUS AVEZ BESOIN D'ARGENT? VOTRE PROPRIETE, c'est une garantie pour un long terme, prêt hypothécaire, versement peu élevé, tout genre de propriété, appelez n'importe quand. National Capital Investment 731-3740. 42-j.n.o.

Plan budgétaire "PAL"

jusqu'à $10,000
6 mois à 10 ans

1—Pour améliorer
2—Réparer
a—Salle de récréation

S'adresser à
MM. Picard ou Paquette

PILON LTEE

771-5841
5, rue Montclair, HULL

42

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux. 18 Rideau, pièce 606. 235-9125, le soir, 745-2701. 42-j.n.o.

ARGENT

pour tous genres de propriétés
1ère et 2ième hypothèques
Termes 5 à 25 ans
Intérêt à 7%
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG.
courtier, 2 Langevin, Hull
771-7411

42

PRETS conventionnels, 1ere hypothèque, agence de Placements Bourque, 733-5893; après 6 h. 236-4416. 42-j.n.o.

Personnel ..... (44)

HOMMES d'affaires, voici une aubaine. Une voiture Econo se loue pour si peu; voitures automatiques seulement, assurances, ceintures de sécurité et radio. 745-1466. 44-j.n.o.

MME LUDGER ROY (Léa Prud'homme), voudrait-elle téléphoner à Mme A. Dupuis, concernant son père. 235-8078 après 6 hrs. 44-249

COSTUMES de mascarade à louer, 139 Main. 234-0613. 44-247

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa 233-1191. 44

GRANDE SOIREE mixte à la salle North Star, Pointe-Gatineau, samedi 24 octobre. Bienvenue à tous. 44-248

VETEMENTS et meubles mis au rancart instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

LEÇONS: piano, violon, guitare, accordéon, mandoline, danse-claquette, à nos studios ou à domicile. Vendons instruments. 233-1965 44-247

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-300

Remerciements ..... (59)

REMERCIEMENTS au Précieux Sang pour faveur obtenue, avec promesse de publier. — Y. A. 59-249

MERCI à (St) Jean XXIII pour grande faveur obtenue. Mme B. 59-247

Avis légaux ..... (53)

AVIS AUX CREANCIERS

Toute personne qui aurait quelque réclamation contre la succession de FERDINAND BRUNET, de son vivant de la cité d'Ottawa, décédé le 31 août 1964, est priée de remettre aux soussignés, avant le 3 décembre 1964, sous forme de déclaration assermentée, un relevé de compte complet de cette réclamation, avec mention de garantie, s'il y a lieu.

Après cette date les exécuteurs feront le partage des biens du défunt parmi les ayants droit, sans tenir compte des réclamations qui n'auront pas été faites.

Ottawa, le 16 octobre 1964.

PARIS, MERCIER et SIROIS,
295, rue Dalhousie,
Ottawa 2, Ontario.
Procureurs de la Succession

SUDBURY

ENTREPRENEURS EN PEINTURE

QUARTIER GENERAL REGIONAL P.P.O.

DES SOUMISSIONS CACHETEES seront reçues par le soussigné, jusqu'à 3 h. de l'après-midi midi (h.n.e.) le

MARDI 3 NOVEMBRE 1964

pour le peinturage de l'extérieur et de l'intérieur du quartier général régional de la Police provinciale de l'Ontario, Sudbury, Ontario.

Les intéressés peuvent se procurer, ou examiner, le cahier des charges et les documents de soumission à la pièce 6630, ministère des Travaux publics, Edifice de l'Est, Immeubles du Parlement, Toronto 2, Ontario. Les soumissions ne seront pas considérées à moins d'être envoyées sur les formules fournies à cette fin.

L'on ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

J. D. MILLAR,
Sous-ministre,
Ministère des Travaux publics,
Toronto, Ont.

Naissances

Félicitations aux parents

BROSSEAU — M. et Mme Jean-Paul Brosseau, née Thérèse Aubé, de Maniwaki, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph, Denis, Yves. Parrain et marraine, M. et Mme Salomon Aubé, grands-parents de l'enfant.

HOULE — M. et Mme Michel Houle, née Françoise Scullion, de Maniwaki, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Lawrence, André. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Lawrence Scullion, grands-parents de l'enfant.

LALANDE — M. et Mme Emile Lalande, de Masson, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, baptisée Marie, Rachelle. Parrain, Serge Léger; marraine, Lise Lalande.

LEFRANÇOIS — M. et Mme Moïse Lefrançois, née Réjeanne St-Denis, de Maniwaki, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie, Sylviane. Parrain et marraine, M. et Mme Ovila St-Denis, grands-parents de l'enfant.

PERRIER — M. et Mme André Perrier, de Masson, sont heureux annoncer la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Sylvain. Parrain et marraine: M. et Mme Lionel Morin, oncle et tante de l'enfant.

RIEL — M. et Mme Gaston Riel, née Gisèle Dubé, de Maniwaki, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Gaétan, Michel. Parrain et marraine, M. et Mme Gaétan Riel, oncle et tante de l'enfant.

SIMARD — M. et Mme Roger Simard (Huguette Richard), sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils, 7 liv. et 7 onces à l'hôpital général le 19 octobre. La mère et l'enfant se portent bien.

Ovila Soucy est élu président de la Ligue industrielle

BUCKINGHAM (DNC) — M. Ovila Soucy a été élu, mercredi soir, président de la Ligue de hockey industrielle de Buckingham. Clayton Lacelle est le vice-président tandis que Bernard Lavergne est le secrétaire-trésorier.

Quatre clubs font partie de la ligue cette saison. Ce sont les As, le Tremblay et Fils, Angers et la laiterie Château. La ligue opérera cette année sous les règlements internationaux.

Chaque joueur devra payer une cotisation de $5. pour la saison et l'exécutif de la

Maintenant ouverts le samedi pour mieux vous servir

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

LE VASTE ASSORTIMENT DE CABELDU

SIGNIFIE DES MEILLEURES AUTOS AUX MEILLEURS PRIX

CABELDU
Rue ALBERT et BANK

ECONOMISEZ DES CENTAINES DE DOLLARS

$2995 — 1964 PONTIAC 4 portières, toit rigide, A, R, C, SD, V-8, 2 au choix.
$2895 — 1964 PONTIAC, deluxe sedan, A, R, C, SD.
$2895 — 1963 OLDSMOBILE, 2 portières, toit rigide, A, R, C, SD, SF.
$2895 — 1964 CHEVROLET deluxe sedan, A, C, SD.
$2795 — 1964 PONTIAC deluxe, coach, A, R, C.
$2695 — 1961 BUICK Electra 4 portières, toit rigide, A, R, C, SD, SF.
$2295 — 1962 BUICK 4 portières, toit rigide, A, R, C, SD, SF.
$2295 — 1962 BUICK, 4 portières, A, R, C, SD, SF.
$2195 — 1962 PONTIAC Parisienne, 2 portières, toit rigide, A, R, C, V-8.
$2095 — 1962 PONTIAC deluxe, 2 portières, toit rigide, A, R, C, SD.
$2095 — 1962 PONTIAC Parisienne, décapotable, A, R, C, V-8.
$1895 — 1962 PONTIAC sedan, A, C.
$1895 — 1961 OLDSMOBILE, 4 portières, toit rigide, A, R, C, SD, SF.
$1795 — 1961 PONTIAC Parisienne, 4 portières, toit rigide, A, R, C, SD, SF.
$1695 — 1961 PONTIAC, 4 portières, sedan, A, R, C.
$1695 — 1961 PONTIAC Parisienne, decapotable, A, R, C.
$1595 — 1961 CHEVROLET familiale, A, C.
$1495 — 1961 CHEVROLET familiale, C.
$1495 — 1962 ACADIAN, 2 portières, C.
$1495 — 1958 WILLYS JEEP, familiale, traction 4 roues, C.
$1395 — 1960 RAMBLER, familiale, A, R, C, SD, SF.
$1395 — 1962 MORRIS Oxford, sedan, A, R, C.
$1195 — 1961 COMET familiale, R, C.
$1095 — 1959 BUICK sedan, 4 portières, A, C.
$995 — 1960 PONTIAC, 4 portières sedan, A, C.
$995 — 1961 KARMAN Ghia, toit rigide, R, C.
$895 — 1959 CHEVROLET, toit rigide, C.
$895 — 1959 PONTIAC, 4 portières sedan, R, C.
$895 — 1961 WOLSELEY, 4 portières, R, C.
$795 — 1961 METEOR, sedan, 4 portières, C, V-8.
$695 — 1961 MORRIS familiale, C.
$695 — 1961 VAUXHALL, sedan, 4 portières, C.
$595 — 1957 KARMAN Ghia, toit rigide, C.
$495 — 1958 BUICK, sedan, 4 portières, A, R, C, SD, SF.
$395 — 1957 PONTIAC, sedan, 4 portières, A, R, C.
$295 — 1955 BUICK, 4 portières, toit rigide, A, R, C.

CABELDU

Votre concessionnarie Buick, Pontiac, Acadian, Vauxhall, et camions MG

235-4371

Angle des rues ALBERT et BANK

A—automatique
R—radio
C—chaufferette
SD—servo-direction
SF—servo-freins

C'EST CHEZ MYERS QUE VOUS TROUVEREZ CHOIX ET VALEUR

AU-DELA DE 70 AUTOS D'OCCASION AU CHOIX

1960 ENVOY, familiale $795
1958 CHEVROLET Bel Air, toit rigide, 4 portières, automatique et radio $1095
1963 CORVAIR coupé, automatique et radio $1895
1961 PONTIAC Laurentian, sedan 4 portières, automatique, radio $1475
1961 CADILLAC coupé de ville, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fenêtres et sièges automatiques $2795
1964 OLDSMOBILE Starfire, décapotable, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fenêtres et sièges automatiques $4695

GARANTIE DE VALEUR MYERS

Prenez l'auto de votre choix à votre mécanicien préféré, avant d'acheter. Myers paiera les frais d'inspection.

MYERS

Angle ELGIN et CATHERINE

233-5653 — 233-8411

N'ATTENDEZ PAS PLUS LONGTEMPS

VOICI VOTRE CHANCE D'ACHETER UNE VOITURE USAGEE DE MEILLEURE QUALITE A UN PRIX REDUIT

CAR

IL NOUS FAUT FAIRE DE L'ESPACE POUR LES VOITURES ECHANGEES SUR DES MODELES 1965 VISITEZ

BLONDIN
MOTORS
POUR UNE VERITABLE AUBAINE

1963 FORD, 300, sedan, 6 cylindres, vert avec intérieur assorti. Comme neuve. $1950
1960 DODGE, 2 portes, toit rigide, blanc avec intérieur rouge. Très propre $925
1964 FORD, Custom 500, sedan, V-8, automatique. Radio. Noir avec intérieur rouge. A peu roulé $2750
1960 METEOR, sedan, V-8, automatique, vert avec toit blanc, intérieur assorti. En parfait état. $1150

ECOUTEZ ! VOUS VOULEZ PLUS EN ECHANGE DE VOTRE VOITURE ?

Eh bien, nous offrons des montants d'échange bien au-delà des prix ordinaires. Venez nous voir aujourd'hui pour la meilleure affaire en ville.

La taxe de vente du Québec n'est pas exigée des résidants de l'Ontario

BLONDIN
MOTORS LTEE

Concessionnaire autorisé en voitures FORD

192-198, MONTCALM
HULL — 777-5251

Le code d'éthique auquel est lié chacun des membres de FADO

1. Description Honnête

La description de tout véhicule annoncé doit être précise et véridique.

2. Annonce Honnête

Tous les véhicules annoncés doivent être disponibles pour la vente dès que l'annonce est publiée, ou être remplacés par une facture de vente "bona fide" portant une date suivant la mise en circulation de l'exemplaire de l'annonce.

3. Prix Honnête

Le prix annoncé doit être le prix total au comptant du véhicule en plus de la licence et des taxes locales, s'il y en a. Lorsque l'acompte est mentionné, il devra être le montant total payable par l'acheteur, sur livraison, en plus de la licence et des taxes, s'il y en a.

4. Vente Honnête

A chaque acheteur possible, on devra décrire l'auto de façon tout à fait exacte et donner une réponse complète à toutes ses questions (si toutefois l'information est disponible)

5. Garantie Honnête

La Garantie du distributeur (quand elle est émise) doit être bien expliquée à tout acheteur de véhicule. On demandera à l'acheteur de lire la garantie et de prendre connaissance des bénéfices, auxquels il a droit et des restrictions qui y sont attachées.

AUBAINES SPECIALES DU CENTRE GOODWILL

1963 PONTIAC sedan 2 portières, trans. automatique, radio. Fini brun foncé et ivoire. Intérieur tan $2250
1962 CHEVROLET Biscayne familiale 4 portières, trans. automatique, radio. Or automne et ivoire. Intérieur en vinyle brun. Valeur exceptionnelle $2075
1962 BUICK Invicta 4 portières, toit rigide, transmission automatique, servo-direction et servo-freins, radio. Fini bourgogne et beige avec intérieur de nylon pour assortir. Seulement $2495
1962 VALIANT familiale 4 portières, trans. automatique. Fini bleu moyen avec intérieur pour assortir $1695
1961 PLYMOUTH sedan 4 portières, transmission automatique, moteur incliné 6 cyl. Fini beige avec intérieur pour assortir. Vient d'arriver $1495

TURPIN
PONTIAC-BUICK LTD.
424, ch. de RICHMOND
728-1901

N'ACHETEZ PAS AVANT D'AVOIR VU PARKWAY

1963 DODGE, 4 portières, 6 cyl., automatique, tan Cameo, garniture rouge $1995
1962 PONTIAC décapotable, 8 cylindres, automatique, servo-direction, radio, blanc original, intérieur rouge $2395
1962 FORD Galaxie 500 sedan, moteur Thunderbird, automatique, radio, noir jais, intérieur rouge $1995
1961 VALIANT V-200, 4 portières, automatique, radio, beige, intérieur vert $1395

PARKWAY
PLYMOUTH CHRYSLER
"L'endroit idéal"
1047, CH. RICHMOND
729-5121 — 729-5121

LE CENTRE DES VOITURES D'OCCASION "GOODWILL"

1963 MERCURY Monterey sedan, entièrement équipée $2750
1961 OLDSMOBILE Super 88, sedan, entièrement équipée $2295
1962 CHEVROLET Biscayne, familiale, automatique $1995
1962 PONTIAC Strato-Chief, familiale, automatique, radio $1795
1962 CHEVROLET Bel Air sedan, automatique, radio $2095
1962 CORVAIR Monza sedan, automatique, radio $1745
1962 CHEVY II, sedan, 2 portières, 4 cyl., automatique, radio $1595
1961 PONTIAC Strato-Chief, sedan, 2 portières, radio $1495
1962 RAMBLER American, sedan, automatique, radio $1495
1959 BUICK Le Sabre, 2 portières, toit rigide, entièrement équipée $1395
1958 CHEVROLET sedan, radio $695

JIM TUBMAN
MOTORS LIMITED

Pontiac, Buick, Acadian, Vauxhall et les camions GMC

1770, rue BANK
à Alta Vista
733-4050

BONNES VOITURES BONNE QUALITE

CN-72
1964 PLYMOUTH décapotable, automatique V-8, radio, servo-direction, 9,000 milles d'origine — 41,000 milles encore sur la pleine garantie de cette puissante voiture.

E-99-A
1963 VALIANT Signet 6, automatique, radio. 32,000 milles encore sur la garantie de cette belle voiture.

S-47-A
1963 DODGE D-700 Tandem, camion à bascule. Ce camion est en parfait état $6495

VOITURES D'OCCASION DE QUALITE chez

CAPITAL DODGE
LIMITED
1554, ave CARLING
729-3116

SPECIAUX D'AUTOMNE AUTOS CAMPBELLISEES

Venez voir ces voitures sensationnelles dont plusieurs ne peuvent être différenciées des neuves et ont encore plusieurs milles de garantie de la manufacture; toutes les autres sont protégées par notre garantie complète de 60 jours.

1964 FORD Galaxie 500, sedan, V-8, radio hors-série, pneus à flancs blancs, automatique, nettoyeurs de pare-brise, lumières de recul, couvercles de roues, fini vin de Bourgogne. Prix automnal $2745
1964 CORVAIR Spyder décapotable, radio hors-série, automatique, intérieur vinyle, nettoyeurs de pare-brise. Prix automnal $2795
1963 FORD Galaxie 500 toiture rigide, sedan, fameux moteur 390 C.I.D. T-Bird, automatique, servo-direction, servo-freins, fenêtres automatiques, tablier de sécurité, nettoyeurs de pare-brise, pneus à flancs blancs, radio hors-série. Fini blanc arctique. Prix automnal $2545
1964 FORD Custom coach, V-8, automatique, radio hors-série, nettoyeurs de pare-brise, miroir extérieur, couvercles de roues, fini rose-beige reluisant. Prix automnal $2445
1964 FALCON deluxe sedan, 170 C.I.D., 6 cyl., chauffeurette automatique, radio hors-série, nettoyeurs de pare-brise, miroir extérieur, fini bleu aqua. Prix automnal $2145
1963 PONTIAC Parisienne, 2 portières, toit rigide, V-8, radio, hors-série, servo-direction, servo-freins, nettoyeurs de pare-brise, pneus à flancs blancs. Fini brun automne. Prix automnal $2495
1962 FORD Galaxie 500 sedan, V8, automatique, tablier de sécurité, servo-direction, radio hors-série, nettoyeurs de pare-brise, lumières de recul, fini brun automne. Prix $1845

CAMPBELL

Votre concessionnaire Ford, Falcon, Fairlane, Galaxie depuis 44 ans

265 OUEST, AVE LAURIER
232-9445-6 — 232-9447-8

1962 CHEVROLET Biscayne, sedan, chaufferette climatiseuse, était $1995. MAINTENANT $1795

GUEST
MOTORS (1964) LIMITED

Concessionnaire autorisé de voitures Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet

72, rue LEDUC
HULL — 777-2735

AUTO DE PRESTIGE

1958 LINCOLN Continental, sedan 4 portières avec tout l'équipement y compris siège automatique. Un seul proprio. Comme neuf. Economisez au prix de $1495

LELAND LOVE
MOTORS LTD.
Parc des voitures neuves et d'occasion
1142, ch. de RICHMOND
Salon des voitures neuves
729-6154 — 729-5101
298, ch. de RICHMOND
729-6151
CONCESSIONNAIRE STUDEBAKER - LARK

LA DECAPOTABLE DE CHOIX DU "GROS VENDEUR"

BELISLE

1964 CHEVROLET décapotable, automatique, radio, pneus à flancs blancs, disques de roues, fini noir miroitant, intérieur rouge, état de voiture neuve. Garantie d'auto neuve non encore terminée.

BELISLE
AUTOMOBILES
Concessionnaire Chevrolet Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
OTTAWA
Le soir :
749-5848 — 749-5941

ECHANGES RECENTS AVEC GARANTIE COMPLETE DE 30 JOURS

1964 PONTIAC Parisienne, 4 portières, toiture rigide, toute équipée, 8,000 milles, économisez $1000
1963 PONTIAC sedan, automatique, radio $2095
1961 FORD Fairlane 500, 2 portières, radio $1295
1961 FALCON sedan $1395
1961 CHEVROLET familiale, automatique, radio $1695

MacKENZIE MERCURY SALES Ltd.
MERCURY, METEOR, COMET
1377, ch. de RICHMOND
angle de Croydon
828-5156
"Où nos clients envoient tous leurs amis"

C'est le bon temps de faire une bonne aubaine avec une de ces autos

S. L. B.
MOTORS

1959 CHEVROLET familiale, entièrement remise au point. Etait $1395. MAINTENANT $975
1959 CHEVROLET Biscayne, 2 portières, automatique, entièrement remise au point. Etait $1,295. MAINTENANT $950
1957 STUDEBAKER Hawk, 2 portières, entièrement remise au point. Etait $795. MAINTENANT $495

ST-LAURENT BOULEVARD MOTORS
Votre dépositaire autorisé STUDEBAKER
895, boul. ST-LAURENT
746-4676

895,546 personnes ont déjà assisté aux Jeux olympiques

TOKYO (AFP) — Un communiqué officiel publié aujourd'hui donne quelques chiffres assez éloquents puisqu'ils indiquent notamment que 895,546 personnes ont, entre le 10 et le 16 octobre, assisté à une des réunions olympiques.

La plus forte assistance fut enregistrée au stade national le jour de la cérémonie d'ouverture. Ce jour-là, 66,842 personnes s'y étaient réunies, y compris les officiels et les membres de la presse.

C'est ensuite l'athlétisme qui a groupé les plus grandes foules: le 14 octobre, on dénombra 54,306 entrées, le 15 octobre 55,053 et le 16 octobre 62,778.

La meilleure journée pour la natation fut celle du 15 octobre. Ce jour-là le programme attira 30,200 spectateurs.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le vendredi 23 octobre 1964

21 mars au 19 avril (LE BELIER)



Si vous gardez le secret sur vos intentions, vous aurez du mal à parvenir à vos fins. Vous l'emportez facilement dans une discussion sérieuse.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)



Un voyage ou simple déplacement ne serait pas nuisible à votre situation dans l'ensemble, ni dans vos affaires de coeur. Proposition énigmatique qui vous fait hésiter.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)



Une personne de votre milieu pourra vous être utile dans l'effort que vous assumez en ce moment par les bons conseils qu'elle est en mesure de vous donner.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)



Vous pouvez combiner vos activités de manière à réserver une plus grande part de votre temps à vos amis et goûter mieux leur présence.

22 juillet au 21 août (LE LION)



Des malentendus sont à redouter entre vous et vos employeurs ou votre conjoint. Défendez vos intérêts avec discernement et diplomatie.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)



Vous devrez vous montrer prudent, sans quoi votre travail ou votre santé pourraient en souffrir. Journée propice à l'improvisation et aux décisions soudaines.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)



Des développements inattendus surviendront aujourd'hui et pourront vous inciter à adopter de nouvelles attitudes. Ne donnez pas dans le jeu du voisin.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)



Journée agréable où vous pouvez nouer d'utiles relations, améliorer votre situation et bénéficier de chances sérieuses et imprévues.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)



Il se peut que vous changiez d'idée plusieurs fois au cours de cette journée. On dit que la nuit porte conseil; donc, à demain pour les grandes décisions.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)



Vous pouvez réaliser des gains grâce à la connaissance et aux renseignements d'un ami bien inspiré. Distractions en perspectives pour la soirée.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)



Journée excellente qui vous permet de pousser vos ambitions. Il se peut que vous trouviez la solution d'un problème sentimental.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)



Vous bénéficiez aujourd'hui d'une énergie accrue qui vous donne des avantages sur vos concurrents. Vous assistez à diverses manifestations.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes caractérisé par la générosité et la prodigalité. Vous aimez à vous laisser guider par l'intuition. Vous paraissez promis à un assez curieux destin, mais qui permettra, en définitive, de réaliser vos ambitions. Vous pourrez atteindre des postes élevés et convoités, grâce à des gents influents. Vous aurez peut-être des ennuis du côté sentimental, mais les contrariétés pécuniaires n'ébranleront jamais votre vie.

La ville de Milwaukee fait des siennes pour garder les Braves

MILWAUKEE (PA)—Les représentants du gouvernement et de la ville ainsi que les amateurs se sont unis hier dans un concert de protestations contre le vote des Braves de Milwaukee dans le but de déménager à Atlanta.

"C'est une journée triste pour le baseball", a déclaré le gouverneur John W. Reynolds du Wisconsin. "Les propriétaires des Braves démontrent un manque de confiance probant à l'endroit des gens de Milwaukee et du Wisconsin.

"J'engage tous les pouvoirs de l'Etat à l'aide des dirigeants civiques de Milwaukee dans leur lutte en vue d'empêcher le déménagement. . ."

Le maire Henry Maier a déclaré que la décision des Braves ferait disparaître toute illusion voulant que le baseball soit un sport plutôt qu'une proposition d'affaires.

"Je crois que les circonstances de ce déménagement sont une mauvaise note contre le baseball", a ajouté le maire.

Quant à John Doyne, qui a menacé les Braves d'une poursuite, il a déclaré: "Il est regrettable de faire affaires avec une telle organisation".

Le représentant démocrate de l'Etat croit que cette décision annulera les dernières chances du baseball en vue d'obtenir les dispenses des lois fédérales antitrust.

Injonction

Le juge Ronald Drechsler a accordé une injonction temporaire hier après-midi, empêchant les Braves de déménager.

Il a ordonné aux représentants des Braves de comparaître mardi prochain afin de prouver que l'injonction ne devrait pas être permanente.

Joueurs demandés

La Basse-Ville sera représentée, pour la première fois, dans la section pee wee de la Ligue de hockey du berceau. L'instructeur est Maurice Vallée.

Ce dernier demande à tous les jeunes qui seraient intéressés de participer à la Ligue du berceau cette saison de bien vouloir s'aboucher avec lui à 749-1803, après 6h., le soir. M. Vallée veut des jeunes qui sont âgés de 10 à 12 ans.

Le club sera sous l'égide de la paroisse St-Vincent-de-Paul.

Hershey défait Pittsburgh 3-1

HERSHEY (PA) — Les Bears de Hershey ont compté à deux reprises dans la dernière période et ont triomphé des Hornets de Pittsburgh 3-1 hier soir, tout en mettant fin à une série de quatre revers consécutifs dans la ligue Américaine de hockey.

La recrue Bob Woytowich a brisé l'égalité en prenant le gardien Hank Bassen en défaut avec un lancer de 12 pieds à 7:15 du dernier engagement.

Myron Stankiewicz a réussi le but d'assurance moins de six minutes plus tard.

Ted Hampson avait ouvert le pointage au profit des visiteurs à la première reprise, mais Roger Dejordy avait égalé les chances dans le deuxième engagement.

SOMMAIRE

Première période

1—Pittsburgh, Hampson (Erickson) ..... 19:07.
Punitions: Goegan 0:29,, Awrey 4:08, Marcon 8:35, Keller 15:35.

Deuxième période

2—Hershey, Dejordy (Keller, Harvey) ..... 11:49.
Punitions: Harris 3:40, Goegan 5:58, Ubriaco 15:47.

Troisième période

3—Hershey, Woytowich (McCreary, Rivers) 7:15;
4—Hershey, Stankiewicz (Nykoluk, Ashbee) ..... 12:49.
Punitions: Goegan 5:04, Goegan 19:41.

Bassen	7	14	6—27
Dufour	3	3	8—14

Rallye annuel de nuit d'automne en fin de semaine

Le 14e rallye annuel de nuit d'automne est à l'affiche pour cette fin de semaine et est sous l'égide du Motor Sports Club of Ottawa. Le départ se fera samedi soir, à 7h., au Bruce MacDonald Motor Hotel, sur la rue Carling.

Le MCO est affilié à l'Association des voitures sports du Canada et les points de cette compétition vont vers le championnat canadien.

Plusieurs des meilleurs conducteurs locaux et de l'extérieur participeront à cette épreuve de 600 milles. Plusieurs compagnies de voitures sports, tel que la Volvo et la Renault, auront plusieurs représentants dans cette compétition.

Nécrologie

FUNERAILLES VENDREDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
BERNARD Mme Napoléon	Maison funéraire Whissel & Gourd, St-Emile-de-Suffolk, P.Q., à 9 h. 50. Service religieux en l'église de St-Emile-de-Suffolk, P.Q., à 10 hres.
GRATTON M. Hermas	Maison funéraire Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, P.Q., à 8 h. 50. Service religieux en l'église St-Grégoire-de-Nazianze de Buckingham, à 9 hres.
LALONDE M. Willie	Maison funéraire Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, Ont., à 8 h. 45. Service religieux en l'église Très-Sainte-Trinité de Rockland, Ont., à 9 hres.
LADOUCEUR M. Alexandre	Maison funéraire Gauthier, 733 ouest, rue Somerset, Ottawa, à 7 h. 30. Service religieux en l'église St-Jean-Baptiste d'Ottawa, à 7 h. 45.
LUSIGNAN M. Philippe-Henri	Maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, P.Q., à 7 h. 45. Service religieux en l'église Ste-Bernadette de Hull, à 8 heures.
LARCHE Aline (enfant)	Maison funéraire Ethier, boul. Desjardins, Maniwaki, Qué., à 8 h. 30. Service religieux en l'église de Grand-Remous, Qué., à 9 h. 30.
MERCIER M. Ferdinand	Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 7 h. 15. Service religieux en la Basilique d'Ottawa, à 7 h. 30.
SINCENNES Mme Cléophas (née Amanda Vaillancourt)	Maison funéraire A. Gauvreau, Ste-Cécile de Masham, P.Q., à 9 h. 45. Service religieux en l'église Ste-Cécile de Masham, à 10 hres.

BERNARD — A sa résidence à St-Emile-de-Suffolk, le mardi 20 octobre 1964, est décédé à l'âge de 62 ans et 8 mois, M. Napoléon Bernard, époux d'Aimée Clore et fils de Mme Victorin Bernard qui lui survivent. Il laisse en outre, huit fils: Paul, Fernand, Victorin, Noël, Robert, Abel et Lucien, tous de St-Emile-de-Suffolk, et Donat, de Ste-Thérèse-de-Blainville; sept filles: Mme Marcel Larocque (Thérèse), de Lachute; Mme Léopold Larocque (Bertha), Mme Robert Maurice (Aline), Mme Roland Franchestie (Adèle), Mme Jacques Franchestie (Lise), Mme Marcel Crost (Madeleine), Mme Gaétan Bernard (Alice), demeurant toutes à Namur et St-Emile; trois frères: Pierre, de Rouyn; Isidore, de Namur; René, de St-Emile; trois soeurs: Mme Emile Lanthier (Malvina), de Rouyn; Mme Paul Boissier (Lucienne), Montréal; Mme Udger Bergeron (Jeanne), de Lisgar, ainsi que 33 petits-enfants. La dépouille mortelle repose au salon funéraire Whissell et Gourd, de St-Emile-de-Suffolk d'où partira le cortège funèbre le vendredi 23 octobre à 9 h. 50 pour service en l'église paroissiale à 10 heures. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-

CHALUT — M. Rolland Chalut, de Thurso, Québec, est décédé dans un hôpital de Montréal, le mercredi 21 octobre 1964, à l'âge de 38 ans et 4 mois. Outre son épouse, Georgette Desforges, il laisse sa mère, Mme veuve Jeanne Périard; un fils, Jacques; une fillle, Micheline; deux soeurs: Mmes Douglas Simpson (Jeanne), et Adrien Raby (Marie-Marthe), tous de Thurso; son grand-père, M. Hilaire Bédard, de Rouyn; ses beaux-parents: M. et Mme Philippe Desforges. Départ du salon J.-Bruno Villeneuve et Fils, 134, rue Alexandre, Thurso, Québec, le samedi 24 octobre à 9 h.45; service à 10 heures en l'église St-Jean l'Evangéliste. Inhumation au cimetière paroissial. 60-248

DERBY — M. Hector Derby, du 206, rue St-Rédempteur, Hull, est décédé dans un hôpital local, le jeudi 22 octobre 1964, à l'âge de 62 ans. Il laisse outre son épouse, Yvonne Larabie, une fille, Mme André Bérubé (Shirley), de Hull. Départ du salon Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, à 7 h. 20 le samedi 24 octobre; service à 7 h. 30 en la cathédrale St-Rédempteur. Inhumation au cimetière St-Rédempteur. 60-248

GRANGER — Richard, est décédé jeudi le 1er octobre accidentellement, à l'âge de 18 ans, étudiant au collège St-Alexandre. Il était le fils de Léon Granger et de Yvette Schnob, de 81 Chemin Eardley, Aylmer. Il laisse 2 frères: Jean et Pierre; 1 soeur: Louise; sa grand-mère paternelle, Mme Rose-Emma Granger, d'Ottawa; ses grands-parents maternels, M. et Mme Alexandre Schnob, de Masham. La dépouille mortelle repose aux salons Emond, 271 boul. St-Joseph. Départ du cortège samedi, le 24 octobre à 8h. 30; service à 9h. en l'église St-Paul d'Aylmer. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-

GRATTON—M. Hermas Gratton, de Buckingham, époux d'Emma Hart, est décédé dans un hôpital, le mardi 20 octobre, à l'âge de 74 ans. Outre son épouse il laisse deux fils, Yvon et Victor; deux filles, Mmes Daniel Gorman et Mazenod Lalande; un frère, Amédée; quatre soeurs: Mmes Joseph Hart, André Spencer, Paul Plouffe, David Pagé. Départ du salon Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham, le vendredi 23 octobre à 8 h. 50; service à 9 h. en l'église St-Grégoire de Nazianze. Inhumation au cimetière paroissial. 60-247

LADOUCEUR — M. Alexandre Ladouceur, époux de feu Cécila Bédard, est décédé le mardi 20 octobre 1964, à l'âge de 85 ans. Il laisse un fils, Léo; un frère, Emile; une soeur, Mme Charron. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Gauthier, 733, rue Somerset; départ le vendredi 23 octobre à 7 h. 30; service à 7 h. 45 en l'église St-Jean-Baptiste. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-247

LAFLEUR — M. Dalma Lafleur est décédé accidentellement à Montréal le mercredi 21 octobre 1964, à l'âge de 65 ans. Il était le fils de feu Elzéar Lafleur et de feu Pomela Laviolette, de Rockland, Ontario. Il laisse un frère, Palma, de Montréal; une soeur, Mme Amédée St-Denis (Anita), de Rockland. La dépouille mortelle repose au salon Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland. Funérailles le samedi 24 octobre; départ à 9 h. 45 pour service à 10 heures en l'église Très-Sainte-Trinité. Inhumation au cimetière paroissial. 60-248

LOUISEIZE — Julien, enfant de M. et Mme Julien Louiseize (Denise Cyr), est décédé le mercredi 21 octobre 1964, à l'âge de 4 mois. Outre son père et sa mère, il laisse ses grands-parents paternels, M. et Mme Adélard Louiseize; ses grands-parents maternels: M. et Mme Joseph Cyr. Départ du salon Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa à 11 heures le samedi 24 octobre, pour la cérémonie des Anges à 11 h. 15 en l'église du Sacré-Coeur. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-248

LARCHE — Aline, enfant de feu Thomas Larche et d'Agnès Taillon, est décédée accidentellement à sa résidence, à Grand-Remous, Québec, le 20 octobre, à l'âge de 7 ans. Outre sa mère, elle laisse ses frères: Richard, Maniwaki; Georges, Laurier, André, Gilles, Mario, de Grand-Remous; ses soeurs: Mme Raymond Mario (Augustine), Eastview; Mme Vénéran Turpin (Georgette), Maniwaki; Raymonde, Marie-Claire, Lorraine, Mariette, Micheline, de Grand-Remous. Départ du salon Ethier, de Maniwaki, à 8 h. 30 le vendredi 23 octobre; service à 9 h. 30 en l'église de Grand-Remous. Inhumation au cimetière paroissial. 60-247

MERCIER — M. Ferdinand Mercier, époux de feu Marie-Anne Paquette, est décédé dans un hôpital local, le mardi 20 octobre 1964, à l'âge de 83 ans. Départ du salon Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 7 h. 15 le vendredi 23 octobre; service à 7 h. 30 en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-247

LUSIGNAN — M. Philippe-Henri Lusignan, époux de Berthe Derouin, est décédé dans un hôpital local le mercredi 21 octobre 1964, à l'âge de 54 ans et 6 mois. Outre son épouse il laisse deux fils, Donald, et Lucien, gérant de la Boutique à Hull, d'Ottawa; une fille, Mlle Irène, d'Ottawa; deux frères, Léopold, Hull; William, Gatineau; cinq soeurs: R. S. Marie-Roger, s.g.c., de Lowell, Massachusett; Mme André Bourgeau, Mme Bernard Boucher, Mme Pauline Marier, Mme Jacques Champagne, toutes de Hull. Départ du salon Gauthier, 101, rue Notre-Dame, à 7 h. 45 le vendredi 23 octobre; service à 8 h. en l'église Ste-Bernadette. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-247

ROBITAILLE — M. Edouard J. Robitaille, est décédé mardi, le 20 octobre, à la résidence de son gendre, M. Omer Massé, 6, rue Ste-Marie, Hull, à l'âge de 75 ans. Il laisse outre son épouse Margaret McAneeny, 2 fils: Edouard-Henri, de Montréal, Georges-Yves, de St-Hyacinthe, Québec; 2 filles: Mme Omer Massé (Rita), de Hull; Mme Guy Bousquet (Gilda), de Dorval, Québec. La dépouille a quitté les salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, pour Québec. La dépouille reposera aux salons Arthur Cloutier & Fils, 120, rue St-Jean. Funérailles samedi. 60-247

SINCENNES — Mme Cléophas Sincennes (née Amanda Vaillancourt), de Ste-Cécile-de-Masham, Québec, est décédée à sa résidence, mardi le 20 octobre, 1964, à l'âge de 80 ans, 6 mois. Elle était l'épouse de feu Cléophas Sincennes. Elle laisse 4 fils: Eusèbe, Lorenzo, Aurèle, Marcel, tous de Masham; 5 filles: Mmes Magloire Gervais (Aline), Louis-Marie Gauvreau (Marie-Laure), toutes 2 de Masham, Thomas Renaud (Annette), Luskville, Révérende Soeur Gérard (Simone), Sturgeon-Falls, Mme Alcide Gauvreau (Hélène), Hull; 2 frères: Léger, de Wakefield, Joseph, de Gracefield; 1 soeur: Mme Louis Beaudoin (Albina), de Hull; 41 petits-enfants, 20 arrière-petits-enfants. Départ des salons A. Gauvreau, Ste-Cécile-de-Masham, Québec, vendredi, le 23 oct. à 9h.45; service à 10h. en l'église Ste-Cécile-de-Masham. Inhumation au cimetière paroissial. 60-247

PILON — Mme Joseph Pilon, née Gerogianna Perrier, du 20, rue Fortin, Pointe-Gatineau, Québec, est décédée dans un hôpital local le jeudi 22 octobre 1964, à l'âge de 71 ans et 8 mois. Elle était l'épouse de feu Joseph Pilon. Elle laisse trois fils: René, Aurèle, Gaston, tous trois de Pointe-Gatineau; deux filles: Mmes Charles Hébert (Reina), Ottawa; René Rouleau (Anita), Hull; un frère, Louis Pierrier, de Hull; un demi-frère, Gédéon Perrier, de Luskville; quatre soeurs: Mmes Joseph Leblanc (Irène), René Alarie (Blanche), Eddy Noël (Thérèse), toutes trois de Luskville; et Mme Espérance Paquette, d'Ottawa, ainsi que 18 petits-enfants. Départ du salon Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, le samedi 24 octobre à 7 h. 40; service à 8 h. en l'église St-François-de-Sales de Pointe-Gatineau. Inhumation au cimetière paroissial. 60-248

ROY — M. Evangéliste Roy, époux de Corona Lavergne, est décédé le mercredi 21 octobre 1964, à l'âge de 58 ans. Outre son épouse, il laisse cinq fils: Lucien, Yvin, Guy, Gilles, tous quatre de Cyrville; Claude, de Navan; cinq filles: Mmes Edgar Lemieux (Lucille), Hubert Lemieux (Laurence), toutes deux de Cyrville; Yvon Clairoux (Louise), Navan; Mlles Claire et Lisette, toutes deux à la maison; un frère, M. Adélard Roy, d'Orléans; cinq soeurs: Mme Valéda Laramée, Mme Joseph Sabourin (Alice), toutes deux de Pointe-Gatineau; Mme Aurèle Lavergne (Délima), de Navan; Mme Emile Lachapelle (Armanda), Ottawa; Mme Florimond Bourcier (Lucienne), d'Eastview, ainsi que deux beaux-frères: M. Alex Pomainville, de Montréal; M. Joachim Bigras, de l'Epiphanie, Qué. Départ du salon Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, le samedi 24 octobre à 9 h. 15; service à 10 heures en l'église Notre-Dame-des-Champs de Navan. Inhumation au cimetière St-Joseph d'Orléans. 60-248

VILLENEUVE — M. Eléodore Léo Villeneuve, du 219, rue James, Hawkesbury, est décédé mercredi, le 21 octobre 1964, à l'âge de 47 ans. Il laisse outre son épouse Jeannine Lauzon, son père et sa mère, M. et Mme Frédéric-Pierre Villeneuve (Alice Laframboise); 2 fils: Pierre-René et André, de Hawkesbury; 2 frères: M. Albert Villeneuve, Hawkesbury, Ovila, Montréal. Départ des salons Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, samedi le 24 octobre à 9h. 45; service à 10 heures en l'église St-Alphonse-de-Liguori. Inhumation au cimetière paroissial. 60-248

Exécutif des instituteurs de Kapuskasing

MOONBEAM (DNC) — Les instituteurs de l'inspectorat de M. Aimé Joubert, réunis récemment à l'école Jacques-Cartier, de Val-Albert, ont élu le conseil d'administration de l'Unité régionale numéro 4 de Kapuskasing.

Voici la liste des membres: M. Jacques Bidal, de Val-Rita, président, R. S. Françoise-d'Alençon, s. g. c., de Smooth Rock Falls, vice-présidente, M. Ubald Lafrance, de Moonbeam, secrétaire-trésorier. Les conseillers sont: R. S. Geneviève-de-Paris, s. g. c., de Fauquier, M. Léon Poirier, de Harty, et Mlle Colombe Girard, de Kapuskasing. M. Olivin Bérubé, de Kapuskasing, a été élu le représentant de l'unité auprès du bureau de direction de l'Association des enseignants franco-ontariens.

Formé bientôt

Un comité de planification pour l'Harricana

AMOS (DNC) — La Commission scolaire régionale Harricana formerait prochainement, soit à sa réunion du 26 octobre à Amos, son comité de planification scolaire.

Ce comité, préconisé par le ministre de l'Education, M. Paul Gérin-Lajoie, sera le premier du genre au Québec.

On sait que l'auteur du projet est M. René-H. Lalonde, président de la Régionale de l'Outaouais.

Les pouvoirs conférés à ce Conseil seront consultatifs. L'objectif prioritaire du comité sera la préparation du plan d'équipement scolaire régional.

La Commission scolaire régionale Harricana posséderait le plus grand territoire de la province, soit 3,280 milles carrés, c'est-à-dire 82 milles de l'est à l'ouest et 40 milles du nord au sud.

Les 2,111 élèves qui fréquentent les différentes classes de cette régionale, dont l'école principale se trouve à Amos, sont recrutés dans le territoire allant de Senneterre à Taschereau et de la Corne à Matagami.

Un escroc se reconnaît coupable

CORNWALL (DNC-1) — Un jeune homme de 23 ans, de Weston, Ontario, a reconnu sa culpabilité en Cour du magistrat à Cornwall à une accusation de fraude à la succursale de Cornwall de la compagnie Guaranty Trust.

Donald R. Stretton, qui a été appréhendé mardi après-midi, après une chasse à l'homme dans la ville et une barricade de la route dressée au sud de Williamsburg, a vu sa cause remise à la huitaine. Il est détenu à la prison du comté à Cornwall. La Sûreté municipale de Cornwall doit envoyer une circulaire aux divers services de police.

Stretton a ouvert un compte au Guaranty Trust de Cornwall le 19 octobre en déposant la somme de $10 et en y retirant la même journée $5. Le lendemain, il a déposé un chèque sans provision au montant de $100 pour ensuite retirer la somme de $50 en présentant un chèque de $50. La Sûreté municipale a été alertée et le fraudeur a été appréhendé moins d'une heure après, alors qu'il voyageait sur la grande route dans une voiture qu'il venait de louer d'un garage de Cornwall.

CINCINNATI (PA)—Les Reds de Cincinnati ont congédié sans condition le receveur substitut Hal Smith hier.

— — —

MABTON, Washington (PA)— Mel Stottlemyre, la recrue qui a remporté une victoire pour les Yankees de New York dans la Série mondiale, s'est probablement fracturé la cheville droite lors d'un accident de chasse à son retour à la maison. On a placé la jambe dans le plâtre.

— — —

WASHINGTON (PA)—Le département de la Justice continue d'enquêter sur la vente de $11,200,000 des Yankees à CBS. On tente de déterminer si la transaction violerait les lois fédérales anti-trust.

Première guerre mondiale

Batailles d'Yser et d'Ypres

Les mois d'octobre et de novembre rappellent le cinquantenaire des batailles de l'Yser et d'Ypres, en Belgique, entre les armées alliées et les armées allemandes, lors de la Grande Guerre.

Rappelons que la Grande Guerre était née du conflit économique et politique croissant entre, d'une part, l'Allemagne, et le couple France-Angleterre; et, d'autre part, la poussée aveugle de l'Autriche-Hongrie vers les contrées balkaniques. En juin 1914, l'archiduc d'Autriche François-Ferdinand était assassiné par un jeune anarchiste bosniaque. L'Autriche-Hongrie en profita pour envoyer un ultimatum menaçant au gouvernement serbe qui avait spontanément offert d'étudier l'affaire, mais refusait de discuter sous la menace. La Russie tzariste décida de soutenir la Serbie; l'Allemagne déclara qu'elle soutenait l'Autriche. La France, alliée de la Russie, déclara à son tour que sa responsabilité diplomatique était engagée. Pour mettre l'armée française hors de cause, l'armée allemande envahit la Belgique neutre, en août 1914. L'Angleterre, garante de la neutralité belge, se rangea aux côtés de la Belgique et de la France, et envoya une armée sur le front.

Les choses en étaient à cette phase menaçante quand l'armée française remporta, en septembre 1914, la victoire de la Marne, qui barrait la route de Paris aux Allemands. Mais dans l'est, en Pologne (la Pologne était alors divisée entre Autriche, Allemagne, et Russie,) une armée russe fut abattue au début de l'automne, par l'armée allemande, à Tannenberg.

Les Allemands, voulant réparer leur échec de la Marne se rebattirent sur le front ouest, et tentèrent de séparer la France de l'Angleterre, en passant sur le corps de la Belgique, pour atteindre la mer, sur le Pas de Calais, d'où leurs sous-marins auraient pu couper les communications de la flotte britannique avec le front de France.

Cette manoeuvre, qui allait réussir vingt-six ans plus tard, lors de la Guerre-Eclair, échoua totalement, lors de la Grande Guerre, en octobre et novembre 1914.

Les Allemands pratiquèrent pourtant, d'abord sur l'Yser, petit fleuve côtier de Belgique, et ensuite sur la ville d'Ypres et ses environs, un effort qui dépassa en violence, les plus rudes combats de la Marne. Durant plus d'un mois, dans un terrain bas, partiellement noyé par la mer, labouré par les bombardements, les deux armées s'affrontèrent jour et nuit. Tel est le gigantesque combat qu'il convient de rappeler en détail, d'abord à cause de son importance sur l'issue générale de la Grande Guerre, dont les conséquences marquent encore l'Europe et le monde d'aujourd'hui; et aussi pour une autre raison. C'est sur ce front des Flandres que le premier contingent canadien allait s'aligner, aux côtés des Anglais et des Français, en avril 1915.

Mais revenons à la genèse de la "mêlée des Flandres".

Fin septembre, le front français était pratiquement stabilisé. Le général Joffre entreprit de donner satisfaction aux Anglais, qui n'aimaient pas combattre au centre du front, sur la Somme, et préféraient aller combattre plus près de la côte. Joffre poursuivait une autre idée, dont ce stratège secret (Joffre, au contraire de son adjoint Foch, n'écrivait guère, et ne parlait à personne) attendait de grands résultats. Joffre voulait utiliser les Anglais plus près de la mer, pour aller donner la main aux Belges qui défendaient encore le port d'Anvers, sur la mer du Nord.

Durant la première semaine d'octobre, les Anglais commencèrent donc à se transporter par rocade, plus au nord, dans les fameux wagons de fret du front français, qui portaient tous l'inscription quasi-cabalistique: "40 hommes — 8 chevaux". C'était le chargement réglementaire d'un wagon montant vers le front.

Sans qu'il y eut des tranchées partout, le front paraissait déjà stable, sauf dans les Flandres où les Allemands piétinaient encore. Les troupes alliées arrivaient, assez mélangées; on débarquait l'artillerie, la cavalerie utilisait ses chevaux pour approcher du combat, mais mettait pied à terre pour combattre. Dès la tombée du jour, sous le ciel pluvieux des Flandres, où il faisait noir à cinq heures, des éclatements lointains signalaient le duel nocturne d'artillerie.

Au jour, les deux cavaleries, anglaise et française, poussaient des raids assez loin en Belgique (ils allèrent jusqu'à Lille, ville française qui fut ensuite perdue par les Français) même à Roulers, pour tâcher de rejoindre les Belges encore attardés plus loin, au siège d'Anvers. Au soir, les cavaliers regagnaient le gros des troupes franco-anglaises, celles-ci augmentant progressivement avec les débarquements dans les ports de la Manche.

Le lendemain, la bataille recommençait.

Comme Joffre n'osait pas quitter le centre de son front, il délégua son adjoint Foch, pour coordonner l'action des Anglais, des Belges et des Français. Foch quitta son ancienne neuvième armée à Chalons, le dimanche 4 octobre. En une trentaine d'heures, en auto, il arrivait à Breteuil, près de la Somme, au quartier-général de son ancien chef de l'armée de Lorraine, le général de Castelnau, qui se trouvait désormais son sous-ordre.

Le général de Castelnau, qui tenait, à côté des Anglais, le coude de la Somme, au sud d'Arras, avait l'impression que "son front allait craquer," car les Allemands, arrivant par gros renforts, le pressaient beaucoup. Foch commença par interdire de prononcer même le mot de retraite. On se battrait là où l'on était: un point, c'est tout!

Ensuite, il alla voir à Arras, le général de Maud'huy, et lui montra l'importance d'occuper, autour d'Arras, les hauteurs de Vimy et de Notre-Dame de Lorette. Signalons que cette partie du front allait rester fixe, mais très active durant quatre ans, soit toute la durée de la guerre; dès l'année suivante, le contingent canadien allait fournir des troupes pour tenir entre Arras et Vimy; là s'élève aujourd'hui le monument canadien aux combattants de la Grande Guerre. C'est justice, Vimy est devenu un grand nom de l'histoire militaire du Canada.

Mais revenons aux combats du début. Le véritable intérêt du front se trouvait encore plus au nord; car loin de s'en tenir à la défensive, les Français, poussés avec énergie par Foch, cherchaient à avancer en territoire belge, pour y prévenir les Allemands.

Cet effort commença par une mauvaise nouvelle: dès le 13 octobre, la petite garnison française isolée dans Lille capitulait devant des forces allemandes écrasantes. Foch improvisa un front défensif plus près d'Arras. Puis il monta plus au nord, organiser le front des Flandres. Il y trouva l'armée belge chassée d'Anvers, et ses chefs résignés à demander asile en territoire français. Foch eut une entrevue, à Furnes, avec le roi Albert: il lui déclara carrément: "Sire, il faut que votre armée ne quitte pas le territoire belge, sinon gare à la paix!" Sous-entendu, 'si l'armée belge ne défend pas le territoire belge, ce territoire peut passer à d'autres, un jour."

Le roi Albert, plus résolu que ses généraux, n'avait pas besoin de cette objurgation: il donna ordre à ses troupes (à peine six divisions) de ne plus reculer. Restait le problème de les abriter pour éviter leur destruction totale. Tandis que les cavaleries anglaise et française gagnaient quelques jours de répit en faisant du "tiroir" (avancer de jour, au grand trot, puis se replier le soir, en tirant d'arrière-garde), le général Foch fit aligner les Belges sur la rive sud-ouest de l'Yser, dont on ouvrit les écluses. Le fleuve noya ses rives, et les Allemands, sauf des avant postes, furent ainsi bloqués par l'inondation.

A l'embouchure, des fusiliers marins anglais, soutenus par des vaisseaux anglais tirant du large, ancrèrent solidement ce front dans les dunes du littoral. En amont, de l'autre côté du secteur belge, d'autres fusiliers-marins français, et des fantassins commandés par le général Grossetti et le général D'Urbal (ce dernier, un soudard, à réputation méritée de "tueur de soldats") s'accrochèrent au sol nu des Flandres, noyé sous la pluie d'octobre. A certains moments, tandis que les Allemands (troupes fanatisées, recrutées surtout dans la jeunesse universitaire) attaquaient après avoir pilonné l'entre-deux-fronts avec leurs canons retirés d'Anvers, les tireurs belges et français n'avaient plus, pour s'abriter des balles, que la hauteur du talus d'une petite voie ferrée longeant la rive ouest du fleuve inondé. N'importe, on tenait jour et nuit, les bottes pleines de boue, tout mouillés, couchés à terre, à peine ravitaillés de café chaud et de pain de munition. Toutes les nuits se passaient en duels d'artillerie, qui n'agitaient plus que la boue liquide du "no man's land" (terme anglais pour désigner l'intervalle de quelques centaines de pieds entre les tranchées ennemies.) Tous les jours, il y avait des coups de main. Les Allemands approchaient, trainant des mitrailleuses. Les Français les attendaient jusqu'à leur propre tranchée, et ensuite "réglaient ça" à la bayonnette. La supériorité du soldat français dans le corps-à-corps, fit chaque fois reculer les Allemands. Il y avait des centaines de morts chaque jour.

Finalement, fin octobre, la pluie ne cessant pas, l'Yser débordant ses deux rives, l'inondation sépara définitivement les combattants. Il n'y eut plus durant tout l'hiver, que des coups de main isolés.

Mais le pire allait venir, fin octobre et novembre, plus au sud, sur le terrain relativement sec, entourant Ypres.

Là s'affrontèrent, du côté allemand, des étudiants conscrits et menés à la boucherie en rangs serrés (ils avançaient parfois, douze ou vingt de front, vague sur vague. Leurs "feldwebels" ou sergents, les poussaient "pour faire vider les fusils des Français, avant d'aborder la tranchée.")

Du côté allié, il n'y eut pas seulement des Français, mais plusieurs divisions anglaises, un corps hindou, des Australiens, et des coloniaux français, y compris des troupes de couleur.

Foch avait conclu que la première idée stratégique de Joffre, refouler les Allemands, saisir leur aile, entrer en Belgique, ne pouvait plus être réalisée. Foch tendit sa volonté terrible sur un seul objectif: "tenir" (de là ce mot, qui signifie encore aujourd'hui résister absolument.)

A un moment, dans le secteur de St-Eloi, au sud d'Ypres, tout faillit craquer: deux généraux anglais, qui s'étaient courageusement portés au front avec leurs troupes, furent tués dans les redoutes improvisées parmi les bâtisses ruinées du château d'Hooge. Foch, de son poste de commandement, à Cassel, fut averti le soir qu'il y avait un trou dans le front des troupes. Il était tard. Il partit en auto, à la lueur du bombardement qui martelait les villages environnants; il accourut à St-Omer, fit réveiller le maréchal anglais French, lui montra son front cassé, à cinq ou six milles en avant; au petit jour, les Allemands allaient foncer, et tout emporter. French n'avait plus de réserves. Foch offrit des troupes françaises qui débarquaient un peu en arrière. French aurait d'abord voulu ordonner un repli général. Foch, en lui offrant ses derniers renforts français, l'en dissuada. Les Français, à peine sortis des wagons, réveillés, réconfortés de café fortement "baptisé" de rhum, vinrent, mousqueton au poing, occuper les éboulis qui tenaient lieu de tranchées, à travers les masures démolies, et les murs branlants de ce qui avait été les petites localités de Veldhoeh et Hooge, devant St-Eloi.

Au jour, les Allemands s'approchèrent. Ils croyaient partis les Anglais dont ils avaient tué les généraux la veille, ils furent surpris de voir avec les Anglais, des Français, calotte basse, vieux capot bleu-pâle sale de boue, qui gardaient le front reconstitué. Il y eut quelques combats violents, mais le front ne bougea plus.

C'est au cours de ces combats terribles que furent prononcés deux mots historiques. Le maréchal French disait de Foch (les deux hommes communiquaient surtout par interprètes, car Foch ne savait qu'imparfaitement quelques mots d'anglais) mais French répétait: "I understand one word from him: Attack, Attack!" Et derrière ses troupes aux aguets, sur le front noyé de l'Yser, le roi Albert disait de son côté, parlant de Foch, toujours: "Cet homme-là ferait battre les morts!"

Le moment suprême de la bataille d'Ypres arriva le dimanche, 1er novembre, fête de la Toussaint, qui se passa en combats acharnés, duels à coups de canons toute la nuit, coups de main dès le petit jour, puis à la clarté du grand jour, l'assaut des jeunes Allemands, vingt fois répété, toujours inutile.

Jamais peut-être les grands chefs ennemis ne furent si près les uns des autres. Du côté allemand, le kaiser Guillaume était convaincu que s'il réussissait à entrer dans Ypres, même démolie, cette victoire démoraliserait les Alliés, et lui ouvrirait la route de la mer. Puis ce serait l'Angleterre et la France séparées, peut-être la guerre gagnée.

Le kaiser allemand vint à Menin, à cinq milles d'Ypres, le dimanche midi, sous le canon de ses troupes. Il comptait qu'Ypres serait pris dans la journée, et qu'il y ferait une entrée formidable. On attaqua toute la journée, des centaines de jeunes Allemands allèrent mordre la boue, sous le tir précis des mitrailleuses françaises. Quand ils venaient trop nombreux, par centaines, au coude-à-coude, les Français tiraient économiquement un obus à balle avec leurs rapides canons de "75". Chaque salve (une batterie de quatre canons tirant ensemble) laissait des centaines (oui, des centaines) de jeunes Allemands, déchiquetés, réduits à l'état de pièces de boucherie, dans la boue. D'autres vagues furieuses approchaient, tiraient, avançaient, étaient prises par le tir français, tombaient, pour être remplacées à leur tour. (Foch, dans ses mémoires, admet d'un seul mot, cette hécatombe: "Ce furent des journées coûteuses pour la jeunesse allemande...".

Finalement, vers la fin du sanglant dimanche, l'empereur allemand (qui était venu à pied, sur un bout de route, voir "comment ça allait",) désappointé de n'avoir pu faire son entrée dans Ypres, dégoûté de voir que ses soldats se faisaient tuer sans même lui donner la victoire, retourna prendre son train, et rentra en Allemagne.

Au même moment, les chefs alliés, le ministre Ribot, le général Joffre, le président Poincaré, l'organisateur anglais de la défense, Lord Kitchener, débarqués du matin, arrivaient visiter le front. Kitchener, qui avait été reçu par le colonel Weygand, Foch étant pris au plus fort de la bataille, parut inquiet. Peu après six heures, le dimanche soir, à Dunkerque, Kitchener interrogea Foch: "Eh bien, nous sommes battus!"

— Mais non, répliqua Foch. Nous ne serons pas battus. Il exposa alors aux chefs alliés le problème immédiat: des renforts. Joffre pouvait toujours faire monter des renforts français, mais sauf de petites troupes déjà entraînées, les Anglais n'avaient rien d'autre que leurs dix divisions sur le front de combat. Le contingent canadien ne serait pas prêt avant plusieurs mois.

— Avant l'an prochain, dit Kitchener, vous n'aurez rien, ou pas beaucoup. Il faut tenir, nous préparer La guerre sera longue...

Foch salua les chefs alliés et retourna à la bataille. Il y eut encore de dures alertes, le 6 et surtout le 13 novembre, à Langemarck, en banlieue d'Ypres, les Allemands, toujours des troupes d'étudiants fanatisés par leur propagande, tentèrent un effort suprême. Echec encore, les Français tenaient partout au nord; et, au sud d'Ypres, les Anglais aguerris ne reculaient plus.

Après ces échecs, les Allemands se résignèrent, et entreprirent, pour faire quelque chose, le bombardement systématique d'Ypres. Cathédrale, hôtels, les halles, les maisons, tout y passa; la ville ne fut bientôt plus qu'un quartier de gravats, dans lesquels Français, Belges, Hindous, Anglais et coloniaux faisaient la popote, servaient la mitrailleuse, bondissaient bayonnette au fusil à la moindre alerte, et s'habituaient à dormir sous le roulement constant du canon.

La bataille d'Ypres était gagnée. Le front n'y redevint actif que l'année suivante, quand les Canadiens y vinrent relever les Anglais, pour recevoir la première attaque aux gaz... Mais ceci, c'est pour la prochaine fois.

Trois cambriolages commis à Hawkesbury

HAWKESBURY — La Sûreté municipale de Hawkesbury a ouvert une enquête dans le but de retracer les auteurs de trois vols par effraction perpétrés au cours de la nuit de mercredi à jeudi, à trois endroits différents.

Le vol le plus considérable a été perpétré au local du conseil 2183 des Chevaliers de Colomb de Hawkesbury où une somme d'argent est disparue. L'argent volé se trouvait dans le bureau du gérant, M. Vital Myre qui a découvert le vol vers 9h. 30, jeudi matin. Une somme de plus de $200 a été volée.

Le garage Allen Motor Sales, 185 est, rue Principale, a de nouveau été la cible des voleurs. Il s'agit du troisième vol perpétré à cet endroit depuis le début de l'année. Les voleurs n'ont pas eu de veine alors qu'ils ont dû se contenter d'une somme minime d'argent contenue dans une distributrice de liqueurs douces après avoir échoué dans leur tentative d'éventrer le coffre-fort. Ils ont toutefois causé des dégâts évalués à plus de $200.

L'entrepôt de la compagnie Desjardins Fruits, Légumes Ltée, 359, rue James, a été la scène du troisième vol. Les filous qui se sont introduits dans l'entrepôt en faisant sauter la serrure de la porte principale, ont fait main basse sur une somme de $25 contenue dans un petit coffret se trouvant dans le bureau du gérant.

Le chef adjoint de la Sûreté municipale de Hawkesbury, le sergent Wilfrid Villeneuve, qui mène l'enquête, croit que ces trois cambriolages sont l'oeuvre d'une même bande. L'escouade d'identification de la Gendarmerie royale du Canada participe également à l'enquête.

Une Société d'horticulture à Casselman

CASSELMAN (DNC) — Des citoyens de Casselman ont récemment tenu une assemblée de fondation d'une Société d'horticulture. Une telle société se forme avec 25 mebres.

M. Félix Millette, invité de la Chambre de commerce, a donné des renseignements sur l'embellissement du village et sur la manière de procéder pour pouvoir bénéficier de l'aide gouvernementale.

Présenté par le président de la Chambre de commerce, M. Guy L'Ecuyer, le conférencier a montré comment planter des arbres et comment les émonder pour les enjoliver. On a montré des diapositives illustrant des parterres de la région et ceux de la ferme expérimentale d'Ottawa. M. L'Ecuyer a demandé la coopération des dames pour obtenir de bons résultats dans l'entretien des parterres.

On a rappelé que le ministère de l'Agriculture peut aider les municipalités qui sont prêtes à aller de l'avant pour embellir. M. Henri Boileau a remercié le conférencier.

Les chasseurs de nuit seront encore plus surveillés

AMOS (DNC) — Les tribunaux du Québec entendent être beaucoup plus sévères contre les chasseurs de nuit, c'est-à-dire ceux qui se servent de puissants projecteurs pour attirer le gibier. C'est ce que laisse entendre M. Edwin Wheelhouse, officier du ministère du Tourisme, de Chasse et de la Pêche à Amos. Les officiers du ministère ont déjà relevé une centaine d'infractions et saisi plusieurs armes. De telles infractions sont assez graves et les amendes peuvent s'élever jusqu'à $500.

Cette année, la période permise pour la chasse à l'orignal, y compris la femelle et le veau était de 24 jours, soit du 26 septembre au 19 octobre. La saison étant beaucoup plus longue que par les années précédentes, il n'y avait aucune raison de chasser la nuit à l'aide de projecteurs. "A l'instar de la province d'Ontario, dit M. Wheelhouse, le gouvernement de Québec devrait ordonner aux chasseurs de remiser leurs armes la nuit. Dans le Québec, on n'est pas obligé de mettre les armes dans la valise de sa voiture. On devrait imiter l'Ontario sur ce point".

L'enquête sur la mort de L.-M. Plante est ajournée

AMOS (DNC) — L'enquête du coroner ouverte samedi dernier à Amos, sur la mort accidentelle du jeune Louis-Marie Plante, 14 ans, a été ajournée "sine die". L'adolescent, fils de M. et Mme Romé

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4515 B-2713

Avec précaution

Même si vous avez l'avantage de disposer de la plus puissante main, même si les adversaires se sont aventurés au contrat que vous aviez vous-même songé à rechercher, il ne faut pas pour si peu envisager une victoire facile, la moindre défaillance pouvant devenir fatale.

Donneur : Ouest
Personne vulnérable

N: ♠—A-5 ♥—V-6 ♦—10-3-2 ♣—R-D-V-8-6-3
O: ♠—D-9-8-2 ♥—A-3 ♦—A-R-V-8 ♣—A-10-9
E: ♠—10-7-4-3 ♥—10-9-8-7-5-2 ♦—7-4 ♣—5
S: ♠—R-V-6 ♥—R-D-4 ♦—D-9-6-5 ♣—7-4-2

Ouest	Nord	Est	Sud
1-carreau (1)	2-trèfles	passe	2-S-A
passe	3-S-A (2)	passe	passe
contre (3)	passe	passe	passe

(1) Pour E-O les ouvertures à 1-S-A sont limitées de 15 à 17 points.
(2) "Au fond la tâche de mon partenaire se limitera à produire trois levées de sa propre main", se dit Nord.
(3) Ouest ne peut s'expliquer une telle audace de la part de ses adversaires et envisage une sévère pénalité. Mais comme nous le verrons bientôt, Ouest devra se montrer très vigilant s'il ne veut pas voir l'adversaire réussir son contrat.

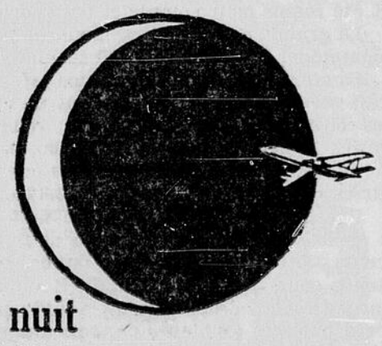
Entame:— deux de pique.

Le déclarant fait la première levée du valet de pique et aussitôt s'attaque aux trèfles. Ici il peut tout d'abord sembler être futile de prendre le premier, deuxième ou troisième trèfle alors que le Mort dispose d'une rentrée certaine, l'as de pique. Qu'est-ce qui se produit si Ouest prend le premier ou deuxième trèfle et force le jeu de l'as de pique? Disposant toujours d'une communicante à trèfle tout simplement le déclarant n'aurait qu'à s'assurer d'une levée de coeur pour réussir son contrat.

Non, ce n'est qu'en se montrant très vigilant qu'Ouest peut faire chuter le déclarant d'une levée, non parce que celui-ci ne peut pas compter neuf ou dix gagnantes, mais bien parce qu'il sera impossible de tenir la garde des deux suites rouges. Ouest ne prend donc que le troisième trèfle et revient à pique pour l'as du Mort. Après le jeu de deux autres trèfles, le tableau devient le suivant:—

N: ♠— ♥—V-6 ♦—10-3-2 ♣—3
O: ♠—D ♥—A-3 ♦—A-R-V- ♣—
E: Immatérielle
S: ♠—R ♥—R-4 ♦—D-9-6 ♣—

Ici nous pouvons observer que le jeu du dernier trèfle placerait le déclarant dans une situation intenable. S'il abandonne un coeur, Ouest dispose du trois de coeur, et après avoir été mis en main par le roi de pique, Sud devra céder les trois dernières levées aux carreaux de l'adversaire. Si le déclarant refuse d'encaisser le dernier trèfle, Ouest obtiendra quatre levées de ses cartes rouges. Ainsi malgré sa puissance, Ouest devait tout de même se montrer vigilant.



Vol de nuit

Votre avion vient d'atterrir, et vous apercevez les néons indiquant l'aéroport international de Montréal. Le voyage est terminé. Où allez-vous maintenant? A l'hôtel Hilton de l'aéroport de Montréal, bien sûr, à exactement deux minutes et demie de l'aérogare. Et en un rien de temps, vous serez confortablement installé dans notre bar La Barrique, dégustant un verre à votre goût. Peut-être préférez-vous vous restaurer à notre salle à manger Au coin du Feu de style québécois! La cuisine plaît aux plus fins gourmets. La prochaine fois, voyagez de nuit. Prenez le dernier vol et venez nous voir dès votre arrivée. Vous constaterez que notre hospitalité canadienne ne se dément jamais.

MONTRÉAL Aéroport HILTON

Situé près de l'aéroport international de Montréal, 6500 Chemin de la Côte-de-Liesse. Pour réservations composez 236-7303.

CN
LES TARIFS ROUGES SONT EN VIGUEUR

Aubaines pour les voyages vers Montréal et destinations intermédiaires

D'OTTAWA A:
MONTRÉAL $2.70
Alexandria $1.95
Casselman $1.30

Voilà quelques exemples des tarifs ROUGES (Aubaine). Les places en voiture-lits, avec collations gratuites, ne coûtent qu'un léger supplément. Renseignez-vous auprès du CN sur les tarifs Rouges, Blancs et Bleus.

SHOPPERS CITY
FREIMART TIRE MARTS



CHEMIN BASELINE ET AVENUE WOODROFFE — QUEENSWAY-EST ET CHEMIN BLAIR — OUVERTS TOUS LES JOURS DE 10 A.M. A 10 P.M. — SAM. 9.30 A 10 P.M.

2 DES MEILLEURS PNEUS DE NYLON AU CANADA
TOUT NEUFS! FRAIS DE L'USINE!
MODELES 1964 LES PLUS RECENTS!

AUCUN PNEU DE REPRISE EXIGE!



pneus de NYLON
d'HIVER ou ORDINAIRES

AU CHOIX!
LA PRODUCTION DE 1964 D'UN DES PLUS GRANDS MANUFACTURIERS DE PNEUS AU CANADA!
PAS DE DEPOT
Pose gratuite
GARANTIE DE 24 MOIS

$9
6.70/15
5.20/13
5.20/14
7.50/14
Flancs noirs, à chambre

GARANTIE DE 36 MOIS
Dimensions exactes de vos pneus d'origine! Pneus d'hiver — en nylon—Ord.

AU CHOIX!

6.70/15	11.88	7.50/14	11.88
6.40/15	11.88	6.00/13	10.88
7.10/15	12.88	6.50/13	11.88
7.50/15	13.88	5.90/15	10.88
8.00/14	14.88	5.60/15	10.88
8.50/14	15.88	5.90/14	10.88
8.00/15	14.88		

Prix ci-dessus pour pneus à flancs noirs et à chambre. Sans chambre et à flanc blanc moyennant supplément.

PAS DE DEPOT!
Servez-vous de votre "CHARGA-PLATE" FREIMAN!

PNEUS D'HIVER A CHAPE TOUTES SAISONS
Ces robustes pneus d'hiver en nylon vous procurent non seulement une plus grande traction mais vous offrent maintenant l'avantage de rouler silencieusement sur les routes à découvert et vous aurez plus d'agrément à vous en servir à l'année longue.

PNEUS A CHAPE ORDINAIRE
Nos pneus de nylon à sept rainures dentelées vous permettront de démarrer et de freiner plus sûrement, peu importe la température. Les flancs renforcés ajoutent à la protection contre l'éclatement.

GRACE AU FREIMART, VOUS N'AUREZ JAMAIS PLUS A DEBOURSER POUR:
l'alternement des pneus... C'EST GRATUIT!
la réparation des pneus et crevaisons... C'EST GRATUIT!
l'examen préventif des pneus... C'EST GRATUIT!
le contrôle de l'équilibrage des roues... C'EST GRATUIT!

PROFITEZ DES MAINTENANT DE NOTRE MODE DE MISE DE COTE...
ACHETEZ TOUS VOS PNEUS IMMEDIATEMENT A CES PRIX TRES MODIQUES
Nous vous les poserons gratuitement plus tard

ASSURANCE-GARANTIE DE PNEUS, EN 3 POINTS, DE FREIMAN

1 Assurance-garantie contre tous les risques de la route, y compris les entailles causées par les cailloux, le verre, contre les crevaisons, l'éclatement, l'éraflage des flancs le long des trottoirs et les coupures aux jantes.

2 Assurance-garantie contre tout vice de fabrication, pour toute la durée de la chape du pneu.

3 Assurance-garantie de satisfaction intégrale du client. Allocation d'échange basée sur le prix de détail ordinaire plus la taxe fédérale et moins la valeur de reprise, au pourcentage du nombre de mois d'usure par rapport à la période assurée.

SILENCIEUX A GRAND RENDEMENT A GARANTIE INTEGRALE



7.77
Installés gratuitement en 15 minutes
Tous les silencieux pour autos Ford, Meteor, Chevrolet et Pontiac, 1949 à 1963, échappement simple. Epargnes semblables sur tous les silencieux et tuyaux d'échappement aux Tire Marts.

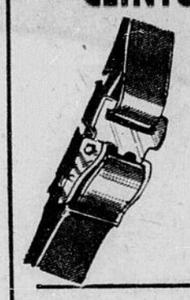
ALIGNEMENT DU PONT AVANT



POUR UNE SEMAINE SEULEMENT AVEC TOUT ACHAT DE PIECES DU PONT AVANT DE VOTRE AUTO.

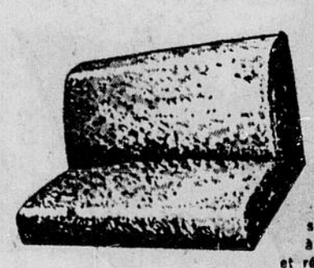
- Les pièces lâches et usagées du pont avant sont dangereuses
- Nous nous spécialisons dans le réusinage du pont avant
- Venez nous voir aujourd'hui pour votre inspection gratuite du pont avant
- Tous les travaux effectués par des spécialistes licenciés
- Estimations gratuites

CEINTURES DE SECURITE



3.97
Boucle tout de métal pour plus de sécurité. Approuvées par la C.S.A.

HOUSSES DE SIEGE EN TISSUS-EPONGE

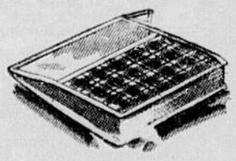


4.66
Housses de siège en tissus-éponge entières, épaisse à grand rendement. Lavables et résistent à la perte de l'éclat. Pour autos récentes et anciennes. 5 teintes harmonisantes.

UNITES A FAISCEAU SCELLE

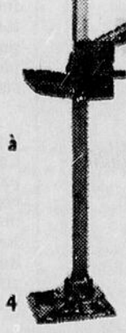


1.17
Pour systèmes à 6 ou 12 volts, pour feux de direction simples ou doubles. Achetez-en plusieurs unités à ce prix très modique.



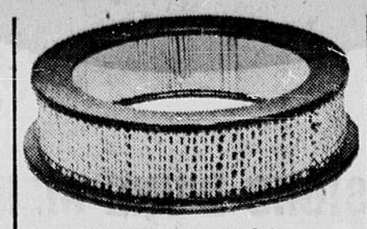
COUSSIN TRIANGULAIRE
57c
Pour votre confort au volant... coussin de la meilleure qualité dans un fini deux teintes. Bords garnis de similicuir pour plus de durabilité.

CRIC DE PARE-CHOCS GENRE A CLIQUET
3.77
- Construction à grand rendement tout acier
- Genre ne glissant pas
- Ajustable de 4 à 9 pouces





CHARGEUR DE BATTERIES
5.55
Ayez votre batterie en bon état de fonctionnement en tout temps! Notre chargeur de batterie compact et puissant satisfait aux batteries de 6 ou 12 volts (les batteries de bateau aussi!) A ce bas prix,, ce chargeur se paiera par lui-même en un rien de temps.



FILTRES D'AIR
1.97
- Genre sec
- Pose facile
- Vous procure plus de millage
- Augmente le rendement du moteur.

FLUIDE A TRANSMISSION AUTOMATIQUE



Fluide de type "A" de qualité supérieure. Approvisionnez-vous à ce bas prix. Recommandé pour les servo-directions. 57c

ANTIGEL PRESTONE
2.47 le gallon



Avec une couche magnétique . . . résistant à la rouille, à l'écaillement et à la corrosion. Achetez-en pour conduire en hiver.

NETTOYEUR DE RADIATEUR — DIX MINUTES
88c
Formule rapide, enlève l'huile et la graisse et prévient la rouille.



MOTOR RENU
1.49
- Prévient le gaspillage d'huile
- Enraye la fumée du tuyau d'échappement
- Améliore la pression d'huile et le millage
- Diminue le bruit du moteur



BROSSE A NEIGE ET GRATTOIR
24c
Grattoir de lave-pare-brise robuste en bakélite à un bout et brosse en nylon durable à l'autre bout de 24".



Le Primrose et les Capitals feront leur ouverture vendredi à Ottawa

Le Primrose d'Ottawa et les Capitals d'Ottawa, de la Ligue centrale junior, feront leur ouverture officielle vendredi soir à l'auditorium d'Ottawa.

Le Primrose recevra la visite des Eperviers de Hull, dans la première partie d'un programme double à 7h. 30 et à 9h les Royaux de Cornwall visiteront les Capitals.

Le nouveau président de la Ligue centrale junior, M. John Urie, et le président honoraire Jean-Paul Deschatelets, feront la mise au jeu. La direction du Primrose tirera au sort des bâtons de hockey autographiés par les joueurs du club Canadien Les enfants en bas de 14 ans seront admis gratuitement pour cette première partie.



RUSS POTTER

Le gérant Tom Lawson a révélé que le Primrose aligne neuf vétérans et environ six recrues. Les vétérans sont Bill McDonnell, Ed. Hébert, Luc St-Jean, Bob Fawcett, Harold Clark, Richard Charron, Paddy Driscoll, Doug Callan et Ross Herwig.

Quant au club Capitals, il est composé de joueurs qui ont évolué dans les catégories juvénile et midget de la Ligue du berceau, la saison dernière. Le club est dirigé par Russ Potter, lui-même un ancien brillant joeuur des Montagnards d'Ottawa.

Les amateurs locaux ont pu voir à l'oeuvre les deux autres équipes soit les Eperviers et les Royaux, dimanche dernier à Hull alors que le club de Pierre Gagné a infligé une défaite de 9-2 au club de Cornwall.

Labrosse ne pourra jouer avant 3 mois pour les Américains

ROCHESTER (PA) — Le joueur de défense Claude Labrosse ne pourra évoluer avec les Américains de Rochester, de la ligue Américaine de hockey, avant le 27 janvier, a révélé, hier, le président Jack Riley.

Ce dernier a précisé que la décision ne privait pas les Américains de leurs deux victoires, où Labrosse s'alignait avec eux, car cette décision n'était pas rétroactive.

On en est venu à cette décision parce que les As de Québec avaient placé Labrosse sur la liste des retraits volontaires le 27 décembre dernier. Un joueur ne peut évoluer dans le circuit pendant un an dans de telles circonstances.

Labrosse avait rejoint Rochester il y a moins d'une semaine quand Toronto l'a réclamé de la liste des retraits volontaires.

Toutefois, lundi dernier, Québec a prétendu que Labrosse était encore sa propriété.



ON BATAILLE — Gilles Tremblay touche à la rondelle avant Moose Vasko, 4, du Chicago, alors que le gardien Denis DeJordy surveille le jeu de près dans la première période. Claude Larose est l'autre joueur du Canadien qui a annulé, 5-5, avec les Hawks, au Forum de Montréal.

(Photofax PC)

Un but de Maki permet à Chicago de faire match nul 5-5 avec Canadien

MONTREAL (PC)—Un but de Chico Maki, à la troisième période, a permis aux Black Hawks de Chicago d'annuler 5-5 avec les Canadiens de Montréal lors d'une partie enlevante de la ligue Nationale de hockey hier soir.

Le verdict nul laisse les Canadiens seuls en tête du circuit, un point en avant de Chicago et Toronto.

Le but de Maki représentait un retour des Hawks qui tiraient de l'arrière 4-5, après avoir pris une avance impressionnante de 3-0 à la première reprise.

Ralph Backstrom a dirigé l'offensive des locaux avec deux buts tandis que Jacques Laperrière, John Ferguson et Gilles Tremblay complétaient leur total.

Kenny Wharram, à sa première partie complète cette saison, a compté à deux reprises au premier engagement. Eric Nesterenko et Bobby Hull ont été les autres compteurs des visiteurs.

Les Hawks ont profité de deux punitions à Terry Harper pour compter autant de fois tandis que le premier but de Backstrom était réussi pendant une punition à Stan Mikita. De plus, le but, décerné à Tremblay, fut le résultat d'une fausse manoeuvre de Wayne Hillman qui poussa la rondelle dans ses propres filets.

Denis Dejordy, qui gardait les buts des Hawks lors de leur revers à Detroit dimanche dernier, a effectué 24 arrêts contre les 21 de Charlie Hodge, des Canadiens.

ALIGNEMENTS

CHICAGO — Buts: Dejordy; défenses: Pilote, Vasko, Mohns, MacNeil, Hillman; avants: B. Hull, Hay, Nesterenko, Mikita, Wharram, Robinson, Maki, Espositto, Brenneman, D. Hull, Stanfield.

MONTREAL — Buts: Hodge; défenses: J.-C. Tremblay, Laperrière, Talbot, Harris, Harper; avants: Béliveau, Cournoyer, Ferguson, Rousseau, Larose G. Tremblay Balon, Provost, Hicke, Backstrom, Roberts.

Arbitres: Vern Buffey; lignes: Neil Armstrong, George Hayes.

SOMMAIRE

Première période

1—Chicago, Nesterenko 2 (Hay, Mohns) 3:25;
2—Chicago, Wharram 1 (Robinson, Pilote) 5:38;
3—Chicago, Wharram 2 ..... 9:51
Punitions: Harper 1:45, MacNeil 14:45, Hillman 16:42.

Deuxième période

4—Montréal, Backstrom 1 (Laperrière) 1:33;
Montréal, Ferguson 2 (Provost) 6:13;
6—Chicago, B. Hull 2 (Mikita) 8:20;
7—Montréal, G. Tremblay 1 (Rousseau, Larose) 8:58;
8—Montréal, Laperrière 1 ..... 18:13;
9—Montréal, Backstrom 2 ..... 18:21.
Punitions: Mikita 0:29, McKenzie 3:13, Harper 7:12, Talbot 9:21, 13:10, Provost, Hay 11:39.

Troisième période

10—Chicago, Maki 3 (Stanfield, McKenzie) ..... 11:01.
Punitions: Vasko 1:06, MacNeil 6:31, Talbot 14:38.

ARRETS

Dejordy	10	6	8	—24
Hodge	4	8	9	—21

Assistance: 12,921.

Détroit blanchit New York 1-0 grâce à un but de Norm Ullman

NEW YORK (PA)—Un lancer dévié par Norm Ullman a procuré un gain de 1-0 aux Red Wings de Detroit sur les Rangers de New York hier soir.

Le but a mis fin à un duel enlevant entre les gardiens Roger Crozier, des Wings, et Marcel Paillé, des locaux.

Ce dernier a particulièrement brillé, surtout après avoir subi une blessure nécessitant 12 points de suture à la première période. Son coéquipier Arnie Brown la lui avait infligée en tentant de débarrasser son territoire.

Paillé a effectué 36 arrêts contre les 19 de Crozier, mais celui-ci a été sensationnel quand son coéquipier Doug Barkley a écopé d'une punition avec 1:36 minute de jeu dans le match. Les Rangers ont même remplacé sans succès Paillé par un autre avant à 41 secondes de la fin de la partie.

Le but d'Ullman, son premier de la saison, est survenu à 8:30 du dernier engagement.

ALIGNEMENTS

DETROIT — Buts: Crozier; défenses: Langlois, Gadsby, Pronovost, Barkley, Bergman; avants: Delvecchio, Murphy, Ullman, Howe, Jeffrey, Smith, Joyal, Lindsay, McGregor, Martin, Smith, Henderson, MacDonald.

NEW YORK — Buts: Paillé; défenses: Howell, Seiling, Brown, Neilson, Johns; avants: Angotti, Hadfield, Mikol, Goyette, Gilbert, Henry, Ingarfield, Duff, Nevin, Marshall, Taylor, Richardson.

Arbitres: Udvari; lignes: Pavelich, D'Amico.

SOMMAIRE

Première période

Aucun but.
Punitions: Bergman 4:51, Howe 8:15, Angotti 13:31, Martin 18:58.

Deuxième période

Aucun but.
Punitions: Nevin 1:58, McDonald 3:36, Johns 3:36, Howe 4:56, Howe mauvaise conduite 4:56, Ullman, mauvaise conduite 4:56.

Troisième période

1—Détroit, Ullman 1 (Barkley, Smith) ..... 1:31.
Punitions: Ingarfield 1:31, Barkley 14:09, Barkley 18:24.

ARRETS

Crozier	5	9	5	—19
Paillé	11	12	13	—36

Assistance: 10,469.

Onze joueurs égaux en quatrième place

Trois nouveaux joueurs se sont joints au groupe des meilleurs compteurs de la Ligue nationale de hockey et ils occupent la quatrième position, qui est partagée par onze joueurs.

Les joutes de mercredi soir n'ont pas apporté trop de changements chez les premières positions, même si dix buts ont été enregistrés lors de la joute entre les Canadiens de Montréal et les Black Hawks de Chicago.

Le joueur de défense Kent Douglas, des Maple Leafs de Toronto, a conservé la première position avec un total de huit points. Stan Mikita, des Black Hawks, s'est tout de même rapproché à un point alors qu'il a fourni une assistance et son total est maintenant de sept points. Red Kelly, des Maple Leafs, est au troisième rang avec cinq points.

Mais, onze joueurs se partagent la position suivante. Ce groupe a été augmenté par l'adition de Claude Provost, des Canadiens de même que Chico Maki et Doug Robinson, des Black Hawks de Chicago, qui ont tous réussi au moins un point mercredi soir.

	B	A	Pts
Douglas, Toronto	1	7	8
Mikita, Chicago	1	6	7
Kelly, Toronto	3	2	5
Nevin, New York	3	1	4
Provost, Montréal	3	1	4
Maki, Chicago	3	1	4
Mahovlich, Toronto	2	2	4
Keon, Toronto	2	2	4
Howe, Détroit	2	2	4
Béliveau, Montréal	1	3	4
Delvecchio, Détroit	1	3	4
Hadfield, New York	1	3	4
Robinson, Chicago	1	3	4
McKenney, Toronto	0	4	4

SALLE DE QUILLES ROCKLAND
vous offre les
LUNDIS SOIR
SOIREE CHANCEUSE
SAMEDI,
SOIREE DES CADEAUX
DIMANCHE SOIR,
QUILLES D'ARGENT
762-5382

Le hockey

LIGUE NATIONALE

	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	2	0	2	13	8	6
Chicago	2	1	1	14	10	5
Toronto	2	0	1	15	8	5
Détroit	2	2	0	9	11	4
New York	1	2	2	11	11	4
Boston	0	4	0	5	19	0

MERCREDI
Chicago 5, Montréal 5
Détroit 1, New York 0
(Seule partie à l'affiche)

AUJOURD'HUI
Toronto à Boston
(Seule partie à l'affiche)

LIGUE AMERICAINE

Division de l'Est

Québec	6	0	0	27	10	12
Providence	3	1	0	11	12	6
Springfield	1	3	0	10	15	2
Hershey	1	4	0	9	14	2
Baltimore	0	4	1	8	16	1

Division de l'Ouest

Rochester	3	1	0	12	7	6
Pittsburgh	2	2	1	15	13	5
Buffalo	1	1	1	7	7	3
Cleveland	1	2	1	9	14	3

MERCREDI
Pittsburgh 1, Hershey 3

VENDREDI
Providence à Baltimore
Buffalo à Rochester
Hershey à Springfield

SASKATCHEWAN JUNIOR
Melville 3, Saskatoon 2
Flin Flon 4, Estevan 4

HORS CONCOURS
Memphis CPHL 3, Canada Nat. 3

Coup d'oeil des gradins

par Marcel FORTIN

QUI SERA CHOISI ?

Depuis plus de dix ans à chaque fin de saison de football, les rédacteurs et commentateurs sportifs doivent se prononcer sur le choix des joueurs les plus méritants, le meilleur Canadien et le meilleur joueur de ligne. Les gagnants de ces honneurs se méritent alors le trophée Schenley et la tâche semble chaque année de plus en plus difficile à cause du nombre toujours croissant de vedettes qui se joignent aux différentes équipes professionnelles canadiennes.

Le premier vote des experts ne semble pas avoir apporté trop de surprises, du moins dans l'Est du pays où les demis Ron Stewart et Dick Shatto semblent être les plus méritants. Les deux autres de cette catégorie sont Tommy Grant, du Hamilton et Ted Elsby, des Alouettes de Montréal. Stewart et Grant de même que Elsby ont également été choisis comme meilleurs joueurs canadiens pendant que le puissant joueur de ligne de ligne John Earrow, des Tiger-Cats, semble avoir un certain avantage sur des adversaires comme John Kenerson, Billy Shipp et Ted Elsby.

Mais, le choix final du joueur le plus méritant comme Grant, Shatto et Stewart en lice. Grant est comme Grant, Shatto et Stewart en liste. Grant est considéré comme l'un des meilleurs voltigeurs au pays et durant les deux dernières joutes contre les Rough Riders il l'a sûrement prouvé en échappant régulièrement à d'excellents défenseurs pour compter des touchés. Dick Shatto, la principale vedette des Argonauts de Toronto, doit être longuement considéré. Même avec une équipe de dernière position, Shatto connait à nouveau une saison exceptionnelle et il vient tout juste d'établir un nouveau record canadien pour le nombre des touchés. C'est un joueur qui rendrait d'énormes services à n'importe quel club au Canada.

Ron Stewart, qui a déjà été choisi comme meilleur joueur canadien en 1960 et qui tente d'imiter l'arrière-quart Russ Jackson, en gagnant deux titres, connait l'une de ses meilleures saisons. Il est facilement l'un des grands responsables des succès remportés à date par les Riders. Il domine tous les porteurs de ballon avec une avance considérable. Vraiment ce sont des choix qui ne semblent pas trop faciles.

AU RIDEAU-CARLETON

La piste Rideau-Carleton qui sera en opération jusqu'au 30 novembre prochain, est facilement considérée comme l'une des plus spacieuses au Canada. Les parieurs peuvent assister régulièrement à tous les programmes malgré le froid et les pires intempéries. Un magnifique "club house" est à la disposition des nombreux parieurs ainsi qu'une imposante grande estrade.

La piste elle-même plait à de nombreux "hommes à chevaux" qui la considèrent comme l'une des plus parfaites au pays. Et plusieurs se plaisent beaucoup à cet endroit où des écuries modernes sont à la disposition de leurs chevaux. Saviez-vous que 536 ambleurs et trotteurs peuvent être accommodés à cette piste d'Ottawa et que 120,000 blocs de ciment ont été requis pour compléter ces écuries.

La grande estrade ultra-moderne peut facilement accommoder un total de 2,700 spectateurs, tous assis.

Et alors que la saison avance très rapidement, il serait sans doute très intéressant de constater quelques chiffres qui nous ont été remis récemment. D'après le gérant général Al Grillo, 80 épreuves ont été réussies en un temps de 2:07 ou mieux et 58 autres courses ont donné des temps de 2:12 ou moins.

Il est également très intéressant de considérer les records qui ont été réussis à cette piste. Le plus récent a été enregistré cette année, soit le premier octobre courant lorsque Muddy Hanover a établi un nouveau record de piste pour le mille en 2:02 1/5. Le record pour les ambleurs de trois ans est détenu par Ruby Duby Doo, soit 2:03 1/5. Tout récemment cet ambleur était de retour à Ottawa, mais ne parvint pas à abaisser son ancien record. Et le record des trotteurs est l'oeuvre de Empire Song, un cheval de douze ans qui réussissait au mois de juin de l'année dernière le mille en 2:04 4/5. Après de nombreuses difficultés, l'avenir s'annonce donc très prometteur pour cette superbe piste.

ICI ET LA

L'ancienne vedette des Canadiens de Montréal, **Bernard Geoffrion** ne doit certainement pas regretter sa décision, si l'on en juge par les succès remportés par les As de Québec, dans la Ligue américaine de hockey... Son club a déjà remporté six victoires consécutives et tentera prochainement d'établir un nouveau record... il semble que la direction de cette équipe songe beaucoup plus sérieusement que jamais à inscrire une équipe dans la Ligue nationale de hockey... Plusieurs joueurs présentement avec l'équipe pourraient très bien figurer dans la Ligue nationale selon plusieurs experts... Des joueurs comme **Bill Sutherland, Wayne Hicks, Cleland Mortson, Léon Rochefort, Terry Gray, Ed Hoekstra** et **Lorne Worsley** peuvent certainement briller dans la Nationale... Il ne faudrait pas oublier de mentionner que les As ont reçu un magnifique appui des Canadiens de Montréal.

Il y a au moins un expert qui croit que les As de Québec peuvent présentement rivaliser avec quelques clubs de la Ligue nationale... Il s'agit alors de **Maurice "Rocket" Richard**, de l'organisation de Montréal. Lors de sa dernière visite à Hull à l'occasion de la joute d'ouverture des Eperviers de Hull, Richard a déclaré que les As après leur prolifique et rapide début de saison pourraient facilement vaincre et même remplacer les **Rangers de New York** et les **Bruins de Boston**... Il faut sans doute partager son opinion...

Le Canadien junior de Montréal aligne au moins un jeune de la région Hull-Ottawa... Il s'agit de **Bill Durocher**, d'Eastview, qui a déjà brillé dans la Ligue junior Hull-Ottawa... Durocher est un agressif joueur qui possède de très bonnes aptitudes, mais il lui faudra travailler avec un peu plus de détermination pour réussir... De plus Durocher est un excellent joueur de football et l'année dernière, il s'alignait à l'arrière-quart avec les Trojans d'Ottawa, qui furent à nouveau cette année éliminés par les Sooners...

Alors que toutes les principales ligues de balle molle de la région ont terminé leurs activités pour une autre saison de nombreux banquets auront alors lieu durant les prochaines semaines afin d'honorer les équipes championnes et les joueurs les plus méritants... **Claude Deschamps**, dévoué publiciste de la Ligue Val-Tétreau, nous informe que le banquet de fin de saison aura lieu samedi soir le 24 octobre au Glenwood Domaine... Un nombre imposant de trophées et prix seront remis.



LES 3 DIMENSIONS D'UNE BIÈRE À VOTRE GOÛT

DÉSALTÉRANTE! *Le maître-brasseur de la Dow emploie 6 variétés de houblon*

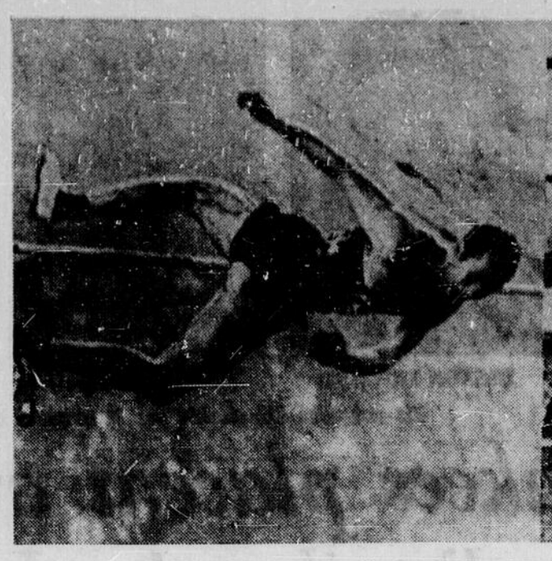
DOUCE! *La Dow a suffisamment de corps pour avoir une saveur veloutée*

DÉLECTABLE! *Mûrie à point, elle se prend bien, Dow après Dow après Dow*

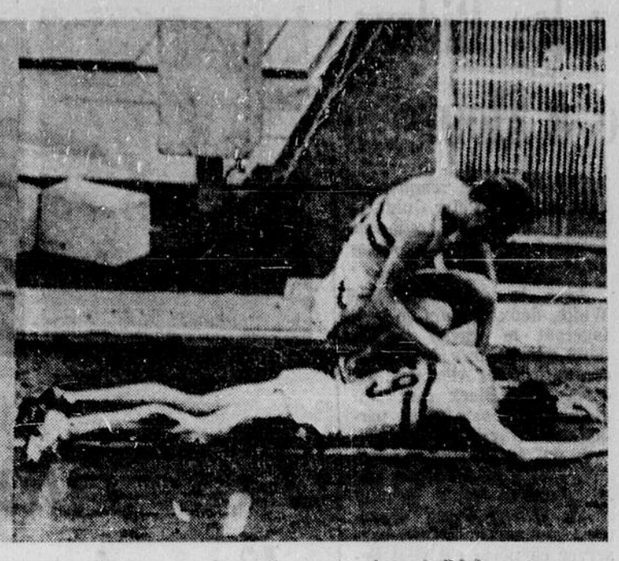
Dites Donc... BIÈRE Dow ALE



Thomas gagne une médaille d'argent



Saut de 7 pieds et 1¾" de Brumel



Simpson épuisé après les 1,500 mètres

Les Américains ont complètement dominé les derniers Jeux olympiques

TOKYO (Reuter)—Des records battus, des favoris vaincus, des champions consacrés: les épreuves d'athlétisme des jeux de Tokyo sont terminées.

Leur déroulement a été entravé par deux journées de pluie, mais, sur piste detrempée ou sèche, les Américains ont affirmé leur domination, comme ils l'avaient fait à Rome: 24 médailles, dont 14 d'or (26 médailles en 1960 dont 12 d'or).

Les Soviétiques, pour leur part, ont décu: 5 médailles d'or seulement contre 11 à Rome.

Classés officieusement troisièmes des épreuves d'athlétisme, les Britanniques ont constitué une surprise. Ils ont obtenu 12 médailles, dont quatre en or, en course et en concours, soit leur meilleure performance olympique depuis les jeux d'Anvers en 1920.

Champions individuels

Les champions auxquels Tokyo a apporté la consécration: le Néo-Zélandais Peter Snell, vainqueur du 800 et du 1500; l'Ethiopien Abebe Bikila, premier athlète à remporter deux marathons olympiques; l'Américain Bob Hayes, vainqueur des 100 mètres en égalant le record du monde.

Chez les femmes: la Soviétique Tamara Press, qui a remporté les concours du disque et du poids en établissement de nouveaux records olympiques; la Britannique Mary Rand, qui a battu le record du monde du saut en longueur, obtenu une médaille d'argent au pentathlon et une de bronze au relais 4 fois 100 mètres; l'Américaine Edith McGuire enfin médaille d'or au 200 mètres, d'argent au relais 4 fois 100 et de bronze au 100 mètres.

Noirs

Les 100 mètres et 200 mètres masculins et féminins ont été remportés par des athlètes de couleur et les Américains ont étonné en remportant pour la première fois le 5,000 et le 10,000 mètres olympiques.

La Soviétique Gorchekova, 31 ans, l'athlète féminine la plus âgée à prendre part aux jeux de Tokyo, a eu le mérite de battre le record du monde du lancement du javelot au cours de l'épreuve qualificative de la spécialité, sans pouvoir vependant décrocher mieux qu'une médaille de bronze en finale.

Suprise aussi, et mauvaise, pour l'Américain Ralph Boston et le Soviétique Ter Ovanesian, co-détenteurs du record du monde du saut en longueur, battus en finale par l'inattendu Gallois Lynn Davies.

Le stade olympique, a presque toujours été plein et les spectateurs se sont révélés impartiaux, réservant leurs applaudissements à qui les méritaient, vaincus ou vainqueurs.

Le yachting

Les Canadiens n'ont pu obtenir aucune médaille dans les régates olympiques du yachting.

Les médailles d'or ont été attribuées à l'Allemagne, à l'Australie, au Danemark, à la Nouvelle-Zélande et aux Bahamas.

Les meilleures performances canadiennes ont été fourniés par son plus vieux et son plus jeune yachtmen, Sandy MacDonald, 60 ans, de Montréal, et Dave Miller, 21 ans, de Vancouver.

MacDonald, originaire de Charlottetown, professeur adjoint de chirurgie à l'Université McGill, a réussi à classer son embarcation de 5.5 mètres en 7e place du classement final. Bernard Skinner de Montréal et John Woodward de Dorval l'ont aidé à manoeuvrer le yacht qui a terminé en 6e position dans la dernière régate, aujourd'hui.

Miller, étudiant à l'Université de la Colombie-Britannique, s'est également classé septième dans la catégorie Star. Avec l'aide de Bill West, également de Vancouver, Miller avait terminé en 3e position aujourd'hui.

Bruce Kirby, journaliste de 35 ans de Pointe-Claire, a terminé en 6e place aujourd'hui dans la catégorie Finn et est arrivé 11e dans le classement général avec 4,178 points.

Dans la catégorie Dragon, le yacht piloté par Ed Botterell de Beaurepaire a fini en 13e position, aujourd'hui, et 11e au classement général. L'équipage de Botterell comprenait Joseph MacBrien de Beanconsfield et Lynn Watters de Montréal.

Chez les Flying Dutchman, Paul Henderson et Skip Lennox de Toronto sont parvenus avec leur voilier en 5e place aujourd'hui mais ils ne détiennent que la 12e position dans le classement général.

Dans les diverses catégories de yachting, les médailles d'or d'argent et de bronze ont été remportées par les pays suivants:

5.5 mètres — Australie, Suède et Etats-Unis.

Star — Bahamas, Etats-Unis et Suède.

Finn — Allemagne, Etats-Unis et Danemark.

Dragon — Danemark, Allemagne et Etats-Unis.

Flying Dutchman — Nouvelle-Zélande, Grande - Bretagne et Etats-Unis.



Une éclatante victoire américaine

Bruce Kidd se retirerait pour un certain temps de la compétition

TORONTO (PC)—Bruce Kidd a révélé qu'il se retirait temporairement de la compétition, du moins jusqu'à ce qu'il retrouve le désir de triompher.

Il a fait cette révélation dans le journal de l'Université de Toronto dans une série d'articles écrits à Tokyo, où il a représenté le Canada aux jeux olympiques.

On sait que Kidd, un des choix canadiens pour remporter une médaille d'or, a failli dans les 5,000 et 10,000 mètres.

Kidd a admis avoir éprouvé une grande nervosité aux jeux.

"Il se peut que ma confiance ait souffert du manque de rivalité au cours de l'été et, lors des 5,000 mètres, je ne pouvais tout simplement me convaincre que je pouvais l'emporter.

"Mon plus grand désappointement provient du fait que je me sentais dans la meilleure condition physique possible. Aurais-je été surentraîné?"

Kidd ajoute qu'il a consacré tout son temps à la lecture de Marx depuis ses deux défaites, ce qui a poussé un grand nombre de gens à lui demander quelle était sa philosophie.

Il conclut en riant que les Russes espèrent qu'il passe de leur côté et lui ont fait parvenir de la littérature communiste.

Mort du promoteur de boxe Jack Allen

TORONTO (PC)—Jack "Deacon" Allen, promoteur de boxe torontois, a succombé à une crise cardiaque, hier soir, à l'âge de 71 ans.

Allen avait consacré plus de 46 ans de sa vie au sport.

Miami Beach, Floride — Perfecto Garcia, 135, de Miami, a gagné aux points sur Tony Mamarelli, 135 1-2, de Miami (10).

Louisville, Kentucky — Don Fullmer, de West Jordan, Utah, a gagné aux points sur James Ellis, de Louisville, dans un combat de 10 rounds de poids mi-moyens.

Peter Snell aimerait courir le mille en 3.50 avant sa retraite

TOKYO (PC)—Le Néo-Zélandais Peter Snell, premier athlète en 44 ans à remporter les 800 et 1,500 mètres aux jeux olympiques, veut parcourir le mille en 3:50,0 minutes l'an prochain avant de prendre sa retraite.

Un tel objectif aurait été inconcevable il y a trois ou quatre ans, mais, de la façon dont le coureur a amélioré les records mondiaux depuis 1960, il a des chances de réussir l'exploit.

Snell détient les records mondiaux du mille, du demi-mille, des 800 et 1,500 mètres, ainsi que des 1,000 verges. Il a établi le record de 3:54.4 pour le mille en janvier 1962 et celui du demi-mille en 1:45.1 une semaine plus tard.

Il a remporté le mille métrique en 3:38.1 hier, soit seulement 2.5 secondes de moins que le record mondial établi par l'Australien Herb Elliot en 1960. Le temps équivaut à 3:55.1 pour le mille.

Il a toutefois admis, après son triomphe, qu'il était fatigué, car, pour mériter ses deux médailles d'or, il s'entraîne depuis avril dernier.

Stratégie

Pour atteindre son objectif de 3:50.0, Snell a l'intention de parcourir les premiers trois-quarts en 2:56 et finir en 54 secondes.

"Je crois pouvoir réussir" a dit Snell. "Je vais prendre part à quelques courses chez moi cet été et j'aimerais faire une tournée européenne au printemps. Je me retirerai ensuite, car je commence à sentir la fatigue".

Son épouse est du même avis: "Il est merveilleux de récolter des médailles, mais les désappointements sont aussi nombreux que les victoires. Je suis heureuse qu'il prenne sa retraite, car les épreuves sont parfois épuisantes."

Snell a déclaré qu'il ne participerait certes pas aux jeux olympiques de Mexico en 1968.

Le vainqueur a révélé qu'il l'avait remporté plus facilement que lors des 800 mètres quand il a distancé Bill Crothers, de Toronto, par six pieds.

Snell est le premier coureur à triompher dans les 800 et 1,500 mètres depuis que le Britannique Albert Hill a réussi l'exploit en 1920.

Jacques Madore saura aujourd'hui s'il peut poursuivre sa carrière

Le joueur de centre Jacques Madore apprendra aujourd'hui s'il pourra poursuivre sa carrière de hockey avec les Eperviers de Hull, de la Ligue centrale junior. On sait que Madore a subi une légère commotion cérébrale lors de la première partie des Eperviers, dimanche soir à l'aréna de Hull.

Madore a été admis à l'hôpital du Sacré-Coeur environ quatre heures après qu'il eut été blessé. A la troisième période, il a dû être transporté sur une civière après être venu en collision avec un co-équipier

Après la partie, Jacques s'est rendu à l'hôpital du Sacré-Coeur en compagnie de ses parents parce qu'il craignait que son dentier aurait pu lui causer des troubles à la gorge. On sait que le porte-couleurs des Eperviers avait avalé son dentier lors de la partie de dimanche et on avait donné cette raison pour son transport à la clinique d'urgence.

Après un examen sommaire, Jacques a pu retourner chez lui. Vers deux heures du matin, Mme Madore s'est aperçue que son fils avait les symptômes dont lui avait parlé Mme Camille Hétu qui a été témoin des quatre commotions cérébrales que Jacques a subies avec le Canadien junior. Après un appel à l'hôpital du Sacré-Coeur, Jacques y fut conduit d'urgence et le docteur Robert Bisson a ordonné son hospitalisation.

Jacques a quitté l'hôpital hier midi et le docteur Bisson lui a recommandé de subir un examen complet chez un spécialiste. Il sera examiné aujourd'hui par le docteur Eric Peterson, un



Jacques MADORE

neurologue réputé. C'est lui qui décidera de la carrière de hockey de ce brillant prospect de Hull.

Agé de 19 ans, Madore a porté les couleurs du Canadien junior pendant quatre ans et cette saison il a été cédé aux Eperviers de Hull. En trois saisons avec le club de Claude Ruel, il a subi quatre commotions cérébrales et l'an dernier, il a dû manquer la moitié de la saison à cause de ces blessures à la tête.

Les parents de Jacques, M. et Mme Patrice Madore, veulent que leur fils abandonne le hockey car "nous ne voulons pas qu'il s'en ressente toute sa vie". Interrogé lui-même, le porte-couleurs des Eperviers ne veut pas prendre de décision immédiatement mais il a laissé entendre qu'il "abandonnerait si le docteur Peterson le lui conseillait" Déjà le docteur Robert Bisson a révélé que Madore devrait abandonner le hockey s'il ne veut pas compromettre son avenir.

M. et Mme Patrice Madore ont l'intention de se rendre à Montréal afin de rencontrer la direction des Canadiens advenant que leur fils ne puisse plus jouer au hockey. "Claude Ruel nous a dit que le Canadien y verrait si Jacques était gravement blessé", de dire Mme Madore.

Les pays du Commonwealth surprennent aux Olympiques

TOKYO (PC)—Une troisième puissance a fait son apparition aux jeux olympiques 1964 et a remporté assez de médailles d'or pour rivaliser avec la suprématie reconnue des Américains et des Russes.

Dans les compétitions de piste et pelouse qui ont pris fin hier, les pays du Commonwealth ont récolté sept médailles d'or, dont quatre par la Grande-Bretagne.

Les pays de troisième puissance ont gagné 15 des 35 titres contre les 14 des Etats-Unis et les cinq de la Russie. En 1960, les Russes avaient amassé 11 médailles d'or, les Etats-Unis, 12 et les autres pays, neuf.

Les Américains comptent maintenant 24 médailles d'or, soit deux de plus qu'à Rome, tandis que la Grande-Bretagne cause une surprise avec quatre.

Le Canada présente un total de deux médailles dans l'athlétisme avec Bill Crothers et Harry Jerome.

QUINCAILLERIE

TRUDEL HARDWARE COMPANY

"Le magasin au service personnel"

OUVERT
TOUS LES JOURS
DE LA SEMAINE
LE VENDREDI
JUSQU'A 9 HEURES

122 Rideau — 233-5601



PIONEER

650 MISE AU POINT POUR LA COUPE INTENSIVE DU BOIS DE PÂTE

Pioneer présente l'élégante et puissante 650 "NOUVELLE VERSION". La 650 au rendement éprouvé garantit une coupe plus rapide. Elle est de toute confiance pour la coupe professionnelle du bois de pâte et du gros bois.

8 PUISSANTES RAISONS POUR LESQUELLES VOUS AVEZ INTÉRÊT DE PRENDRE EN MAIN UNE PIONEER

- garantie sans pareille
- service d'agences partout
- sûreté de fonctionnement éprouvée
- construction de précision
- facilité d'entretien
- haute productivité
- puissance proportionnée au travail
- pièces rigoureusement assortis



PIONEER symbole des scies à chaîne de qualité

CREST HARDWARE
MATTAWA, ONT.

SUDBURY SAW & MARINE
R.R. #1, Boite 11, SUDBURY, ONT.

HEY'S MARINE
THORNE, ONT.

HILSTAD DISTRIBUTORS (1961) Ltd.
1315, rue Main-Ouest, NORTH BAY, ONT.

Notre 50e année

VENTE des VENTES

HENRY "Mack's" LIMITED

Paletots

• Valeur de 69.95 • Saxony anglais, cachemire et laine

Une aubaine exceptionnelle de vente 50e anniversaire. Paletots de tissus chevronnés, teintes unies et quadrillés sobres — bleu, gris, brun — 36 à 48 pour réguliers, courts et grands.

49.90

Gilets de ski 14.90

• Rég. 19.95 • Réversibles • De marque nationale

Gilets de ski en nylon réversibles et portant l'étiquette de marque réputée. Economisez 20%. Rouge, bleu électricité, noir.

Paletots d'auto 22.50

• Rég. 39.95 • Collet et doublure de Borg

Economies incroyables sur ces paletots d'auto annoncés par tout le pays. Luxueux collet et doublure de Borg — des vêtements de qualité — teintes unies et quadrillés sobres. Devant droit. Tailles 36 à 46.

Chapeaux une marque connue par tout le pays Rég. 8.95 — 10.95 5.40

Une vente annuelle de chapeaux, mais avec cette différence, que nous offrons cette année un meilleur choix et une meilleure valeur à l'occasion de notre JUBILE — la meilleure qualité et les plus nouveaux modèles. Pointures 6⅞ à 7⅜.

Sous-vêtements CHAUDS le morceau 1.89

• Rég. 2.50 • manches longues • manches courtes

Sous-vêtements de belle forme, confortables, par un fabricant de renom. Tailles P.M.F. Camisoles 1.89. Caleçons longs à taille élastique 1.89.

Golden 50th Celebration

EN VILLE
Rideau près Sussex
233-4011

HENRY "Mack's" LIMITED

WEST END
Wellington et Holland
728-6035

Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 h.

Utilisez votre compte de crédit ou ouvrez-en un
Stationnement gratuit en ville

Plusieurs changements chez les Riders pour la partie de dimanche à Montréal

Les Rough Riders d'Ottawa ont poursuivi leur exercice mercredi soir afin de se préparer à leur prochaine partie régulière de la Conférence de l'Est. Les Riders seront à Montréal dimanche après-midi pour y affronter les Alouettes. Cette joute ne semble pas trop importante pour les Riders, puisqu'ils sont maintenant assurés de la deuxième position du circuit, mais elle offre tout de même un intérêt tout particulier à savoir si les Rough Riders peuvent retrouver leur aplomb à la suite de deux humiliants revers contre les Tiger-Cats de Hamilton et également après tous les incidents qui se sont produits au cours de la semaine.

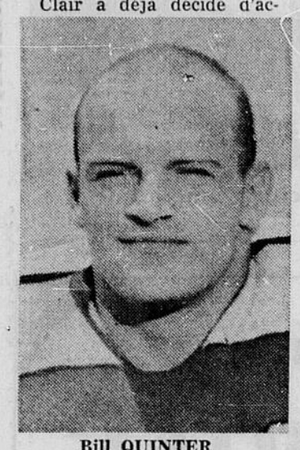
Il est certain que l'on verra de nombreux changements dans l'alignement des Rough Riders alors que l'instructeur Frank Clair n'a aucunement été satisfait du rendement de certains joueurs durant les deux dernières joutes.

Clair a déjà décidé d'accorder un repos à quelques joueurs pour cette partie contre les Alouettes. Ainsi, l'extérieur Ted Watkins et l'extérieur défensif John Kenerson ne seront pas en uniforme. Watkins et Kenerson n'ont pas trop impressionné durant les deux dernières parties. A l'offensive, Watkins sera remplacé par Bill Quinter, qui a déjà rendu d'énormes services à l'équipe tant à l'offensive qu'à la défensive. De plus Clair croit que Kenerson a été trop souvent déjoué sur les courses à l'extérieur lors des deux parties contre les Tiger-Cats et il le remplacera par Don Estes. C'est Bill Siekierski, qui effectuera un retour au jeu après être rétabli d'une blessure à un genou et qui remplacera Estes au centre de la ligne défensive.

Le voltigeur Whit Tucker, qui s'est blessé au dos à sa demeure, ne sera également pas en uniforme. Il est toujours sous les soins des médecins, qui n'ont encore rien découvert au sujet de cette blessure. Il sera remplacé à son poste par Peter Quinn et même Len Sparks, qui sera employé à certaines occasions.

Avec le départ d'Ernie White, deux joueurs se partageront le travail comme demi gauche lors de la rencontre avec les Alouettes. En effet, Rick Black sera employé à ce poste et se partagera le travail avec Ed Ulmer, qui sera définitivement remplacé à la défensive par le nouveau venu Tommy Neck. Ulmer devra cependant prouver qu'il peut conserver ce poste s'il veut demeurer avec l'équipe d'ici la fin de la saison.

Et pour la première fois de la saison, soit depuis son arrivée à Ottawa, l'arrière-quart Junior Edge aura l'occasion de se faire valoir. Edge alternera avec Russ Jackson, qui sera également en uniforme, mais qui ne sera employé qu'à certaines occasions. De plus, la direction de l'équipe a révélé que le demi offensif Bob "Bo" Scott, qui était de passage à Ottawa en fin de semaine, se joindra à l'équipe ce soir. Il ne jouera peut-être pas dimanche mais pourrait être employé durant les prochaines joutes.

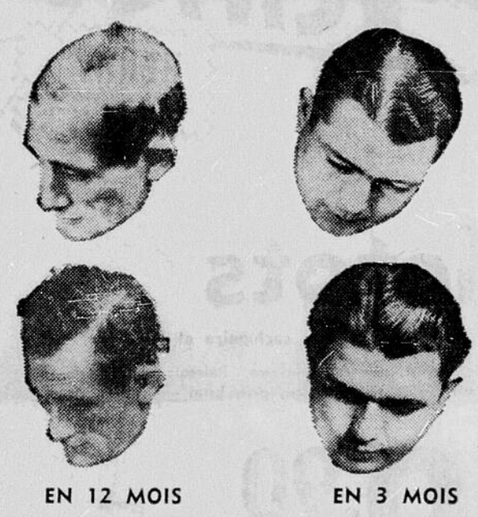


Bill QUINTER



Peter QUINN

LEURS CHEVEUX ONT REPOUSSE!



EN 12 MOIS — EN 3 MOIS

Le spécialiste en science capillaire sera ici vendredi et démontrera aux hommes et aux femmes comment conserver leurs cheveux et ainsi éviter la calvitie

OTTAWA, Ont. — Des nouvelles méthodes de traitement à la maison pour conserver vos cheveux et en améliorer la croissance seront exposées à Hull, le vendredi 23 octobre, à l'hôtel Duvernay.

Le spécialiste en science capillaire, M. P. Thibodeau, sera le représentant de la dynamique organisation de spécialistes Roberts en cheveux et en cuir chevelu. Les dames et messieurs pourront le consulter personnellement entre midi et 8.00 h. p.m.

Ce nouveau traitement est ni une "commande par poste" ni une "panacée". Il est adapté à l'individu après un examen personnel et le progrès en est vérifié à des intervalles réguliers par un spécialiste Roberts.

Qui peut-il aider ?

Le nouveau traitement Roberts guérira-t-il la calvitie ? "Non !" Car nous ne sommes d'aucune aide aux hommes et aux femmes qui sont parfaitement chauves après des années de perte graduelle de cheveux. Mais, si vous avez encore un duvet et si votre cuir chevelu permet encore la pousse des cheveux, vous pouvez au moins conserver et améliorer ce que vous avez. Certains états, tels que la "calvitie locale" disparaissent habituellement si soignés à temps !

Certains états du cuir chevelu qui causent habituellement une chute excessive des cheveux — pellicules, démangeaisons, surplus ou manque d'huile, follicules engorgés de séborrhée — peuvent être corrigés par le traitement Roberts à la maison si soignés à temps.

"N'ATTENDEZ PAS QU'IL SOIT TROP TARD"

La calvitie n'attendra pas que vous vous soyez décidé; elle continuera à faire ses ravages et vous perdrez vos cheveux jusqu'à ce que vous soyez devenu chauve — à moins que vous ne remettiez votre cuir chevelu en état de guérir, en puissance de faire repousser vos cheveux.

Nous vous examinons gratuitement

Nous désirons appuyer sur le fait que vous n'encourez aucune obligation ni aucuns frais en venant vous faire examiner.

Vous n'avez d'obligation qu'envers vous-même. Nous n'acceptons pas les cas qui ne répondront pas au traitement.

Satisfaction garantie

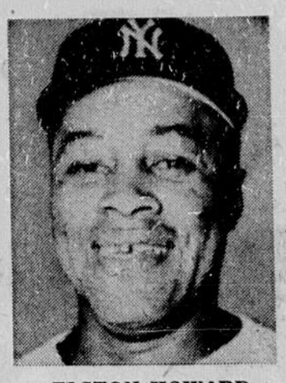
Les spécialistes Roberts vous donneront une garantie écrite de satisfaction en 30 jours sinon le traitement ne vous coûtera rien.

Pour un examen gratuit et un exposé de vos problèmes capillaires demandez au contrôle le numéro de la chambre de M. P. Thibodeau. Il ne prend pas de rendez-vous: venez donc lorsqu'il vous conviendra.

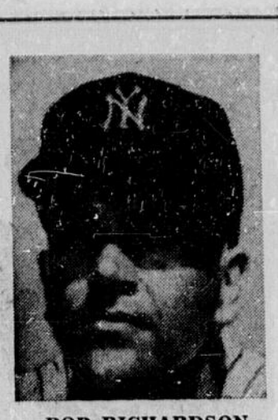
Les examens sont privés.



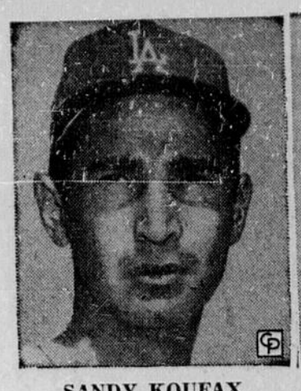
MICKEY MANTLE



ELSTON HOWARD



BOB RICHARDSON



SANDY KOUFAX



DEAN CHANCE

Ils ont tous été choisis sur le premier club d'étoiles

Les Yankees placent trois joueurs sur l'équipe d'étoiles des Ligues majeures

NEW YORK (PA)—Les Yankees de New York comptent le plus grand nombre de joueurs sur l'équipe d'étoiles annuelle de la Presse Associée, mais deux lanceurs de Los Angeles récoltent le plus grand nombre de votes.

Le voltigeur Mickey Mantle, le receveur Elston Howard et le joueur de deuxième but Bobby Richardson, des Yankees, sont élus, mais Sandy Koufax, des Dodgers, et Dean Chance, des Angels, sont les plus populaires.

Koufax, qui a enregistré 19 gains avant d'abandonner en raison d'un mal de bras à la mi-août, a récolté 77 votes comme lanceur gaucher sur une possibilité de 85. Pour sa part, Chance, gagnant de 20 parties, a amassé 77 votes chez les artilleurs droitiers.

Les autres membres de la première équipe sont Bill White, 1er but des Cards de St.Louis, Brooks Robinson, 3e but des Orioles de Baltimore, l'arrêt-court Jim Fregosi, des Angels, les voltigeurs Willie Mays, du San Francisco, et Roberto Clemente, du Pittsburgh.

Le scrutin n'a tenu compte que de la saison régulière alors que six membres de la ligue Américaine et quatre de la ligue Nationale ont complété la première formation.

Deuxième équipe

Par contre, la ligue Nationale compte sept élus contre les trois de la ligue Américaine sur la deuxième équipe.

Les choix sont le lanceur droitier Juan Marichal et le 1er but Orlando Cepeda, du San Francisco; le voltigeur Hank Aaron et le receveur Joe Torre, du Milwaukee; le 2e but Ron Hunt, des Mets de New York; le 3e but Ken Boyer, du St.Louis; l'arrêt-court Luis Aparicio, du Baltimore; les voltigeurs Tony Oliva, du Minnesota, et Johnny Callison, du Philadelphie; ainsi que le lanceur gaucher Gary Peters, des White Sox de Chicago.

Le scrutin

Clemente, qui a affiché une moyenne de .339 au bâton, a récolté 61 votes, suivi de Robinson (58), Howard (55), Mays (54), et Mantle (51).

Le scrutin a été serré seulement aux postes d'arrêt-court et des voltigeurs. Fregosi a supplanté Aparicio par 11 voix.

Marichal n'a récolté que six votes, suivi de Jim "partie parfaite" Bunning avec quatre, tandis que Larry Jackson, gagnant 24 joutes avec les Cubs de Chicago, n'en récoltait qu'un.

Seuls, Fregosi, Richardson et Mays présentent des fiches inférieures à .300 au bâton parmi les membres de la première équipe.

Les BRAVES demandent la permission à la NATIONALE d'aller à ATLANTA

CHICAGO (PA) — Les membres du bureau de direction des Braves de Milwaukee, par un vote de 12 à 6, ont demandé, hier, à la ligue Nationale, la permission de déménager à Atlanta en 1965.

Le circuit donnera sa réponse lors d'une assemblée spéciale à New York aujourd'hui. On sait que les Braves ont besoin de l'approbation de six autres propriétaires pour déménager de Milwaukee, où Lou Perini avait installé l'équipe après son départ de Boston en 1953.

Le publiciste Ernie Johnson a remis un communiqué aux journalistes dans le nouveau local des Braves, sis à quatre milles du lieu de l'assemblée des directeurs. Aucun d'entre eux n'étaient alors présents.

On en est venu à la décision au lendemain de la convocation de l'assemblée spéciale du circuit par le président Warren Giles. Celui-ci avait parlé auparavant aux directeurs des Braves, mais on ignore si la conversation a influencé leur décision.

Le propriétaire P. K. Wrigley, des Cubs de Chicago, ne s'opposerait pas au déménagement des Braves, car il croit "à l'entreprise libre". Wrigley a rappelé qu'il ne s'était pas opposé au déménagement par Perini, si bien qu'il ne s'opposerait pas maintenant.

Le président Roy Hofheinz, des Colts de Houston, assistera à l'assemblée d'aujourd'hui, sans parti pris.

Opposition

C'est Edmund B. Fitzgerald, de Milwaukee, qui a révélé le vote minoritaire. Dans un communiqué préparé d'avance, il a déclaré que lui-même et cinq autres directeurs s'étaient opposés au déménagement qualifié de préjudiciable aux Braves et au baseball en général, en plus "de violer la confiance du public dans cette organisation".

Les autres membres dissidents furent Duane Bowman, Daniel Parker, John Puelicher, Joseph Simpson et Carlton Wilson, tous de Milwaukee.

Le communiqué a surtout critiqué William C. Bartholomay, de Chicago, et le président John McHale qui avait laissé entendre auparavant que l'équipe demeurerait à Milwaukee.

Bartholomay et le vice-président Thomas Reynolds brillaient par leur absence lors de la remise du communiqué, tandis que Perini et Vince Lombardi ne sont pas présentés à l'assemblée des directeurs.

Raisons

Le syndicat des Braves, dominé par des gens de Chicago, désire le déménagement en raison d'un contrat de 25 ans au nouveau stade d'Atlanta ainsi qu'un revenu appréciable de la radio et TV dans le Sud.

L'assemblée d'aujourd'hui donnera probablement lieu à de fortes protestations de la part des corps civiques de Milwaukee qui ont menacé de poursuivre les Braves.

Un groupe d'hommes d'affaires de Milwaukee avaient offert d'acheter les Braves, mais les propriétaires leur avaient répondu que l'équipe n'était pas à vendre.

Inscriptions de jeudi au Rideau-Carleton

Première course, trot un mille, bourse $300 —

3	Canton's Hopefull	2	7	3	O. Lalonde 3-1
6	Follow McEllen	6	5	4	M. Williams 4-1
2	Judy's Echo	5	7	6	P. Reen 9-2
1	Gaytana	6	3	6	J. Huntback 5-1
7	Cheland Key	7	2	3	G. Paquette 8-1
5	Glory Hanover	5	6	5	A. Bourassa 8-1
4	Josedale Allegro	8	4	2	R. Gemmill 12-1
8	Star Lake Mickey	3	2	4	G. Lachance 12-1

Deuxième course, amble un mile, bourse $300 —

7	Forbes Castle	2	2	1	C. Miville 7-2
8	Easter Ben	5	6	8	E. Norris 4-1
6	Molly Patch	4	4	4	G. LaRush 9-2
1	Lee Ann Direct	7	4	8	R. Carisse 5-1
2	Uncle Jack	4	4	3	R. Robertson 6-1
3	Mr. Brough	6	8	6	A. Demers 8-1
4	Tay Towne Dot	5	5	1	W. Grant 8-1
5	Hematite	6	6	5	R. MacNevin 10-1

Troisième course, amble un mile, bourse $300 —

1	Mr. Madrid	6	2	4	H. Zeron 3-1
8	Handsome Billy	2	2	1	F. Lancaster 7-2
5	Irish Bubbles	2	2	3	K. St-Pierre 9-2
3	Anthony's Dream	5	2	7	C. Desjardins 5-1
2	A. E. M.	7	7	6	P. Reen 6-1
7	Sue Potomac W.	4	4	5	G. Dubois 8-1
4	Miss Amber Abbie	2	5	1	F. Goulet 10-1
6	Jerry Patchen	3	4	2	P. Girard 10-1

Quatrième course, trot un mile, bourse $600 —

2	Ben Away	3	2	3	J. Locke 3-1
1	Riverdale Bob				R. Gemmill 7-2
4	Heeza Belwin	1	7	2	H. Zeron 9-2
7	Janet's Victory	1	6	2	J. Moore 9-2
6	Chub Hanover	1	1	1	R. Filion 6-1
8	Little Demon	2	7	1	O. Knight 8-1
3	Do Tell	3	1	2	E. Norris 12-1
5	Julian Nathan	5	1	1	T. Turcotte Jr. 12-1

Cinquième course, amble un mile, bourse $300 —

5	Royal Indian	1	1	2	J.-C. Gauthier 7-2
6	Terrific Pick	3	5	7	E. Weeks 4-1
7	Danny Hy	1	6	3	R. Herrington 9-2
1	Brave Margaret	7	4	7	K. Morrison 5-1
2	Cyanide	2	6	8	E. Norris 6-1
3	Blue Mist Anderson	4	6	3	E. Clifford 8-1
4	Success Dudley	3	1	3	R. MacFarlane Jr. 10-1
8	Greek Warrior	8	8	3	W. Pyke Jr. 10-1

Sixième course, amble un mille, bourse $300 —

6	McElkington	5	2	1	A. St-Amour 3-1
1	Duke Day Brook	1	5	5	P. Danis 4-1
2	Maplewood's Chief	3	8	1	C. Desjardins 9-2
7	Prima Byrd	8	7	6	I. Farr 5-1
4	Kathleen Pointer	8	3	5	G. Farace 6-1
5	Tripper Grattan	6	6	5	E. Norris 8-1
3	Oliver Twist	7	7	5	K. Morrison 8-1
8	Handy Sam C.	8	6	2	R. Carisse 10-1

Septième course, amble 5/8 mille, bourse $300 —

1	Linda Ann Hal	2	3	3	G. Filion 3-1
2	Eddie Can	3	1	3	K. Galbraith 4-1
6	Glendale Jane	5	6	5	9-2
3	Direct Queen	7	1	5	A. St-Amour 5-1
8	Hi Hanover	1	1	3	G. Farace 8-1
5	Isotta Ben	1	2	5	E. Norris 8-1
4	Miss Corporal Direct	4	6	7	I. Farr 8-1
7	Calumet Cash	8	x	3	J. Létourneau 10-1

Huitième course, amble un mille, bourse $350 —

8	Fedor's Boy	2	3	3	R. O'Dwyer 3-1
6	Tester Two	2	2	3	V. Keyes 4-1
7	Sharon's Abbe	4	8	8	W. Pyke Jr. 9-2
1	Mac's Mary	2	3	1	D. Cameron 5-1
3	Atomic Carl	7	7	5	K. Morrison 8-1
5	Shadydale Meribel	5	6	1	N. Curran 8-1
2	Johnston Chief	5	2	1	R. Hanna 8-1
4	Mr. Ben	7	3	8	C. Utman 10-1

Neuvième course, amble un mille, bourse $2,500 —

2	Sonny Greed				K. Galbraith 3-1
5	Baron Adios				M. Munroe 4-1
4	Ted Hanover				P. Caldwell 9-2
6	Bolo Hal				G. Filion 5-1
3	Adios				P. Lacoste 3-1
1	Barbara Johnston				G. Johnston 8-1
7	Irish Honor				G. Lachance 8-1

Dixième course, amble un mille, bourse $300 —

7	Vinegar Boy	8	7	6	C. Barkley 7-2
6	Swift Pick	1	1	4	J. Moore 4-1
8	Bob C. Grattan	7	1	1	J. Reynolds 9-2
1	Surge				P. Caldwell 5-1
2	Atlas Pick	7	7	6	E. Chandler 6-1
3	Ken Frisco	1	8	8	J. Locke 8-1
4	Nigger Bird	6	4	7	W. Pyke Sr. 8-1
5	Lilly Axworthy	7	3	4	C. Desjardins 10-1

Les résultats à Rideau-Carleton

Première course, trot un mille
Nevile Jamie (Miville) 6.90, 4.30, 4.70, The Rosecroft (Morrison) 7.30, 3.80; Frank's La Salle (Gorski) 7.70. Temps: 2:12.4. Ont aussi couru: Vol Regent, Edroy, Wildwood Boy, Gay Wanda, Brighter Days. QUINELLE: $33.80.

Deuxième course, amble un mille
Donald Boy (LaRush) 82.20, 12.00, 5.20; Eddie F. Scott (Kerr) 6.10, 4.00; Sir Royal Volomite (MacNevin) 3.20. Temps: 2:09.1. Ont aussi couru R. J. Ben, Dale Oregon, Mighty Rythm, Shelby Knight, Wee Bennie H., Donald Boy.

Troisième course, trot un mille
Clyde's Boy (Weeks) 52.80, 16.50, 8.20; General Franklin (Rockhill) 7.80, 4.50; J. S. Ibaf (St-Amour) 4.60. Temps: 2:09.1. Ont aussi couru: Wild Indian, Scotty P. H., Dandy Song, Little Ace, Scotch Bomb.

Quatrième course, amble 5/8 mille
Stormy Atom (Filion) 6.10, 3.40, 2.60; Irish Jim (LaRush) 3.70, 3.00; Attorney General C. (Robertson) 6.60. Temps: 1:19.4. Ont aussi couru: Hope's Boy, Fast Buck, Bud Castleton, Kokarana, Hy Walnut. QUINELLE: $8.90.

Cinquième course, amble un mille
Minor Mac (Beitlich) 3.50, 3.00, 2.40; Bomb B. (Zebedee) 15,90, 6.20; Willowbrook Ned (Larose) 2.80. Temps. 2:09.3. Ont aussi couru: Senator Ronald, Nancy Jo, Gaelic Gold, Kid Cracker, War Rose.

Sixième course, amble un mille
Nibble Blue (Lancaster) 57,60, 17.50, 6.10; Emil Jay (Dagenais) 4.50, 3.00; Our Frances (Filion) 3.00. Temps: 2:12.4. Ont aussi couru: Dutch Ax, Maryland Mac, Margo MacDuff, Poplar King, Sunday Direct.

Septième course, amble un mille
Lana Star (LaRush) 3.90, 2.60, 2.30; Sargas Pick (Filion) 2.90, 2.40; Southern Town (St-Amour) 2.60. Temps: 2:07.3. Ont aussi couru: Meadow Lynch, Eliminator, Direct Dillard, Danny Hal, Miss B. Po-Ka-Bout. QUINELLE: $6.10.

Huitième course, amble un mille
Mr. Hughby (Larose) 4.70, 3.20, 3.10; Spaghetti Boy (Desjardins) 6.60, 4.50; Shadydale Edward (Pyke) 3.50. Temps: 2:07.2. Ont aussi Couru: Irish Gander, Grand Joe, Doc Will, Edgewood Key, Moomie Dolly.

Neuvième course, amble un mille
Chester Brown (Chartrand) 5.90, 4.50, 3.80; Lucky Stone (Bourassa) 8.00, 5.80; Marie Handy (LaPage) 6.10. Temps: 2:06. Ont aussi couru: Jimmy Count, Major Royal, Glendale Jerry, Brown Hope, Willow B. Smoky.

Dixième course, amble un mille
Flying Baker (LaRush) 2.30, 2.40, 2.30; New Key (St-Amour) 2.80, 2.50; Bobby's Girl (Robertson) 3.50. Temps: 2:09.3. Ont aussi couru: Joan's Boy, Wisp, Runnymede Ste-Rosa Lee Abbe, Sister Chief H., ve. EXACTA: $4.80.

Guy LaRush conduit trois chevaux à la victoire à la piste Rideau Carleton

Guy LaRush a conduit trois chevaux à la victoire, hier soir, à la piste Rideau Carleton alors que le programme de la soirée a donné lieu à plusieurs surprises.

Il a conduit Donald Boy à la victoire dans la deuxième épreuve et Donald Boy, complètement ignoré des parieurs a rapporté les jolies sommes de 82.20, 12.00 et 5.20 au pari-mutuel.

LaRush est revenu à la charge dans la septième épreuve quand il a conduit Lana Starr à la victoire. Ce dernier, le favori, a rapporté 3.90, 2.69 et 2.30 pour chaque billet gagnant.

LaRush a pris les honneurs de la dernière course au programme en pilotant Flying Baker à la victoire. Le favori dans cette épreuve, Flying Baker a rapporté 2.30, 2.40 et 2.2.30 au pari-mutuel.

Bill Weeks a piloté Clyde's Boy à la victoire dans la 3e épreuve, et le gagnant, complètement ignoré des parieurs, a rapporté les sommes de 52.80, 16.50 et 8.20 au pari-mutuel.

Dans la 6e épreuve, Nibble Blue a terminé en première place et a rapporté 57.60, 17.50 et 6.10 au pari-mutuel.

Chester Brown a pris les honneurs de la course principale, la 9e au programme, l'emportant de justesse sur Lucky Stone et Marie Handy, et rapportant 5.90, 4.50 et 3.80 au pari-mutuel.

Un excellent programme est à l'affiche pour ce soir et les dames sont admises gratuitement. On sait qu'il y a la meilleure course de la semaine tous les jeudis soir alors que le gérant Al Grillo importe plusieurs des meilleurs chevaux des environs, plus spécialement de Montréal.

Trois des sept concurrents dans cette course ont déjà amblé, cette année, le mille en 2:03.1 ou mieux à Rideau Carleton. Odios, propriété de Pierre Lacoste, qui participe à l'épreuve de ce soir dotée d'une bourse de $2,500, a amblé le mille, le 1er octobre, en 2:02.1, soit le record à Rideau Carleton. Odios partira de la troisième position ce soir.

Les autres chevaux sont Barbara Johnston, qui sera piloté par son propriétaire Gerry Johnston, Baron Adios, Sonny Creed, piloté par Ken Galbraith, Bolo Hal et Gilles Filion, Ted Hanover avec Pem Caldwell et Irish Honor, avec le conducteur Gilles Lachance. Irish Honor en sera à sa première apparition de la saison à la piste après avoir établi son propre record à 2:04, la semaine dernière, à Blue Bonnets.

Les meneurs

Par la PC

Classement — Montréal, gagnées 2, nulles 2, perdue aucune, points 6.

Points — Douglas, Toronto 8.

Buts — Kelly, Toronto, Nevin, New York, Provost, Montréal, Angotti, New York, Maki, Chicago, 3.

Assistances — Douglas, Toronto, 7.

Blanchissages — Hall, Chicago, Hodge, Montréal, Crozier, Détroit, 1.

Punitions — Béliveau, Montréal, Mohns, Chicago, Howe, Détroit, 16 minutes.

Communiqué de la
CIP
"La circulation en forêt"
CKCH, 8h. 20
LE VENDREDI MATIN
Service au public
COMPAGNIE INTERNATIONALE DE PAPIER DU CANADA



rien ne procure autant de satisfaction qu'un
OLD PORT
le cigare ultra-doux au goût ultra-fin
10¢
Prix suggéré

"Voilà un beau retour" – Blake

MONTRÉAL (PC)—"Voilà un beau retour", a déclaré le pilote Toe Blake après que ses Canadiens eussent effacé un déficit de 3-0 et annulé 5-5 avec Chicago hier soir.

On sait que les Canadiens y sont allés de cinq buts dans la deuxième période.

Par ailleurs, les pilotes des deux équipes ont convenu que le jeu avait été médiocre.

Blake était d'avis que le premier jeu de la partie, où le jeune Yvan Cournoyer n'a pu prendre Denis Dejordy en défaut lors d'une échappée, avait en quelque sorte contrarié son équipe au départ.

On croyait d'ailleurs à un but même si la rondelle a rebondi à la ligne bleue, mais l'arbitre Vern Buffey a décidé que le lancer avait frappé le poteau des buts.

"Ce lancer est entré dans les buts ou bien j'ai besoin de lunettes", a déclaré Blake après le match. "De toute façon, le jeu a contrarié mes joueurs".

Blake a déclaré que Terry Harper s'était plaint d'un malaise au dos après avoir subi la mise en échec de Fred Stanfield sur la clôture à la deuxième reprise. Il n'est pas retourné au jeu dans le dernier engagement.

Blake ignore la gravité de la blessure.

De son côté, Billy Reay était d'avis que ses protégés étaient devenus tellement affamés de buts qu'ils avaient gâché la partie.

"Ils étaient tellement occupés à compter qu'ils ont oublié de surveiller leurs rivaux", a-t-il conclu.



LA LIGUE DE HOCKEY JUNIOR DEBUTE A L'AUDITORIUM "Y" VENDREDI 23 OCT. – à 7.30

GRATIS: Bâtons de gourets et rondelles autographiés par les joueurs des Canadiens de Montréal.

GRATIS: les enfants de moins de 15 ans sont admis gratuitement si accompagnés d'un parent.

Procurez-vous vos billets à la porte pour pouvoir gagner bâton et rondelle
Les gagnants devront répondre à une question d'éligibilité

PRIX D'ENTREE: Adultes $1.00; Etudiants 50c; Enfants 25c

PRIMROSE contre HAWKS de HULL
CAPITOL d'OTTAWA contre CORNWALL
AUDITORIUM du YMCA

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Tormont First Maritimes ont été les vedettes dans les valeurs spéculatives, à l'ouverture de la Bourse de Toronto ce matin. L'allure du marché était modérée. Les prix des industrielles étaient mixtes et surtout à la baisse.

Tormont a progressé de cinq cents à 33 cents, après avoir atteint un sommet de 34 cents et échangé plus de 136,000 actions dans les 10 premières minutes du marché. First Maritimes a grimpé de 10 cents à $3.70, un sommet.

Parmi les industrielles, Bathurst Power A a fléchi de 3-8 à 60 1-2 et Distillers Seagras 1-4 à 66 1-2, tandis que Canadian Industrial Gas, CPR et Dominion Stores ont perdu chacun 1-8 à 11 5-8, 53 3-8 et 22 1-4.

Canada Malting et Levy Industries ont également perdu 1-8 chacun à 22 7-8 et 16 1-8.

Du côté des gagnants, R. L. Grain a progressé de 1-8 à un sommet de 20 3-8 tandis que B.C. Forest Products a ajouté 3-8 à 32 et Price Brothers 1-4 à 48. Power Corp. et Consolidated Paper ont progressé chacun de 1-8 à 14 3-4 et 43 3-4.

Les ventes ont été faibles pour les métaux de base avec Brunswick Mining and Smelting qui a progressé de 1-8 pour égaliser son sommet de 15.

Le marché des aurifères et des pétroles de l'Ouest a été faible et il n'y a guère eu de changement. Dome Gold a perdu 1-8 à 34.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	3985	$15	14⅞	14⅞	
Ackind	100	350	350	350	—20
Ackind pr	230	$24½	24½	24½	+ ½
Alta Gas	670	$33¾	33½	33½	— ½
Alta G pr	20	$910¼	109¼	109¼	+ ¼
Alta Gas w	350	950	925	925	—45
Alg Cen	z10	$41¼	41¼	41¼	
Algoma	287	$74	73⅞	73⅞	— ⅛
Alumini	2230	$34	33⅝	33¾	+ ⅛
Alum 4¼ pr	165	$45	44⅝	45	+ ½
Alum 2 pr	100	$49½	49½	49½	
Analog	1200	415	405	405	—10
Analog w	400	115	110	110	
Anthes A	50	$28	28	28	— ⅛
Anth C pr	40	$103½	103	103½	+ ½
Argus	210	$17½	17½	17½	
Arg C P pr	124	$14⅛	14⅛	14⅛	— ⅛
Arg 260 pr	z35	$53	53	53	
Atlan Acc	100	$17⅝	17⅝	17⅝	
Atlan 6 pr	150	$25	25	25	
Atl Sugar	1375	$18¼	18	18¼	+ ¼
Atl Sug A	250	$24	24	24	
Bank Mont	118	$68½	68¼	68½	
Bank NS	z5	$75¾	75¾	75¾	
Bath P	525	25½	25	25¼	+ ¼
Bath P A	226	$60¾	60½	60¾	— ⅛
Bay Mills pr	100	$11	11	11	
Beav Lum	25	$44	44	44	— ½
Beav L A	z27	$19⅞	19⅞	19⅞	
Bell Phone	2651	$59¾	59½	59⅝	— ⅛
Bowes	100	$52	52	52	+ ½
Brazil	34952	495	450	490	+30
BA Oil	515	$34¾	34¾	34¾	
BC Forest	200	$32	32	32	+ ⅜
BC Pow	180	43	43	43	
BCPh 4¾ pr	13	$100	100	100	— ½
BCPh 4¾	z20	$106½	99⅞	106½	— ⅛
Bulolo	125	$6½	6½	6½	— ⅛
Burns	860	$17¼	17	17	
Cabol	200	32	32	32	—3
Can Bread	1400	$10	10	10	+ ⅛
Can Cem	30	$43¾	43¾	43¾	— ¼
Can Cem pr	25	$28¾	28¾	28¾	— ¼
CD Sug	100	26	26	26	
CI Fndry	761	$44½	43½	43½	+ ½
Can Malt n	850	$22⅞	22½	22½	— ½
CSL new	250	$36¼	36	36	+ ¼
CAE	180	$97⅛	97⅛	97⅛	+ ⅜
C Brew	9675	$10⅛	10	10	— ⅛
C Br A pr	735	$50½	50¼	50¼	— ¼
C B Alm A	100	$12½	12½	12½	
Cdn Can A	285	$14⅞	14⅞	14⅞	
C Chem w	100	945	935	945	+10
C Curt W	2000	75	75	75	+5
C Found pr	z125	$18¾	18¾	18¾	
Cdn G Inv	50	$60½	60½	60½	— ½
C Hydro	350	$24	24	24	
C Imp Bk C	930	$67¼	67	67¼	+ ⅛
C Ind Gas	2100	$11¾	11⅝	11¾	
C I Gas pr	z7	$14	14	14	
CIL	200	$22	22	22	— ⅛
C Marc	300	$5⅜	5¼	5⅜	+ ⅛
CPR	1692	$53⅜	52½	52½	—1
C Tire A	150	$40½	40½	40½	
C Util pr	15	$103	103	103	+ ½
CWN Gas	z50	$17⅝	17⅝	17⅝	
C Westng	125	$46	46	46	— ½
Cap Bldg	900	110	110	110	+5
Caribbean	100	$9¼	9¼	9¼	— ¼
Chat-Gai	z10	$15½	15½	15½	
Chemcell	650	$16⅞	16¾	16¾	— ⅛
Chemc 175 p	165	$39½	39¼	39½	+ ½
Chrysler	z50	$65½	65½	65½	
Clairtone	2745	$9⅞	9½	9⅞	+ ¼
Clairton w	300	590	550	550	—45
Col Cell	280	$11¾	11⅝	11⅝	— ⅛
C Savings	z18	$12¾	12¾	12¾	
Con Bldg w	990	556	550	550	—5
Con MS	497	$41⅞	41¾	41¾	— ⅛
Con Paper	303	$43¾	43¾	43¾	+ ⅛
Con Gas n	3390	$12¼	12	12	— ⅛
Corby vt	195	$20¼	20¼	20¼	— ⅛
Corby B	z20	$20¼	20¼	20¼	
Coronation	700	$61⅛	61⅛	61⅛	— ⅛
Coron w	100	60	60	60	
Crain RL	350	$20⅜	20¼	20⅜	+ ⅛
Crestbrk	300	435	435	435	—15
Crown Tr	25	$66½	66½	66½	+ ½
Crown Zell	100	$65½	65½	65½	+2
Crush Int	425	$12¾	12⅝	12¾	
Cygnus A	z120	440	440	440	
Cygnus B	360	460	460	460	+10
Cygnus pr	200	$23¼	23¼	23¼	

D à I

Delta Acc	425	$23¼	23¼	23¼	— ¼
Dist Seag	1645	$66½	66⅜	66½	— ¼
D Bridge	z25	$21½	21½	21½	
Dom Elect	100	$14⅜	14⅜	14⅜	— ⅜
Dofasco	320	$24⅛	24⅛	24⅛	— ⅛
D Magnes	300	$13	13	13	+ ¼
Dosco	z30	$17	16¾	16¾	
D Stores	170	$22	22	22	— ⅜
Dom Tar	1331	$22⅞	22¾	22¾	
Dom Text	730	$31	31	31	+ ¼
Emco	130	$20¾	20¾	20¾	
Emp Life	10	$369⅞	369⅞	369⅞	— ⅛
Exquisite	100	$8	8	8	+ ¼
Falcon	535	$78¼	78	78	
Fam Play	125	$22	22	22	
Fed Farms	400	$6	6	6	+ ¼
Fleet Mfg	2100	80	76	80	
Ford (US)	450	$65	64⅝	64⅝	—11⅛
Ford Cda	z20	$183	183	183	
FPE-Pion pr	25	$54⅜	54⅜	54⅜	
Fraser	165	$32½	32⅜	32⅜	— ⅛
Freiman	100	$5½	5½	5½	
GMC	z20	$109	109	109	
Globe A	200	$11¾	11¾	11¾	— ¼
Goodyear	25	$154	154	154	+3
GL Paper	750	$31¾	31½	31½	
G L Power	z5	$25½	25½	25½	
GN Cap	150	$7½	7½	7½	— ¼
Gr Wpg G	1576	$19¼	19⅛	19⅛	+ ⅛
Guar Tr	30	$60½	60½	60½	+ ⅛
Hardee	2885	80	80	80	
Harr Carp	200	$23⅜	23¼	23⅜	+ ⅜
Hawker-S	1600	$7⅜	7¼	7¼	— ¼
Hayes Stl	500	$18¼	18¼	18¼	
Holt Ren	z50	$14½	14½	14½	
Home A	2071	$19½	19⅜	19½	+ ½
Home B	1010	$19¾	19¾	19¾	
Horne Pf	200	310	310	310	+5
HBC	125	$16¾	16¾	16¾	
H B Oil G	720	$16	16	16	
Hur Erie	100	$62	62	62	
Husky	5275	$10⅜	10	10⅜	+ ¼
Husky w	500	6	6	6	
Husky Dwt	z130	375	375	375	
Husky B pr	325	$52¾	52¾	52¾	
Imp Oil	2613	$55⅝	55⅜	55½	+ ⅛
Imp Tob	1690	$14⅛	14	14⅛	+ ⅛
Ind Accep'	1955	$24¼	24⅛	24¼	+ ⅛
Ind Wire	100	160	160	160	+5
Inland Gas	100	$9⅜	9⅜	9⅜	+ ⅜
Inland Gw	300	95	95	95	+5
IBM new	z1	$462	462	462	
Int Nickel	712	$93½	93	93	— ¼
Int Util	405	$28	27⅝	27¾	— ⅛
Intpr Dis	200	245	245	245	+10
Inter PL	415	$93½	93¼	93½	+ ¼
Int Stl P	32388	410	390	390	—5
Inv Group	z50	$13⅜	13⅜	13⅜	
Inv Grp A	200	$13⅜	13¼	13¼	— ¼
ITL Ind	300	58	8	8	+1
ITL Ind pr	100	$23	23	23	— ½

J à N

Jefferson	510	$9¼	9¼	9¼	
Jeff Bw	500	340	340	340	+10
Jockey C	2900	440	435	435	
Jock 2pr	z25	$10	10	10	
Jock wts	800	42	41	41	—1
Kelly D A	200	$5¾	5¾	5¾	— ¼
Kelsey Co	635	$12¼	12	12	
Labatt	154	$20⅛	20⅛	20⅛	— ⅜
LOnt Cem	500	375	370	370	
L O Cem w	700	76	75	76	+1
Lakeland	200	$7⅜	7¼	7⅜	+ ⅛
Laura Sec	200	$21¼	21¼	21¼	
Lau Fin	z10	$17½	17½	17½	
Lau Fin 63w	200	435	435	435	—15
Levy	325	$16¼	16	16	— ¼
Levy B pr	150	$21½	21½	21½	+ ¼
LobCo A	280	$8⅞	8⅞	8⅞	
LobCo B	850	59	9	9	
LobCo pr	70	$49¾	49¾	49¾	— ¼
LobG 1pr	z10	$32	32	32	
Lob Inc	200	$7⅞	7⅞	7⅞	+ ¼
Loeb M	520	$11	10⅞	10⅞	
Maclaren B	760	$26¼	26¼	26¼	+ ⅞
MB and PR	263	$36⅝	36⅜	36⅜	+ ⅛
Magna El	1000	295	295	295	—5
M Leaf Mill	100	$15¾	15¾	15¾	+ ¼
Mass-F	2046	$28⅜	28⅛	28⅛	— ⅜
Mid-West	200	310	310	310	
Molson A	332	$36	35½	35½	
Mon Foods	1600	$8¼	8	8	
Montex	2975	$14	13⅜	13⅜	— ⅜
Montex pr	700	$13⅞	13½	13½	— ¼
Montex wts	200	875	850	875	+30
Mont Loco	810	$13¾	13	13¾	+ ⅜
Moore	530	$56	55¾	56	
Morse A	z40	$14⅞	14⅞	14⅞	
Morse B	z50	$11	11	11	
Nat Contain	5300	$5⅝	5½	5½	— ¼
Nat Cont wt	z40	150	150	150	
Nat Hees pr	100	125	125	125	
Nat Lead	275	$26	25¾	25¾	— ¼
Nat Trust	275	$26	25¾	25¾	— ¼
Neon	200	$10	9¾	10	
Noranda	789	$49⅞	49¾	49¾	
NO NGas	1175	$23	22⅞	23	+ ⅛
Nor Phone	525	$12⅛	12⅛	12⅛	+ ⅛
Nor Tar pr	100	$22½	22½	22½	
NW Util pr	z10	$82	82	82	

O à Z

Ogilvie	500	$14¼	14⅛	14⅛	— ⅛
Oshawa A	200	$32½	32¼	32½	+ ½
Overland pr	100	$11½	11½	11½	
Pac Pete	1146	$12¼	12⅛	12⅛	— ⅛
Peel Elder	150	$7⅜	7⅜	7⅜	
Pembina	800	$9	8⅞	8⅞	— ⅛
PC Jwl pr	z2	$100	100	100	
Pow Corp	696	$14¾	14⅝	14⅝	
Premium	200	200	200	200	+5
Price Bros	475	$48	47⅞	48	+ ¼
QN Gas	620	$11¾	11½	11¾	
QN Gas pr	80	$155	155	155	+ ½
QN Gas 59w	3000	29	25	25	—5
QN Gas 63w	490	610	590	590	—20
Rap-G A	100	$9¼	9¼	9¼	+ ¼
Reichhold	50	$28	28	28	
Revelstoke	300	$11½	11½	11½	
Revenue pr	z10	$25	25	25	
Roliand A	100	$11⅛	11⅛	11⅛	+ ⅛
Rothman	3240	$21⅜	20⅞	21¼	+ ½
Romfield	1400	200	195	200	
Royal Bank	963	$77⅞	77	77	
St Maurice	1000	45	45	45	+2
Salada	600	$11¾	11½	11½	— ¼
Sayvette	300	330	325	325	—5
Scot YK	100	$10¾	10⅝	10⅝	
Scot M L pr	z50	$20⅜	20⅜	20⅜	
Seven Arts	515	$16⅜	16½	16¼	— ⅛
Shell Can	1607	$19½	19⅜	19½	+ ⅛
Shell I pr	375	$28	27¾	28	+ ¼
Shell I wts	1200	735	725	725	—15
Shop Save	600	$16	15⅞	16	
Silverwd A	z150	$14⅞	14⅞	14⅞	
Simpsons	70	$27	27	27	
SKD Mfg	900	$5¾	5¾	5¾	+ ¼
Slat Steel	300	$18¼	18¼	18¼	
Slat A wts	400	815	815	815	
Slater B 5½p	175	$20	20	20	
Southam	110	$29½	29⅛	29½	+ ¼
St Pav	1780	$13	13	13	+ ¼
Steel Can	1924	$27	26⅜	26¾	— ⅛
Suptest ord	z50	$22⅜	22⅜	22⅜	
Switson	200	235	235	235	+5
Tancord	z15	270	265	265	
Texaco	214	$64¼	63¾	64	+ ½
Tor-Dom Bk	210	$68½	68¼	68½	+ ¼
Tower	200	61	61	61	—4
T Fin A	380	$14	13⅞	13⅞	— ⅛
Tr Can PL	1375	$43	42½	42½	— ½
Trans-Mt	8220	$20½	20⅜	20½	— ⅛
Trans PPL	3675	$11	10⅞	10⅞	
Un Gas	180	$24¼	24¼	24¼	— ¼
U Corp P	100	$11¾	11¾	11¾	— ¼
Un Steel	400	450	450	450	
Versafood	100	315	315	315	—10
Versatile	990	$12	11⅞	11⅞	— ⅛
Vic G Tr	250	$15¾	15¾	15¾	
Walk GW	978	$36¼	36	36	
Well Fin	510	$8	8	8	— ½
Well Fin 1c	1000	$7¼	7¼	7¼	
Westcoast	1860	$16¾	16¾	16¾	
Westeel	z10	$9¾	9¾	9¾	
W Supplies A	z25	$12½	12½	12½	
Westfair	200	$39½	38¾	39½	+ ½
W Pacific	125	$16⅜	16⅜	16⅜	— ⅛
Weston A	360	$18½	18½	18½	— ¼
Weldwood	450	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅛
Wstn 4½ pr	100	$99	99	99	+1
Wstn 6pr	z5	$108⅛	108⅛	108⅛	
West A wts	498	985	985	985	
Woodwd A	50	$25½	25½	25½	
Y Knit A	200	56	6	6	
Zenith	100	445	445	445	+5

Huiles

Alminex	2635	450	430	430	—20
Am Leduc	2500	13½	13	13	—1
Asamera	2200	72	70	72	+3
Bail 5¾ pr	z25	26	26	26	
Banff	300	145	145	145	—5
Bata	1500	7	7	7	
C Oil Lds	900	310	310	310	
C Delhi	1683	900	890	895	+5
Cent Del	950	770	765	765	
Landa	100	845	845	845	—5
Midcon	3000	46	45	45	
Mill City	6100	47	47	47	
Nat Pete	600	415	415	415	—10
N Cont	900	28	28	28	—1
N Davies	500	25	25	25	
NCO pr	575	$57	57	57	
Numac	500	160	160	160	
Provo Gas	833	207	205	205	—1
Ranger	400	135	135	135	
Scurry Rain	600	$16⅛	16⅛	16⅛	— ¼
Spooner	2000	15½	15½	15½	
Teck Corp	945	535	530	535	—5
Triad Oil	5300	226	225	225	—1
Union Oil	100	$15¾	15¾	15¾	
U Canso	1066	285	285	285	—15
Un Reef P	2750	25	25	25	
Vandoo	1500	4½	4½	4½	
Wespac	500	16	16	16	
Wilsburne	8700	133	125	125	—7
W Decalta	1250	234	230	230	—4

Mines

A à C

Acad Uran	3000	6	6	6	
Advocate	100	635	635	635	
Agnico	1000	72	70	70	—2
All Pitch	1500	18	18	18	+ ½
A Am Moly	1300	152	151	152	+1
Ang Rouyn	5600	118	111	111	—5
Ansil	4000	15	15	15	+ ½
Area	4100	205	200	200	—6
Arjon	500	9	9	9	+ ½
Atl C Cop	4600	117	115	115	
Atlin-Ruf	15000	8	7	7½	
Aunor	200	390	390	390	—5
Bankfield	2000	11	11	11	+ ½
Barex	4300	51	49	51	+2
Barnat	8000	75	75	75	—3
Base Mets	94800	26½	25	25½	
Belleterre	500	35½	35½	35½	+ 1½
Bethlm	1985	810	805	805	+5
Bibis	3600	29	28	28	—1
Bidcop	3000	9	9	9	—1
Bralorne	220	470	460	460	—7
Brunswk	13180	$16	14⅞	15⅞	+1
Bunker H	2500	21½	21	21½	+ ½
Camflo	900	166	165	165	—1
Camp Chib	14412	520	490	490	—30
Camp RL	100	$18⅝	18⅝	18⅝	+ ⅛
C Tung	2400	115	112	114	+2
C Dyno	625	126	125	125	—1
Cdn Keeley	5275	28	27	28	
Condore	1166	12	12	12	+ ½
Cassiar	200	$11⅞	11⅞	11⅞	
Cheskirk	4000	10	9½	9½	— ½
Chester	3000	14½	14	14½	+ ½
Cnib M	25000	43	36	42	+7
Chimo	900	91	91	91	+1
Coch Wil	300	315	315	315	+5
Comb Met	5000	21½	20	21½	
Coniagas	5500	91	89	91	+6
C G Arrow	2000	30	29	30	+1
C Morben	1000	225	225	225	+7
C Mogul	5450	395	385	385	—5
C Morrison	28750	120	116	119	+2
C Mosher	300	139	128	130	
C Northld	1000	20	20	20	—1
C Rambler	1200	172	170	170	
C Red Pop	3000	8½	8½	8½	— ½
C Regcourt	500	15	15	15	
C Sonnorm	4000	8	8	8	— ½
Conwest	1400	505	505	505	—5
Cop Corp	3500	39½	39	39½	+2
Cop-Man	500	9	9	9	
Courvan	1000	22½	22½	22½	—1½
Cowich	700	46	46	46	+1
Craigmt	550	$16¾	16¾	16¾	
Croinor	3000	11	11	11	+ ½
Cusco	1000	10	10	10	

D à L

D'Aragon	500	16½	16½	16½	— ½
Delnite	500	86	86	86	
Denison	900	$16¼	16	16¼	+ ⅛
Dicknsn	300	515	510	510	—5
Discovery	2600	320	315	315	—10
Dome	1296	$34	33¾	33¾	— ⅜
Duvan	3000	12	11½	12	
E Amphi	7500	7	6	6½	+ ½
East Mal	400	155	155	155	
East Sull	600	495	495	495	—5
F'west T	1000	10½	10½	10½	
F Mar	32370	390	360	390	+30
Frncoeur	2500	14	14	14	
Geco Mines	z30	$39⅜	39⅜	39⅜	
Genex	2500	24	23½	24	
Gnt Mosct	400	135	135	135	
Giant YK	200	$15	14¾	14¾	
Glenn Exp	11000	13½	13	13½	+ ½
GF Mining	2000	37	36	37	+1
Grandroy	6650	16½	16	16½	+ ½
Granduc	100	650	650	650	+5
Gulf L	1000	16½	16	16½	+ ½
Gunnar	480	610	605	610	+5
Har-Min	600	8	8	8	
Hastings	900	435	430	435	+10
Headway	500	16½	16½	16½	— ½
Hollinger	340	$31⅛	31	31⅛	
Int Helium	1333	130	130	130	
Iso	200	205	205	205	
Jacobus	8000	15	14⅜	15	+ ½
Joburke	6000	9½	9½	9½	— ½
Joliet	6000	35	35	35	
Jonsmith	20500	25½	24	24	—1½
Joutel	1300	90	88	88	—1
Kerr Add	930	750	745	745	+5
K Anacon	98411	208	195	208	+9
Kilembe	1200	740	730	730	+20
Kirk Min	2750	14½	14½	14½	+ ½
Lab Min	100	$37	37	37	— ¼
L Dufault	2550	$11½	11	11	
Lakehead	500	20½	20½	20½	
Lake Ling	1500	8½	8½	8½	
La Luz	2550	950	940	950	+5
Langis	1900	39	38	39	+2
Leitch	2015	480	470	480	

M à S

Macassa	2060	225	225	225	—1
Macdon	2000	30	30	30	—1
Madsen	700	207	206	206	—1
Magnet	2000	8½	8½	8½	+ ½
Man Bar	3600	19	19	19	
Marchant	1800	148	148	148	
Marcon	1000	11	11	11	+1
Mattgmi	520	$18	18	18	
Maybrun	7000	19	17	18	+1
McIntyre	z25	$61½	61½	61½	
McMar	2000	7½	7½	7½	
McWat	8000	29	28	28	
Mentor	1000	36	36	36	
Merrill	9200	73	70	73	+2
Meta Uran	2500	11½	11	11	— ½
Metal Mines	214	127	127	127	
Min-Ore	2087	12½	12	12	
Moneta	32494	160	153	158	+5
Mt Wright	5500	59	59	59	
Nat Expl	9500	13	12½	13	
New Ath	980	24½	24½	24½	— ½
New Cal	5000	110	108	110	
Newconex	1500	520	480	500	+20
Nconex w	12900	135	120	120	
N Harri	600	7	7	7	— ½
New Hosco	1530	310	305	305	—5
N Kelore	1000	13	13	13	
Newlund	2000	15½	15	15	— ½
Newnor	1000	14	14	14	—1
New Rouyn	500	9½	9½	9½	
Nisto	49000	12	9½	12	+3
Norbeau	11100	129	124	129	+5
Norgold	2300	9½	9	9½	
Normetal	3257	400	400	400	
Norpax	14300	20	19	20	
N Bordu	13000	17	15	15	
North Exp	3500	165	162	165	+5
N Coldstrm	2675	86	85	85	—3
Northcal	6000	69	68	68	—2
Northgate	2472	540	535	535	—5
Norsp A w	200	27	27	27	+2
Norvalie	1000	8	8	8	
O'Brien	6000	78	73	74	—3
Opemisko	633	890	880	880	—10
Orchan	1458	595	580	580	—10
Pamour	1200	141	140	141	+1
Paramaq	2000	12½	12	12	
Patino	2220	950	925	950	+25
Pax Int	500	41	41	41	
Pce Expl	4500	20	20	20	
Peerless	1000	14	14	14	+ ½
Pick Crow	2111	53	53	53	—2
Placer	310	$45	45	45	+ ¾
Porc Bay	566	33	33	33	
Purdex	18500	16	15	15½	— ½
QMI	800	141	141	141	—4
Que Ascot	2333	7	7	7	
Que Chib	1500	16	15	15	
Que Lith	200	360	360	360	+10
Que Man	6200	11½	11½	11½	+ ¼
Q Mattgmi	625	15	15	15	
Qunston	1500	11½	11½	11½	—1
Quemont	1100	$10	10	10	
Quonto	15500	11	10	11	+1
Radiore	3500	40½	40	40½	— ½
Raglan	16000	110	105	105	—5
Reeves	200	300	300	300	
Rio Algom	981	$10⅜	10⅜	10⅜	
Rockwin	2000	36	36	36	
Rowan C	8500	10	8½	10	+2
Ryanor	5000	12½	12½	12½	
Salem	500	25	25	25	—1
San Ant	1050	22	22	22	
Sherritt	1190	470	455	460	
Sigma	306	480	475	480	+30
SIL Eureka	580	275	275	275	—5
Silvmag	21500	15	13	14½	+2
Sil Miller	500	15	15	15	
Siscoe	1450	225	221	225	+5
Starratt	2000	5	5	5	— ½
Steep R	1490	645	635	640	
Sunburst	1000	13½	13½	13½	

T à Z

Temag	4200	107	107	107	+2
Territory	1200	13	13	13	
Texmont	10000	40	38	38½	— ½
Tex Ore	7000	45	45	45	
Tex Sol	1700	42	42	42	—1
Thom L



EN SCIENCES RELIGIEUSES — Soeur Marie-Henri-de-Citeaux, c.s.c., (née Bertha Varin), professeur à l'académie Ste-Croix de Pembroke, obtenait sa maitrise ès arts (sciences religieuses) lors de la collation automnale des grades de l'Université d'Ottawa, dimanche dernier.

(Photo Montaigne)

Club social canadien-français à Stoney Creek

HAMILTON (DNC) — Un groupe de Canadiens français de Stoney Creek vient de jeter les bases d'un club social qui porte le nom de "Club Montcalm de Stone Creek"

M. Gilles Guité en est le président; M Roger St-Jean vice-président et Mlle Noël-la St-Jean secrétaire. MM. Claude Garneau et Roger Mongrain directeurs.

Le club Montcalm tiendra sa première réunion depuis sa fondation, au cours de la semaine prochaine. Entretemps, les dirigeants travaillent au recrutement des membres.

Le principal objectif du nouveau club canadien-français sera d'obtenir des classes bilingues au niveau élémentaire. Le club pense également à un projet d'envergure, celui de faire pression auprès des autorités concernées afin d'obtenir que certains services publics de Stoney Creek deviennent bilingues.

Sur une population de 6.500 on compte environ 200 familles canadiennes-françaises à Stoney Creek.

M. Hector Yelle, agent de liaison de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario d'Ottawa, et M. Jean-Paul Guérin, président régional de Hamilton de l'ACFEO, assistaient à la fondation du nouveau club social

MAGASINEZ DEMAIN SOIR JUSQU'A 9 H. STATIONNEMENT GRATUIT, AVEC TOUT ACHAT, POUR LES AUTOMOBILISTES QUI ENTRERONT AU PARKING CENTRE FREIMAN APRES 6H. DU SOIR.

Freiman

EN VILLE et au WESTGATE



VENTE LUXUEUX MANTEAUX GARNIS DE FOURRURE EN 2 GROUPES A PRIX SPECIAUX

$89

$129

Manteaux ajustés, mi-ajustés ou amples richement garnis de collet de vison, mouton de Perse, cartor et rat musqué. Ces luxueuses fourrures forment des collets châle, anneau, croisé ou à cran. Les manteaux sont de tissus pelucheux, ottoman, worsted et bouclé. Teintes: noir, brun, gris, rouge, vert, beige et taupe pour fillettes et demoiselles, pointures de 6 à 16.

Manteaux pour dames chez Freiman, deuxième étage, en ville. — Rez-de-chaussée, au Westgate.



D'ITALIE – LE TOUT DERNIER CRI
CHANDAILS TRICOT A LA MAIN ou AU CROCHET

Cardigans et pull-overs de fin tricot à motif uni ou crocheté avec boutons crochetés. Manches trois quarts ou longues et ajustées pour bien mouler selon la mode courante . . . très féminins. Chandails tout laine dans les teintes tendres de rose pâle, rose foncé, bleu, turquoise et blanc. Grandeurs 34 à 40.

Prix de vente 15.99

Vêtements sport chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.



VENTE – TAILLES PETITES, JEUNES FILLES, ET DEMI-TAILLES
ROBES D'APRES-MIDI

8.99

- Flanelle de laine, jersey Arnel et rayonne nouveauté
- Modèles: à jupe fourreau ou ample, quelques-uns avec jaquette; manches courtes, cape et trois quarts
- Rouge, bleu, vert, or, brun et noir
- Tailles 7 à 15, 10 à 18, 14½ à 24½

POUR DAMES — 150 seulement
ROBES IMPRIMEES D'APRES-MIDI
POUR L'AUTOMNE

Robes de satinette de coton ou crêpe rayonne magique de modèle chemisier. Teintes: brun, vert, bleu et vin. Grandeurs 12 à 20, 14½ à 22½. $5

Robes pour dames, deuxième étage, en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate.

Freiman

ATTENTION AMATEURS DE SKI



Venez rencontrer GUY NORMANDIN, skieur professionnel bien connu de Mont Echo Lodge — et voir les plus nouveaux vêtements de ski venant des centres européens ainsi que du Canada. Ils seront montrés dans un défilé qui aura lieu à notre nouveau CHALET DE SKI du rayon des vêtements sport au deuxième étage, en ville. Notre mannequin invitée sera Anne Rowley, d'Ottawa, qui détient une triple couronne pour le ski.

EN VILLE — Vendredi 3 p.m., 5 p.m., 7 p.m., samedi 11.30 a.m.

WESTGATE — Samedi, 2.30 p.m.

½ PRIX TAPIS

"un de chaque genre"

Epargnez sur ces aubaines . . . voici des tapis Wilton tout laine . . . tous bordés aux bouts.



TAPIS, EN VILLE SEULEMENT

4'10" x 9' — Croisé de laine bois de santal. Rég. 69.55	34.75
5'3" x 9' — Croisé de laine bois de santal. Rég. 73.95	36.95
6'3" x 7'6" — Croisé de laine beige désert. Rég. 74.40	37.20
27" x 23'7" — Croisé de laine bois de santal. Rég. 78.10	39.05
6'4" x 9' — Croisé de laine bois de santal. Rég. 88.00	44.00
6'9" x 9' — Croisé de laine beige désert. Rég. 93.40	46.70
6'7" x 9' — Croisé de laine épais bois de santal. Rég. 111.00	55.50
6' x 12' — Croisé de laine rose. Rég. 111.60	55.80
9 x 9'1" — Croisé de laine épais bois de santal. Rég. 122.90	61.45
9' x 9' — Croisé de laine beige désert. Rég. 122.55	61.25
6'8" x 12' — Croisé de laine bois de santal. Rég. 123.10	61.55
9' x 10'5" — Croisé de laine bois de santal. Rég. 140.90	70.45
6'3" x 15' — Croisé de laine beige désert. Rég. 144.90	72.45
9' x 12'10" — Croisé de laine épice. Rég. 172.15	86.05
7'3" x 15" — Croisé de laine épice. Rég. 174.45	87.20
9' x 13'5" — Croisé de laine gris. Rég. 178.90	89.45
8'4" x 12' — Croisé de laine épais teinte blé. Rég. 195.80	97.90
11'6" x 12' — Croisé de laine bleu Bermudes. Rég. 206.55	103.25
9'6" x 15' — Croisé de laine bois de santal. Rég. 213.00	106.50
12' x 12'5" — Croisé de laine épais, rouge Viking. Rég. 272.05	136.00
12'8" x 15' — Croisé de laine cuivre. Rég. 283.35	141.65
12' x 13'6" — Peluche de laine sable argenté. Rég. 295.10	147.55
13'5" x 15' — Croisé de laine vert. Rég. 299.50	149.75
12' x 12' — Wilton de laine or. Rég. 311.20	155.60
14'4" x 12' — Croisé de laine épais bois de santal. Rég. 312.80	156.40
12' x 14'4" — Croisé de laine épais vert avocat. Rég. 312.80	156.40
12' x 12'10" — Peluche de laine épais, or. Rég. 332.25	166.10
12'4" x 15' — Croisé de laine épais aigue-marine. Rég. 337.85	168.90
12'5" x 15' — Texture deux teintes Blush Beige. Rég. 338.00	169.00
13'5" x 15' — Croisé de laine épais, cuivre. Rég. 366.65	183.30
11'8" x 15' — Texture deux teintes pièce d'or, épais. Rég. 378.45	189.20
14'2" x 15' — Croisé de laine épais bleu craie. Rég. 386.50	193.25
12' x 15' — Texture deux teintes épais, rouge royal. Rég. 387.00	193.50
13'4" x 15' — Croisé de laine épais épice. Rég. 391.00	195.50
12' x 15'10" — Poil pelucheux de laine épais, rose. Rég. 408.00	204.00
12' x 16' — Peluche de laine épaisse muscade. Rég. 412.20	206.10
12' x 16'5" — Peluche de laine épaisse muscade. Rég. 429.10	214.55
15' x 15'9" — Texture deux teintes vert Quartz. Rég. 507.40	253.70
12' x 17'2" — Super Croisé de laine Saxony Martini. Rég. 524.25	262.10

TAPIS AU WESTGATE SEULEMENT

6'3" x 7'6" — Croisé de laine beige désert. Rég. 74.40	37.20
5'4" x 9' — Croisé de laine bois de santal. Rég. 75.05	37.50
8'6" x 9' — Croisé de laine bois de santal. Rég. 116.05	58.00
9' x 9' — Croisé de laine beige désert. Rég. 122.55	61.25
7'4" x 9' — Croisé de laine épais bleu craie. Rég. 122.95	61.45
9' x 10'4" — Croisé de laine bois de santal. Rég. 139.80	69.90
9' x 13' — Croisé de laine gris. Rég. 174.35	87.15
11'3" x 12' — Croisé de laine blé. Rég. 202.25	101.10
7'10" x 12' — Poil pelucheux de laine épais muscade. Rég. 209.10	104.55
9'9" x 12' — Croisé de laine épais épice. Rég. 215.35	107.65
9'9" x 15' — Croisé de laine blé. Rég. 220.40	110.20
8'11" x 15' — Croisé de laine épais blé. Rég. 247.05	123.50
7'8" x 12' — Wilton de laine épais Martini. Rég. 252.80	126.40
11'8" x 15' — Croisé de laine épice. Rég. 255.40	127.70
12'6" x 15' — Croisé de laine cuivre. Rég. 279.70	139.85
10'4" x 15' — Croisé de laine épais bois de santal. Rég. 284.65	142.30
12' x 14'1" — Croisé de laine épais tangerine. Rég. 307.45	153.70
11'9" x 15' — Croisé de laine épais aigue-marine. Rég. 322.35	161.15
12' x 13' — Peluche de laine épais muscade. Rég. 336.40	168.20
11'3" x 15' — Texture deux teintes épais pièce d'or. Rég. 365.30	182.65

Tapis Freiman, 5e étage en ville — Sous-sol au Westgate.

ACHAT SPECIAL
COUVRE-LITS REVERSIBLES
DESSIN "HEIRLOOM"



10.99

Couvre-lits à large frange de teinte antique ou blanc. Pesanteur pratique de 4½ liv., lavables à la machine et préalablement rétrécis. Très grandes dimensions de 96" x 108" doubles, ou 80" x 108" simples.

Couvre-lits chez Freiman, troisième étage, en ville — Sous-sol, au Westgate.

POUR SERVICE RAPIDE DE VOS EMPLETTES, APPELEZ LE SERVICE DES EMPLETTES PERSONNELLES FREIMAN, 236-9671 ou au Westgate 728-1821.

EN VILLE — Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours, (Vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m.) Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE — Ouvert, 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m. Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)